Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Nhân Nixon du hành Á châu để ấn định lại chính sách, các nhà ngoại giao Á châu tiên đoán

NẾU C.S.V.N. TỪ CHỐI THƯƠNG THUYẾT MỸ CÓ TIẾP TỤC CHIẾN ĐẤU KHÔNG?

Năm Thứ 6 ★ Số 1.620 ● Chủ Nhật, Thứ Hai 3, 4-8-1969 (Ngày 21, 22 Tháng SÁU Năm Kỷ Dậu) | 12 Trang 10 Đồng
miền Trung và Cao nguyên Trung phần giá 12 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT ● ĐẶNG-VĂN-SUNG ● 15 VÕ TÁNH SAIGON ● Đ.T. : 25.977 ● Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

12 trang 10 đồng

NGUỒN TIN BẠCH ỐC TỔNG KẾT CUỘC CÔNG DU Á CHÂU CỦA TT NIXON VÀ PHÁC HỌA CHÍNH SÁCH MỚI

VAI TRÒ MỸ Ở Á CHÂU SẼ TRƯỜNG TỒN HƠN lành mạnh và thích hợp hơn với nhu cầu an ninh

● Mỹ không cô lập Trung Cộng, không tham dự bất cứ liên minh quân sự nào với Nga

▼ Cuối năm nay Mỹ sẽ có chính sách mới đối xử với Hồi và Ấn đang tranh chấp

LAHORE, 2-8 (TM) : Nguồn tin Tòa Bạch Cung cho biết ngày hôm qua, mối quan tâm của Hoa kỳ tại Á Châu là ngăn chặn tình trạng khẩn cấp của quá nhiều rối loạn khiến cho Hoa kỳ sẽ phải tham gia lần thứ tư trong 25 năm vào một cuộc chiến tranh khác bắt nguồn từ Á Châu.

Cũng để phát triển một loạt các mối liên hệ trong đó các nguyện vọng của dân chúng có thể được thỏa mãn để không đưa tới mầm mống nội loạn và xâm lăng, nguồn tin cho biết thêm.

Nguồn tin cho biết, TT Nixon tới Á châu để phác họa đường lối công quát của chính sách Hoa kỳ tại vùng này... rằng các cam kết sẽ được tôn trọng, rằng không một cam kết chính thức nào được đưa ra — và để nhấn mạnh rằng việc bảo vệ hữu hiệu nhất chống lại nội loạn là việc phát triển kinh tế và cải cách xã hội sẽ loại trừ các nguyên nhân của nội loạn.

Ông Nixon cũng tuyên bố rằng hòa bình tại Á Châu không thể tới phần lớn từ Hoa kỳ được nhưng phải bắt nguồn từ các sáng kiến của Á Châu. Do đó, người ta nói rằng, Hoa kỳ sẽ nhìn một cách thuận lợi các quan niệm của Á châu về việc kết hợp lại thành các khối ảnh hưởng về an ninh, chính trị, kinh tế và xã hội địa phương hay bán địa phương.

Nguồn tin cho biết rằng trước khi ông Nixon đưa ra những bảo đảm riêng của ông, có sự lo ngại tại Á châu rằng Hoa kỳ dự định hoàn toàn rút ra khỏi vùng này hay rằng Hoa Kỳ sẽ triệt thoái một cách vội vã ra khỏi Việt Nam. Các nguồn tin cho biết, hiện nay, mọi người đều công nhận rằng Hoakỳ đang tìm kiếm thêm các mối liên hệ trường cửu tại Á châu để bổ xung vào những mối liên hệ phát sinh trên một căn bản thiết yếu là các trường hợp khẩn cấp.

Nguồn tin cho biết TT Nixon đã đặt nền tảng cho các mối liên hệ trường tồn hơn là những mối liên hệ hiện có.

TT Nixon đã làm sáng tỏ rằng Hoa Kỳ sẽ không tự động can thiệp trong trường hợp rối loạn nội bộ. Viện trợ của Hoa kỳ có một tính cách kỹ thuật và kinh tế sẽ tới chỗ nào quyền lợi của Hoa kỳ phù hợp với quyền lợi của quốc gia nhận viện trợ.

Các nguồn tin công nhận rằng vai trò của Hoakỳ tại Á Châu sẽ khác trước, nhưng họ nói thêm rằng họ tin là vai trò này sẽ trường tồn hơn, lành mạnh hơn và thích hợp hơn với đòi hỏi về an ninh.

Nguồn tin cho biết, có sự công nhận rằng các thử thách đối với hòa bình và tiến bộ tại Á Châu phức tạp hơn là được nhận thấy trong các nhận định trước đây về vùng này— quan niệm rằng các mối hiểm họa phát sinh từ cuộc xâm lăng rõ rệt qua các biên giới được công nhận, hay việc nội loạn hay khuynh đảo được một cuộc âm mưu trung ương điều khiển.

Trong khi nhấn mạnh tới sự mơ hồ của chủ thuyết do lãnh tụ đảng Cộng sản Nga xô Leonid Brezhnev đưa ra về an ninh cộng đồng tại Á châu, người ta được biết rõ là Hoa kỳ sẽ không tham gia nếu điều Nga Xô nghĩ là 1 minh ước quân sự Nga Mỹ. Nguồn tin cho biết Hoa Kỳ không tán thành bất cứ một cái gì giống một cộng đồng cai trị quân sự hỗn hợp Nga—Mỹ tại Á châu.

Nguồn tin một lần nữa tỏ niềm thất vọng rằng Nga xô đã không có một lập trường cương quyết hơn với tính cách mà đồng chủ tịch của thỏa ước Genève 1952 về Lào. Họ nói việc CS gia tăng vi phạm thỏa ước đó làm chính phủ nghi ngờ vai trò Ngaxô có thể đóng và trong cả vấn đề trung thực của bất cứ một giải pháp chính trị có thể có nào tại VN.

Nguồn tin này đề nghị Hà Nội nên chứng tỏ một dấu hiệu quantrọng về thiện chí đối với thỏa ước đó.

Họ nói TT Nixon đã nhận được những sự lượng định không giống nhau về hiểm họa Trung cộng đối với hòa bình. Ở Thái Lan, nguồn tin này ghi nhận mối lo ngại đó là một cuộc khuynh đảo nội bộ do Trung cộng điều khiển. Ở Ấn Độ, mối lo ngại là rằng Trung Cộng có thể đi xa hơn khuynh đảo mà phát động một cuộc chiến tranh. Hồi Quốc, họ cho biết, có một lịch sử hơi khác và mối lo ngại TC thì không quá lớn. Hoa kỳ không có ý định cô lập TC.

15 XEM TIẾP TRANG 11

Phát ngôn viên trả lời vụ

TT NIXON ĐẾN SAIGON viễn thông bị cắt phát thanh vẫn nói

SAIGON 1-8 (Reuter).— Các ký giả ngoại quốc hôm nay đã hỏi phát ngôn viên chính phủ Việt Nam rằng tại sao công việc truyền tin quốc tế lại bị cắt trong lúc TT Nixon viếng thăm Saigon, còn đài phát thanh VN thì trực tiếp truyền thanh về tất cả những diễn biến của cuộc viếng thăm, điều đó có thể khiến VC theo dõi được TT Nixon. Phát ngôn viên đã trả lời việc gián đoạn liên lạc viễn thông quốc tế từ trưa tới 17g35 đã được ủy ban hỗn hợp Việt Mỹ quyết định vì lý do an ninh. Phát ngôn viên không thể nói là bộ tư lệnh Mỹ có được thông báo trước về vụ này không.

Phát ngôn viên quả quyết rằng đài phát thanh VN đã trực tiếp truyền thanh vì mục đích chính trị để « dân chúng Việt Nam am tường về cuộc viếng thăm này và để chứng tỏ VN là một quốc gia độc lập ».

Theo nguồn tin có thẩm quyền Mỹ, người ta tuyên bố vụ này đã làm cho tòa đại sứ Mỹ lúng túng phần nào.

Gia đình tù binh Mỹ lập thành tổ chức tranh đấu với B.V.

HOA THỊNH ĐỐN, 2-8 (TM) : Một cuộc vận động trên toàn quốc nhằm làm cho Hà Nội hành động nhân đạo hơn đối với hàng trăm người Hoa kỳ hiện bị giam giữ đã được phát động do những gia đình các tù binh đó.

Mục tiêu của một tổ chức tự mệnh danh là Liên đoàn Quốc gia những gia đình tù binh Hoakỳ tại Đông nam Á là để bảo vệ những tù nhân bị đối phương giam giữ, thuyết phục Bắc Việt cho phép các tù binh được viết thư cho gia đình và kêu gọi những người giam giữ tù binh đó hãy tôn trọng những nguyên tắc của qui ước Genève về việc đối xử với tù binh.

Theo tờ The New York Times tờ báo đăng lời về tin liên đoàn nói trên thì có 1.432 người được ghi

5 XEM TIẾP TRANG 11

⊙ Phản ứng đầu tiên của Thái sau vụ gặp Nixon

Thái muốn rút hết quân khỏi VN VÀ DÙ CS XÂM LƯỢC SẼ KHÔNG NHỜ MỸ

✱ Mỹ-Nga có thể bất ngờ họp thượng đỉnh ở Áo

HOA THỊNH ĐỐN, 2-8 (AP).— Các nhà ngoại giao Á Châu tại đây đang tự hỏi nếu BV từ chối thương thuyết tại Ba Lê thì liệu Hoa kỳ có tiếp tục chiến đấu tại Nam VN theo phương châm của TT Nixon đề ra trong chính sách đối với Á Châu hay không.

Đứng trên quan điểm của chính phủ Saigon, các nguồn tin đó nói rằng một tình thế đang nảy sinh trong đó Hoa kỳ phải chọn 1 trong 4 giải pháp :

1) Với sự bế tắc ở Balê và áp lực càng ngày càng mạnh ở quốc nội đòi chấm dứt chiến tranh, Hoa Kỳ sẽ đơn phương rút quân khỏi Nam VN. Các nhà lãnh đạo VN nói họ không nghĩ rằng chính phủ Nixon lại có thể hành động như vậy.

2) Vì áp lực của sự bế tắc tại Hội đàm Balê và tinh thần chống chiến tranh tại quốc nội, các nhà lãnh đạo Hoa kỳ sẽ làm áp lực với chính phủ của Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu để nhượng bộ thêm nữa chẳng hạn như chấp nhận một chính phủ liên hiệp trước cuộc tổng tuyển cử như CS đòi hỏi.

Các nhà ngoại giao VN nói họ hy vọng và tin tưởng là Hoa kỳ sẽ không chọn giải pháp này và sẽ không tìm cách cưỡng ép chính phủ Nam VN.

Theo những nguồn tin đáng tin cậy, Tổng Thống Thiệu đã nói với ông Nixon là chính phủ VNCH không thể nhượng bộ thêm nữa và đó là căn bản cho lời tuyên bố của ông Nixon mới đây «chúng tôi đã đi xa hết mức mà chúng tôi có thể và nay đến lúc đối phương phải đáp ứng».

3) Chính phủ Hoa Kỳ có thể nói với nhân dân Hiệp Chủng Quốc rằng chính phủ Hoa kỳ đã cùng với đồng minh làm hết sức mình để thực hiện một giải pháp danh dự nhưng vẫn không bắt buộc được BV và MTGP phải thương thuyết.

Trong hoàn cảnh này, Hoa kỳ phải triệt thoái lực lượng một cách tuần tự và để cho người VN giải quyết tình hình còn lại. Theo giải pháp này Hoa kỳ sẽ tiếp tục giúp Saigon.

Điều này tức là điều được gọi là «Việt Nam hóa chiến tranh» và điều này được thực hiện mau chóng như thế nào thì còn tùy thuộc khả năng của quân lực VNCH và mức độ ủng hộ và viện trợ của Hoa kỳ.

4) Giải pháp cuối cùng là leo thang chiến tranh. Có nhiều người lập luận rằng Hoakỳ phải rút chân ra khỏi chiến tranh bằng cách này hay bằng cách khác nhưng thay vì theo đuổi chính sách tuần tự như trong quá khứ, Hoakỳ phải huy động mọi tài nguyên để chấm dứt cuộc cuộc chiến mau chóng.

Giới VN cho rằng giải pháp thứ ba là giải pháp có hiệu lực nhất và có thể là chính sách mà TT Nixon theo đuổi sau khi công du trở về.

Thái muốn rút quân

VỌNG CÁC, 1-8 (AP).— Ngoại trưởng Thái Lan, trong một cuộc phỏng vấn Vô Tuyến Truyền Hình hôm thứ Năm tuyên bố Thái Lan muốn triệt thoái quân đội tác chiến của Thái khỏi VN.

Ngoại trưởng Thái đã xuất hiện trên chương trình vô tuyến truyền hình và được 1 đại tá trong quân đội phỏng vấn.

Ông nói Thái Lan muốn triệt thoái quân đội vì quốc gia này có nhiều vấn đề nội bộ cần phải đối phó. Số 12.000 quân Thái hiện đang chiến đấu tại VN sẽ được dành vào cuộc chiến đấu chống khủng bố ở trong nước.

Tuy nhiên ngoại trưởng Thanat không nói rõ ngày nào công cuộc triệt

1 XEM TIẾP TRANG 11

Trung Hoa DQ báo động nhân dịp ông Rogers viếng ĐàiLoan

Đông Nam Á không hòa bình lâu sau khi chiến tranh VN chấm dứt

ĐÀI BẮC 1-8 (AP).— Ngoại Trưởng William P. Rogers hôm thứ sáu đã tới Trung Hoa Dân Quốc trong cuộc thăm viếng củng cố tại Á châu và Thái bình Dương với một thông điệp quen thuộc là «Hoa kỳ sẽ tiếp tục tôn trọng các thỏa hiệp ký kết với các đồng minh», kể cả Đài Loan.

Ngoại trưởng Rogers đã bay đến hải đảo kiên cố của Trung Hoa Dân Quốc, cách lục địa TC khoảng 100 hải lý sau khi thăm viếng Đại Hàn trong 25 giờ.

Tại phi trường Đài bắc, ngoại trưởng Rogers tuyên bố «điều tôi muốn nói lên tại đây là lời camkết của Hoa kỳ vẫn tiếp tục quan tâm đến miền Đông nam Á, một quan tâm đã được chứng minh trong lịch sử. Hoa kỳ sẽ tiếp tục tôn trọng các thỏa hiệp đã ký với đồng minh của Hoa kỳ, lẽ dĩ nhiên kể cả một đồng minh cố cựu của Hoa kỳ là TC Dân Quốc.

Ngoại trưởng Rogers nhấn mạnh như đã làm ở Hán Thành và trước đó ở Nhật là Hoakỳ tha thiết tìm kiếm hòa bình bền vững cho Á Đông và trong mục đích ấy Hoa kỳ trông chờ sự hợp tác và sự hiểu biết của người Trung Hoa.

Ông đã diễn tả minh bạch về những cố gắng chấm dứt chiến tranh của TT Nixon, một chính sách đã được thể hiện rõ ràng qua sự kiện thay thế quân lực Hoa Kỳ [illegible] vùng chiến.

Chiến tranh VN khởi sự chấm dứt ở VN cùng với chính sách của TT Nixon là các quốc gia Á châu chống cộng phải thành lập những thỏa hiệp [illegible] an ninh địa phương với sự giúp đỡ về vật chất của Hoa kỳ để làm cho các đồng minh của Hoa

3 XEM TIẾP TRANG 11

Nghị sĩ bồ câu Mỹ chỉ trích những lời tuyên bố của TT Nixon trong cuộc công du

Vì công du Á Châu, TT Nixon bị nhiễm độc cần biệt cư một thời gian để quan sát!

▼ *Dù không muốn vụ Việt Nam thứ 2 có lúc Mỹ phải tham chiến ở Á Châu*

▼ *Đại Sứ Mỹ tiết lộ Ấn lo Mỹ rút khỏi Việt Nam nhưng không nói ra*

HOA THỊNH ĐỐN, 2-8 (UPI) : Thượng nghị sĩ Mỹ Mc Govern hôm qua nói với thượng viện rằng một cơn sốt mới, đôi khi làm các tổng thống Mỹ du hành ở Á Châu đau buồn, đã làm TT Nixon đau buồn.

Ông nói trong tuần qua TT Nixon đã có những nhận xét sau :

— Phi thuyền Apollo đã hoàn thành một sự nghiệp chỉ thua có việc Thượng đế tạo nên vũ trụ.

— Chiến cuộc VN là «giờ tốt đẹp nhất của chúng ta».

— Hoa Kỳ sẽ đánh giặc nhân danh cho Thái Lan.

— TT Nguyễn văn Thiệu của VN là một trong những chính khách vĩ đại của thời đại chúng ta.

Ông Mc Govern nói «có lẽ tới khi chúng ta biết thêm về loại vi khuẩn mới này của Á Châu, Tổng Thống có lẽ muốn trở về Hoa kỳ trong căn phòng biệt cư mà các phi hành gia dùng mới đây. Việc đó sẽ cho một thời gian quan sát an toàn».

Mỹ sẽ vẫn can thiệp quân sự

LAHORE 2-8 (UPI).— Các nguồn tin tòa Bạch Ốc hôm nay nói rằng chính sách không có thêm những vụ VN nữa của TT Nixon sẽ không ngăn cản việc Mỹ can thiệp vào Á châu bằng quân sự trong tương lai, nếu cuộc xâm lăng của CS đe dọa nghiêm trọng việc làm thay đổi thế quân bình ở Á châu.

Các nguồn tin trên nói TT Nixon đã có quyết định trên sau khi hội đàm với các nhà lãnh đạo chính phủ ở Phi Luật Tân, Nam Dương, Thái Lan, VN, Ấn Độ và Hồi Quốc.

Theo các nguồn tin tòa Bạch Ốc, dù có những lời quả quyết công khai của TT Nixon là ông sẽ tránh những vụ VN khác trong tương lai, ông đã có hai sự dè dặt quan trọng sau những cuộc hội đàm đó. Nếu có cuộc tấn công lớn qua biên giới, hoặc có mối đe dọa nguyên tử, Hoakỳ sẽ

6 XEM TIẾP TRANG 11

TÒA ĐẠI SỨ NGA muốn gặp mặt không muốn điện đàm với nhà văn Nga

LUÂN ĐÔN 1-8 (AFP).— Tòa đại sứ Nga ở Luân Đôn hôm thứ sáu đã từ chối đề nghị do ngoại trưởng Anh Michael Stewart đưa ra về 1 cuộc điện đàm với nhà văn Xô Viết Anatoli Kouznetsov. Một phát ngôn viên tòa đại sứ Nga giải thích lý do sự từ chối, tuyên bố rằng : Làm thế nào chúng tôi có thể biết chắc người nói chuyện với chúng tôi là ai ?

7 XEM TIẾP TRANG 11

Trước khi tiếp Nixon, Ceausescu lại minh xác

«Cuối cùng chủ nghĩa Cộng Sản sẽ đánh bại chủ nghĩa tư bản»!

BUCHAREST 1-8 (AP).—Hai ngày trước khi TT Nixon đến thủ đô Lỗ, Chủ Tịch Lỗ Ceausescu hôm nay tuyên bố với 1 «nhóm giáo sư Mỹ phục vụ cho hòa bình» rằng «cuối cùng chủ nghĩa tư bản sẽ phải nhường cho chủ nghĩa xã hội (Cộng sản) trên khắp thế giới». Qua lời tuyên bố trên người ta nhận thấy mặc dầu tranh đấu cho nền độc lập đối với Nga xô trong lãnh vực ngoại giao và kinh tế, nhà lãnh đạo Lỗ Ceusecu vẫn là 1 đảng viên Cộng sản cứng rắn.

Nhóm Giáo sư Mỹ trên tới thăm viếng Lỗ và hỏi liệu chủ nghĩa cộng sản và tư bản có thể sống chung hòa bình được không.

Ceausescu liền trả lời rằng «đây là 1 luật không thể bỏ qua được nhưng vấn đề sẽ được giải quyết bằng các lực lượng xã hội của chính nhân dân mỗi quốc gia».

Đề cập đến vấn đề VN, Ceausescu nói chính phủ Lỗ «tuyên bố chống đối cuộc chiến này và đòi chấm dứt chiến tranh cũng việc Mỹ triệt thoái quân đội khỏi miền Nam VN». Nhưng ông cũng nói tiếp là «về việc gây ảnh hưởng đến chính sách của Mỹ tại VN, theo ý kiến tôi, nhiệm vụ này tùy thuộc nhân dân Hoakỳ.»

Theo tin hãng UPI, Chủ tịch Lỗ

4 XEM TIẾP TRANG 11

T. C. KỶ NIỆM ngày thành lập quân C. S. Tầu

HƯƠNG CẢNG, 1-8 (AP).— Nhân ngày kỷ niệm sinh nhật thứ 42 của Hồng Quân Trung Hoa, Mao Trạch Đông ra lệnh cho bộ hạ đừng sợ chết, đừng sợ khổ, làm việc cho thận trọng. Trong khi đó tờ Giải phóng quân của TC lên án Mỹ và nhất là Nga đẩy TC tới vực thẳm chiến tranh. Tại Balê, nhân dịp này sứ quán TC tổ chức tiếp tân. Xuân Thủy, Mai văn Bộ, Nguyễn thị Bình có đến dự. TC đang chuẩn bị tổ chức linh đình kỷ niệm 20 năm thành lập chế độ Mao ở Hoa lục vào 1-10 này.

Tướng Tư lệnh Vùng III CT : Tin BV rút 3 trung đoàn chỉ là tin nhật trình

Tiềm lực quân sự của C. S. tại Nam V. N. vẫn chưa giảm bớt, vẫn ở thế quân bình

● *4 sư đoàn BV vẫn ở Vùng 3 từ 70 đến 75 % là thanh thiếu niên*

● *Nói Việt hóa cuộc chiến là sai—VNCH phải chiến thắng dưới hình thức này hay khác*

SAIGON, 1-8 (AFP).— «Địch quân chưa giảm bớt tiềm lực quân sự tại Nam VN và sự quân bình lực lượng của đôi bên vẫn được duy trì». Trên đây là lời tuyên bố của tướng Đỗ Cao Trí, Tư Lệnh vùng 3 Chiến Thuật bao gồm Saigon và 9 tỉnh bao quanh thủ đô, với thông tin viên của Pháp Tấn Xã. Trung Tướng Đỗ Cao Trí nói tiếp : 4 Sư đoàn BV vẫn còn ở vùng 3 Chiến Thuật, mặc dù quân số của họ ngày một hao mòn.

Được hỏi về việc ba Trung Đoàn BV rút về bên kia vùng phi quân sự, mà theo báo chí quốc tế, có tính cách như đáp ứng việc một trung đoàn TQLC Hoa kỳ hồi hương, tướng Đỗ cao Trí trả lời :

«Về vấn đề này, tôi đã trao đổi quan điểm với nhà cầm quyền Hoa kỳ. Họ đã quả quyết với tôi rằng, về phía họ, họ không hề biết có một cuộc triệt thoái nào như vậy của quân BV».

Tin này được tung ra từ Hoathịnh Đốn không phải do nhà cầm quyền quân sự hay chính trị Hoa kỳ loan báo, mà do báo chí Hoa thịnh Đốn phổ biến.

Từ hồi Tết Nguyên Đán, tức ngày 17-2 ngày cộng quân phát động cuộc tấn công Đông Xuân, chúng tôi nhận thấy là những binh sĩ BV bị thiệt mạng và những tù binh đều là những thanh niên BV chừng 15, 16, 17 tuổi. Những tù binh trẻ tuổi này đều khai là họ phải thi hành nghĩa vụ quân sự và họ bị cưỡng bách vào Nam để tăng cường cho quân số các đơn vị tác chiến và bù đắp vào số tổn thất của họ tại Nam VN. Tướng Đỗ Cao Trí còn nói những sư đoàn BV mà thành phần gồm 100 o/o lính BV, không kể những lực lượng VC địa phương trong vùng 3 chiến thuật hiện nay có từ 70 đến 75o/o là thanh thiếu niên.

Về câu hỏi «Quân đội có bất mãn như người ta nói, từ ngày TT Nguyễn văn Thiệu đưa ra đề nghị mở các cuộc bầu cử có MTGP tham dự hay không », tướng Trí đáp : «Ở nước này toàn những tin đồn và những tin đồn thì chẳng bao giờ có giá trị gì. Lắm khi có đến 95o/o những tin đồn bậy và chẳng đi đến đâu».

Ông tiếp : «Chúng tôi có lợi thế quân sự tại vùng 3 chiến thuật. Chúng tôi thắng thế và chúng tôi buộc địch quân phải bỏ ý định thôn tính quốc gia này bằng những lực lượng từ miền Bắc đến. Chúng tôi muốn duy trì ý niệm tự do và độc lập mà chúng tôi đã tranh thủ từ 10 năm nay và chính trong ý định đó mà chúng tôi tiếp tục chiến đấu cho đến chiến thắng. Chiến thắng sẽ được thực hiện dưới hình thức này hay hình thức khác nhưng tựu trung vẫn sẽ chiến thắng. Chúng tôi sẽ không đầu hàng, đó là điều chắc chắn».

Được hỏi ông nghĩ sao về lời tuyên bố hôm thứ Tư của tướng Phạm quốc Thuần, theo đó Cộng quân sẽ phát động một cuộc tấn công đại quy mô sau khi 100.000 binh sĩ Mỹ rút khỏi VN. Tướng Đỗ cao Trí đáp : Đó chỉ là một giả thuyết »

14 XEM TIẾP TRANG 11

Giới ngoại giao nhận định : Loan báo từ chức

Sihanouk chỉ dùng chiến thuật cũ dọa bộ hạ, dọa luôn cả Cộng Sản

● *Dọa bộ hạ thì dễ, dọa Cộng Sản thì hơi khó*

▼ *Sihanouk mời Nixon qua viếng Cao Miên*

VỌNG CÁC 1-8 (UPI): Giới ngoại giao ở Vọng các nhận định rằng việc Quốc trưởng Cao Miên Sihanouk loan báo từ chức hôm thứ năm chẳng qua là một lời đe dọa không hơn không kém.

Giới ngoại giao từng có nhiều kinh nghiệm trong việc theo dõi tình hình Caomiên ghi nhận trong 3 năm qua, mỗi lần Cao Miên gặp khó khăn, hay mỗi lần đảng Sangkum cầm quyền của ông ta chia rẽ, thì Sihanouk lại đe dọa từ chức.

Biết rằng, tại xứ Chùa Tháp này không một ai có đủ uy quyền để kết hợp và trị vì hơn là ông ta, cho nên Sihanouk ít ra đã vận dụng đến chiến thuật dọa từ chức này 5 hay 6 lần trong vòng 3 năm qua. Sau mỗi lần như thế, ông lại được đảng Sangkum ủng hộ nhiều hơn.

Lần này cũng vậy, quả là Cao Miên đang gặp khó khăn, trước hết là những khó khăn về kinh tế. Khó khăn kinh tế càng sâu rộng thêm lên do những khó khăn về chính trị. Cộng sản V.N đang hoành hành tại đất Miên lại còn xúc dục được bọn Cộng sản Miên phá rối. Tiếp đón Huỳnh tấn Phát như là một vị Thủ tướng, Sihanouk hy vọng cột CSVN vào những cam kết là để cho Cao Miên yên thân.

Nhưng sau cuộc đón tiếp ấy, CS lại làm già. Sự lãnh đạo của Sihanouk đã bị nghi ngờ ngay trong đảng Sangkum.

Áp dụng trở lại chiến thuật cũ lần này, Sihanouk mong dọa được bộ hạ của mình và còn dọa được cả CS nữa.

Đối với bộ hạ thì dễ, nhưng đối với CS thì sự đe dọa của Sihanouk hơi khó. Vậy phải chờ xem.

Sihanouk được Hội Đồng Hoàng gia đưa lên ngôi năm 1944, khi ông chưa làm vua tạ thế. Năm 1955, Sihanouk nhường ngôi cho thân phụ để giữ chức Thủ tướng.

Khi Phụ vương băng hà vào năm 1960, ngai vàng bỏ trống vì Sihanouk không muốn làm Vua mà chỉ làm Quốc Trưởng, uy quyền như Vua mà lại được tiếng dân chủ hơn.

Sihanouk mời Nixon viếng Miên.

NAM VANG, 1-8 (UPI) : Thái Tử Sihanouk, Quốc Trưởng Cao Miên đã lên tiếng mời TT Hoa kỳ Richard Nixon viếng thăm Cao miên trong chuyến viếng thăm Á châu lần tới của ông.

Nguồn tin loan báo tin trên hôm thứ Sáu cho biết thêm trong bức thông điệp phúc đáp điện văn chúc mừng của TT Nixon, ông Sihanouk viết :

«Tôi hy vọng trong chuyến công du Á Châu lần sau, Tổng thống sẽ có thể ghé thăm Cao Miên, nơi mà nhân dân Cao Miên đang chờ đón để dành cho Tổng thống một sự hoan nghênh nồng nhiệt».

TỔNG THỐNG HOA KỲ RỜI HỒI ĐI LỖ

LAHORE, 2-8 (UPI).— Hôm nay, TT Nixon đáp máy bay của không lực Mỹ rời phi trường Lahore lúc 9 giờ địa phương đi thủ đô Lỗ Bucharest.

Chuyến bay này sẽ mất 6 giờ mới tới Lỗ tức là vào lúc 10giờ quốc tế. Trong thời gian viếng Hồi quốc, TT Nixon đã hội đàm «rất hữu ích» với Tổng thống Hồi Yahya Khan.

Tổng thống Hồi cho biết là xứ ông rất chú trọng theo dõi cuộc giao tế «thân hữu và có ý nghĩa» với Mỹ và xứ ông biết ơn cuộc viện trợ rộng rãi của Mỹ trong quá khứ, ông tỏ ý mong ước cuộc viện trợ này sẽ được tiếp tục.

Tịch thu nhiều súng đạn, chiến cụ trong trận hành quân ở Ba Lòng

SAIGON, 2-8 : Từ 11g00 đến 14g00 ngày hôm qua, 1 đại đội thuộc sư đoàn 1/BB chạm địch lẻ tẻ và khám phá 1 hầm vũ khí trong khi lục soát vùng 16cs Nam Ba Lòng. Lực lượng bạn hạ sát 13 cộng quân tại chỗ, tịch thu 8 súng cối 60ly.7 súng trung liên, 63 súng AK.47,600 đạn súng cối 60ly, 400 lựu đạn B40.100 kí lô [illegible],5 máy truyền tin và 1 máy điện thoại Trung cộng. Phía bạn có 3 binh sĩ bị thương.

Cũng tại Quảng Trị, lúc 9g sáng 1 đại đội BB khác đã khám phá 1 căn cứ địch tại 13cs TN Ba Lòng.

Tại đây lực lượng hành quân phá hủy 18 căn nhà, 700 viên đạn súng trường Nga CKC, 120 kí lô lúa, 300 mét dây điện thoại và 20 lít dầu lửa.

BB VN và Hoa kỳ đã bắn hạ 24 Cộng quân trong một cuộc giao tranh kéo dài nhiều giờ hôm qua tại Bình Thuận.

Vào lúc quá trưa, một đơn vị thám kích Hoakỳ trong khi đang tảo thanh vùng 10 cây số Đông Bắc Sông Cầu đã chạm súng với một toán Cộng quân không rõ quân số.

Trong khi trận chiến còn đang tiếp diễn thì một toán không kỵ được đưa tới tăng viện nhưng khi đơn vị này di chuyển đến bãi đáp thì bị một lực lượng địch không rõ

8 XEM TIẾP TRANG 11

Đại sứ Nguyễn Văn Kiều phát giác mưu đồ CS

C. S. giảm hành động quân sự chỉ để đánh lừa thế giới tự do

SAIGON, (VTX) 2-8.— «Gần đây CS cố ý giảm bớt những hành động quân sự là định đánh lừa Thế giới tự do, nhất là để lấy lòng dư luận thế giới và cảm tình của nhân dân Hoa kỳ và để tạo thành một cảm giác sai lầm ».

Ông Nguyễn văn Kiều, Xử Lý Thường Vụ Sứ quán VNCH tại Trung Hoa Dân Quốc đã tuyên bố như trên trong cuộc họp báo tại Khách sạn Ambassador nhân ngày Quốc Hận 20.7 vừa qua.

Nguồn tin bộ Ngoại giao cho biết trong cuộc họp này ông Kiều đã nhấn mạnh về quyết tâm mưu cầu giải quyết chiến tranh của chánh phủ Việt Nam Cộng Hòa bằng phương pháp hòa bình.

Đề cập đến đề nghị tuyển cử của Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu để giải quyết chiến tranh VN, ông Sứ Thần nói : «Đề nghị hòa giải của Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu hoàn toàn vì quyền lợi quốc gia và toàn dân VN, tránh tai họa chiến tranh gây đau thương cho nhân dân để vãn hồi hòa bình thực sự cho đất nước.

Ông Nguyễn văn Kiều tiếp thêm rằng Cộng sản thường xuyên tuyên bố chúng kiểm soát trên 80o/o lãnh thổ VN. TT Thiệu đề nghị Tổng Tuyển cử mà chúng không dám tán thành đã chứng tỏ luận điệu tuyên truyền bịp bợm của Cộng sản.

Ông nói tiếp : «Với sự hỗ trợ của các nước đồng minh như là Hoakỳ, Việt Nam đã tiến bộ rất mau trên mọi lãnh vực. Quân đội Việt Nam Cộng Hòa ngày càng mạnh hiện nay đã đủ lực lượng để thay thế quân đội Mỹ trong công cuộc bảo vệ đất nước. Nếu CS vẫn tiếp tục không tiếp nhận đề nghị hòa giải của TT Nguyễn văn Thiệu mà cứ tiếp tục ngoan cố, Chánh phủ VNCH chỉ còn phương pháp kiên quyết tiếp tục chiến đấu».

Ý KIẾN

PHỞN

Lời tuyên bố đầy tính cách «xả hơi» một cách khoái trá của ông Nixon, ngỏ với báo chí cùng đi trên máy bay ở chặng Thái Lan— Ấn độ, đã lột tả rất đầy đủ sự thành công — có lẽ quá cả sự mong đợi của ông — trong chuyến ghé Saigon. Ông Nixon nói toẹt thẳng ra : chuyến ghé Saigon trở thành hứa hẹn nhất trong chuyến công du này. Sung sướng vì khoái cảm này tất nhiên ông Nixon trở nên hào phóng và, nhớ ngay tới nguồn gốc của sự khoái cảm, bèn phóng lời ca ngợi không dè sẻn : TT Thiệu là một trong số 4 hay 5 chính trị gia lỗi lạc nhất thế giới.

Sướng chưa ! ? Mới vừa đúng 19 ngày mà thăng từ «chánh khách đáng mặt» (do sáng kiến 11-7) lên «chánh trị gia lỗi lạc bậc nhất thế giới» (do vụ gặp Nixon 30-7).

Điều gì đã khiến ông Nixon «phởn» đến như thế ? Ghé thăm bạn trong lúc bạn đang ngồi trên lửa đỏ than hồng, để chẳng chia đau sẻ khổ thì cũng an ủi vỗ về, chớ nào phải đi giết được giặc đi trả được thù gì cho cam ? Cứ kể ra, về chuyến ghé của ông Nixon, nếu căn cứ vào số tin tức ít ỏi được phổ biến hôm đó và hai lời tuyên bố riêng rẽ khác biệt nhau của hai ông Nixon-Thiệu, người ta cũng đã có thể thấy được một số vấn đề quan trọng khiến ông Nixon vui lòng vì đã «bõ công». Thế nhưng nay đọc thêm lời tuyên bố rất phởn của ông Nixon và bản tin dài dặc cốt có chỗ để tán mác các sự kiện quan trọng đặng làm người đọc dễ bị quá xúc động, mà sở thông tin Mỹ (thuật lại tin Bạch cung) đã dần dà tiết lộ về thực chất cuộc gặp gỡ chớp nhoáng, người ta mới vỡ lẽ : cái phởn của ông Nixon rất chính đáng.

Đại khái các tin tức trên cho thấy có ba loại vấn đề lớn đã được thảo luận và đã kết quả đáng kể :

Thứ nhất, về vấn đề chủ quyền nội bộ VNCH, TT Nixon đã được nghe TT Thiệu kiểm điểm các bước tiến để cải tổ nội các và nới rộng nền tảng chính trị. Vấn đề này kết quả tốt đến như thế nào, lời ca ngợi «TT Thiệu là chánh trị gia lỗi lạc bậc nhất thế giới» tưởng đã quá đủ để nói lên tầm quan trọng.

(XEM TIẾP TRANG 11)

Chính Luận

Không có lối ra khỏi?
VIỆT NAM

Nguyên-tác: Sir Robert THOMPSON
Bản dịch : TRƯƠNG-TỬ-PHÒNG

Số 52

PHẦN II

Lượng định những sai lầm

oOo

CHƯƠNG XI

Không thay đổi được qui luật

VC đã chống lại biện pháp giới nghiêm đó bằng cách bắt dân làng dùng xuồng ban đêm chạy ra một con kinh gần đấy. Các trực thăng không có cách nào để biết rằng đó là cuộc di chuyển của hạng người nào. Có thể đó là VC đang di chuyển. Cuộc tàn sát tiếp theo sau đó thật là ghê gớm. Chỉ vì thiếu kiểm soát và phối hợp cho nên mới xảy ra những lầm lẫn như thế.

Trong chiến lược chống du kích, chính phủ phải làm những gì có thể làm để cắt giảm những nhược điểm của mình và tăng cường những ưu điểm của mình.

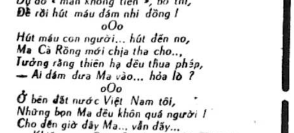
Điều này được áp dụng đặc biệt cho quân lực để có một thế quân bình giữa quân chính qui và lực lượng bán quân sự. Tốt nhất là nên dùng cảnh sát làm thành phần chính của lực lượng bán quân sự và những thành phần khác được tăng cường cho cảnh sát hầu thiết lập khung cảnh an ninh lãnh thổ chonhững khu vực đông dân cư. Khi đó, có thể dùng quân đội vào vai trò lưu động để đánh bại những cuộc tấn công của những đơn vị chủ lực địch, đồng thời mở rộng những khu vực được chính phủ kiểm soát. Muốn làm được như thế thì phải định nghĩa thật rõ các vai trò và các trách nhiệm để tất cả các lực lượng đều làm việc chung với nhau cho cùng một chủ đích thay vì cứ theo đuổi những cuộc chiến lẻ tẻ riêng rẽ trên toàn quốc. Luôn luôn phải nhấn mạnh đến phẩm của quân lực hơn là đến lượng và muốn được như thế thì trước hết, phải có huấn luyện, tổ chức và kỷ luật đã. Tại VN, người ta vẫn còn cứ nhấn mạnh đến lượng và ngay cả ở năm 1968, người ta lại còn khuyến khích chủ trương đẩy mạnh hơn nữa để đưa quân lực VNCH từ 600.000 lên 900.000 người với hi vọng rằng việc ấy sẽ giảm bớt nhu cầu quân chiến đấu của Mỹ.Nếu 600.000 người mà được huấn luyện và tổ chức kém cỏi, thiếu kỷ luật và được trang bị tồi tệ thì 900.000 người sẽ lại càng tồi tệ hơn và sự lộn xộn lại còn lớn hơn.Giải đáp thực sự cho vấn đề vẫn là phải tổ chức lại và huấn luyện lại tất cả những người đang phục vụ dưới cờ. Làm sao cho tăng hiệu năng của số 600.000 ngườiđó thì sẽ có lợi hơn là tăng số người đó lên. Hiệu năng mà được tăng thêm thì đồng thời tinh thần cũng tăng thêm và nhờ đó, chặn không cho CS khai thác được con đường thứ hai đưa đến chiến thắng — là sự thất bại về quyết định của VNCH.

● Trong chiến lược chống du kích, cuộc tấn công chính để đánh địch phải là cuộc tấn công làm tan rã tổ chức của địch. Cái mắt xích yếu của địch ở đây là sự di chuyển luôn luôn về người và về đồ tiếp tế trên mặt đất và diễn ra trong dân chúng ở gần bên khu vực đông dân cư và ở trong rừng sâu. Mục tiêu thứ nhất không phải là tổ du kích ở trong dân chúng và cũng không phải là đơn vị du kích ở bên ngoài dân chúng mà là mắt xích nối liền hai thứ đó. Khi đã làm suy yếu hoặc đã bẻ gẫy được cái mắt xích đó trong một khuvực đã được lựa chọn ưu tiên thì mục tiêu sẽ chuyển hướng sang những tổ du kích trong dân chúng chứ không phải là sang những đơn vị du kích.

●

Tôi chú ý đến quan niệm này từ khi có cuộc tiến quân củaĐệ TứLộ quân tại Miến Điện năm1945.Lộ quân đang theo đội hình hai quân đoàn tiền diện, 1 quân đoàn tiến theo đường lớn đến Rangoon ở phía nam Mandalay, còn quân đoàn kia tiến xuống Irrawaddy. 4 sư đoàn, với thiết giáp vào phá binh khí nặng nề, và những phi đội của Không quân Hoàng Gia Anh, tất cả đều lệ thuộc hoàn toàn vào những chiếc máy bay C-46 và C-47 cất cánh từ Assam đến để tiếp tế cho họ về đạn, lương thực và nhiên liệu. Mỗi sư đoàn tiến tới đâu thì lập ngay một sân bay ở đó để cho những phi cơ tiếp tế hạ cánh. Nhờ thế mỗi ngày máy bay cất cánh từ Assam trước lúc bình minh có thể thực hiện 4 hoặc 5 chuyến tiếp tế. Số lượng đó vừa đủ để cho Lộ quân hành quân hàng ngày. Lúc đó, quân Nhật có 6 máy bay chiến đấu kiểu Zero để tại phía Bắc Thái Lan. Căn cứ của những máy bay đó được ngụy trang kỹ đến nỗi chúng tôi không thể nào tìm thấy dấu vết trên mặt đất. Vì chỉ có hai phi đội chiến đấu cơ Spitfire căn cứ bên trong lãnh thổ Miến điện cho nên quân đồng minh không thể nào duy trì suốt ngày những phi vụ tuần tiễu. Nhờ thế mà phi cơ Zero của Nhật bay đến tấn công quân đồng minh. Nhưng quân Nhật chỉ đánh vào những toán quân dẫn đầu và mỗi lần, chỉ làm hư hại được ba bốn chiếc xe và làm bị thương một vài binh sĩ. Thay vào đó, nếu quân Nhật đánh vào các phi cơ tiếp tế (coi như mắt xích của hệ thống tiếp tế) của đồng minh thì sự thiệt hại có thể sẽ làm tê liệt cuộc tiến quân của đồng minh và Lộ quân chưa thể tiến đến thủ đô Rangoon trước mùa mưa.

(Còn nữa)



MA CÀ RỒNG

Tin vặt : Hãng Thông Tấn Nam Dương Antara loan tin một thợ hớt tóc miền Bắc Sumatra vừa bị bắt vì tội hút máu trẻ em... Theo lời những bà mẹ các trẻ em bị hút máu thì... anh thợ hớt tóc Ma cà rồng này trong người có mang nhiều bùa...

Nam Dương phát hiện Ma Cà Rồng,
Đội lốt người đi hớt tóc rong...
Dụ dỗ « mần không tiền », bố thí,
Để rồi hút máu đám nhi đồng !
oOo
Hút máu con người... hút đến no,
Ma Cà Rồng mới chịu tha cho..,
Tưởng rằng thiên hạ đều thua phép,
— Ai dám đưa Ma vào... hỏa lò ?
oOo
Ở bên đất nước Việt Nam tôi,
Những bọn Ma đều khôn quá người !
Cho đến giờ đây Ma... vẫn đấy...
— Khiến quan Giám Sát hoảng...kêu Trời !
oOo
Quỷ ma nhiều bùa phép linh thiêng,
Trên dưới, ai ai cũng phải « kiêng » !
Tiếng bọn dân quèn rên... bốn phía,
— Máu đen, máu đỏ hết... vì thiêng !
oOo
Hút cạn máu dân vẫn chửa... rồng,
— Ma Tham Nhũng quá Ma Cà Rồng !
Đến Tòa Giám Sát còn... ghê rợn,
Nữa đám dân lành [illegible] bất thông !

THẠCH KẾ

HIỆN-TƯỢNG LIÊN-MINH VÀ CÁC CHÍNH-KHÁCH HỮU-QUYỀN

Từ thế đứng đối-lập đến thế đứng thân chính-quyền. ● 3 loại đối-lập : Đối-lập cuội, đối-lập miễn-cưỡng và đối-lập thật sự. ▣ Cần có đối-lập thật-sự và mạnh. ● Hiện-tượng liên-minh với Mặt Trận Quốc Gia Dân Chủ Xã Hội. ✱ Tổng thống Thiệu có tránh được thảm-cảnh đồng-đội khều chân và thọc gậy trong nội.bộ Mặt Trận không ? ● Sự-kiện « thiếu chánh-khách » và yếu tố « phương-tiện ».

▣ Bài của **TRƯỜNG-NGUYÊN**

Từ ngày TT Nguyễn vănThiệu, đứng ra trực tiếp thành lập và lãnh đạo MTQGDCXH, rồi đến việc ban hành quichế chính đảng,1 luồng gió mới đã thổi qua đám rừng lặng lẽ của các hiệp hội và chính đảng. Luồng gió mới ấy có giá trị như 1 thần dược kích thích đến tột độ sự sinh tồn của các hiệp hội và đoàn thể chính trị. Tất cả đều được đặt vào 1 trạng thái,1 môi trường mạnh mẽ. Tất cả đều phải tìm đủ mọi phương cách để vươn lên mà mưu lấy sự sinh tồn sung mãn. Một đoàn thể chính trị,nếu không ở trong MTQGDCXH thì đương nhiên phải là đối lập, mặc dù đối lập miễn cưỡng hay thực sự. Nhưng hết thảy đều phải đáp ứng đứng đắn với một sự đòi hỏi chính đáng của quốc gia, đó là thi hành đúng theo qui chế chính đảng. Có thể nói: Quy chế chính đảng và MTQGDCXH là dưỡng khí có pha trộn sẵn chất kích thích tố sinh tồn đối với loài người vậy. Đã là loài người thì phải hít dưỡng khí. Rủi ro cho các đoàn thể chính trị trong giai đoạn này lại phải hít vào một loại dưỡng khí mà không thể nằm ngủ yên được. Muốn sống còn thì phải hít dưỡng khí,nhưng hít vào rồi thì phải hoạt động, phải vẫy vùng... trái lại thì bị tiêu diệt nhanh chóng hơn nhiều.

Hiện tượng tiến vào chính quyền

Thời gian TT Nguyễn văn Thiệu thành lập MTQGDCXH cũng như trong thời gian đang xục rục việc cải tổ chính phủ này, đã có thể giúp cho chúng ta chứng minh được một định luật (nếu không nói là nguyên lý) về chính trị của xứ «Giao Chỉ». Định luật ấy đã cho chúng ta biết rằng :.... «Tại những nước chậm tiến, mới khai hóa như xứ Giao Chỉ của chúng ta, không có 1 đoàn thể chánh trị, 1 chính khách nào [illegible] không nghĩ đến việc «đớp» lấy chính quyền hay dựa thế chính quyền...» Chính quyền là vạn năng, chính quyền là cứu [illegible] mọi hoạt động về chính trị.

Thật [illegible] kiếp» của dân Giao Chỉ này là hiện tượng ấy lại xảy ra quá sôi nổi, quá rõ rệt trong hàng ngũ đối lập miễn cưỡng hoặc đối lập thực sự trong thời gian đang sửa soạn cải tổ chính phủ này. Hiện tượng ấy khiến cho chúng ta phải liên tưởng đến những bình diện trên địa hạt sinh hoạt chính trị như phương thế của đối lập ; thực chất của sự liên minh. Hai bình diện kể trên, thiết tưởng đã ảnh hưởng không ít đến việc cải tổ chính phủ trong thời gian gần đây.

Phương thế đối lập

Chấp nhận nguyên tắc đối lập tức là chúng ta đã mặc nhiên áp dụng định luật mâu thuẫn của hoàn vũ.Tiến xa hơn nữa có mâu thuẫn (đối lập) thì mới có sự tiến hóa để đi tới. Tóm lại chấp nhận đối lập tức là đã hợp thức hóa một phương tiện để tiến hóa vậy. Ngược lại, đối lập chỉ có giá trị khi nào đó là một phương tiện, một sự kích thích giúp cho sự tiến hóa, canh tân. Dựa theo những nguyên tắc trên, chúng ta nhận thấy có ba trạng thái đối lập đã thể hiện trên chính trường VN là : —Đối lập thực sự, — Đối lập cuội, — Đối lập miễn cưỡng.

1)Đối lập thực sự tức là loại đã đạt được mục đích của sứ mạng, đã giúp ích cho sự tiến hóa, canh tân...

2) Đối lập cuội là một hình thức bịp bợm, phỉnh gạt của chính quyền tạo ra để che mắt nhân dân. Hình thức đối lậpnày thật là nguy hiểm đối với một nước chậm tiến như Việt Nam ta. Bởi vì, nó sẽ làm cho nhân dân mất hết tin tưởng, hoài nghi tất cả và có thể trở lại trạng thái tự ti mặc cảm của thời nô lệ.

3) Đối lập miễn cưỡng : Đây là một hình thức «phổ thông» nhất trong chính trường VN ngày nay. Ý thức được những căn bệnh của một dân tộc chậm tiến, ý thức được giá trị của vấn đề phương tiện trong lãnh vực tổ chức và hoạt động, không mấy ai hoạt động chính trị trên đất Giao Chỉ này dã«anh dũng» đứng ra đối lập một cách chân thành và tích cực. Bao giờ,lãnh tụ của đối lập mới được lãnh lương của quốc gia? Nhưng với số lương ấy có ra gì đối với những qũy đen, những mật phí... của một tổng trưởng... một Tỉnh trưởng của chính quyền. Do đó mà tình trạng đối lập miễn cưỡng đã diễn ra một cách sôi động. Không dựa theo chính quyền được,vì danh dự,vì tự ái... đương nhiên phải trở nên là đối lập, nhưng chỉ là đối lập miễn cưỡng mà thôi.

Đối lập miễn cưỡng do quần chúng :

Tình trạng này là do khối quần chúng của tổ chức đối lập ấy hoặc vì quyền lợi riêng hoặc vì 1 hoàn cảnh éo le về tâm lý nào đó đã khiến cho chính quyền có định kiến là lập trường của họ đã khác biệt.Vì vậy không thể nào hợp tác với chính quyền trong danh dự được, tất cả tổ chức của họ đều miễn cưỡng đứng vào thế đối lập.

Đối lập miễn cưỡng do lãnh tụ :

Có những khối quần chúng, những tổ chức chính trị có lập trường rất tương đồng với chính quyền. Nhưng, chỉ vì những xảo thuật vụng về, những mưu mô, kế sách lỗi thời của một số lãnh tụ đã làm cho chính quyền phải «phớt tỉnh» họ. Cũng vì danh dự của loài người, số lãnh tụ này bèn kéo luôn tổ chức, quần chúng của họ đối lập lại với chính quyền. Nhưng họ phải coi chừng chánh quyền có kế hoạch thích ứng để cô lập hàng ngũ lãnh tụ sa đọa và thu phục lớp quần chúng nguyên đã có sẵn lập trường phù hợp với chính quyền.

Sự khó khăn

Đến giờ phút này, nỗi bất hạnh nhất của chính trường VN vẫn là sự khan hiếm lực lượng đối lập thực sự và có khả năng. Hiện giờ, hầu như chúng ta chỉ có một loại duy nhất là loại đối lập miễn cưỡng mà thôi. Nghĩa là miệng thì cổ võ đối lập nhưng luôn luôn ngóng đợi những sự «chiêu dụ» của chính quyền.

Vì vậy, việc khó khăn của chính quyền hiện hữu không phải là vấn đề tạo lập nên 1 phe chính quyền mạnh mẽ mà là sự tạo lập nên 1 lực lượng đối lập chân chính và thực sự. Phải có 1 lực lượng đối lập chân chính thì mới ngõ hầu thực thi dân chủ 1 cách nhanh chóng và toàn vẹn được.

Nếu không có được 1 lực lượng đối lập thực sự thì thà rằng không có đối lập còn hơn là duy trì tình trạng đối lập cuội và đối lập miễn cưỡng. Quần chúng Giao Chỉ này đã bị phỉnh gạt quá nhiều rồi, cũng vì bị phỉnh gạt quá nhiều cho nên đã sinh ra sợ hãi hoặc khinh miệt hàng ngũ chính trị gia và các chính đảng. Muốn gây lại sự tin tưởng cho quần chúng, tốt nhất là đừng phỉnh gạt họ nữa. Còn duy tình trạng đối lập cuội hoặc đối lập miễn cưỡng tức là còn phỉnh gạt nhân dân. Còn duy trì tình trạng đối lập cuội, đối lập miễn cưỡng tất nhiên còn khuyến khích sự sa đọa, bê tha, đồi trụy trong chính trường.

Hơn nữa, nếu duy trì tình trạng đối lập ấy tức là phản lại nền móng dân chủ pháp trị của chúng ta. Bởi vì những sự phạm pháp phản hiến đều có thể được quy định vào vấn đề đối lập cuội, đối lập miễn cưỡng.

Khi đề cập đến vấn đề đối lập để xây dựng, đối lập để làm nguyên lực thúc đẩy sự canh tân, tiến hóa, thì thật ra chúng ta chỉ mới áp dụng những nguyên tắc, những phương lược cổ điển mà chưa xét kỹ đến giá trị của sự thúc đẩy của nguyên lực ấy. Vấn đề mà chúng ta cần phải xét kỹ đến là chính quyền có cần phải có đối lập mới canh tân, tiến hóa được hay không ? Chính quyền ngày nay dưới sự lãnh đạo của TT Nguyễn văn Thiệu, trên phương diện hình thức đã có một Mặt trận, một khối người làm hậu thuẫn. Khối người ấy là một mặt trận, nếu không nói là một sự hợp quần «hỗn tạp». Trên phương diện hợp quần, mặt trận ấy là một liên minh, một bước đầu của sự tiến tới thuần nhất.

Hiện tượng Liên minh : với MTQGDCXH

Ngày 25-5-1969, những văn kiện chính thức và căn bản của Mặt trận Quốc gia Dân chủ Xã hội được công bố.Theo các văn kiện ấy thì một hình thức mới của sự hợp quần đã được phát huy, đó là sự liên minh trên nguyên tắc thống nhất.

Tất cả những đoàn thể gia nhập Mặt trận đều giữ riêng tư cách pháp nhân, giữ riêng tổ chức, sinh hoạt theo hệthống dọc. Điều kiện ấy trông như là một sự dễ dãi có thể đưa đến hậu quả là rời rã rồi tan vỡ... Với điều kiện ấy chúng ta có thể nói là mặt trận của Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu chỉ mới là một liên minh dựa trên sự đồng nhất về hình thức, tổ chức của các đoàn thể mà thôi. Nhưng Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu lại cũng kêu gọi hết thảy mọi đoàn thể hãy cùng chung trên một giới tuyến, cùng đứng trên 1 lằn mức để mà chống đối lại phe CS. Căn bản tư tưởng để chống cộng cũng được Tổng Thống phác họa đại lược là lập trường Quốc gia Dân tộc. Nếu nhìn một cách bao quát thì Mặt trận ấy, quả là 1 lực lượng đã được thốngnhất. Bởi vì trên phương diện hình thức, tổ chức các đoàn thể đều có sự tương đồng và tự nguyện kết hợp với nhau. Về phương diện nội dung,tư tưởng cũng đã có một lý thuyết,một chủ nghĩa để soi đường. Trong và ngoài, tinh thần và thể chất đều có sự tương đồng với nhau, đó là một thực thể để thống nhất.

Khi một thực thể đã tiến đến trạng thái thống nhất,khả năng tiến hóa và phát triển phải tùy thuộc ở sự bù trừ giữa hai yếu tố : Nội và Ngoại : Tổ chức và tư tưởng.

Nếu đứng trên bình diện nội tại tức là yếu tố tư tưởng của thực thể thống nhất ấy thì chúng ta thấy có lắm điều phải e ngại. Bởi vì, trên bình diện lý thuyết, chủ nghĩa, thì Marxisme là một hệ thống lý thuyết đã được «an định» rõ ràng nhất về những chi tiết trong mọi lãnh vực. Thế mà đến khi thực hiện vẫn có những sự «xé rào» như Trung Cộng, Nam tư, Albanie.. Huống chi, chủ nghĩa của Mặt trận đã chấp nhận là Quốc gia Dân tộc, 1 khái niệm tổng quát đã có từ lâu đời. Đến giờ đây, cũng trên lập trường Quốc gia Dân tộc đã có biết bao kế sách, chương trình kiến quốc hoàn toàn khác biệt nhau. Trở về dĩ vãng, Mặt trận Quốc gia chống Cộng (tức Mặt trận Quốc Dân Đảng) hồi năm 1946, đã tiến xa hơn 1 bực là đã cùng chấp nhận một chủ nghĩa rõ rệt, cô đọng, thế mà một sớm một chiều đã phải tan vỡ. Nghi vấn mà chúng ta có thể đặt ra về sự tan vỡ ấy phải chăng là sự chấp thuận chủ nghĩa một cách miễn cưỡng và chủ nghĩa chưa được phổ cập, chưa được quảng bá ? !...

Có lẽ để bù trừ vào những nhược điểm trên bình diện nội tại ấy, nên TT Thiệu đã có đường lối, kế hoạch chú trọng về phương diện tổ chức và hoạt động. Chính vì chủ tịch chủ tịch đoàn củaMTQGDCXH đã nhiều lần đề cập đến vấn đề tổchức là tuyệt đối không nên dùng phương thức «bày hàng» mà phải tổ chức thực sự đi sâu vào quần chúng, vào quảng đại nhân dân. Ngày trước vì chủ nghĩa, đường lối không có đủ thời gian để quảng bá tận đến nhân quần cho nên Mặt trận Quốc dân đảng đã phải tan rã. Giờ đây TT Nguyễn vănThiệu đã có sẵn một hệ thống cán bộ quy mô của sáu đoàn thể lại kịp thời để cập

(Xem tiếp trang 4)

VỤ CHUẨN TƯỚNG-TOÀN VÀ QUYỀN GIÁM-SÁT-VIỆN

✱ của NGUYỄN-CẦN

Sau khi Giám Sát Viện công bố đề nghị bãi chứcChuẩn tướng Nguyễn văn Toàn, Tư Lệnh Sư đoàn 2 Bộ Binh và thuyên chuyển ra khỏi vùngI, vì ông bị tố cáo dùng quân xa chở quế lậu, dư luận đã thắc mắc hai điểm :

1) Giám Sát Viện có quyền đề nghị ngưng chức không ?

2) Giám Sát viện có quyền công bố biện pháp chế tài đề nghị không ?

Theo một nguồn tin của giới hữu trách cho biết, việc bãi chức Chuẩn tướng Toàn thuộc thẩm quyền Tổng Thống và đến nay Tổng thống chưa có quyết định gì về vụ này.

Vì đã có một cuộc tranh luận xảy ra giữa Thượng Nghị Viện và Giám Sát Viện về quyền công bố biện pháp chế tài đề nghị và nhất là vụ này sẽ tạo một tiền lệ cho các vụ tiếp theo, chúng tôi xin nêu lên một vài điểm pháp lý căn bản của nội vụ và xét qua tầm ảnh hưởng của sự công bố biện pháp chế tài đề nghị để yêu cầu các cơ quan hữu trách bảo vệ các quyền lợi chính đáng và danh dự của nhân viên công quyền đồng thời vẫn loại trừ nhanh chóng được các phần tử thối nát.

I. Quyền ngưngchức và đề nghị bãi chức của Giám Sát Viện.

Có người chỉ đọc qua Hiến pháp, từ điều 88 đến 91, rồi xác định Giám sát viện không có quyền ngưng chức hoặc đề nghị bãi chức chuẩn tướng Toàn, vì Hiến pháp không có điều khoản nào dành cho Giám sát viện quyền đó. Nhưng chúng ta nên nhớ hiện nay ngoài 4 điều khoản của Hiến pháp quy định định chếGiám sát viện, còn có luật số 009/68 ngày 23.10. 1968.

Trước khi đi sâu vào vấn đề, chúng ta cần phân biệt quyền ngưng chức và quyền đề nghị bãi chức. Quyền ngưng chức được hành xử khi tiến hành cuộc điều tra và quyền đề nghị bãi chức được hành xử khi hồ sơ nội vụ được kết thúc.

1) Quyền tạm ngưng chức của Giám sát viện.

Theo điều 24 Luật số 9/68, trong khi thi hành nhiệm vụ, Giám Sát Viên điều tra có quyền tạm ngưng chức các công chức hoặc nhân viênmọi cấp các xí nghiệp quốc doanh và hợp doanh bị điều tra để tìm hiểu sự thật.

Vì cuộc điều tra nào cũng phải do ít nhất 2 Giám Sát Viên thực hiện, nên luật buộc quyết định tạm ngưng chức phải hội đủ quá đa số quá bán các Giám Sát Viên điều tra.

Theo điều 25, trong thời hạn 24 giờ sau khi có lệnh tạm ngưng chức, các Giám sát viên điều tra phải phúc trình nội vụ lên Văn Phòng Giám Sát Viện.

Hội đồng Giám sát viện phúcquyết lệnh tạm ngưng chức của các Giám sát viên điều tra trong thời hạn 7 ngày kể từ ngày lệnh tạm ngưng chức được thi hành.

Theo lệ thường thì Hội đồngGiám sát viện chỉ phúc quyết khi có sự kháng cáo của viên chức bị ngưng chức. Nhưng nếu hiểu chặt chẽđiều25 thì dù có kháng cáo hay không, Hội Đồng Giámsát viện cũng họp để phúc quyết.

Trường hợp củaChuẩn tướngToàn là trường hợp bị đề nghị bãi chức sẽ nói dưới đây chứ không phải trường hợp ngưng chức vừa trình bày.

Quyền đề nghị bãi chức của Giám Sát Viện

Điều 89 của Hiến Pháp dự liệu : «Giám Sát Viện có quyền đề nghị các biện pháp chế tài về kỷ luật đối với nhân viên phạm lỗi hoặc yêu cầu truy tố đương sự ra trước Tòa Án có thẩm quyền».

Theo điều 27 Luật số 9/68, chiếu theo quyết định của Hội đồng Giám Sát Viện, «Chủ Tịch Giám Sát Viện sẽ tùy trường hợp, hoặc xếp hồ sơ nội vụ, hoặc chuyển hồ sơđến cơ quan có thẩm quyền với đề nghị áp dụng các biện pháp chế tài về kỷ luật đối với nhân viên phạm lỗi hay đề nghị các biện pháp cải thiện tác phong của nhân viên và lề lối làm việc của cơ quan bị thanh tra hoặc điều tra».

Luật số 9/68 không nói rõ các biện pháp chế tài mà Giám sát viện có thể đề nghị là các biện pháp chế tài nào ?

Trong trường hợp này, chỉ có thể đề nghị áp dụng các biện pháp chế tài dự liệu nơi điều 45 Dụ số 9 ngày 14 7.1950 về Quy chế của công chức :

1) cảnh cáo.
2) khiển trách phải ghi vào lý lịch.
3) thuyên chuyển vì kỷ luật.
4) chậm thăng thưởng một hai năm và có thể bị xóa tên trong bảng thăng thưởng đã lập.
5) giáng một hay hai trật
6) tạm cất chức ba đến sáu tháng không được hưởng bổng.
7) cách chức không mất quyền lợi hưu bổng.
8) cách chức mất quyền lợi hưu bổng.

Về vụ của Chuẩn Tướng Toàn, chúng ta thấy Giám Sát Viện đề nghị một lượt hai biện pháp chế tài.

— Bãi chức.

— Thuyên chuyển ra khỏi vùng I.

Chúng ta thừa nhận Giám Sát Viện có quyền này, nhưng ở đây chúng ta thắc mắc về việc hành xử quyền đó và vấn đề này sẽ được đề cập dưới đây nơi phần quyền công bố các biện pháp chế tài đề nghị.

II)- Thi hành quyết định của Hội Đồng Giám Sát Viện

Tổng hợp các điều 27 và 28 Luật số 9/68, chúng ta thấy đề nghị của Hội Đồng Giám sát viện phải được cơ quan có thẩm quyền thi hành như sau :

1) Trong trường hợp chế tài về kỷ luật, cơ quan liên hệ không phải triệu tập Hội Đồng kỷ luật.

Hội đồng Giám Sát Viện đã được coi như Hội đồng Kỷ Luật dự liệu trong Quy chế công chức. nhưng quyền của Hội Đồng Giám Sát Viện được nói rộng hơn.

2) Cơ quan bị thanh tra, điều tra hay kiểm soát kế toán phải thông báo sự áp dụng các đề nghị lên Giám sát viện trong thời gian 15 ngày kể từ ngày nhận được đề nghị của Giám sát viện.

Trong trường hợp của Chuẩn tướng Toàn, chắc chắn là thời hạn 15 ngày nói trên đã quá rồi, nhưng cơ quan liên hệ chưa thông báo kết quả cho Giám sát Viện, viện lẽ Tổng Thống chưa có quyết định.

Ở đây chúng ta đặt một câu hỏi : Nếu cơ quan không chịu thi hành quyết định của Giám Sát Viện và dìm luôn nội vụ thì sao ?

Luật không dự liệu trường hợp này và đây là 1 khuyết điểm trầm trọng có thể giúp Hành pháp bất chấp các quyết định của Giám sát viện để che chở hoặc dung túng thuộc cấp của mình.

3) Nếu có sự bất đồng ý kiến về mức độ chế tài kỷ luật, cấp trung ương của cơ quan liên hệ có thể đề nghị với Giám Sát Viện một biện pháp chế tài khác. Hội đồng Giám sát Viện sẽ chấp thận hay bác bỏ đề nghị này trong thời hạn 7 ngày tròn. Quyết định chấp thuận hay bác bỏ của Hội Đồng Giám Sát Viện có hiệu lực cưỡng hành.

Thời hạn mà cơ quan trung ương có thể đề nghị thay đổi biện pháp chế tài là thời hạn nào ?

Người ta có thể hiểu là cơ quan chỉ có thể đề nghị trong thời hạn phải thông báo kết quả cho Giám Sát Viện, tức 15 ngày kể từ ngày nhận được đề nghị của Giám Sát Viện.

Trong vụ Chuẩn Tướng Toàn, cơ quan trung ương không chịu thi hành đề nghị của Giám Sát Viện và cũng không đề nghị thay đổi mức độ chế tài kỷ luật trong thời gian luật định. Nếu tình trạng này cứ tiếp tục xảy ra sau này thì Giám sát viện sẽ trở thành một cơ quan hữu danh vô thực. Trái lại nếu giải thích là quá hạn 15 ngày mà cơ quan không yêu cầu phúc nghị, Quyết định của Giám sát viện đương nhiên có hiệu lực cưỡng hành thì Chuẩn tướng Toàn phải coi như đã bị mất chức.

III) Quyền công bố đề nghị chế tài của Giám Sát Viện.

Đã có 1 cuộc cãi cọ xảy ra giữa Thượng Nghị Viện và Giám Sát Viện. Thượng Nghị Viện cho rằng Giám Sát Viện đã vi hiến khi công bố các đề nghị chế tài, còn Giám Sát Viện dựa theo điều 89 đoạn 2 của Hiến pháp để chứng minh là Giám sát viện có quyền công bố.

Theo đoạn 2, điều 89 Hiến pháp «Giám sát viện có quyền công bố kết quả cuộc điều tra». Điều 7, đoạn 7 luật số 9/68 buộc Giám sát viện phải công bố kết quả cuộc điều tra nếu có sự yêu cầu của người bị điều tra.

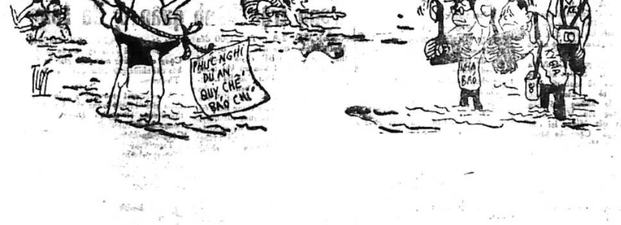
Lẽ dĩ nhiên nếu Giám sát viện có quyền công bố kết quả cuộc điều tra, Giám sát viện cũng có quyền công bố các biện pháp chế tài đề nghị. Vấn đề đặt ra ở đây là nên công bố lúc nào cho thích hợp ?

Theo ý kiến chúng tôi, các đề nghị chế tài chỉ nên công bố sau khi mãn hạn 15 ngày kể từ ngày chuyển đạt qua cơ quan đề nghị của Giám sát viện, vì trong thời gian trên, luật còn chophép cơ quan xinGiám sát viện phúc quyết. Nếu lý do xin phúc quyết cơ quan viện ra có phần chính đáng khiến Giám sát viện chấp thuận giảmmức hình phạt,uy tín của bị can khỏi bị tổn thương quá nặng.

Trong vụ chuẩn tướng Toàn, vì Giám Sát Viện quá nóng lòng muốn «lấy điểm» với dư luận nên đã vội vàng công bố đề nghị biện pháp chế tài khi vừa chuyển hồ sơ qua Hành pháp và hình như các hình phạt đề nghị cũng có phần nặng.

Dầu sao, Tổng Thống cũng phải giải quyết dứt khoát tình trạng của Chuẩn tướng Toàn để đương sự yên tâm phục vụ và cũng để tỏ ra Hành pháp tôn trọng nguyên tắc pháp trị.

NGUYỄN CẦN


CÓ THẾ NÀO THÌ CHỤP NẤY... TỰ DO MÀ!!! NHƯNG PHẢI ĐẸP NGHE... KÝ GIẢ !!!
PHÚC NGHỊ DỰ ÁN QUY CHẾ BÁO CHÍ
NHÀ BÁO
KÝ GIẢ
TÚ

TRANG 3 ★ Chủ Nhật 3, Thứ Hai 4-8-69

Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN, 15 Võ Tánh—Saigon
Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

2

Bộ Nội Vụ nói rõ việc bầu các Hội Đồng Đô, Tỉnh, Thị Xã

MUỐN BẦU LẠI HAY KHÔNG LÀ TÙY Ý CÁC NGHỊ VIÊN

▶ Thanh niên dưới 21 tuổi được miễn sự ưng thuận của cha mẹ hay giám hộ khi tình nguyện nhập quân đội

SAIGON (VTX) 2-8.— Các văn phòng thường trực Hội Đồng Đô, Tỉnh và Thị Xã mãn nhiệm kỳ có thể tiếp tục hành nhiệm mà không phải bầu lại, nếu được đa số Nghị viên tán thành.

Một điệp văn của Bộ Nội vụ gởi các ông Chủ tịnh Hội đồng Đô thành, Tỉnh, Thị xã, các Đô, Tỉnh, Thị Trưởng toàn quốc cho biết như trên để trả lời các thắc mắc theo đó các văn phòng thường trực mãn nhiệm có cần bầu lại hay không, khi chính các Hội đồng đang được lưu nhiệm cũng sắp phải bầu lại.

Điệp văn của Bộ Nội vụ xác định rằng ngược lại, nếu đa số nghị viên của Hội Đồng nào đề nghị áp dụng điều 23 Sắc luật ấn định quy chế Hội đồng, để bầu lại Văn phòng thường trực Hội đồng thì việc bầu lại sẽ được thực hiện theo quyết nghị của Hội đồng ấy.

Sau khi nhiệm kỳ của các văn phòng thường trực Hội đồng đã mãn, việc bầu lại nếu cần như nói trên sẽ được thực hiện vào đầu tháng 8-69, tháng đầu tiên của niên khóa 1969-1970.

Bản các Điều khoản tuyển mộ binh sĩ

SAIGON, (VTX) 2/8.— Ủy ban nghiên cứu Hỗn hợp về Quy chế Quân nhân trong phiên họp chiều 31-7-69 đã đồng ý chấp thuận cho thanh niên dưới 21 tuổi được chước miễn sự ưng thuận của cha mẹ hay người giám hộ khi tình nguyện gia nhập ngạch hiện dịch trong lúc quốc gia có chiến tranh.

Nguồn tin Văn phòng Thượng

Xem tiếp (H) trang 10

Vì không đủ kinh phí đáp ứng với các nhu cầu mới

Hành pháp thúc Lập pháp cứu xét gấp Dự luật tu chính Ngân sách Quốc gia 69

SAIGON 1-8 (VTX).— Ông Võ hữu Thu, Bộ Trưởng đặc trách liên lạc Quốc Hội hồi chiều nay 1-8 đã được ông Chủ Tịch Hạ Viện, tiếp kiến tại văn phòng Chủ Tịch Hạ Viện.

Mục đích cuộc tiếp kiến là để ông Bộ Trưởng trình bày với các vị trong văn phòng Hạ Viện về những khó khăn của Chánh phủ không đủ kinh phí đáp ứng với những nhu cầu mới thuộc một số lãnh vực ưu tiên của một số Bộ trong khi Quốc hội chưa cứu xét dự luật tu chính Ngân sách Quốc gia 1969 đã được Tổng Thống chuyển đến Quốc Hội ngày 17-6-69.

Ông Bộ Trưởng dịp này cũng đề cập đến chương trình cấp bách của Chánh phủ là mong Quốc Hội thực hiện sớm cuộc thảo luận và biểu quyết dự luật về cải cách điền địa) mà hiện nay Ủy ban Canh Nông Hạ viện đang nghiên cứu.

Sự mong mỏi của Chánh phủ, theo ông Bộ Trưởng diễn đạt, là mong mỏi Văn phòng Hạ Viện cảm thông những khó khăn và cần thiết của Chánh phủ để xin ưu tiên sắp xếp các chương trình thảo luận về hai vấn đề nêu trên trong các phiên họp khoáng đại gần nhất mà Hạ Viện sẽ dự trù triệu tập vào khoảng 20-8 sắp đến.

Người ta biết rằng Hạ Viện hôm gần đây cho biết sẽ triệu tập khóa họp đặc biệt vào 20-8 tới và khóa họp này sẽ kéo dài 15 ngày. Nguồn tin có thẩm quyền ở Hạ Viện cũng loan báo trong khóa họp trên, Hạ Viện sẽ thảo luận và biểu quyết về vấn đề quan thuế biểu để có thể biểu quyết về dự luật bổ túc Ngân Sách Tài Khóa 1969. Cũng nguồn tin trên cho hay, Hạ Viện cũng sẽ thảo luận về dự luật Cải Cách Điền Địa nhằm giúp cho Người Cày Có Ruộng.

Gia Nã Đại tặng HỌC SINH VIỆT NAM 160 thùng sách bút

SAIGON 2-8 (VTX).— Ông Richard M. Tait Đại Sứ Trưởng Phái Đoàn Gia Nã Đại thuộc Ủy Hội Quốc Tế Việt Nam sáng nay đã trao tặng 160 thùng tặng phẩm cho 10.000 học sinh nạn nhân chiến cuộc Việt Nam.

Số tặng phẩm trên gồm có 1.152 quyển tập, 576 tẩy, 1440 viết nguyên tử, 2.880 bút chì, 62 sắc Plastic, một số giấy và gọt bút chì.

Bác Sĩ Trần Lữ Y Tổng Trưởng Y Tế, Xã Hội và Cứu Trợ đã thay mặt các em học sinh tiếp nhận món quà do ông Đại Sứ M. Tait trao tặng.

Sau đó ông Tổng Trưởng và ông Đại Sứ đã phát quà tượng trưng cho 20 học sinh. Mỗi em nhận được năm cuốn tập, 10 bút chì, hai tẩy, một thước kẻ, một xấp giấy và một sắc Plastic.

Tham dự buổi phát quà sáng nay, có Bà Đại Sứ Gia Nã Đại, một số viên chức các cấp thuộc Bộ Y Tế Xã Hội và Cứu Trợ.

Từ 17 đến 43 tuổi PHẢI KHAI BÁO TRƯỚC 31-10-69

SAIGON 1-8 (VTX).— Bộ Quốc Phòng cho biết các nam công dân từ 17 đến 43 tuổi (sinh từ 1-1-1926 đến 31-12-1952) có bằng Tú Tài I hoặc văn bằng tương đương trở lên phải dích thân đến Phòng Quân Vụ tỉnh, thị xã hay Tòa Hành chánh quận (trong Đô thành) để lập tờ khai văn bằng và địa chỉ kể từ 15-7-69 đến 31-10-69.

Thành phần khai báo được ấn định nam công dân từ 18 đến 41 tuổi (sinh từ 1-1-1926 đến 31-12-1951) trong tình trạng hợp lệ quân dịch đến ngày thi đậu văn bằng trong năm 1969.

Các nam công dân 17 tuổi (sinh từ 1-1-1952 đến 31-12-1952.) 42 và 43 tuổi (sinh trong các năm 1926 đến 1927 và Việt kiều từ 17 đến 43 (sinh trong khoảng từ 1926 đến 1952) mới hồi hương chưa quá ba tháng dù đậu Tú Tài I hoặc văn bằng tương đương trở lên trong năm 1969 hay những năm trước cũng được phép khai văn bằng và địa chỉ.

Khi đi khai cần mang theo bản chánh và ba bản sao gồm các văn kiện, thẻ trưng binh hay biên nhận khai lược giải cá nhân, văn bằng (bản sao phải có thị thực của cơ quan hành chánh, chứng chỉ hợp lệ quân dịch còn hiệu lực đến ngày thi đậu văn bằng (đối với nam công dân sinh từ 1-1-1928 đến 31-12-1951) Giấy chứng nhận hồi hương do Bộ Nội Vụ cấp (nếu là Việt kiều mới hồi hương).

Khi khai xong các bản chính sẽ được hoàn lại.

Phòng Quân Vụ thu nhận tờ khai sẽ cấp cho người khai một biên nhận. Các cựu quân nhân từ cấp Thượng sĩ I trở xuống không cần lập tờ khai mà chỉ cần gửi một bản sao văn bằng về Sở Động viên liên hệ (tùy theo số quân) để thông báo.

Bộ Quốc Phòng ân cần nhắc nhở các nam công dân thuộc thành phần kể trên hãy sốt sắng đi khai báo trong thời hạn ấn định để tránh vi phạm luật lệ hiện hành và thiệt thòi quyền lợi sau này.

KHỦNG BỐ DÃ MAN TẠI ĐÀ NẴNG

XE HƠI CỦA 1 ĐẠI ÚY ĐANG CHẠY *bỗng nổ tung giữa phố đông*

Đại úy lái xe và 2 em nhỏ đi đường bị thương nặng

● Nổ ở trạm biến điện đường Võ Tánh Phú Nhuận

ĐÀ NẴNG 1-8.— Đại úy Nguyễn Quang Vinh, Quản đốc Trung tâm huấn luyện Phụng Hoàng Quảng Đà vừa bị trọng thương vì bị chất nổ của Cộng quân.

Đại úy Nguyễn Quang Vinh đã bị quân khủng bố Cộng Sản đặt chất nổ trong gầm xe trong khi ông lái chạy trên đường Hùng Vương rẽ qua đường Hoàng hoa Thám, Đà Nẵng vừa đến căn nhà số 66 thì phát nổ dữ dội hồi 9g30 ngày 31-7 vừa qua.

Chiếc xe lao vào một gốc cây và phát hỏa, đại úy Vinh bị thương nặng ở hai chân và 2 em bé đi đường cũng bị thương nặng.

Toán cứu hỏa của Hải quân Hoa Kỳ đến nơi dập tắt ngọn lửa. Bệnh tình các nạn nhân rất trầm trọng.

GIA ĐỊNH.— Lúc 21g05 đêm 1-8, Cộng quân đặt chất nổ tại trạm biến điện trên đường Võ-Tánh Phú Nhuận. Trạm biến điện bị hư hại 80o/o, không có tổn thất nào về nhân mạng.

Một nữ xạ thủ pháo 82 Việt Cộng hồi chánh

BINHTUY 1-8.— Hưởng ứng chánh sách chiêu hồi của chánh phủ, sáng 28-7-69 cô Nguyễn thị Hồng nữ xạ thủ pháo 82 đơn vị 423 của Việt cộng ra trình diện chánh quyền tỉnh Bình Tuy xin hồi chánh.

Theo cô Hồng tiết lộ thì đơn vị 423 của Việt Cộng hoạt động tại vùng liên ranh 2 Quận Tánh Linh, Hoài Đức có 2 Trung đội nữ, 1 trung đội phụ trách pháo 82 và 1 trung đội tác chiến, mỗi trung đội có từ 18 đến 22 thiếu nữ tuổi từ 15 đến 20. Đời sống của bọ rất khổ cực, thiếu thốn thực phẩm thuốc men và cả đồ trang bị nữa, nhiều người muốn trốn thoát trở về với chánh nghĩa Quốc gia nhưng bị cán bộ đảng kiểm soát quá chặt chẽ, luôn luôn theo dõi trong mọi hoạt động hay lúc di chuyển nên rất khó trốn thoát. (VTX)

GIÁM SÁT VIÊN NGUYỄN QUANG SANH : Đặc Ủy Giám Sát Khu 4

CẦN THƠ 2-8.— Giám sát viên Nguyễn Quang Sanh, Đặc ủy Giám sát khu 4 đã nhậm chức ngày hôm qua trong một buổi lễ do Chủ tịch Giám sát viện Ngô xuân Tích thủ tọa tại Cần Thơ.

Tòa Đặc ủy Giám sát Khu 4 sẵn sàng tiếp nhận mọi sự khiếu nại của đồng bào miền Tây về những thiệt hại do cơ quan và nhân viên công quyền gây ra cho đồng bào.

LIÊN HIỆP NGHIỆP ĐOÀN tỏ thái độ rõ rệt VỀ VỤ XE BUÝT

SAIGON 2-8.— Như tin đã loan báo, sáng nay, các Nghiệp Đoàn và các Phân Bộ trực thuộc Liên Hiệp Nghiệp Đoàn Saigon - Gia Định đã họp Đại Hội để tỏ thái độ chung về vụ xe buýt. Theo chương trình, Đại Hội bàn về 4 điểm sau :

1) Những vấn đề vấn thi hành luật số 10/68 về cấm đình công trên địa hạt nghề nghiệp.

2) Việc giải tán trên 600 công nhân tập thể Cộng quản Xe Buýt.

3) Tình trạng vô trách nhiệm của Công quyền trong vấn đề chuyên chở công cộng tại Đô Thành.

4) Việc giải tán công quản xe Buýt để bóp chết chế độ cộng đồng quản trị.

---

tin cần biết

Các tiệm ăn Đô Thành phải tôn trọng luật lệ vệ sinh

Tòa Đô Chánh vừa ra thông cáo nói Tòa nhận thấy một số các nhà hàng, quán ăn, quán giải khát trong Đô Thành, sau một thời gian hoạt động chủ nhơn không lưu tâm đến các điều kiện vệ sinh cần thiết.

Kể từ ngày 30-7, Tòa yêu cầu các chủ nhà hàng, quán ăn, quán giải khát, phải tôn trọng triệt để luật lệ vệ sinh hiện hành như tình trạng tổng quát phải luôn luôn được sạch sẽ ; có bồn rửa tay, đặt nơi nào tiện dụng cho khách hàng nước phải có hồ chứa dù dùng, phòng vệ sinh không được trực thị với phòng ăn và bếp nấu ăn, thùng rác phải có nắp đậy kín, đủ sức chứa trong ngày.

Riêng về nơi soạn thức ăn và bếp phải cao cách mặt đất 0m80 và giữ luôn luôn sạch sẽ, nếu nấu bằng than hoặc củi nhà bếp phải có chụp và ống dẫn khói cao khỏi nóc nhà, các chén dĩa, ly tách cùng vật dụng trong việc nấu ăn phải còn tốt, nhân công thủ vấn thực phẩm và người nấu bếp phải có khăn choàng và không được nuôi súc vật trong tiệm.

Tại mỗi quận, đều có Tiểu ban kiểm soát vệ sinh được chỉ thị Tòa Đô Chánh đến tận nơi để hướng dẫn và kiểm soát. Chủ nhơn nào vẫn còn không tôn trọng các điểm trên đây theo luật lệ vệ sinh hiện hành sẽ bị phạt vạ và có thể bị đóng cửa hữu hạn hoặc vĩnh viễn.

Phòng Cảnh sát Tư Pháp lượm được một số giấy tờ cá nhân

— Phòng Cảnh sát Tư Pháp Nha Cảnh sát Quốc Gia Đô Thành, hồi chiều ngày 24-7 đã nhặt được tại bệnh viện Sùng Chính một số giấy tờ cá nhân mang tên Lý ngọc Hải, sanh ngày 28-1-1946 tại Chợ Lớn, con của Vô danh và Lý Quới, trước ngụ tại số 143/37 đường Nguyễn thiện Thuật (Saigon). Phòng Cảnh sát Tư Pháp yêu cầu đương sự đến tại số 268 Đại lộ Trần Hưng Đạo Saigon nhận lại số giấy tờ tùy thân.

Kết quả kỳ thi tuyển Thanh Tra Giám Sát Viện

— Giám Sát Viện trong thông cáo ra ngày 29-7-69 đã công bố kết quả kỳ thi tuyển Thanh Tra Giám Sát Viện tổ chức tại Saigon đầu tháng 7 vừa qua.

Mười lăm thí sinh thiệt thọ trúng tuyển là các ông Đào hồng Hải, Lê văn Trang, Lê đình Lâm, Ng.

Xem tiếp (C) trang 10

---

12 quân nhân ÚC VÀ TÂN TÂY LAN được tặng Tâm Lý Chiến Bội Tinh

SAIGON 2-8 (VTX).— Mười hai quân nhân Úc đại Lợi và Tân Tây Lan sáng qua đã được ông Nguyễn Ngọc An, Tổng trưởng Chiêu hồi kiêm Thông Tin trao tặng Tâm lý chiến bội tinh tại sân cờ Bộ Tư Lệnh chiến đoàn I dã chiến Úc, ở Núi Đất (Phước Tuy).

Trong số các quân nhân được trao tặng huy chương có Thiếu Tướng Robert Arthur Hay, tư lệnh lực lượng Hoàng gia Úc tại Việt Nam, Chuẩn tướng Cedric Maudsley Ingram Pearson, tư lệnh chiến đoàn I dã chiến và Trung tá Peter Courtney Gration, tư lệnh lực lượng Tân Tây Lan tại Việt Nam.

Theo bản tuyên dương công trạng, các quân nhân trên đã góp phần lớn lao vào sự thành công mỹ mãn của dự án Bình định xây dựng và chương trình Dân vận, Tâm Lý chiến tại địa phương.

ĐÃ CÓ TỚI 19 NGƯỜI BỊ BIỆT CƯ VÌ LỠ ĐỤNG PHẢI BỤI MẶT TRĂNG

● Mariner 6 cho biết Hỏa tinh giống hệt Nguyệt cầu

HOUSTON 1-8 (AP).— Các viên chức có thẩm quyền cho hay có 2 người đã tiếp xúc với bụi trên mặt trăng đêm thứ năm khi một chiếc bao tay nối với buồng không có không khí đã bị rách ra trong phòng biệt cư của các phi hành gia.

Hai chuyên viên tên Ronald Bulfum và Georges Williams đã tắm rửa và phải vào sống trong phòng biệt cư với ba phi hành gia Apollo 11. Sau biến cố trên, họ đã phải đi tắm trong hai giờ liền trong khi chờ đợi các viên chức quyết định xem liệu họ có bị nhiễm độc không.

Sau khi có quyết định họ đã phải vào biệt cư với các phi hành gia hồi 3 giờ sáng giờ địa phương.

Với thêm 2 chuyên viên này, số người sống biệt cư với phi hành gia đã lên tới số 19 người.

Trước đó, các viên chức cho hay phòng lái Columbia đã được di chuyển tới Trung tâm thí nghiệm không gian và sau đó được đặt trong phòng biệt cư với các phi hành gia đêm thứ năm các phi hành gia Aldrin và Collins đã tới xem lại buồng lái ngay sau đó.

Hỏa tinh giống mặt trăng

PASADENA, 2-8.— Hỏa tinh xuất hiện trên các hình ảnh chụp gần trên đài truyền hình qua 95 triệu cây số không gian rất giống mặt trăng, lỗ chỗ hàng ngàn miệng hố lớn nhỏ.

24 chiếc ảnh cho thấy chi tiết của bề mặt Hỏa tinh gấp mười lần từ trước tới nay đã được phi thuyền Mariner 6 của Hoa Kỳ chụp trong

Xem tiếp (P) trang 10

KỸ SƯ VN SÁNG CHẾ máy xay bột giặt

SAIGON 2-8 (VTX).— Chiếc máy xay bột giặt đầu tiên của Việt Nam tên BG Lam vừa được kỹ sư Nguyễn đình Lâm sáng chế. Đây là một loại máy có tầm hoạt động rộng lớn trong lãnh vực khoa học tiến bộ để xay các loại hóa chất có độ ẩm cao thích ứng với các nhà máy sản xuất bột giặt, viện bào chế v.v... ở mọi nơi trên thế giới.

Trả lời lý do đặt tên máy là BG—Lam, kỹ sư Lâm cho biết chữ BG là Bột Giặt và Lam là tên của ông ghép vào.

Xem tiếp (Đ) trang 10

LẬP TRUNG TÂM MỚI CHO NGƯỜI TÀN TẬT

SAIGON (2-8).— Một Trung tâm phục hồi 100 giường dành cho những người bị tàn phế chân tay sẽ khai mạc tại Saigon vào tháng Chín tới đây với sự trợ giúp 44.000đ Mỹ kim do ông Đại sứ Hoa Kỳ Ellsworth Bunker trao tặng Hội Hồng Thập Tự Việt Nam.

Trong một buổi lễ chuyển giao đơn giản, ông Bunker đã cho hay rằng số tiền đó là sự đóng góp của hàng ngàn người Mỹ, quân sự cũng như dân sự, ở Nam Việt Nam.

Ông Bunker nói : Sự đóng góp này còn là một sự thừa nhận công tác của Hội Hồng Thập Tự đang hoạt động vì quyền lợi của quân đội Việt Nam và gia đình họ.» (TM)

Váy cực ngắn BỊ GỌI LÀ ĐỒ SÁT NHÂN

ĐÀI BẮC 1-8 (AP).— Một Nghị viên Trung Hoa Quốc gia hôm thứ Sáu đã lên án «Mini Duýp» là một trong những nguyên nhân chính gây nên các tai nạn xe cộ tại Đài Loan. Nghị viên tên là Lee Wen Chen cho biết bản thống kê đã cho thấy rằng Miniduýp xuất hiện trên đường phố đã làm gia tăng nạn xe cộ trong năm nay. Ông cũng đổ lỗi cho MiNiduýp đã làm gia tăng các tội phạm về đạo đức.

BỘ KINH TẾ *lại phủ nhận* tin đồn nói rằng xăng tăng giá

SAIGON 2-8 — Trong cuộc tiếp xúc với báo chí sáng nay Ông Âu ngọc Hồ Tổng Trưởng Kinh Tế đã lên tiếng phủ nhận nguồn tin đồn đại trong mấy ngày qua cho rằng xăng bị cấm nhập cảng và vì thế giá xăng sẽ gia tăng trong nay mai từ 11đ lên 18đ mỗi lít.

Theo lời Ông Tổng Trưởng thì không có vấn đề cấm nhập cảng Xăng. Bộ Kinh Tế vẫn cấp giấy phép nhập cảng xăng như thường lệ và xăng không pha nhớt vẫn 10đ68 một lít. (Mai Liêm)

Tổng Thư ký Phủ Tổng Thống *minh xác*

SAIGON 2-8.— Tổng Thư Ký Phủ Tổng Thống Nguyễn v. Hướng vừa nhờ Trung Tâm Quốc Gia Báo Chí chuyển đạt đến báo chí một bản minh xác đại ý nói rằng báo chí hôm 2-8 có đăng tin ông Vũ Ngọc Ruật, Phụ Tá của Tổng Thư ký Phủ Tổng Thống đã bị bắt về tội gián điệp, ông minh xác là Văn Phòng Tổng Thư Ký PTT và tất cả các cơ quan thuộc Phủ Tổng Thống không hề có 1 nhân viên nào giữ chức Phụ Tá hay bất cứ 1 chức vụ nào khác có tên là Vũ ngọc Ruật.

---

65 ĐẠI ĐỘI VÕ TRANG T.T. CHIÊU HỒI hiện hoạt động hữu hiệu ở khắp nơi

▣ Cuối năm 1970, sẽ có tới 90 Đại Đội

SAIGON 2/8 (TM).— Khi một đào binh Việt Cộng mới đây quyết định tiết lộ nơi cất dấu 20 hỏa tiễn 122 ly ở ngoại ô Saigon, thì lực lượng chính phủ đi cùng với đào binh này tới chiếm giữ nơi chôn dấu vũ khí đó là một đoàn võ trang tuyên truyền chứ không phải là một đơn vị quân đội.

Công việc chính của đoàn võ trang tuyên truyền là thuyết phục VC trở về với chính phủ. Trong nhiệm vụ đó, số 4.246 đoàn viên hoạt động khắp nơi tại Nam Việt Nam — tất cả đều là lính hoặc cán bộ chính trị Việt Cộng cũ — đã thu lượm được kết quả tốt.

Giới hữu trách chương trình chiêu hồi, chương trình của chính phủ nhằm làm gia tăng số đào binh cộng sản, cho biết từ đầu năm tới nay đã có 24.616 cán binh cộng sản đào ngũ, gấp ba lần số 6.817 Việt-Cộng hồi chánh trong cùng thời gian đó vào năm ngoái.

Những đoàn này xử dụng bất cứ kỹ thuật tuyên truyền nào sẵn có — như nơi huyện lỵ, nơi họp chợ, dán bích chương và diễn kịch — để chống lại lý luận của Việt Cộng. Họ thân đến tiếp xúc với những binh sĩ Việt Cộng, hoặc những gia đình cộng sản, để thuyết phục họ quay về với chánh phủ.

Người ta, những đoàn này còn giữ gìn an ninh cho những làng chiêu hồi, nơi được thiết lập để dành cho những hồi chánh viên không thể về quê họ được, những đoàn này còn giúp phát giác những nơi chôn dấu vũ khí và đạn dược và cộng tác với giới chức quân sự và an ninh để tìm ra những cán bộ Việt Cộng nằm Vùng.

Lý thuyết trên đã được thực thi và từ hai trung đội lúc khởi đầu, mỗi trung đội có 36 người, chương trình này đã được tăng cường tới 50 trung đội năm 1965 và lên tới 65 đại đội vào năm 1969.

Giới hữu trách chiêu hồi cho biết tổng số đoàn võ trang tuyên truyền sẽ tăng lên 75 đại đội tính tới cuối năm 1969 và tăng lên tới 90 đại đội vào cuối năm 1970.

Sự hữu hiệu của những đoàn nói trên đã chứng tỏ vào ngày 19-7 tại tỉnh Vĩnh Bình cách Saigon 70 cây số về phía Nam, khi 22 đoàn viên bị một trung đội Việt Cộng phục kích. Trong 30 phút giao chiến, các đoàn viên này đã giết 8 Việt Cộng và tịch thu được 7 vũ

Xem tiếp (Q) trang 10

LO TIỀN VÀ LO LÔI KÉO CẢNH SÁT tham gia Liên minh của Trịnh Đ. Thảo

NỮ GIAO LIÊN CS BỊ 10 NĂM KHỔ SAI

SAIGON 2-8.— Trong phiên xử ngày hôm qua, tòa quân sự mặt trận lưu động vùng ba Chiến Thuật đã tuyên phạt 1 nữ cán bộ của Mặt Trận Liên Minh Dân Tộc Dân Chủ và Hòa Bình 10 năm khổ sai về tội phản nghịch như sau :

Nguyễn Nguyễn thị Mười tự Ng. thị Chín 48 tuổi tham gia mặt trận trên với tư cách là giao liên từ tháng 7 năm 68 do sự tổ chức của cán bộ Mặt trận tên Hai Thạch. Tháng 8-68 Hai Thạch chỉ thị y thị lên Saigon hướng dẫn tên Ba cán bộ của Mặt trận về mặt khu xã Mỹ Ngãi.

Sau đó Hai Thạch có cấp cho y thị 1 căn cước mang tên Nguyễn thị Chín và 500đ tiền lộ phí để phụ trách công tác dân vận tại Đô Thành. Trong thời gian này, qua sự giới thiệu của Vương văn Triệu Trưởng trạm giao liên quận ủy quận 4, Mười phát triển được 2 cơ sở là cảnh sát viên Đoàn văn Trưng và tên Nam Tạo. Tiếp đến Mười lại móc nối được tên Mười Sở Rày từ Côn Sơn mới mãn án và giao tên này công tác ấn loát truyền đơn.

Rồi do sự giới thiệu của tên Mười Sở Rày, Mười tổ chức được tên Nguyễn v Lực và bố trí tên này công tác vận động tài chánh.

Tháng 10 năm 68, Mười trao cho Mười Sở Rày một mẫu truyền đơn nội dung kêu gọi giới cảnh sát tham gia hoạt động cho Mặt Trận nhưng tên này chưa in được thì y thị bị bắt. Tại sở vẫn cũng như ra trước tòa bị can đều nhìn nhận hết tội trạng nên tòa đã tuyên phạt như trên.

Tổng Giám thị trường Trung Học bị tù treo

TÂN AN.— Ông Nguyễn văn Đó, Tổng Giám thị trường Trung Học Bến Lức (Long An) sáng 1-8 đã bị Tòa phạt 1 tháng tù treo về tội lường gạt 1.400đ của binh nhì Trần Long, trong khi nghỉ hè, bị can đến Tòa lãnh làm đơn mướn làm kế sinh nhai vì lương công chức quá ít ỏi.

Bị truy tố về đồng lõa và cùng một bản án với chánh phạm còn có bà Nguyễn thị Tốt, buôn bán và cán bộ T.V.D. Riêng 3 nhân chứng là các bà Lê thị Vi, Trần thị Tuyết và Đặng thị Sâm đều bị phạt mỗi người 1.000 đồng vạ.

---

10 tuổi đã đẻ

HOA THỊNH ĐỐN 1-8 (UPI).— Một em bé gái 10 tuổi đã hạ sanh một em bé trai nặng khoảng 2 kí rưỡi ngày hôm qua, tại một bệnh viện ở ngoại ô Hoa thịnh Đốn (Hoa Kỳ.)

Giám đốc bệnh viện Alexandria, ông Charles M. Goff nói rằng : «Đây là 1 trường hợp sanh nở bình thường. Tình trạng sức khỏe của em bé trai cũng khả quan ». Tên sản phụ không được tiết lộ.

Sau thời gian nghỉ phép

Đại Tướng Cao văn Viên đã trở về V.N.

SAIGON 1-8 (VTX).— Đại Tướng Cao Văn Viên Tổng Tham Mưu Trưởng Quân Lực Việt Nam Cộng Hòa và Phu nhân sau một thời gian nghỉ phép ở ngoại quốc, đã trở về Saigon hồi 14g15 chiều 1-8 trên chuyến phi cơ thường lệ của hãng không Pháp (Air France). Ra đón tại phi trường Tân Sơn Nhất người ta thấy có một số đông các Tướng lãnh cao cấp Việt Mỹ và Đồng minh.

---

11 ĐỘI CẦU DỰ GIẢI QUỐC KHÁNH

SAIGON 1-8 (VTX).— Trung tá Cao văn Phước, Hội Trưởng Tổng Hội Túc Cầu quân đội chiều nay cho biết có tất cả 11 đội bóng tham dự giải túc cầu Tiền Quốc Khánh do Tổng Hội phối hợp với Tổng Cuộc Túc Cầu Việt Nam tổ trên sân Quân đội từ 9 đến 17-8-69.

Mười một đội cầu hạng Danh dự gồm Tổng Tham Mưu, Cảnh

Xem tiếp (L) trang 10

TRUNG CỘNG ĐỘNG ĐẤT 3000 người chết

HƯƠNG CẢNG 2-8.— Tờ Thời Báo Hương Cảng loan báo đã có tới 3000 người chết tại Sán Đầu (lục địa Trung Hoa) vì một trận động đất dữ dội xảy ra hôm 26-7 vừa qua.

Đại Hàn bão lớn *86 người chết*

HÁN THÀNH 1-8 (UPI).— Hôm thứ sáu, nhà chức trách Đại Hàn cho hay mưa bão đã làm thiệt mạng 62 người và 19 người khác bị thương tại Hán Thành và các tỉnh. Thông cáo chính thức còn cho biết có 24 người mất tích và có lẽ đã chết.

6 giờ sáng thứ sáu, có hơn 2000 nhà bị ngập nước hoặc hư hại làm cho gần 10.000 người không nhà ở.

Mưa lớn tại Hán thành và các tỉnh bắt đầu từ tối thứ tư cho đến sáng thứ năm. Bị thiệt hại nặng nhất là tỉnh Kangwondo ở phía Đông và Đông Nam Hán thành.

Trong tỉnh này, đất chuồi lấp thiệt mạng nhiều người. Mùa màng bị hư hại nặng và đường xá bị nước cuốn tại 224 nơi.

---

từ QUÊ ra TỈNH

ĐẠI HỘI LIÊN HIỆP HTX ĐIỆN NÔNG THÔN TOÀN QUỐC

SAIGON.— Ban quản trị Liên Hiệp Hợp Tác Xã Điện Nông Thôn toàn quốc cho hay sẽ tổ chức một Đại Hội thường niên vào 9 giờ sáng ngày 9-8-69 tại hội trường Trung Tâm Nghiên Cứu và huấn luyện hợp tác xã số 225 đường Lê văn Duyệt Gia Định. Nhân dịp này, Đại Hội sẽ bầu tân Ban Quản Trị nhiệm kỳ 2 năm của LH Hợp Tác Xã Điện Nông Thôn toàn quốc.

HỘI THẢO VỀ «NGƯỜI CÀY CÓ RUỘNG»

SAIGON.— 8g ngày 7-8 trên 400 đại biểu của các hiệp hội Liên đoàn nông dân, Hiệp hội nông dân Trung ương, Liên hiệp hội nông nghiệp toàn quốc sẽ hội thảo tại Tổng Liên Đoàn Lao Công về đề tài «Người cày có ruộng» nhằm mục đích thảo luận về dự án luật của Hành pháp ấn định việc hữu sản hóa nông dân. Chương trình hội thảo sẽ nhấn mạnh đến việc bãi bỏ tá canh và vấn đề làm rẽ trong dự án luật của Hành pháp sẽ đệ trình lên Quốc hội.

HIỆU ĐOÀN NDTV KHÓM 18 LÀ PHÙ ĐỔNG

SAIGON.— Ông Phạm văn Phi, Quận Trưởng Quận I đã đến chủ tọa lễ đặt tên hiệu đoàn cho đoàn Nhân dân Tự vệ khóm 18, Phường Trần Quang Khải, Quận I tối hôm 31-7 vừa qua. Mở đầu buổi lễ, ông chủ tịch Ban Quản Trị đã tường trình các thành quả công tác mà Ban Quản trị cũng như đoàn Nhân dân Tự vệ Khóm 18 đã thực hiện được trong 6 tháng vừa qua.

Tiếp đến ông Quận Trưởng đã đặt tên cho đoàn Nhân dân tự vệ Khóm 18 là đoàn «Phù Đổng». Nhân dịp này ông Quận Trưởng kêu gọi mọi giới như lão ông, lão bà, phụ nữ và các em thiếu nhi hãy sốt sắng gia nhập các đoàn thể trong lứa tuổi mình và ông cũng đã hướng dẫn Ban Quản Trị về phương thức đoàn ngũ hóa. (STT)

TIỀN MUA VUI HAY TIỀN MẤT TRỘM ?

SAIGON.— 10 giờ đêm 31-7, Mỹ kiều Th.Raymond T. quân nhân đến bót cảnh sát vô đơn thưa bà Võ thị S. (28t. ngụ tại đường Lê văn Duyệt) đã trộm của ông ta số bạc 500 đô la. Bà S. về bót cho biết rằng không hề ăn trộm. Bà còn kể câu chuyện bà đang đi trên đường Nguyễn Huệ gặp Mỹ kiều này đưa bà về khách sạn ở đường Nguyễn Huệ để mua vui với giá 500 đô la. Theo bà thì sau cuộc mua vui ông này tiếc tiền đi thưa. (CC)

GÁI 17 ĐI HỌC BỊ TRAI DỤ DỖ ĐI LUÔN

SAIGON.— Bà Nguyễn thị N.H. (39t nhà ở đường Công Lý) có cô con gái tên Nguyễn thị K.Ch. (17t) nữ sinh 1 trường nọ. Cách đây nửa tháng cô Ch. đi học rồi tự nhiên mất tích luôn. Bà H. tìm kiếm được mấy người bạn học quen của con cho biết con gái bà đã bị Trần khắc D. (18t nhà ở đường Cao Thắng) dụ dỗ đem đi xây tổ uyên ương. Ngày 31-7, cảnh sát bắt được cậu D. đem về bót. Cậu D. thú nhận tội lỗi.(CC)

HỌC SINH TRỘM SÚNG ĐEO LẤY LE CHƠI

SAIGON.— 10 giờ rưỡi sáng 31-7, Cảnh sát xét thấy 1 khẩu súng lục dắt trong người cậu Lê văn A. (17t. học sinh, ngụ tại đường Trần Quang Khải) cậu là đoàn viên NDTV. Vì súng không có giấy phép nên cậu A. bị mời về bót. Cậu A. thú nhận đã lấy trộm khẩu súng nói trên của ông Ủy Viên An Ninh khóm 3 phường Trần Quang Khải là Nguyễn Trung M. đeo chơi để lấy le. (CC)

2 CẬU NDTV VÔ Ý LÀM NỔ SÚNG TRÚNG NGƯỜI

SAIGON.— 9 giờ sáng 31-7, đoàn viên NDTV tên T. phường Huyện Sĩ cầm súng đứng gác trước trụ sở vô ý làm súng nổ, đạn bay lạc trúng cậu Nguyễn minh C. (17t con của ông Nguyễn cao S. ngụ tại đường Bùi Chu) đang đi trên đường.

— 12 giờ đêm 31-7, đoàn viên NDTV Nguyễn văn R. (38t ngụ tại đường Pétrus Ký) làm nghề tài xế mang súng vào trại tạm cư Pétrus Ký nhậu say sưa rồi xách súng đi tuần, vô ý chạm cò đạn bay lạc trúng cậu Đặng phước L. cũng là NDTV. (AH)

MỘT BÀ CHỞ SÚNG TRÊN XE

SAIGON.— 10 giờ sáng 31-7, cảnh sát chận xét chiếc xe du lịch số EA.. gần cầu Phan thanh Giản phát giác có một khẩu súng lục trên xe không giấy tờ. Người lái là bà Đào huê D. (46t ngụ tại đường Nguyễn Du) được mời về bót. (CC)

CHÁU NUÔI CẠY TỦ BÀ LẤY 13.000 ĐỒNG ĐI VỚI GÁI

GIA ĐỊNH.— Bà Nguyễn thị K. (54t, ngụ tại ấp 8 đường Hùng Vương Thị Nghè) đã già cả còn mang bịnh tật, dành dụm được số bạc 13.000 đồng để dưỡng già bị đứa cháu nuôi Đặng văn Q. (15t.) Hôm 30-7, thừa lúc bà đi vắng cạy tủ lấy hết số tiền rồi bỏ nhà trốn mất. Theo lời bạn bè của Q. cho biết thì Q. trộm tiền đi ăn xài với người yêu. Q. bị bắt. (DL)

4 VỤ TRỘM CƯỚP VẶT

SAIGON.— 9 giờ sáng 31-7, cậu Lê trí D. (17t học sinh ngụ đường Phan đình Phùng) dựng xe Honda trên đường Tự Do bị một tên bất lương dùng chìa khóa giả trộm xe. Nhưng tên trộm liền bị bắt khai tên Phan văn M. (16t).

— 11 giờ bà Phan thị T. (43t ngụ đường Hùng Vương TN) đang đi trên đường Hàm Nghi bị 1 thiếu phụ giựt xách tay đựng 5.200 đồng. Bà T. tri hô lên, tên cướp bị bắt khai là Trịnh thị H. (40 tuổi ngụ đường Pasteur).

— 12 giờ trưa, bà Trần Qu. (43t ngụ đường Nguyễn Trãi) đi chơi về gần đến nhà bị hai tên mặc đồ kaki cỡi xe Honda giựt cái xách tay đựng 3.000đ rồi tẩu thoát mất.—1 giờ trưa, do lời thưa của bà LA thị H. (31t ngụ bến Phạm thế Hiển) cảnh sát bắt Nguyễn văn P. (16 tuổi), can tội trộm máy ảnh của bà bị bà P. bắt được quả tang. (AH)

MƯỢN MỘT HƠI 2 HONDA ĐEM BÁN LẤY TIỀN XÀI

GIAĐỊNH — Ô. Bùi văn T. ngụ tại ấp Đông Nhứt xã Phú Nhuận có quen biết với Nguyễn văn Th. cảnh sát. Cách đây 1 tháng, Th. mượn của ông T. chiếc xe Honda rồi lấy luôn xe đem bán lấy tiền bỏ túi xài. Ông T. tới bót trình, cảnh sát bắt được Th. đem về bót. Trong lúc tên này bị câu lưu thì ông Nguyễn hùng P. ngụ ở ấp Đông Nhì cùng xã nói trên cũng thưa Th. sang đoạt chiếc xe Honda của ông. Th. thú nhận đã lấy của 2 người 2 chiếc xe đem bán. Xét tới lý lịch thì mới hay Th. là cảnh sát đào nhiệm. Chiều 1-8 Th. bị giải tòa. (AH)

XE PHÁO BINH MỸ ĐỤNG CHẾT 1 PHÁO BINH VIỆT

TÂN AN.— 1 giờ chiều 31-7, Quân xa Mỹ số 5F.. của pháo binh Sư đoàn 9 Hoa Kỳ chạy đến ngã ba Thủ Thừa (Tân An) không rõ lách tránh thế nào gây cho binh nhì Nguyễn văn T. pháo binh Tiểu đoàn 253 (Sư đoàn 25BB) bị tử thương và 1 người ngồi chung Honda với nạn nhân bị trọng thương. (TD)

BÀ LỚN LẬP TIỆM CẦM ĐỒ NGAY TRONG SÒNG BẠC

SAIGON.— Tại đường Lê Quý Đôn có 1 sòng bài tổ chức tại nhà Mỹ kiều trú ngụ, ăn thua rất lớn. Đặc biệt là sòng gồm toàn các tay giàu có lớn ở Cholon ra sát phạt, ngoài ra lại có 1 vợ ông sĩ quan cao cấp đến sòng đánh bạc cho vay tiền, nhận cầm đồ đạc nữ trang của khách chơi.

Ngày 31-7 cảnh sát bắt quả tang chủ nhà và con bạc đang sát phạt 100 ngàn tiền tang bị tịch thâu. Chủ nhà Lương C. tên tổ chức sòng bạc Huỳnh H. và 15 con bạc bị bắt. Thiếu phụ Đ.M.N. nhà ở đường Phan văn Trị Gia Định là vợ của 1 Sĩ quan là người cho vay tiền và nhận cầm đồ. Cảnh sát tịch thu trong xách tay bà này gặp 11 chiếc đồng hồ đủ loại và 1 số nữ trang dây chuyền lắc vàng và cà rá. Tất cả bị bắt về bót. (AH)

BỊ TỐ BỘI TÍN 61.000Đ CỦA TY NÔNG NGHIỆP

GIA ĐỊNH.— 30-7, nhà chức trách Gia Định, mời bà Phan thị Ch. thương gia ở Thủ Đức đến bót để lấy lời khai và nội vụ đã được trình tòa án chờ định đoạt. Được biết năm 1967 bà Ch. có ký hợp đồng với Ty Nông Nghiệp Gia Định để làm đại lý bán thuốc sát trùng cơ sở đặt tại quận Thủ Đức. Sau 1 thời gian hợp tác, việc tiền nong vẫn sòng phẳng nhưng đến đầu năm 1969 mãn hợp đồng, bà Ch. không ký công tra tái hạn lại chẳng thanh toán số tiền còn lại là 61.000 đồng, nên Ty Nông Nghiệp phải nhờ cảnh sát mở cuộc điều tra. (DL)

BẮT HÀNG LẬU CHỞ CẢ XE VẬN TẢI MỚI HẾT

SAIGON.— Tổng Nha Quan thuế được tin có 1 số ngoại kiều làm việc hay đấu thầu cho 1 cơ quan ngoại quốc đã lợi dụng nhập cảng nhiều hàng lậu thuế trị nhiều triệu bạc đem về Saigon tiêu thụ. Họ chở hàng hóa từ ngoại quốc về Saigon bằng máy bay quân sự của ngoại quốc, khi về tới phi trường Tân sơn Nhứt thì những số hàng lậu được chở bằng xe vận tải của cơ quan quân sự ra khỏi phi trường, đem về cơ sở buôn lậu của họ. Khối Kiểm Nã Tổng Nha Quan Thuế theo dõi và biết những hàng lậu thuế này đem về cất dấu tại 1 nhà nọ ở đường Phan đình Phùng, nên ngày vừa qua, nhân viên đến xét căn nhà này gặp nhiều đồ ngoại quốc quý trị giá cả chục triệu đồng và tịch thu chở cả 1 xe vận tải mới hết đồ lậu. Chủ nhà là một Hoa kiều. (AH)

Sổ tay

● SỨC MÁY ghi chép

HAI CON ĐƯỜNG

Năm 1961, Tổng Thống John Kennedy bắn phát súng mở đầu cuộc chạy đua thám hiểm không gian. Ông tin tưởng người Mỹ sẽ đặt chân xuống mặt trăng trước tiên vào trước năm 1970.

Lời tiên đoán của ông Kennedy về không gian đã xảy ra đúng. Nhưng ông không đoán được những biến cố xảy ra ở dưới đất, tại nước ông, và ngay trong gia đình ông.

Vào dịp Giáng Sinh năm 1968, ba phi hành gia Mỹ đi trên con đường ông Kennedy đã mở ra năm 1961, bay vòng quanh mặt trăng, xuống sát mặt trăng 14 cây số, để chứng tỏ lời tiên đoán của ông Kennedy đã gần kề sự thực. Trong khi ấy, ở dưới trái đất, ông Kennedy đang nằm trong nấm mồ bên cạnh con ông, Patrick Kennedy, và em ông, Robert Kennedy ở nghĩa trang Arlington. Và ở một hòn đảo bên Thụy Điển, người vợ yêu quí của ông đang nằm trong vòng tay ôm ấp của nhà tỷ phú Onassis.

Ngày 19-7-69, ba «cua rơ» không gian của ông Kennedy tới đích, cắm quốc kỳ Mỹ trên mặt trăng, trước sự ca tụng của toàn thể nhân loại. Ở trái đất, người con trai duy nhất còn lại trong gia đình Kennedy, vì tham vọng chính trị, đã lên tiếng phản đối sự bành trướng của chương trình thám hiểm không gian. Và chính trong cái đêm con đường không gian Kennedy dẫn người Mỹ tới mặt trăng, thì ở Địa cầu, trên một con đường nhỏ hẹp, Nghị sĩ Ted Kennedy lái xe đưa nàng Kopechne lao đầu xuống chiếc cầu định mệnh. Và trong khi cả nước Mỹ, cả thế giới theo dõi từng nhịp thở của các phi hành gia trên không gian, có một nàng con gái làm nạn đã gần như bị bỏ quên cho chết, không ai lo cấp cứu, vì người ta còn mải lo cấp cứu tương lai chính trị của kẻ gây ra tai nạn.

CÓ TÀI

Nghị sĩ Kennedy đã bị tòa án Edgartown phạt hai tháng tù treo về tội thấy tai nạn mà không cấp báo ngay, và tai nạn do chính ông gây ra. Trước Tòa, ông Kennedy khai vì quá sức động trước tai nạn, nên ông đã «quên» mất việc báo với Cảnh Sát.

Đêm ngày 19-7, tại một căn biệt thự ở miền quê, có sáu cặp : Ông Kennedy với 5 người bạn, và 6 nàng con gái mà báo Mỹ gọi là những «cô gái làm cho nóng máy» trong số đó, có cô Kopechne. Nửa đêm 19-7, ông Kennedy lái xe đưa nàng Kopechne đi đâu không biết, rồi xe đâm đầu xuống nước. Cô Kopechne mắc kẹt trong xe, ông Kennedy chạy thoát, trở về căn nhà nơi các bạn đang nhậu nhẹt, cách nơi xảy ra tai nạn chưa đầy 2 cây số. Người ta không lo cấp cứu nạn nhân, mà lo làm sao để ông Kennedy không dính vào nội vụ, hai luật sư của ông Kennedy tới nhìn tai nạn để lo cấp cứu... ông Kennedy. Và khi biết khó cứu, chín giờ sau, ông Kennedy mới báo cho Cảnh sát.

Cảnh Sát chỉ khám nghiệm... bộ quần áo của nạn nhân, nhấn mạnh rằng các khuy áo còn nguyên, chớ không khám nghiệm thi thể, rồi cho chôn cất ngay.

Trước Tòa án và trước dư luận, Nghị sĩ Kennedy lấy danh dự khai rằng khi lái xe, ông không bị say rượu. Nhưng ai cũng biết rằng thời gian 9 tiếng có thể rất đủ cho chất rượu trong người giảm đến mức tối thiểu.

Các nhà báo Tây phương đoán là sự nghiệp Chánh trị của ông Kennedy đã chấm dứt và không còn hy vọng ứng cử Tổng Thống nữa. Sức Mấy nghĩ ngược lại, cho rằng sự nghiệp chánh trị của ông Kennedy còn dài. Vì qua diễn tiến của vụ án, đã chứng tỏ ông Kennedy là một chính trị gia có tài.

ANH LIỆT truyện

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa thời Nguyên mạt Minh sơ

Nguyên tác : QUÁCH-HUÂN
Dịch thuật : NGUYỄN-LƯƠNG

Số 55

HỒI XXXI

Gặp Châu Điên.
Hồn thơ lai láng.

Điên liếc nhìn Chu công, mặt vẫn thản nhiên, giả ngây múa hát, miệng ca tụng thái bình, tay chắp khẽ lạy chào, rồi vạch một cái khoanh xuống lối đi lát đá trong am mà bảo Chu công :

— Ngươi muốn làm cái tượng gỗ ư ?

Chu công chẳng hiểu Điên muốn nói gì ? Mà biết làm sao được khi Điên chỉ là 1 người điên như người ta đã đồn đãi. Tuy nhiên Chu công vẫn biết Điên là một kẻ lạ đời, khó hiểu, nên tỏ vẻ qui trọng, và gọi tùy tùng dẫn Điên ra khỏi am, dành riêng cho Điên một con ngựa, cùng trở về Kim lăng .

Từ khi về với Chu công, Điên lang thang vui chơi tối ngày. Chu công vẫn mặc kệ, để cho Điên tự do tự tại. Một hôm Điên đột nhiên hỏi Chu công :

— Chủ soái có thấy Trương Tam Phong và Lãnh Khiêm không ?

Chu công chẳng trả lời. Chẳng trả lời phải chăng chẳng hiểu Điên nói gì ! Điên cũng lờ đi và cũng chẳng nói gì thêm.

Năm tháng như thoi đưa, chẳng ngờ Tết Nguyên Đán đã tới.Hôm đó thành Kim lăng treo cái đèn đỏ đánh trống vang rền. Đó là Tết đầu năm năm Tân Sửu niên hiệu Đạo Nguyên 21. Canh ba đêm đó giữa giờ canh tý Chu công cúng lễ Trời đất Thần linh Tôn miếu xã tắc rồi cùng với văn võ chư tướng yến ẩm thưởng xuân. Trong cuộc yến đông đủ chư tướng, quân sư Lưu Cơ dâng lên một tờ biểu. Biểu viết ;

«Nép xuống đất mà nghĩ rằng chủ soái lấy lòng nhân phổ cập muôn phương, lấy đức tốt bố thí bốn bề chẳng khác gì vũ lộ nhuần thấm hay phong sương đượm vẻ muôn loài. Bởi vậy khi nhớ lại bọn ngụy Hán Trần Hữu Lượng giết vua cướp nước, lúc nhìn thấy lũ ngụy Ngô Trương sĩ Thành tàn hại lương dân, làm nhiều điều ác nghịch thì lòng càng sôi máu căm thù, chẳng đội trời chung. Do đó, Kính mong Chủ soái thống lĩnh hùng sư quét sạch bọn yêu nghiệt giặc cướp, trước là đánh tan nỗi lo ở mé tả, sau là diệt hết mối họa ở phía hữu. Huống hồ khi xem tới thiên thời, quân ta đã có cơ toàn thắng. Duy chỉ còn một điều là phấn phát thần uy nữa mà thôi ! Viết tờ biểu này, thật là mạo phạm, bởi thế rất lấy làm lo sợ.

«Kính dâng biểu để rộng thêm kiến văn».

Chu công xem xong tờ biểu, gật đầu nói với Lưu Cơ :

— Đề nghị của quân sư chính hợp với ý của bản soái !

Chủ ý đã định, Chu công phong Từ Đạt làm chưởng Trung quân đại nguyên soái, Thường Ngộ Xuân làm Tả phó nguyên soái, Đặng Dũ làm Hữu phó nguyên soái,Quách Anh làm Tiền bộ tiên phong. Mộc Anh làm hậu ngũ quân đô đốc ; sai Triệu Đức Thắng thống lĩnh tiền quân,Liêu Vĩnh Trung thống lĩnh hậu quân, Phùng quốc Dụng thống lĩnh tả quân, Phùng Thắng thống lĩnh Hữu quân ; còn tất cả các tướng khác như Du Thông Hải, Đinh Đức Hùng, Hoa Cao, Tào Lương Thành, Mao Thành, Tôn Hưng Tổ, Đường thắng Tôn, Lục trọng Hanh, Châu đức Hưng, Hoa vân Long, Cố Thời, Chu lượng Tổ, Trần Đức, Phí Tụ, Vương Chí, Trịnh Ngộ Xuân, Khang Mậu Tài, Triệu Kế Tổ, Trương Hưng Tổ,Tiết Hiển, DuThông Nguyên, Du Thông Uyên, Ngô Phục, Kim Triều Hưng, Cừu Thành, Trương Long, Vương Bật, Diệp Thăng, đều theo đại quân để tùy nghi điều dụng ; chỉ lưu Thừa tướng Lý Thiện Trường, quân sư Lưu Cơ, Học sĩ Tống Liêm, ở lại trấn thủ Kim lăng.

Đại quân chọn ngày tiến phát. Bọn Lưu Cơ đặt tiệc tiễn hành. Khi chuốc chén quan hà, Cơ nói với Chu công :

— Cuộc hành quân này ngược đại giang mà tiến, theo đường thủy từ An khánh vượt tiểu cô sơn thẳng tới Giang Châu để đột kích Hữu Lượng khi chưa phòng bị. Nếu Lượng [illegible] chiến, ta sẽ xuất lục quân mà vây chặt. Nếu Lượng [illegible] chạy về Giang Tây, ta chẳng cần phải truy kích, mà chỉ [illegible] thu hết các châu quận miền Giang Tây, sau đó hãy bắt [illegible] chẳng muộn gì !

Chu Công cả mừng nói :

— Lời bàn của quân sư quả thật xác đáng, bản soái xin nhớ, không dám quên.

Tiệc tan Chu Công tức khắc khởi binh.Bọn Lưu Cơ [illegible] tiễn mãi tới bên sông mới từ biệt quay về. Chẳng mấy ngày, Chu quân đã tới Thái Thạch Cơ. Chu Công hạ lệnh quan sĩ xuống thuyền.Thuyền buồm căng gió,rẽ sóng trôi nhanh; mặt nước trong xanh lưng trời lơ lửng năm ba khóm mây bạc trắng như bông, phong cảnh tuyệt đẹp hôm đó như khêu gợi tâm hồn thi sĩ của ai kia say mộng giang hồ ! Chu công đối cảnh sinh tình, sáng tác bài «Giang lưu phú» có Diệp Thâm ghi chép lại. Phú rằng :

«Sông dài cuồn cuộn,
Nước biếc mênh mang.
Ngước mắt xa trông, màu nước ấy với màu trời cùng 1 sắc.
Nghiêng đầu gần ngắm, mặt gương kia cùng mặt nhật cố tranh quang.

Hai bên bờ khóm lau [illegible] xào xạc, tinh kỳ giật gió,
Mấy cánh rừng [illegible] tưng bừng
Trên bãi bạch tần, đàn cò trắng nhởn nhơ đi cạnh lạch.
Trước đê hồng hạnh,lũ nhạn hồng thong thả bước sang ngang
Phiến hoa mấy kiếp,cụm hà diệp rung rinh nghiêng chén ngọc,
Phú quí từng qua, khóm liên hoa lộng lẫy nhả muôn hương.
Trên từng mây biếc,
Ẩn hiện rồng vàng,
Giữa làn sóng gợn,
Đàn cá thung thăng.
Lầu chúc ngàn thu, gồm tam đài trọng chức,
Xa tôn bể cả, nam thái tề cao đường.
Đông nam hình thế, làm phên dậu cho Ngô Việt,
Tây bắc đất đai, vốn rèm che của Sở bang.
Hán mạt nam tranh, giỏi khen [illegible] tranh nhị hồ,
Tấn tàn đông độ, khéo xui [illegible] vương.
Tới mùa xuân ấm,nhởn nhơ [illegible] cá lội,
Qua hết hạ nồng, xum xuê sen [illegible] gương.
Lá thu vàng rụng trôi trên sóng.
Nước lạnh đông về réo trước hang.
Tây lại Đông đi ngàn vạn dặm
Xưa nay cuồn cuộn chảy không dừng !
Về đâu mà nước chảy ?
Về bể cả tang thương.
Tìm đâu nơi sóng gợn ?
Sóng gợn trên trường giang.
Sóng xanh xanh biếc, làn khói biếc mung lung xoè tay úp
Hoa xinh xinh thắm, áng mây hồng tỏa rộng muốn ôm quàng
Nước trong đùa vịt trắng, đây bến vắng đi về vài mụ lão,
Vũng cạn nở sen tươi, nọ thuyền con ống [illegible] mấy cô nàng
Kìa cây kìa khói, khói cây quấn quít cây lồng khói.
Này khách này thuyền, thuyền khách lăng xăng khách gọi thuyền.

Ngày về tấm hơi lạnh.
Băng bạc khắp không gian.
Đôi phen ngựa sắp bay trên sóng.
Mấy độ quạ vàng ánh nước gương.
Ta tai ! Vượt sóng mà muốn cùng Tào Man săn bắn.
Nguy hồ ! Qua sông như dành với Phù Kiên vội sang.
Phong hỏa ngùn ngụt, khen thay Công Cẩn nào ai địch ?
Khu binh ùn ùn, phục thay Tạ Huyền mấy kẻ đương ?
Anh hùng gạt lệ, than thời đã qua mất.
Hào kiệt cầm gươm, tiếc cuộc thế tang thương !
Vương Duệ đốt khóa sắt.
Tô sinh gõ thuyền khoang !...»

(Còn tiếp)

MỘT CHUYẾN ĐI ĐÊM

Truyện [illegible] của THANH-CHÂU

Tôi đã cảm thấy hơi hợp lý và bắt đầu xiêu lòng sau mấy lời của thằng Bảy :

— Tội gì mà mày phải chịu thiệt thòi đi làm công nhân nặng nhọc mãi như thế này, trong khi biết bao nhiêu người làm ăn bất chánh, đã giàu càng giàu thêm. Đời bây giờ kiếm mỏi mắt cũng khó tìm được một người làm ăn lương thiện mà vẫn giàu sụ như thường.

Thế thì tiền ở đâu ra nếu không phải là tiền tham nhũng, tiền hối lộ, tiền bóc lột....Rốt cuộc đám dân đen như chúng mình phải nai lưng ra mà chịu. Tội gì mình phải chịu vô lý như thế ? Mình phải đi ăn cắp, phải cướp lại những gì mình đã mất chớ. Mày hãy nghe lời tao, đi theo chúng tao chừng một chuyến là đủ [illegible] ăn chơi phè phỡn luôn mấy tháng chớ đừng nói là mấy trăm bạc mua thuốc cho con mày nữa.

Đồng ý không để tao xắp xếp. Vì tình anh em lắm tao mới nói cho mày biết đó chớ chuyện này đâu phải tầm thường.

Thấy tôi có vẻ xiêu lòng, nó nói tiếp :

— [illegible], trước kia tui thằng Hai Mập, Sáu Cò cũng [illegible] như vầy [illegible] nữa kìa, thế mà theo tao có một hai bận gì đó, bây giờ ngon lành quá xá rồi, mày thấy chưa ?

À, thì ra thằng Hai với thằng Sáu cũng có làm mấy vụ này nữa, thế mà mình đâu có biết, tưởng tụi nó kiếm được chỗ nào đi làm sung sướng quá, mình vẫn ước ao được như thế, bây giờ mới hiểu. Chà, làm ăn cái điệu này mau phát tài dữ chớ phải chơi đâu. Theo như lời thằng Bảy nói, mình có đi một chuyến rồi thôi cũng không sao, như vậy vợ con đâu có biết.

Có tiền mình sẽ mua thuốc cho thằng Tèo, sửa lại cái sàn nước rồi để dành ăn tới cuối tháng khỏi phải chạy chỗ này chỗ nọ vay mượn xin xỏ, còn biết bao nhiêu chuyện cần [illegible] nữa.Điều cần nhất là bây giờ phải làm sao có tiền để mua lại mạng thằng Tèo hiện đang nằm trong tay tử thần. Chỉ có cách này chớ không còn cách nào khác được. Mình đã đi mượn khắp chỗ rồi mà không được. May mắn, có lẽ vậy, mới gặp được thằng Bảy này.

Suy đi nghĩ lại, tôi nhận lời theo nó.

— Được rồi, tao bằng lòng theo mày đi 1 chuyến, nhưng mà tánh tao nhát lắm, mày cho tao làm chuyện nhè nhẹ thôi, tao chưa quen làm mấy vụ này. Chắc có lẽ tao làm 1 chuyến này rồi thôi.

— Không sao, tao lại sợ hết chuyến này rồi mày lại còn đòi làm thêm chuyến khác chớ. Còn về công chuyện, tao đã tính trước hết rồi, mày chỉ có việc canh cửa mà thôi.

Tao rủ mày vào làm ăn chung cũng là vì tao biết mày có biệt tài làm tiếng chó sủa, chim kêu giống lắm. Rủi có chuyện để báo động cho tụi tao chuồn. Mày bằng lòng thì tao chịu lắm, chiều nay tao sẽ nói sơ qua cho mày biết một vài bí quyết trong nghề cần phải nhớ. Bây giờ mày có gì cần hỏi tao thêm hôn?

— Tao có biết gì đâu mà hỏi, tụi bây bảo gì tao làm y nấy cho xong. Ờ mà còn chuyện này,rủi đang làm ăn nửa chừng thì bị bắt rồi làm sao ? Thiệt tao ngán chuyện đó quá.

— Trời đất, nghề [illegible] có bao nhiêu đó mà [illegible] để bị bắt thì còn nói cái gì nữa. Bỏ cái đó đi mày, đừng có nói như vậy xui xẻo lắm. Mày còn cần cái gì nữa hôn, giờ đã tới phiên rồi, tao phải ra ngoài, để người ta hỏi tới mất công lắm.

— Còn một việc này nữa, chuyện tụi mình tính đây [illegible] cũng một hai bữa mới làm. [illegible] hiện thời cần tiền mua [illegible] cho thằng nhỏ ở nhà [illegible] nặng. Mày có cho [illegible] đỡ..,

— À, quên nữa chớ. Đây tao đưa trước cho mày mấy trăm bạc. Sau khi làm ăn xong mình tính lại.

Cầm mớ bạc trong tay, tôi thấy vui sướng quá v[illegible] được hy vọng cứu [illegible] khỏi bịnh, nhưng đ[illegible] một cảm giác lo sợ [illegible] nở. Nhận tiền rồi [illegible] nghe theo nó. Đây là lần đầu tiên tôi làm chuyện phi pháp, nhưng tự nhủ lại, cần gì, một lần rồi thôi có sao đâu ? nên tạm yên tâm. Tôi quay bước về nhà.

Tối hôm ấy, trời mưa nhè nhẹ, những hạt nước nhỏ giá buốt lất phất vào mặt làm tôi đã lạnh càng lạnh thêm. Thấy tôi khoanh tay co ro bước chậm, thằng Bảy đến vỗ vai hỏi :

— Sao yếu quá vậy mậy, lạnh hả hay là sợ ?

— Có lẽ cả hai.

Nó cười ha hả rồi bảo :

— Ai mới bước vào nghề này cũng vậy cả, chừng một chuyến, hai chuyến rồi quen đi, nhiều khi còn hăng hơn mấy tay sành sỏi nữa. Đó rồi mày coi, tao [illegible]

[illegible] một bước đều, trong thâm tâm tôi vẫn tự nhủ là chỉ làm một chuyến này rồi thôi không bao giờ đi làm [illegible] dừng nói là hàng thêm. Chợt có tiếng thằng Sáu Cò nói nhỏ :

— Tới kia rồi, căn biệt thự thứ hai đó.

Cả [illegible] người dừng lại dưới một mái hiên, nơi sáng dùng để sửa xe đạp, quan sát chung quanh. Đường phố đã vắng [illegible], [illegible] mới có một chiếc xe [illegible] qua. [illegible] 10 giờ [illegible] sớm nhất là dưới cơn mưa nhẹ này, ai mà không nhảy lên giường nằm trùm mền cho sướng đời.

Tiếng thằng Sáu Cò nói vừa đủ nghe :

— Tôi đã theo dõi liên tiếp một tuần nay. Căn này của một thương gia mới làm giàu gần đây. Đúng như mọi ngày,chừng [illegible] giờ chiều là ông ta rời khỏi [illegible] đến sáng mới về. Vợ lớn [illegible], nghe nói đâu là đã [illegible] trên mặt Phú Thọ. Hiện tại ở nhà chỉ còn đàn bà, con nít không đáng ngại. Mình vẫn làm như mọi lần vậy phải không anh Bảy ?

— [illegible] mà kỳ này có [illegible] này với thằng [illegible]

[illegible] Đây qua tôi, nó nói ;

— [illegible], mày ở ngoài canh [illegible] nghe, có động thì [illegible] ba lượt cho tụi tao biết.

— Nhà này có chó hay không mới được chớ.Rủi không có mà mình làm tiếng chó sủa thì chết rồi.

—Có,họ nuôi hai con tất cả, giống chó Đức lai, khá lớn.Có chuyện gì bất trắc, mày «sủa» ba tiếng ngắn là được rồi.

Tôi thắc mắc hỏi thêm :

— Nhà có chó làm sao mình vô được, tụi bây có cách nào trị chưa ?

— Cái đó là chuyện của tụi tao, mầy khỏi hỏi mất công. Thôi, bây giờ thằng Hai với thằng Sáu qua trước đi, tao [illegible]

[illegible] đến [illegible] đường, nhìn trước nhìn sau, rồi rạp mình phóng vút qua [illegible], biến mất vào bóng tối của hàng [illegible], bên kia [illegible]. Đến phiên chúng tôi, thằng Bảy vỗ vai kéo tôi ra, nói :

— Tất cả công chuyện tối chiều mày nhớ hết rồi phải hôn ? Bây giờ bước vào phần «bờ ra tích» ráng thiệt bình tĩnh nghe. Tao bảo đảm không có chuyện gì đâu. Chạy sát theo tao qua bên nhanh lên đi.

Núp sát gốc cây to, chúng tôi [illegible] một chiếc taxi chạy qua [illegible]. Thằng Bảy phóng nhanh ra đường. Tôi hồi hộp chạy liền bước theo nó.

Qua đến bên đường, bò rạp theo hàng rào cây, đến góc tường, thằng Bảy thành thạo phóng mình đu lên nhẹ nhàng, nó ngoắc tôi, rồi nhảy vào trong mất dạng. Theo nó tôi vào đến bên trong biệt thự. Đang quờ quạng với những cành nhãn thấp trước mặt, tôi chợt chạm phải một vật âm ấm dưới chân. Hoảng hốt vừa rụt chân lại thì nghe tiếng thằng Bảy nói nhỏ :

—Con chó đó,chắc thằng Hai Mập mới hạ.Thôi bây giờ mình vòng ra phía trước đi.

Theo chân nó, dần theo bờ tường tôi lần ra cổng.

Biệt thự này có lẽ chủ nhân rất ít chăm sóc đến nên cỏ dại mọc [illegible] chân, đất cũng không được bằng phẳng làm tôi suýt hụt chân mấy lần. Ra đến phía trước, dưới ánh sáng lù mù của bóng đèn nhỏ gắn trên ngưỡng cửa, tôi nhận ra xác một con chó khác đang nằm ngoẹo cổ trước cổng ra vào, dấu tích để lại trên bước tiến của hai thằng Hai Mập, Sáu Cò. Thằng Bảy day qua phía tôi bảo :

— Mày tìm chỗ nào núp cho an toàn đi, rồi canh cửa cho tụi tao làm việc. Bây giờ tao vào phụ chúng nó,xong xuôi tao huýt sáo một cái mày theo ra chỗ cũ nghe không. Nhớ đừng có ngủ đấy.Vừa dứt lời, bóng của nó đã khuất sau mấy chậu cây.

Bây giờ, chỉ còn một mình mình. Phải kiếm chỗ nào núp bây giờ. Ở ngoài vườn thì trống trải quá,sau mấy chậu hoa cũng không ổn.Ngó quanh quất, tôi chợt để ý đến giàn hoa dạ lý bên góc nhà, ở đó có vẻ sầm uất lắm. Không chần chờ, tôi chạy vội đến, bước lên chiếc ghế đá, rướn mình đu lên giàn hoa. Mấy cây đà sắt gác ngang trên giàn đã bảo đảm được một phần nào an ninh cho tôi, không sợ gãy bất tử.

Tôi duỗi chân nằm dài trên giàn hoa cho dễ chịu, vẹt bớt vài cành cây trước mắt. Thật là một chỗ tốt, nằm ở đây có thể quan sát được nhiều phía, nhất là chỗ cửa ra vào, khỏi lo gì nữa. Mùi hoa dạ lý về đêm xông lên nực mũi đã hơi làm tôi khó chịu. Thời gian chờ đợi thật dài dằng dặc. Những giọt mưa lạnh buốt rơi nhè nhẹ trên vai, trên lưng khiến tôi hối tiếc là hồi chiều không mặc thêm chiếc áo dạ, bây giờ đã lỡ rồi, ráng chịu chút nữa xong việc về nhà trùm mền ngủ một giấc thì lại càng khoái hơn. Mà không biết tụi nó làm cái gì mà lâu vậy, đã hơn 20 phút rồi mà chưa xong, chắc có lẽ gặp hàng xộp lắm thì phải.

Phía ngoài đường chợt có tiếng xe đậu lại, tôi nín thở lắng tai nghe, thầm hy vọng ông nào đó đi đêm ngang qua đây dừng lại xả bớt nước cho nhẹ mình rồi đi tiếp nên chưa vội báo cho tụi nó hay. Tiếng chân người dừng lại trước cổng nhà, tiếng mở cổng sột soạt cho tôi biết mình đã đoán sai. Đang khom mình lên định báo động thì chợt một cảm giác là lạ phát hiện dưới chân làm tôi khựng lại, có một vật gì đang cọ nhẹ vào bắp chân làm tôi nhột nhạt, lạnh lẽo, khiến tôi quên hết mọi sự việc chung quanh.

Vận mình lại thật nhẹ, cố sức nhìn xuyên qua đám lá cây và bóng tối để tìm biết sự thật. Một luồng khí [illegible] lạnh xuyên dần từ [illegible] lên đến óc làm tôi muốn nghẹt thở.

Trời ơi, một con rắn, một con rắn nhỏ bằng ngón tay cái, dài ngoằng, bóng lưỡng đang buông mình xuống rà lấy bắp chân tôi, lưỡi liếm nhẹ vào da thịt tạo ra cảm giác nhột nhạt đứng tim. Giống hổ ngựa này mà đớp nhẹ một miếng vào chân thì chỉ vài phút sau đi chầu Diêm Chúa. Tôi muốn la lên, la lên thật to, nhưng cổ họng đã nghẹt lại rồi chỉ phát ra được những tiếng ư...ư...nho nhỏ vô ích.

Ở dưới kia, một người khác được diễm phúc hơn tôi, ông ta sợ hãi nhưng đã la lên được khi vừa bắt gặp xác con chó nằm ngay trước cửa và tiếng la của ông ta khiến cho một chiếc xe tuần tiễu chạy ngang qua đó dừng lại rồi một toán lính túa vào. Lúc này tôi không còn tâm thần nào nghĩ đến ai nữa vì ngay cả mạng sống của tôi hiện nay cũng như chỉ mành treo chuông.Con rắn dưới chân không còn rà theo bắp chân nữa mà trời ơi nó đang tìm cách chui vào ống quần, có lẽ hơi ấm trong người tôi đã làm cho con quái vật có máu lạnh này chú ý. Tôi cảm thấy khó thở quá, toàn thân đã tê cứng không còn cử động theo ý muốn được nữa, rồi ngất đi ngay sau đó.

Mấy phút sau, tôi từ từ tỉnh dậy. Mùi dạ lý nồng nặc cho tôi biết ngay là mình đang còn nằm trên giàn hoa. Con rắn quái ác không còn chui vào ống quần nữa, và bây giờ đang nằm gác ngang chân tôi bất động. Nỗi sợ hãi đã bớt đi một phần nhưng thật sự tử thần vẫn còn đang chờn vờn trước mắt. Chỉ cần một cử động nhỏ của tôi, con rắn kia sẽ sẵn sàng cắm phập bộ răng bén ngót vào mạch máu, tử thần cũng đồng thời vung lưỡi hái...Tôi không dám nghĩ thêm nữa. Trước mắt tôi, dưới kia cảnh sát đang áp giải ra xe ba người bị còng tay sau lưng. Ba người đó không ai khác hơn là tụi thằng Bảy. Nguy hiểm quá,bọn chúng mà la lên, người ta phát giác ra mình ở đây thì không chết vì rắn cắn cũng phải chịu cảnh lao tù, rồi vợ mình, con mình...

Tôi gục mặt xuống mấy thanh sắt lạnh buốt, nằm chịu trận, Phía dưới bây giờ đã êm rồi Nhưng còn tôi,tôi vẫn phải nằm bất động ở đây một cách khốn khổ.Lưng đã bắt đầu ướt đẫm nước, nước mưa hay là mồ hôi thấm ra cũng không biết nữa. Cái lạnh đã thấm sâu vào da thịt.Cắn răng chịu đựng để khỏi run rẩy làm động con quái vật dưới chân, tôi từ từ thiếp đi.

Trời vừa rựng sáng,tôi chợt tỉnh dậy, tuy đầu tóc còn choáng váng, tôi cũng cố gắng quay lại xem con rắn còn dưới chân không.Trời đã cứu tôi, nó đã bò đi mất rồi. mừng rỡ, định leo ra khỏi giàn hoa nhưng cặp chân không còn cử động được như ý muốn nữa, mất thăng bằng, tôi rơi xuống đất một cách khổ sở. Mặc dầu đau điếng nhưng cũng nhờ vậy, kích thích cặp chân cử động lại được.Vừa xoa bóp, tôi vừa quan sát chung quanh, biệt thự vẫn vắng ngắt như hồi hôm, có ai biết đâu tôi vừa trải qua một đêm kinh hoàng nhất đời.

Tìm cách thoát được ra đường lê bước về nhà, tôi thề là sẽ không trở lại cái trò đi đêm này nữa.

THANH-CHÂU

Hiện tượng Liên Minh và các Chính khách hữu quyền

(Tiếp theo trang 2)

đến vấn đề hoạt động, tổ chức thực sự tại hạ tầng. Sự kiện đó [illegible] là một [illegible] hy vọng đầu tiên về sự thành công của Mặt trận... [illegible] hình ảnh sống động và xác thực nhất mà Chủ tịch của Mặt trận QGDCXH là nêu lên đó là : «mọi người đều cùng [illegible] trận tuyến, cùng đứng trên một lằn mức». [illegible] như một đoàn lực sĩ đang hườm [illegible] quãng đường xa tại mức khởi hành. Tại mức khởi hành, tại chiến tuyến này, Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu là người dàn xếp, đặt để cho đoàn lực sĩ ấy. Trước kia, trong đoàn lực sĩ, đến lúc khởi hành lại có kẻ đưa chân ra để «khều» người đồng đội, cho nên ngày nay chúng ta đã vắng bóng một số [illegible] chân tài.

... [illegible] TT Nguyễn văn Thiệu ngày nay có tránh được thảm trạng «khều» chân đồng đội và «thọc gậy bánh xe» nữa hay không ?

Tại mức khởi hành mà vị Chủ tịch chủ tịch đoàn của Mặt trận QGDCXH đang dàn xếp,đặt để,không phải chỉ có riêng số lực sĩ của sáu đoàn thể mà còn có rất nhiều lực sĩ xa lạ nữa. Lực sĩ đông quá, hỗn độn quá, không hiểu là đến bao giờ vị chủ tịch của Mặt trận mới dám cho họ khởi hành ? !...

Đối lập là khai thác mâu thuẫn để thúc đẩy canh tân và tiến hóa. Ta có hình ảnh một đoàn lực sĩ đang tề tựu tại mức khởi hành, nhưng trong thâm tâm không ai biết [illegible] «khều» chân hay là rồi đây chính mình cũng phải [illegible] ? !...

MTQGDCXH [illegible] kết hợp trên nền tảng tương đồng và đang tiến dần đến trạng thái hòa đồng nội tại. Trong chặng đường tiến hóa này, Mặt Trận đã có thừa mâu thuẫn để khai thác, để biến cải. Mặt trận là hiện thể của 1 quả trứng, 1 hạt thóc, trông bên ngoài thì chỉ có một thôi, nhưng bên trong thì cái nhân, cái mầm đang sẵn sàng xé vỏ để trưởng thành....

Nếu đọc qua lịch sử các chính đảng VN, chúng ta đều phải thừa nhận rằng : chính khách VN ngày nay rất chú tâm đến việc «Lưu thủ đan tâm chiếu hãn thanh»... Trải qua bao cảnh thăng trầm, đen bạc, chính khách VN ngày nay không còn đủ can đảm như thời tiền chiến để đấu tranh rồi trở thành những chiến sĩ vô danh....

Thiếu chính khách

Mỗi lần một chính phủ liên hiệp chào [illegible] ra đời thì sau đó là hiện tượng trăm hoa đua nở của chính đảng lại xuất hiện. Ông Thủ tướng một đảng thì ông Bộ trưởng [illegible] ông Đổng lý,ông Giám đốc v.v... mỗi ông đều mỗi đảng...

Niềm vui của dân Việt là đã có nhiều người thích làm chính trị, nhưng nỗi bất hạnh của dân Việt lại là quá ít chính khách (chuyên viên chính trị) có một tầm kiến thức tổng quan, có 1 khả năng bao quát đúng theo nghĩa của danh từ chính trị hiện đại. Do đó mà ngày nay trên chính trường VN, hàng ngũ chuyên viên (chuyên viên kỹ thuật) vẫn có dịp để lấn át hàng ngũ chính khách (chuyên viên chính trị). Nếu chúng ta có được 1 hàng ngũ chính khách có đủ chân tài, nghĩa là có 1 khả năng bao quát, có 1 kiến thức tổng quan thì thật là 1 điều đáng buồn cười khi thấy các chuyên viên (nhân viên kỹ thuật) nắm giữ vai trò lãnh đạo chính quyền, thi hành quốc sách. Liệu MTQGDCXH có thể là lò đào tạo nên hàng ngũ chính khách ấy?

Khi nội các gồm toàn những nhân viên kỹ thuật thì chính trường sẽ trở nên ối động, tẻ lạnh như chúng ta đã từng thấy.

Nhưng khi nội các là một sự liên hiệp chia phần với các chính đảng thì cảnh trăm hoa đua nở của chính đảng có thể lại diễn ra.

Nếu nhìn vào MT QGDCXH bằng một nhãn quan pháp lý chúng ta sẽ thấy đó là sự cộng tác giữa chính quyền (Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu) và đối tượng của chính quyền là các đoàn thể nhân dân. TT sẽ tự ý hành xử mọi quyền uy đã do dân giao phó (bầu cử). Trái lại các đoàn thể cũng vẫn được biểu dương khả năng, khát vọng của tổ chức của họ (mọi đoàn thể đều giữ [illegible] riêng [illegible] tư cách [illegible] pháp nhân và hệ thống dọc).Khía cạnh pháp lý này đã thể hiện rõ rệt nhất trong việc một số cá nhân và đoàn thể ở trong Mặt trận đã đứng ra công kích, phản đối sáng kiến hòa bình của Tổng Thống(chủ tịch MT) — Mặt trận đã chấp nhận sự mâu thuẫn nội tại. Nơi đây không hiểu là Mặt trận sẽ quan niệm về tầm vóc và sứ mạng của lực lượng đối lập chính quyền như thế nào.

Trở lại hình ảnh, mọi người đều cùng trên 1 chiến tuyến, [illegible] trên 1 lằn mức. Bên kia, phía đối diện là kẻ thù,là CS.Mọi người đều hườm tới kẻ thù,có ai quay đầu lại hay không ?! Hay là chỉ có những cử động nhỏ nhặt đưa tay, đưa chân nghí ngoáy qua lại mà thôi. Hườm tới kẻ thù, thì kẻ thù là đối lập. Đưa tay đưa chân khều qua khều lại là sự mâu thuẫn nội tại... có thể có giá trị như 1 sự chấn chỉnh hàng ngũ, củng cố nội bộ.

Những diễn tiến của MTQGDCXH trong giai đoạn qua đã cho chúng ta có thể kết luận rằng : TT Nguyễn văn Thiệu vừa là chính quyền vừa là Mặt trận [illegible] Mặt trận cũng vừa là chính quyền và cũng vừa là đối lập. Khi Tổng thống hành xử uy quyền chủ tịch thì Mặt trận là khối quần chúng đồng minh. Trái lại khi Tổng thống hành xử uy quyền dân cử thì Mặt trận là khối quần chúng đối lập. Thật là một sự mâu thuẫn quá hiển nhiên. Nhưng lại là một thứ mâu thuẫn nội tại, một thứ mâu thuẫn không thể không chấp nhận được.Một thứ mâu thuẫn giúp cho sự trưởng thành, một thứ mâu thuẫn tạo nên sự [illegible] ; chẳng khác nào như cái nhân trong quả trứng, cái mầm trong hạt [illegible] vậy.

Những nhận định trên thiết tưởng cũng là những tia sáng ngõ hầu có thể rọi vào lối bí của những nội các chuyên viên, nội các liên hiệp quốc gia hay là nội các [illegible] tay của chính quyền.

Yếu tố then chốt

Kể từ 1-11-1963 trở về đây, các chính đảng không hoạt động hữu hiệu được là vì những yếu tố chủ quan chứ không phải là vì không có chính quyền hoặc bị chính quyền đàn áp.

Một trong những yếu tố chủ quan ấy là chánh đảng đang thiếu phương tiện chứ không phải là thiếu chính quyền. Dựa vào thế chính quyền để tìm ra phương tiện hoạt động đó là một hình thức sơ đẳng và cổ điển. VNCH chúng ta hãy thử tìm một phương kế mới để cho [illegible] được hợp tình hợp cảnh đối với các chính đảng...

Đứng ra thành lập MTQGDCXH [illegible] là TT Thiệu đã chấp nhận sự tương đồng dị thể.

Duy trì tư cách pháp nhân của từng đoàn thể tức là Tổng Thống đã khuyến khích sự mâu thuẫn nội tại. Tổng Thống hành sử uy quyền dân cử [illegible] chính các đoàn thể là những nguyên lực để hạn chế [illegible]. Nhưng nếu Tổng Thống dừng hẳn lại hay thất bại điều gì thì cũng chính các đoàn thể phải chịu thiệt hại nhiều nhất.

Mỗi lần sắp xếp lại cơ cấu tổ chức, là mỗi lần mà MT-QGDCXH cần phải thừa trừ, cân nhắc về những phản động lực ấy. Nếu phản động lực gia tăng, trái lại những thành phần chia xẻ trách nhiệm về sự thất bại của Tổng Thống [illegible] giảm thiểu, đó là một sự kiện không may mắn [illegible].

[illegible] 1969.

TRƯỜNG NGUYÊN

Như một khối thuốc nổ ; Như một bản cáo trạng

Ngược - Sóng

Truyện dài của BÙI - KIM - ĐỈNH

— Phanh phui những thủ đoạn tham nhũng điển hình nhất của một xã hội trong chiến tranh.
— Trình bày trung thực cuộc chiến đấu âm thầm, bền bỉ của những tâm hồn trẻ trung, thiện chí và nhiệt thành giữa sự bao vây dày đặc của tham nhũng và [illegible].
— Tiếng kêu thương, xé xa của đôi lứa trước sự giằng [illegible] ngọt tình yêu và [illegible].

HỒNG-ĐỨC xuất bản—Đã có bán khắp nơi.

Nghệ thuật «Nuôi Chồng» kiểu 1969!

— Phải chăng bây giờ là thời buổi liền bà con gái đi làm kiếm tiền nhiều và dễ hơn liền ông con trai ?

Các chị em ta nuôi chồng, săn sóc chồng ra rít như thế nào ở cái thời gian phi thuyền Apollo 11 này ?

Xin mời các bạn thử coi qua : «... Chồng giành lấy tất cả công việc vặt vãnh của đàn bà để chứng tỏ tình yêu. Thoạt đầu Hương còn áy náy nhưng dần dà nàng nghĩ đó là bổn phận của ch[illegible] kẻ góp của người ra công. Ngoài giờ làm việc ở sở, Hương nằm ườn xác ra đọc tiểu thuyết và trùng tu nhan sắc. Chàng hả hê khuyến khích «việc sở, em làm. việc nhà anh lo...» (Trích trong **NGƯỜI TÌNH MÙA HẠ** của cây bút nổi tiếng NGUYỄN THỊ THỤY VŨ, đăng trên tuần báo Tiểu Thuyết Thứ Năm số 262 vừa phát hành, đồng thời với những giòng văn thơ phóng sự vừa bay bướm vừa hấp dẫn cóc chịu được của NGUYỄN THỤY LONG, HOÀNG LY, THANG THƯƠNN HOÀNG, NGUYỄN ĐÌNH THIỀU, TÔ NGỌC, HOÀNG TÂN, TẠ QUANG KHÔI, TIỀN PHONG, NGUYỄN ĐẠT THỊNH, PHÓ TẾU, HÙNG PHONG...

ĐAU NHỨC KHỚP XƯƠNG
NHỨC MỎI
ĐAU LƯNG
dùng ngay :
THUỐC THOA BÓP
BAUME SOLAR
AU SALICYLATE DE METHYLE
HIỆU MẶT TRỜI
[illegible] NHIỀU, NÓNG DAI
PHONG-PHÚ

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỂN, TRỌNG-TẤU, TÔ-NGỌC

NHỚ NHUNG

(cho Tim Hồng Đổ Vỡ của Ngũ Quái ngày xưa)

★ ANH-HƯƠNG

— À! Bố về!

Tiếng thằng Tường vừa reo lên, em đã chạy ùa ra cửa ôm chồng báo trên tay bố, thế là hai đứa dành tờ này, lấy tờ kia, cãi nhau chí choé, làm mẹ phải quát:

— Ty, có xuống dọn cơm không? Gớm chỉ vài tờ báo mà cũng tranh nhau, không sợ hàng xóm cười à?

— Chị Ty đó mẹ! Ngày nào chị ấy giành tờ Chính Luận hết, mẹ xem kìa, nhà chưa ai đọc cả mà chị Ty đã cắt báo rồi, xod một tờ chứ ít ỏi gì đâu!

Em hằn học nhìn Tường, thằng bé được bênh nên cứ dài miệng ra nói em ức không chịu được chỉ muốn bạt tai nó mấy cái cho đỡ tức, nhưng ánh mắt nghiêm nghị của mẹ làm em rủn trí đành nhịn nó vậy mình là chị mà!

Song thằng Định lại xen vào:

— Ghê, Tường không biết chứ chị 1 là Mai Bê Bi mà! Ha Ha.. MBB sức mấy thèm đăng bài chị

Mắt em cay sè mờ lệ, những giọt nước mắt nóng bỏng thi nhau rơi đầy trên má, trên môi em, có lẽ thằng Định nói đúng. Cả mấy tháng trời mỏi mòn mong đợi, bài em vẫn chưa được đăng, tuy vậy em cũng cố gắng hy vọng, niềm hy vọng thật mỏng manh — em biết thế — song vẫn dệt ước mơ để rồi hôm nay lụn tàn, đổ vỡ. Thằng Định có vẻ hối hận nên cầm tờ CL chạy lại chỗ em:

— Thôi chị đọc đi.

Liếc qua tờ báo em khẽ lắc đầu buồn bã:

— Làm gì có bài chị mà đọc.

— Nhưng chị cứ xem truyện này đi, hay lắm! Nước mắt em như trùng lại, ô «Gia đình bọn quái» cái tựa hay hay làm sao, gợi cho em những kỷ niệm êm đềm bé bỏng ngày xưa. Em vội vàng đọc hết đoạn văn đó trong nỗi xúc động, bồi hồi. Hồng Tâm đảng trưởng Ngũ Quái ngày xưa đây mà. Trời ơi, em sung sướng quá, la hét vang nhà thế là em đã quên hết những ưu phiền vừa qua. Đây là lần thứ ba em thấy tên mình được người ta nhắc đến trong truyện, cái tên A-H được Mai Phương nói đầu tiên trong «Chập Chững»

— người mà em chưa từng gặp mặt; rồi đến Thy Thy của «Giấc mơ Buồn» và bây giờ lại «Đổ vỡ». Ngàn nỗi thắc mắc dập dồn với em, song em đã biết Thy Thy là ai rồi cơ, cái tên Anh vỏn vẹn ngày xưa vẫn còn đậm nét trong em mà Thy Thy.

Tim Hồng ơi, Tim Hồng viết truyện gia đình bọn mình hay ghê cơ, em đọc hoài không chán nhưng em cũng ghét Tim Hồng lắm, ai bảo Tim Hồng khen em đẹp và có duyên làm chi, đừng Tim Hồng nhé, cho em xin đi mà

Em đã bảo thôi đừng trêu em nữa.
Đừng gọi em cô bé nũng hay nhè
Nhất là chớ mở lời khen ngợi nhé!

Chuỗi ngày thơ đi qua như một giấc mơ, em biết bây giờ Tim Hồng, Phượng, Phương lợn lòi và cả em nữa, đứa nào cũng đang đi tìm kỷ niệm, đang nuôi tiếc nhớ nhung thật nhiều.

Ngày ấy ngũ quái tụi mình nghịch ghê Tim Hồng nhỉ, nhưng học cũng «chì» lắm chớ bộ (mèo khen mèo dài đuôi mà ly) nhất là môn Việt Văn hai đứa hoạt động kinh khủng, Tim Hồng lý luận với cô Minh đến nỗi cô phải phong cho Tim Hồng chức Luật sư chuyên bào chữa. Em nhớ hoài hoài cơ Tim Hồng ạ, năm đệ lục ấy chính là năm đầu tiên cả 2 kỳ thi Việt văn em đều đứng 1. Bây giờ em lại nhớ cô cô Hoa ghê, «maman» Hoa của em í mà, hôm cuối hè 69 cô có tặng em một bài thơ thật buồn mà em nhớ hoài không quên.

«Lồng lộng chiều hôm gió ngợp trời,
«Bùi ngùi tắc dạ giọt mưa rơi.
«Lóng lánh trăng tàn đầu bến Ngự?
«Dật dờ mây phủ bặt non khơi!
«Trần gian buồn lắng tình muôn kiếp,
«Khắc khoải sầu đông ý nửa lời.
«Dâng mẹ đêm buồn lòng triu mền,
«Sáng soi «hồn trẻ» giấc mơ đời.

Những ngày hè đã thật sự đến với em bằng tất cả những ước mơ tuổi ngọc, nhưng em vẫn nhớ nhỏ Bê yêu quý, nhớ Hoa, nhớ Phượng, nhớ tất cả gương mặt quen thuộc trong lớp. Nhớ con đường Nguyễn bỉnh Khiêm đỏ dài dưới hàng cây xanh và những kỷ niệm thân yêu của tuổi học trò.

Tim Hồng ơi, sao lại lấy bút hiệu Đổ vỡ nghe buồn buồn làm sao ấy, hay Tim Hồng muốn nhắc đến sự tan rã của Ngũ Quái. Lỗi tại ai Tim Hồng nhỉ? Có lẽ «vì mình là con gái, nên tự ái rất cao» như bài thơ của H.H.H Sang năm Tim Hồng thôi học em nghe se sắt trong lòng, thế là chia cách mỗi đứa một nơi, buồn ơi là buồn!

Từ đây mái trường Trưng Vương sẽ vắng bóng Tim Hồng con bé tóc dài xứ Huế, nhưng những hình ảnh êm đẹp thắm nồng ngày xưa của Ngũ Quái và cái tên Ênh ương vẫn còn mãi trong em......!

✦

MẢNG BÔNG TRẮNG

★ L. N. THỤY-HƯƠNG

HÀ đưa đôi mắt tròn, to và đen nhánh lên nhìn những mảng bông trắng trôi lềnh đềnh trên trời. Từng sợi tơ mịn màng đan vào nhau thành 1 khối bông! chắc là mềm và ấm lắm đấy, Chúng cứ dứt tay nhau đi chầm chậm. À, mà không biết làm sao mà chúng lại đi được nhỉ, chắc chúng cũng có chân đấy thôi!

Bây giờ những mảng bông trắng tràn đầy cả bầu trời Hà thấy bác nắng cứ trong và vàng thế kia mà trời xanh lại lạnh, giả vờ rủ bông trắng đến chơi để chui vào đây cho ấm. Hồi bé Bi của Hà còn nhỏ, bé cũng đắp chăn bông trắng nhưng chỉ vào những hôm lạnh thôi.

Ô kìa! Bây giờ những mảng bông trắng biến hình rồi. Hà nhớ mọi khi anh Hưng, anh Nguyên, anh Hương chơi năm mười cũng hay làm cái gì mà anh ấy bảo là hóa trang để người ta khó biết. Chắc những mảng bông trắng kia cũng thế, chúng đang chơi năm mười đấy Nhưng sao chúng vẫn cứ ì è, ì ạch chẳng chịu chạy mau Mỗi lần chơi năm mười với mấy anh, bé chạy nhanh như phi cơ phản lực ấy mà có khi còn không kịp thế mà... Thôi bé phải vào hỏi anh Nguyên mới được.

Nguyên đang ngồi làm diều, con diều bằng giấy bóng màu thật đẹp lại có cả mắt, mũi, tai nữa cơ làm Hà quên khuấy mất mảng bông xinh xắn, dễ thương và trắng tinh như áo dài nội-hóa của chị Hằng. Hà đều gắn xuýt xoa khen.

— A! Con diều của anh Nguyên đẹp ghê!

Nguyên cặm cụi làm không trả lời.

— Anh Nguyên ơi! Sắp xong chưa? À! Còn cái đuôi nữa thôi há! Xong anh lên đồi nhà thương thả diều hả? Hà thích lên đó ghê!

Nguyên cười thầm, Nguyên biết bé Hà thích thả diều lắm, cô bé muốn lên đồi nên nói thế đấy mà!

— Thôi bé đừng đi nha! Con gái không biết chơi diều, Hà lên là diều Nguyên bay thua diều thằng kia cho xem.

Bé Hà ngước lên nhìn cánh diều đang bay bay trên cao rồi cười:

— Á à! Cao quá anh Nguyên há! Thôi Hà ở nhà để anh đi một mình đó, nhưng nhớ phải cao hơn nó cơ!

Rồi chợt nhớ ra điều gì Hà hỏi:

— Mảng bông trắng kia có chân không hả anh Nguyên?

Nguyên ngạc nhiên nhìn theo tay Hà rồi phá lên cười:

— Xời! Mây mà bé gọi là bông trắng sao? Còn hỏi nó có chân không nữa. Thật ngu như bò!

Nguyên không trả lời mà còn mắng bé ngu như bò. Bé Hà tức lắm tí nữa thì làm rơi vài giọt ngọc rồi đấy nên Nguyên không vội vàng:

— Mảng bông trắng của Hà người ta gọi là mây và nó đi được thì hình như nhờ gió đấy.

À! thì ra «Mây». Ồ! Nhưng Bông Trắng hay hơn chứ!

— Chúng chơi năm mười sao chúng chạy chậm thế?

Nguyên bật cười nhưng vẫn trả lời cho xong chuyện để còn đi thả diều:

— À! Vì cả lũ chúng đều chạy chậm nên chúng đều có sợ.

— Thế rồi chúng nấp ở đâu?

— Ở trên trời ấy! Ở sau lưng ông trời ấy!

Nguyên nói xong cắm đầu chạy mất như sợ Hà lẩn thẩn hỏi thêm thêm nữa. Nhưng không bé Hà sau khi được giải đáp thoả đáng nhảy tung tăng ra sân.

(Xem tiếp trang 6)

hương nhụy LÝ TAO

Ngây thơ

(Cho chị Tuyền)

Trên cành đào xinh xinh,
Một chú chim nho nhỏ
Đứng ca hót líu lo,
Và sát bên chân nó.
Hai con sên sù sì
Đang trườn người bò đi
Bé rùng mình sợ hãi:
— Nhỡ sâu... «bắt nạt» chim?
Bé đứng thật im lìm.
Thở nhẹ không dám bước
Ô kìa! chim thôi hót.
Sâu bò đến bên chân
Lo lắng bé tần ngần
Muốn đuổi chim lại tiếc!
Chợt chim quay, mỏ nhẹ.
Quắp con sâu be bé,
Trong chiếc mỏ xinh xinh
Rồi vỗ cánh bay vù
Bé giật mình ngẩn ngơ
Chú chim thật hững hờ!
Lo chim.. bị bắt nạt
Nên bé đứng này giờ
Chờ chim bắt được sâu,
Lại vỗ cánh bay
Mặc bé đứng thẫn thờ
— Lần sau chả dại nữa!

⊕ PNTB PHẠM NGUYỄN

Hương nồng

⊕Thương về THIỀU - TRANG

Em yêu những ánh sao trời.
Sáng trong như mắt mẹ ngời niềm tin.
Say sưa em vẫn đi tìm.
Thương yêu tột đỉnh triền niên tháng ngày.
Em yêu tuổi ngọc thơ ngây.
Hồn nhiên bé bỏng ắp đầy tình xuân.
Em yêu hơi rhở ấm nồng.
Vòng tay trìu mến đan lồng yêu thương.
Say sưa giấc mộng bình thường.
Công lao mẹ ngút trùng dương sóng vàng

BÉ - TY
(Nhóm Ướt Mi T,V)

Lời nhắn nhủ

Hỡi các bạn còn trong thời hoa mộng
Gắng học đi cho tươi đẹp ý đời
Đừng đắm say trong lạc thú vui chơi
Rồi đánh mất tuổi thơ ngày ngà ngọc
Hãy gắng học để mai sau tô điểm,
Cho non sông gấm vóc nước non nhà
Nếu gắng công con đường ấy bao xa
Vinh hiển đó ngày gần đây sẽ đến
Cho bản thân và tất cả muôn người
Nếu tuổi xuân bạn dùng để vui chơi
Tương lai đó sẽ là màu đen tối!
Một mai kia trên đường đời vạn lối
Khi giật mình bạn nghĩ đến tương lai
Kiểm đời mình tay vẫn trắng đôi tay
Bạn hối hận nhưng giờ đây đã muộn

THANH-KIM-HIẾU
(B.N: Hương-Giang SG)

đảng cướp LIÊN HÀNH TINH

Kỳ 116 —

• Nguyên tác «THE COSMOKILLERS
của Alfred Schneider và Richardson Wiggin

Tô-Ngọc phỏng dịch

An-Be và Sin-vi-a cũng dùng, nhưng với một số lượng nhỏ hơn. Cả hai nghĩ rằng họ chẳng cần phải để tâm suy nghĩ nhiều về vụ thuốc men đó nữa. Trong cuộc thám hiểm họ đã từng gần kề cái chết, nên họ không sợ nữa, và từ chỗ không sợ chết họ đâm ra coi thường mọi thứ, không cho mọi sự ở trên đời là quan trọng nữa. Họ tự nghĩ nếu có thuốc uống để cho khoẻ mạnh thì càng hay, nên không thì đến... chết là cùng chứ gì!

Nhưng một điều may mắn tới với họ, là họ đã được uống thứ thuốc chế tạo bởi con cá có nanh thứ hiếm nhất, con «cá chúa». Với loại máu «cá chuá» này, sức lực họ tăng lên không thể tưởng tượng, và họ may mắn hơn lão già là họ chỉ uống có nửa liều, nên không bị thuốc công phạt.

Chiếc phi thuyền lao mình vun vút trong không gian tương đối của chiếc tầu thuốc. Lão già ngồi trong chiếc xequè, ngật ngư cái đầu. Lúc này lão hoàn toàn không kiểm soát được thân thể của lão chứ đừng nói gì đến kiểm soát kẻ khác. Nhưng đôi mắt lờ đờ của lão cũng nhìn thấy những sự việc đang biến chuyển. Đôi trai gái kia tỏ ra là người nhân hậu, không hề có ý hại lão. Họ đã đưa lão lên phi thuyền thu hình, và đã điều khiển các máy móc một cách tinh tế. Thì ra trong chuyến đi đầu tới hành tinh Ngự Uyển, cả Sin-vi-a lẫn An-be đều nhập tâm cách thức điều khiển phi thuyền để trở về. Lão không ngờ chúng nó lại thông minh vậy. Và lão càng nghĩ lại càng hối hận là đã có lúc nghĩ tới việc biến hai người trẻ đẹp này thành quái vật để phục vụ cho mình.

Lão khẽ thở dài một cái. Tiếng thở dài tuy nhỏ, nhưng vì đã được uống thuốc bổ ma túy, sức lực tăng cường, tai thính vô cùng nên cả hai—Sin-vi-a lẫn An-be-đều nghe thấy. Họ cùng ngoảnh mặt lại nhìn lão già.

Sin-vi-a cất tiếng dịu dàng hỏi:

— Lão làm sao thế?

Lão già khẽ đáp:

— Không...Ta chỉ hơi thấy choáng váng thôi..

An-Be tiếp lời:

(CÒN NỮA)

Truyện cổ tích

VUA SÔNG VÀNG

⊕ LINH-SƯƠNG kể

(Tiếp theo và hết)

Vào thành phố Hòa bảo: «Ta bây làm nghề bán vàng. Ta có thể nấu vàng và cho thêm những chất xấu vào mà không ai biết»

Cả hai lấy làm sung sướng lắm. Họ xây một ngôi nhà nhỏ, và một lò để nấu vàng. Nhưng có hai lý do khiến họ không làm ăn khá được. Lý do nhất là người ta không mua vàng xấu còn lý do hai bán được bao nhiêu họ đem tiêu hết trong quán rượu. Họ để Lục trông coi lò lửa trong lúc họ bỏ đi.

Thế rồi của cải lần lần hết. Một hôm vào buổi sáng Lục ngồi và nghĩ. «Ước gì ông gió Tây Nam lại làm cho thung lũng vàng trở nên tươi tốt như xưa».

Lục vừa nói xong thì bỗng một ngọn gió bay tới và một ông lão nhỏ bé hiện ra, nói.

— Ồ! được ta có thể làm chớ nhưng với điều kiện là hễ ai mà nhỏ xuống ngay chỗ đó 3 giọt nước mắt thánh thì sẽ làm vua Sông vàng đó.

Nói xong ông biến mất. Đúng vào lúc đó Hòa và Hân trở về. Lục thuật lại cho hai anh nghe.

Lòng tham nổi lên, Hòa nói:

— «Bây giờ tao là anh cả, tao phải vô nhà thờ để xin nước Coi thử cha cho không»?

Nói rồi Hòa ra đi. Vì bản tính ích kỷ và xấu xa nên cha không cho. Hòa phải lấy cắp nhưng đường từ nhà đến sông Hòa không đem thức ăn thức uống nên đi một đoạn Hòa mệt nhừ và ngã lăn ra bãi cỏ nghỉ. Hòa đành lấy ra một chút nước mà uống. Đi thêm một quãng nữa thì cũng như lần trước. Đi gần đến sông vàng thì bỗng Hòa nghe tiếng khóc quay lại Hòa thấy một ông lão chìa tay về phía nó miệng kêu:

— Nước, cho tôi miếng nước, khát quá.

Hoà gắt:

— Tôi không có!

Rồi Hoà bước đi mặc cho ông lão nằm rên la trên bãi cỏ

Mặt trời xuống thấp như một quả cầu nóng đỏ,. Hoà đứng trên mấy tảng đá, phía trên giòng sông vàng nhìn xuống, vì mệt quá Hoà không còn biết gì nữa, hắn ném cái hủ xuống sông, tức thì hắn thấy toàn thân ớn lạnh và ngã xuống. Hắn chỉ kêu lên mấy tiếng: «Ai cứu tôi»

Nhưng nước sông phủ lấp tiếng kêu của hắn.

⊕ ⊕
⊕

Tội nghiệp Lục ngồi chờ hoài chờ mãi mà không thấy anh nó trở về, một hôm nó thúc anh nó tức là Hân ra đi tìm anh hai, nhưng sự ra đi của Hân vô ích vì bản tính của Hân giống Hòa nên Hân cũng đành chung số phận như Hòa.

Chờ lâu quá không thấy hai anh trở về, một hôm nó đánh liều đi đại. Vì hiền và dễ thương nên nó được cha cho một số tiền nhỏ và một hũ nước thánh. Rồi nó bắt đầu ra đi, đi một đoạn đường nó khát, liền lấy ra uống. Nó làm vậy đúng hai lần qua lần ba nó định uống thì nghe tiếng khóc quay lại thấy ông lão trông có vẻ đau nặng đầu tóc bối rối.

Ông lão nói:

— Con à, con vui lòng cho lão xin ít nước uống kia không?

Lục nhìn ông lão. thấy vậy nó đưa hũ nước và nói:

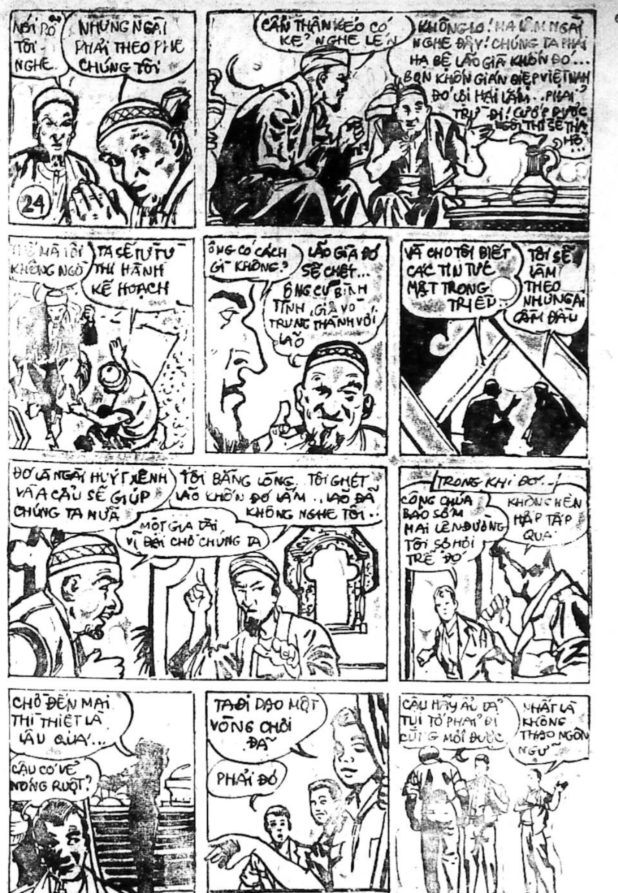
«Xin đừng uống hết nhé».

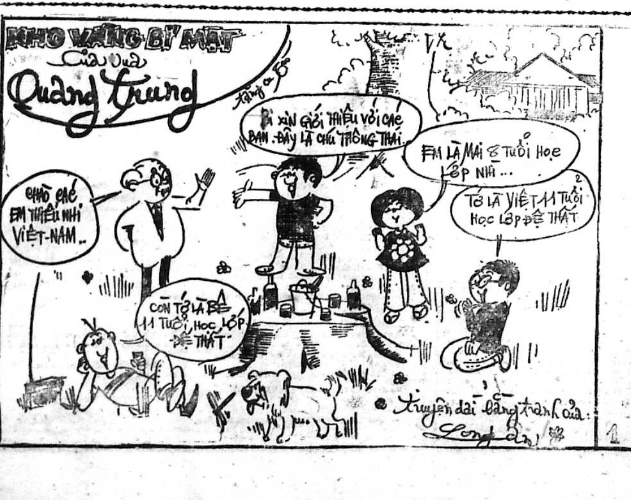
Ông lão uống rất nhiều khi trả cái hũ chỉ còn phân nửa Lục nhận lấy và ra đi nhưng đi hoài, mệt quá nó định lấy nước ra uống nhưng xem lại nó thấy còn ít nước quá, nó không dám uống. Rồi nó cố gắng đi.

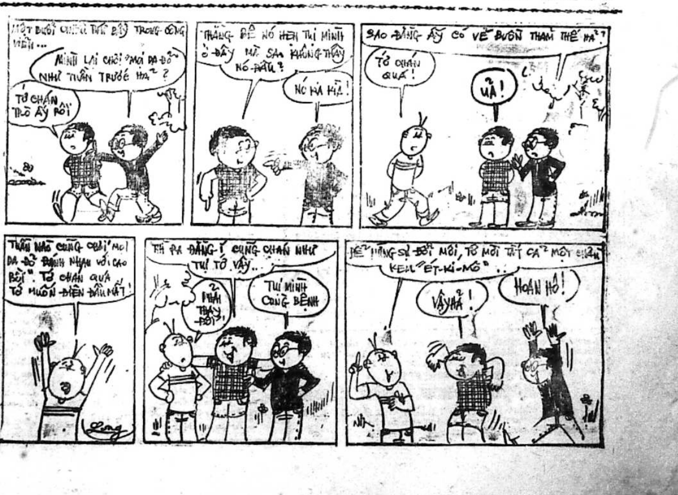
Đi gần tới con sông Vàng nó thấy 1 con chó nhỏ nằm gần chết trên mấy tảng đá. Lục dừng lại nhìn con chó và nhìn giòng sông tự hỏi: «Ta có nên cho chó uống không»? Nhìn vào mắt sâu của con chó nó thấy mắt chó buồn quá. Trông đôi mắt chó là biết chó muốn gì, sau 1 hồi suy nghĩ Lục nói: «Ta chẳng cần làm ông vua vàng, ta cứu sống chó là được».

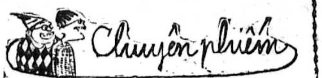
(Xem tiếp trang 6)

«V. 15 chống điệp báo TAU CỘNG» Truyện phỏng tác bằng tranh của ĐINH-HIEN


24
NÓI RÕ TÔI NGHE.
NHƯNG NGÀI PHẢI THEO PHE CHÚNG TÔI
CẨN THẬN KẺO CÓ KẺ NGHE LÉN
KHÔNG LO! HA ... NGÀI NGHE ĐÂY! CHÚNG TA PHẢI HẠ BỆ LÃO GIÀ KHỐN ĐÓ... BỌN KHỐN GIÁN ĐIỆP VIỆT NAM ĐÓ LỢI HẠI LẮM.. PHẢI TRỪ ĐI! CƯỚP ĐƯỢC NGÔI THÌ SẼ THA HỒ...
... MÀ TÔI KHÔNG NGỜ
TA SẼ TỰ TƯ THI HÀNH KẾ HOẠCH
ÔNG CÓ CÁCH GÌ KHÔNG?
LÃO GIÀ ĐÓ SẼ CHẾT... ÔNG CỨ BÌNH TĨNH GIẢ VỜ TRUNG THÀNH VỚI LÃO
VÀ CHO TÔI BIẾT CÁC TIN TỨC MẬT TRONG TRIỀU..
TÔI SẼ LÀM THEO NHƯ NGÀI CẦM ĐẦU
ĐÓ LÀ NGÀI HUÝT XÊNH VÀ A CẦU SẼ GIÚP CHÚNG TA NỮA
TÔI BẰNG LÒNG. TÔI GHÉT LÃO KHỐN ĐÓ LẮM.. LÃO ĐÃ KHÔNG NGHE TÔI..
MỘT GIA TÀI VĨ ĐẠI CHỜ CHÚNG TA
TRONG KHI ĐÓ..
CÔNG CHÚA BẢO SỚM MAI LÊN ĐƯỜNG TỚI SỢ HỎI TRỄ ĐÓ
KHÔNG HỀN HẤP TẤP QUÁ
CHỜ ĐẾN MAI THÌ THIỆT LÀ LÂU QUÁ...
CẬU CÓ VẺ NÓNG RUỘT?
TA ĐI DẠO MỘT VÒNG CHƠI ĐÃ
PHẢI ĐÓ
CẬU HÃY ĐI ĐÃ TỤI TỚ PHẢI ĐI CŨNG MỚI ĐƯỢC
NHẤT LÀ KHÔNG THẠO NGÔN NGỮ


KHO VÀNG BÍ MẬT của vua Quang Trung
tặng ...
BI XIN GIỚI THIỆU VỚI CÁC BẠN. ĐÂY LÀ CHÚ THÔNG THÁI.
CHÀO CÁC EM THIẾU NHI VIỆT-NAM..
EM LÀ MAI 8 TUỔI HỌC LỚP NHÌ...
TỚ LÀ VIỆT 11 TUỔI HỌC LỚP ĐỆ THẤT
CÒN TỚ LÀ BÊ 11 TUỔI, HỌC LỚP ĐỆ THẤT
Truyện dài bằng tranh của: Long Ân
1


MỘT BUỔI CHIỀU THỨ BẢY TRONG CÔNG VIÊN...
MÌNH LẠI CHỖI "MỌI ĐA ĐỔ" NHƯ TUẦN TRƯỚC HA?
TỚ CHÁN TRÒ ẤY RỒI
THẰNG BÊ NÓ HẸN TỤI MÌNH Ở ĐÂY MÀ SAO KHÔNG THẤY NÓ ĐÂU?
NÓ KÌA KÌA!
SAO BẰNG ẤY CÓ VẺ BUỒN THẢM THẾ HẢ?
TỚ CHÁN QUÁ!
Ủa!
THẦN NÀO CŨNG CHƠI "MỌI ĐA ĐỔ" ĐÁNH NHAU VỚI CAO BỒI". TỚ CHÁN QUÁ TỚ MUỐN ĐIÊN ĐẦU MẤT!
THÌ RA ĐẰNG Í CŨNG CHÁN NHƯ TỤI TỚ VẬY..
PHẢI THẤY RỒI
TỤI MÌNH CŨNG BỆNH
BÊ ... MỚI, TỚ MỜI TẤT CẢ MỘT CHẦU KEM "ÉT-KI-MÔ"..
VẬY HẢ!
HOAN HÔ!
Long



NGƯỜI LÍNH MỚI

● của NGỌC-ĐÔNG

Đến nay, câu chuyện 2.000 sinh viên thuộc các phân khoa Đại học tranh đấu đòi quyền lợi coi như được lắng dịu — phần lớn các đại diện sinh viên đã được giới hữu quyền giải quyết 1 cách thỏa đáng mọi yêu sách của họ nêu lên.

Vì vậy, sau ngày 18-7 đã có 1 số anh em sinh viên vui vẻ trèo lên xe nhà banh 10 bánh để vào lò luyện thép Quang Trung. Thế nên người lính mới sinh viên đã «tiêu ngao» quân trường. Đông áo quần nhà banh và bát phố Saigon.

Từ lâu, anh em lo học quá cỡ nên xanh xao gầy gộc, bây giờ được vào lính đóng vai tuồng binh hai trong 30 ngày, các anh em đã được xem như « một quả trứng mỏng ». Quả trứng này, người mang nó đi bao giờ cũng sợ nó vỡ toanh ra thì đổ nợ đồ nần. Nên chi, nói vậy các anh em lính mới Sinh viên đừng buồn tự ái và cự nự người viết bài tội nghiệp nó. Sự thật so với các thanh niên đúng tuổi đi quân dịch được vào đây, các bạn tân binh trí thức hạnh phúc trăm phần trăm. Từ mọi cách đối xử đến việc ẩm thực cũng như giờ giấc nghỉ phép Saigon của người lính mới được thượng cấp lo lắng một « cách tâm lý chiến ».

Thế nên, cứ mỗi đêm thứ 7 lính mới được về nhà ngủ với «giường chiếu cơ hữu» để quên đi 6 ngày tập tành súng đạn ở «lò luyện thép» đó. Rồi, buổi sáng chủ nhật, các anh em hân hoan mặc bộ đồ nhà banh vào, ngắm nghía trong gương. Chưa đủ, các bạn ấy phải còn mang đôi giày vải bố đen, gồn đôi ống quần lùng thùng lại cho oai vệ. Sau cùng, đội chiếc mũ nồi vào nữa mới đúng người lính mới. Chưa được, đội thẳng thế này xem như ông Tam Lang ấy. Anh đưa em ngắm lại coi. À. nghiêng nghiêng này này mới «bồ» được rồi đó, nhưng còn bộ đi của anh nữa — Thử coi. Hùng như 1 vị sĩ quan vậy mới được. Ô Kê, thế là anh đi phố được rồi đó.

Thưa quý vị độc giả, đó là mẩu «đối thoại» còn con của đứa em gái với người sinh viên vừa đi lính ở Quang Trung. Thời buổi này người lính có giá lắm chứ. Ai cũng có anh em con cái đi lính. Bây giờ trong nhà, đứa em gái thấy anh trai mình đang thủ vai trò 1 chú tân binh thì thích lắm. Cũng hay hay. Vì dù sao, trong vòng 30 ngày các bạn lính mới này sẽ lột bộ binh y để về với sách vở.

Trở lại với người lính mới đi phố, người ta nhìn thấy có nhiều cái lạ. Cái lạ thứ nhất cần nói ở đây là các chú tân binh về phép ngày chủ nhật « khoái » khoác chiến y lắm. Mặc dù bộ đồ nhà binh mới phát rộng thùng thình, thêm đôi giày vải bố đen và chiếc nón nồi đẹy nữa thật tức cười. Nhưng mà cần đếch gì. Lính mà em. Lính cần phải phong sương phải « Cai » mới đúng nghĩa. Tiếc rằng các anh còn là lính mới ở quân trường! Dù sao, ngày về phép cũng phải:

« Tay chinh nhân trong 5 ngón tay mềm » mới ta đây chứ lỵ.

Mờ mờ sáng, ngoài một số thực khách dân sự ra, người ta còn thấy quý bạn SVSQ Thủ Đức trong bộ y phục «con kiến lửa», thêm vào đó là Người Lính Mới, đã tề tựu đông đủ ở nhà hàng Thanh Bạch để điểm tâm.

Sau đó vở tuồng « đi dạo » được trình diễn giữa hàng trăm con người Saigòn xuôi ngược. Cứ nhìn người lính mới đi phố, người ta đã biết ngay quý bạn đó là *Sinh viên* đi thụ huấn quân trường về phép. Có nhiều bạn trông thật là lính trí thức với đôi gọng kính trắng nặng dây « Đi Ốp ».

Hách hơn nữa là mấy bạn lính mới nẩy «Mơ Nê» đào đi phố. Đó là cái khoái thứ hai của họ.

Giữa Saigòn này, lính tráng, quan quyền đủ loại đủ cỡ, nhưng người lính mới của chúng ta xem nhẹ chuyện quyền tước để thực hiện tiếp «cái đệ tam khoái» đó là mọi chuyện quân trường.

Đi lính mới 2, 3 ngày thế mà các bạn ta đã hành xi xằng ghê lắm. Nào là đã tập cơ bản, nào là học súng... ôi thôi đủ thứ «nào là» nhưng cái chuyện hành quân sức mấy mà quí vị lính mới nhà ta dám đề cập. Thế mới lạ và tức quá xá. Nên cần phải đi nói mấy thằng bạn Thiếu úy, Chuẩn úy để nó kể cho nghe về những viên đạn bay [illegible] không trúng khi vụt khỏi nòng súng.

Cứ kéo nhau vô Mai Hương, Hồ Nội, để «chéc tao chén mày» ngồi nhìn con gái lã lướt ngoài hè phố và nói chuyện quân chuyện lính.

Người lính mới từ lúc mặc áo quần nhà binh không mang nhãn hiệu, đã chất chứa nhiều niềm vui mới lạ trong lòng. Điều đó được thể hiện qua 3 điều khoái lạc của các cụ vừa được kể trên.

Nhưng chưa hết, người lính mới còn khoái 1 điều nữa là sau khi đủ 30 ngày mùi lính quân trường các cụ được về «an cư học hành» sử kinh để chờ 1 ngày nào đó nếu được gọi nhập ngũ thì vô luôn trường BB Đồng Đế bò lết.

Nghĩ như vậy, các cụ hăng tiết vịt quá xá. Bắt đầu buổi sáng thứ hai các cụ lính mới tập tành tứ tề để mong cái tuần lễ quân sự dù lê thê ấy nó qua mau đến 1 ngày chủ nhật trở lại phố xá Saigon với em út cho vui đời. Nhưng có cụ cứ làm như ta đây không đáng mặc làm lính mới. 1 hoặc 2 năm nữa ta ra bác sĩ, kỹ sư rồi. Lính tráng đâu có «hạp» với cái thân thể ta mà ta phải vô lò luyện này.

Ấy — nên chi — đã có chuyện mếch lòng người anh em. Nhưng chuyện nhà banh sức mấy mà tự ái. Thân xác ta có nghĩa gì đâu? Cũng may mà con số đó chỉ đếm được vài ba cụ. Viết đến đây ta lại nhớ quanh quẩn đến mấy ngài trí thức sợ đi lính không thể tả nổi. Đáng ra thì quý vị có phải vào lò Thủ đức để luyện binh pháp rồi cầm quân xuất trận.

Nhưng các cụ ấy lại muốn làm anh lính khơi khơi để được mặc quần áo si-vin đi làm việc và có đủ thì giờ chạy áp phe thêm, chứ sống với đồng tiền của lương Ba thì đã chết từ khuya rồi.

Lẩm cẩm như vậy nên những người khác thấy mình quá ngu do đó tìm cách «chạy chọt» làm reo khi vào tập lính ở quân trường 1 cách khơi khơi, không được 1 quyền lợi nào cả. Ôi thôi nếu cứ tính và toán mãi thì con người chẳng muốn làm gì cả, qui vị cứ lờ đi là khác.

Cũng như, người lính mới ngày chủ nhật «lè phè» trong chinh y đưa người tình ra mắt phố xá vậy đó — Vui sướng đang rào rạt trong lòng là chuyện số dzách- Quần áo thùng thình, dáng điệu ngộ nghĩnh yêu ơi đâu có nghĩa tình gì. Một ngày về phép như vậy, người lính mới yêu mê mệt bộ tre l'i nên xếp lại mấy chiếc áo montagut cất vô tủ chờ 20 ngày sau đó để xử dụng.

Và hôm nay, ngày chủ nhật đầy đủ anh em lính tráng, cô, bà ở ngoài phố Saigon - Nổi nhất là người lính mới trong binh trận màu xanh không nhãn hiệu và mái tóc hớt ngắn 3 phân.

NGỌC ĐÔNG

Truyện cổ tích

(*Tiếp theo trang 5*)

Nói rồi nó trút hết nước cho chó uống. Bỗng chó vùng lên và đứng bằng 2 chân sau rồi từ từ con chó hiện ra 1 ông lão quen thuộc. Đó là «ông gió Tây Nam»

Ông lại nói:

— Cám ơn cậu, nhưng chớ sợ, không sao đâu. Ủa mà sao giờ này cậu mới đến lận? Tại sao cậu để cho hai anh của cậu lên đây, khiến tôi phải biến thành hai tảng đá hả.

Lục vội kêu lên:

— Ô này! Ông xấu lắm. Tại sao ông làm vậy?

Ông lão đáp:

— Tại sao à? Tại vì họ đổ bậy bạ vào sông vàng này. Bộ cậu tưởng tôi để cho người ta làm vậy sao?

Lục đáp:

— Nhưng tôi tin chắc là họ lấy nước trong nhà thờ ra.

— Có thể như vậy, nhưng nước không cho kẻ sắp chết uống là nước dơ bẩn! Còn nước được dùng vào công việc từ thiện thương yêu là nước thánh, thì dù lấy ở bất cứ nơi nào cũng được...

Nói xong ông bứt một đóa hoa dưới chân ông. Trên đóa hoa có ba giọt nước mưa trong, ông cho ba giọt đó vào trong hủ của Lục cầm trong tay và nói.

— Cậu hắt những giọt nầy xuống sông và hãy xuống phía bên kia dãy núi vào trong Thung lũng Vàng.

Nói xong ông biến đi, Lục lạy tạ ông lạy, rồi làm theo. Lục đứng một hồi. Nó có vẻ buồn bởi vì sông không có gì khác lạ nhưng nước có vẻ bớt đi rất nhiều.

Khi nó đến Thung Lũng Vàng thì thấy con sông Vàng khi xưa nay đã trở nên tươi tốt và nó còn biến ra vài con sông nhỏ trên mặt đất khô.

Và đúng như lời ông lão nói nay Lục đã trở nên «Vua Sông Vàng» Nơi đó giờ không còn xô đuổi người nghèo và không còn cằn cỗi nữa.

* * *

Tại sao chiến tranh đã tàn phá quê hương VN hơn 1/4 thế kỷ?
Tại sao Cộng sản Việt Minh lại cướp được quyền lãnh đạo rồi kéo luôn dân tộc ta vào cuộc xâu xé của đế quốc?
Mấu chốt lịch sử được ghi nhận đầy đủ trong:

Một cơn gió bụi

của sử gia Lệ Thần TRẦN TRỌNG KIM
Tác phẩm lần đầu tiên được in thành sách do nhà xuất bản Vĩnh Sơn phát hành ngày 20-7-1969

Mái ấm gia đình

Phụ trách: HÀ-MAI-LAN HỒ-LỆ-NGUYÊN

TI VI VÀ MÁI ẤM GIA ĐÌNH

T.H.V.N. đã gây những ảnh hưởng gì CHO CÁC GIA ĐÌNH?

NGUYỄN-THỊ-LINH

(*Tiếp theo*)

Chúng tôi muốn đề cập hơi nhiều đến cái loại « chương trình » này để chứng tỏ cho mọi thấy rằng không những nó đã « khó nuốt » mà lại còn có những tác dụng hoàn toàn lộn ngược.

Để quí vị thấy rõ thêm chút nữa, chúng tôi xin đưa ra một trường hợp « phỏng vấn hồi chánh viên »... Như mọi người đều biết, « phỏng vấn » hoàn toàn không có nghĩa là thẩm vấn. Ấy thế mà đã có những ông đi phỏng vấn các hồi chánh viên trên đài Ti Vi lại có một tác phong của nhân viên điều tra hơn là dáng điệu của một phóng viên VTTH. Phải chăng tại vì qui ông này cũng đang bị mặc cảm?

Phải chăng quý vị này sợ rằng nếu mình có thái độ nhã nhặn và lịchsự quá(nghĩa là cái mặt không hếch lên) thì cái «oai phuông» của mình trước «một» cán binh về đầu hang sẽ bị mất đi, và thiên hạ sẽ chê rằng mình bị «khớp» trước «cộng cộng sản»? Nếu nghĩ như vậy thì lầm to quá.

Khán giả Ti Vi, không phải như thính giả đài phát thanh thành phần hầu như gồm toàn những người Quốc Gia (với đài phát thanh ta còn có thể phổ biến tiếng nói được qua bên kia giới tuyến, nhưng trong địa hạt Ti Vi thì sự phát hình chỉ có giới hạn). Chắc chắn đối tượng tuyên truyền của đài Truyền Hình không thể là những con người cộng sản hoặc những đang bị kẹt ở vùng cộng sản.

Ấy thế mà trong số các chương trình phát hình tuyên truyền, chúng tôi đã được thấy khá nhiều những màn, làm như để «dành riêng cho những người ở bên kia giới tuyến» vậy.

Dĩ nhiên, cũng có thiểu số cán bộ Cộng sản nằm vùng các đặc công đang len lỏi vào các gia đình. Những kẻ đó là những người duy nhất có thể lén lút xem được các màn tuyên truyền truyền hình của chúng ta. Nhưng bọn chúng chỉ là thiểu số. Hơn nữa nếu chúng có len lỏi sống lẫn với dân chúng ở thành thì chúng cũng đang lãnh một nhiệm vụ một công tác nào mà chúng cần phải hoàn tất.

Ngoài ra thái độ ngoan cố của bọn này thường thường là bất trị. Ngày nào còn sống chui rúc được như những con chuột cống thì ngày đó chúng vẫn còn luôn luôn giữ thái độ thù địch cố hữu và đối với loại này, chúng ta cần phải có các biện pháp khác để lôi chúng ra ngoài ánh sáng hơn là áp dụng lề lối tuyên truyền « nước đổ lá khoai » trên TiVi.

Như vậy, chúng ta thấy rằng đã có một số chương trình tuyên truyền của đài bị coi như « trật đường rầy ». Người ta đã nhắm một đối tượng « tưởng tượng » để mà tuyên truyền chứ trên thực tế thì hoàn toàn không có. Chỉ trừ khi nào những người ở bên kia vùng Cộng sản được đến ngồi chễm chệ ngoài rung đùi xem máy Ti Vi như ở vùng chúng ta, hoặc là chỉ trừ khi nào họ có hoàn cảnh để trở về đây mà xem Ti Vi của Quốc Gia thì không kể [illegible] trường hợp này, lời « tuyên truyền kêu gọi » lại trở thành thừa mất rồi).

Vậy đối tượng tuyên truyền của đài Ti Vi phải là ai? Dĩ nhiên là người ta phải nhắm vào đám người Quốc gia là khán giả hiện nay của Ti Vi. Mà đối với người quốc gia thì sự kêu gọi «trở về hàng ngũ quốc gia» là cả một công việc làm hết sức vô ích nếu không muốn nói là chỉ có tính chất «lấp lỗ trống» một cách uổng tiền.

(Còn nữa)

Mảng bông trắng

(*Tiếp theo trang 5*)

A hay quá! Bây giờ chúng hết chơi năm mười: rồi mà chúng chơi trò này hay: Một lũ xếp hàng dài vòng theo mặt ông rồi, một lũ biến thành những cánh lăn tăn như sóng biển rồi một lũ lại dắt tay nhau đi chơi. Ô! Thích ghê! Có lẽ chúng đang chơi trò đi biển. Giá Hà được thành mảng bông trắng nhỉ!

Con Sẽ bước nhè nhẹ đến sau lưng Hà hù 1 tiếng làm Hà giật mình. Nhưng bé quay lại tươi cười.

— Ê! Sẽ biết hông? Mảng bông trắng, í quên Mây à nó không có chân đâu, nó đi được là nhờ gió đẩy đó!

Rồi nó biết chơi năm mười nữa nè! Nhưng chúng nó đều chạy chậm nên không sợ. Anh Nguyễn nói thế đó rồi Hà còn thấy nó chơi trò đi biển nữa. Sẽ đi Nha Trang rồi chắc biết đấy nhỉ! À mà Sẽ nè! Hà đặt tên là mảng bông trắng cũng đúng Sẽ hả! Không tin Sẽ nhìn xem thử, mịn và trắng như bông gòn ấy!

Con Sẽ ngơ ngác nhìn lên trời bây giờ tràn ngập những mảng bông trắng trắng.

Hà sung sướng nói với con Sẽ:

—Chắc mịn và ấm lắm!Nhưng bảo nó đừng cho trời xanh chui vào nhà. Sẽ [illegible]

SỐNG ĐỜI SỐNG MỚI

SẮC ĐẸP

BẠN ĐÃ BIẾT ĐI CHƯA?

HỒ-LỆ-NGUYÊN

Mới nghe câu nói này chắc bạn sẽ phải bật cười. Trong tất cả mọi phương tiện lưu thông, thì có thể nói, cái đi là một phương pháp cổ kính nhất và được nhiều người (vì có những kẻ khác di chuyển bằng xe, bằng tầu v.v..) áp dụng nhất. Thường thường thì những bước đầu tiên của con người đã được khởi tập ngay khi ta chưa đầy lên một và, tới khi lớn lên ai ai mà chẳng đã từng đi cả cả ngàn cây số?

Dĩ nhiên đây không phải là một cuộc thi đi bộ người ta thường có tổ chức, cũng không phải là cách đi đứng của mấy ông Tướng trong tuồng hát bội, hoặc mấy cô ca sĩ, diễn viên v.v.. trước cả ngàn khán giả. Ở đây, chúng ta bàn đến cái đi «thường» của người đời. Bạn sẽ lại mỉm cười lần nữa và tự đặt câu hỏi «Đi thường thì làm gì mà phải học.Cứ lên lớn là ai chả biết đi? Chỉ trừ ra ông (hoặc bà, cô) bị phong tê, bại, xụi, huy cụt cẳng».

Thực ra, thì đa số chúng ta ít người biết đi. Nếu đi đứng không được tự nhiên, ta dễ bị mệt mỏi, có nhiều khi còn bị mang chứng nhức đầu nữa. Ngoài ra, về để thẩm mỹ cũng đòi hỏi ta phải tập đi, tập đứng cho ra hồn. Biết bao những lời khen đã trở thành vô giá trị nếu nó được kết thúc bằng câu nói sau đây: «Trông người thì được lắm, nhưng chỉ phải tội có cái dáng đi».

Xem như thế, ta đủ biết rằng cái dáng đi nó quan trọng thế nào rồi và, nó mới là yếu tố chính để đánh giá cái đẹp của con người (cả phái nam lẫn phái nữ). Vậy thì những tật đi xấu của ta là những tật nào?

ĐI TRÊN TRỨNG

— Dáng điệu của những người này cho ta có cảm giác rằng họ đang phải đi trên một nền lót toàn bằng hột gà hay hột vịt. Họ đi từng bước nhè lí tí. Đi như vậy rất phí sức, mà người khác còn có thể hiểu lầm là mình phách lối nữa.

(Còn nữa)

Cười tí chút

MÁNH LỚI CẠNH TRANH

Đây là câu chuyện mà những nhà làm xe hơi cạnh tranh với Henry Ford con đã kể lại ở Hoa kỳ.

Có một hôm, để rơi trên đường của thành phố Nữu Ước ba tấm giấy một Mỹ-kim. Trên 3 tấm giấy bạc này đều có in nhãn hiệu của ông. Henry Ford con tuyên bố. «Nếu ai bắt được những tờ giấy Mỹ kim một đồng có in nhãn hiệu của tôi thì người đó có quyền đến lại hãng đổi mỗi đồng lấy một cái xe hơi Ford mới tinh hảo» Một tháng sau có một người Mỹ đem 3 tờ giấy Mỹ-kim một trên đến hãng. Người ta dẫn kẻ may mắn đó đến một căn nhà thật lớn có trưng bày đủ các kiểu xe do hãng Ford mới chế tạo Henry Ford con tươi cười bảo:

— Xin ông cứ tự tiện chọn lấy ba cái xe nào ông vừa ý nhất. Đúng như lời hứa tôi sẽ biếu không cho ông.

Sau khi ngẫm nghĩ một hồi, người Mỹ kia nói:

— Ông chỉ có thế này thôi hay sao?Nếu vậy thì xin ông làm ơn trả lại tôi ba đồng tiền giấy.

CHỤC MƯỜI BA

✠ *Nguyên tác*: CHEAPER BY THE DOZEN
của FRANK và ERNESTINE GILBRETH

Số 73 ✠ *Lược dịch*, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Ngôi nhà này là của một cặp vợ chồng nghệ sĩ tên là Vũ Văn.Đây. Sau vụ hè đầu tiên của chúng tôi ở Nam Túc, gia đình nhà họ Vũ đã đặt ngôi nhà của họ lên xe lăn để kéo đi tới một nơi khác cách chừng một dặm xa ở một khoảnh đất trống, tại mũi Bàng. Như vậy tức là chúng tôi có thể yên ổn ở trong nhà của chúng tôi.

Khi đi từ Mông Sơn đến Nam Túc chúng tôi thường có thói quen dừng chân lại để ngủ đêm tại một khách sạn ở Tân Luân Đôn trong vùng Công Thủy. Ba quen biết với ông chủ khách sạn và các người làm công ở đây nên người thường cùng họ nói đùa nhiều câu bất hủ.

Khi chúng tôi vừa mới bước chân vào khách sạn, ông chủ đã vội la lớn:

— Trời ơi! Trời ơi! Các người làm sao thế này?

Ông ta quay lại phía mấy người làm công nói;

— Đi báo động cho sở cứu hỏa cảnh sát cấp cứu lẹ đi! Nhà họ Bạch đã tới. Cất cái máy cắt xì-gà để ở trên quầy đi và bỏ vào tủ sắt khóa lại!

Ba mỉm cười nói:

— Chu choa! Ông chủ vẫn còn cái máy chém nguy hiểm ấy hay sao? Tôi chắc là khi hay tin ngón tay mọc dài hơn lần trước, ông chủ sẽ tiếc lắm. Thủy, con đưa ngón tay ra cho ông chủ coi xem.

Thủy chìa ngón tay út bàn tay trái ra. Lần trước khi có dịp ghé ngang đây Thủy đã tò mò đút ngón tay vào chiếc máy cắt xì gà và nó đã bị cắt đứt đi mất đến hai ba ly. Thủy đã để máu chảy tràn trề trên chiếc thảm trải dưới đất trong khi đó thì Ba vừa đưa con búp bê ra an ủi nó vừa la lên cầu cứu bác sĩ.

Ba vừa cầm cây bút để biên tên chúng tôi vào cuốn sổ khách sạn vừa hỏi ông chủ:

— Này ông chủ, có tính giá đặc biệt cho một tá con người Ích Lang của tôi không?

Ông chủ nói:

— Người Ích Lăng, người Ích Lăng! Hừ! Nếu tôi mà cái áo thụng thì chắc ông sẽ gọi chúng là người Ả Rập nốt. Bây giờ cả thảy bao nhiêu rồi? Năm ngoái trong khi tính tiền ông nói với tôi là chỉ có bảy đứa, mà năm nay tôi thấy ít ra cũng là một tá.

Ba gật gầu nói:

— Có thể là từ khi đó đến giờ tôi đã có thêm được ít đứa nữa.

Ông chủ khách gọi bốn anh bồi phòng ra và nói:

— Bốn anh đây, các anh hãy dẫn ông Bạch và bầy đứa con Ích Lăng, hay là bao nhiêu tôi cũng chẳng biết nữa, lên các căn phòng số 503, 504, 505, 506, 507. Và nhớ là phải coi chừng chúng nó cẩn thận nghe không?

oOo

Khi chúng tôi bắt đầu lên đường đi Nam Túc để ra tới bãi biển thì chúng tôi phải gửi chiếc xe Pierce Aorw lại ở một ga ra tại Tân Biên vì xe hơi bị cấm không được ra tới đó. Sau này, khi lệnh đó được bỏ đi rồi, chúng tôi đã đưa cả xe hơi lên chiếc tầu Hồng Hải hoặc Tân Cao. Hai chiếc tầu hơi này thay phiên nhau chạy trên quãng đường biển từ đất liền tới đảo và ngược lại. Ba có một lối xe lên tầu rất nguy hiểm là kiểu «de» ngược để lùi trở lên. Má bắt tất cả chúng tôi phải xuống xe hết và đang ra thật xa. Và Má cũng buộc Ba phải đeo sẵn vào người một chiếc phao cứu cấp.

Má nói:

— Em biết làthế nào một ngày kia xe cũng rớt xuống biển

Ba rên rỉ:

— Chẳng có một ai, ngay cả vợ của tôi cũng vậy, không có ai tin ở tài lái xe của tôi hay sao?

(CÒN NỮA)

— 22 —

Truyện dài tình cảm của *Tạ-Quang-Khôi*

CHƯƠNG 6

— Má cháu làm sao?

— Má cháu có con với... chú Ngọc... Cô có biết không?

Đang vui, mặt cô bỗng trầm hẳn xuống. Nụ cười của cô cũng tắt ngay. Cô cau mày:

— Tại sao cháu biết... chuyện đó? Ai nói với cháu?

— Dạ, chính chú Ngọc... Cháu đã tới gặp chú hồi sáng nay... Chú nói má cháu có sanh một đứa con gái. Bà cháu thì biểu con Liên Hà hiện đang ăn học tại một trường có nội trú.

Lúc đó, hai người vừa lên tới phòng riêng của cô Thảo. Cô liền để ví lên mặt bàn phấn, rồi buông người ngồi phịch xuống giường, thở dài:

— Tất cả những điều cháu biết đều đúng hết. Thế rồi sao nữa?

— Dì Thanh biểu cháu đề nghị với cô xin con Hà về nuôi...

Cô ngắt:

— Cô đã thử làm việc đó, nhưng má cháu nhất định không chịu. Bây giờ có thể nói nó sung sướng vô cùng. Ăn học rất đàng hoàng. Má cháu đâu có để cho nó đói khổ. Má cháu thương nó lắm vì nó là niềm vui cuối cùng của bà.

— Cô có biết mặt nó không?

— Lâu lắm rồi cô không được gặp lại nó, không biết nó có thay đổi nhiều không. Nhưng nó xinh lắm. Nói cho ngay, cái thằng Ngọc cũng khá đẹp trai. nên con bé không đến nỗi nào.

Từ dưới nhà chợt có tiếng gọi nheo nhéo của thằng Trọng:

— Bố Tư ơi! Có ai hỏi bố đây nè.

Thằng Tư chạy vụt ra đầu cầu thang ngó xuống:

— Ai đó?

Lại có tiếng thằng Trọng:

— Chị Tám bên nhà bồ.

Thằng Tư hơi giật mình, bước xuống mấy bực để nhìn xuống nhà dưới cho rõ, rồi hỏi:

— Chuyện chi đó, chị Tám?

Chị người làm vừa trông thấy nó đã mếu máo:

— Cậu ơi, ông... ông... chết rồi!...

Thằng Tư hốt hoảng la to:

— Ai chết? Ba tôi làm sao?

Chị Tám nghẹn ngào:

— Ông bị tai nạn ô tô... chết rồi...

Thằng Tư kêu thất thanh:

— Cô Thảo!...

Rồi nó cũng cả lưỡi lại. Chắc tay nó run rẩy chư muốn ngã nhào xuống đất. Cô Thảo cuống vội ra hỏi:

— Cái gì vậy, Tư?

Nó ngước nhìn cô mà không nói nên lời. Mắt nó nhòa đi vì nước mắt trào ra chan hòa. Chị Tám phải đỡ lời nó:

— Ông cháu chết rồi!

— Cái gì? Ai chết? Làm sao mà chết?

— Ông cháu bị đụng xe trên xa lộ. Bà cháu bị thương nặng, còn ông cháu chết ngay.

— Ai báo mà chị biết?

— Dạ, có người quen với ông cháu đi qua đó lúc có tai nạn nên vội về báo tin.

Cô Thảo đưa mắt nhìn thằng Tư. Lúc đó, mặt nó xanh mét như tàu lá. Cô vội bước nhanh xuống cạnh nó, kịp thời đỡ cả người nó rơi vào tay cô. Bế nó xuống tầng dưới, cô đặt nó nằm lên giường con Hoa, rồi lay gọi:

— Tư ơi!... Tư ơi!...

Nó lờ đờ mở mắt ra, nức nở:

— Ba ơi!...

Cô Thảo cuống cuồng sai thằng Trọng:

— Con chạy xuống bảo anh tài đánh xe ra cho má đưa anh Tư về, nghe. Má cũng cần phải chạy đi coi chuyện nó xảy ra thế nào... Thiệt là khổ!..

Trước sự ngạc nhiên của mọi người, cô bỗng òa khóc:

— Anh Hưng ơi!... Anh làm sao mà khổ thế này...

Bọn trẻ con ngơ ngác nhìn nhau, rồi con Phương òa khóc theo mẹ. Con Lan và con Hoa chỉ thút thít không thành tiếng.

Thằng Trọng trở lại nói:

— Thưa má, anh tài đã đem xe ra rồi. Mời má xuống đi.

Cô Thảo bước ra cửa ngay, nhưng lại quay trở vào chỉ thằng Tư, bảo chị Tám:

— Chị bồng nó xuống xe giùm tôi... À, Trọng lên lầu lấy cho má cái ví...

Chị Tám vừa đụng vào người thằng Tư thì nó bỗng ngồi dậy, ngơ ngác nhìn quanh, rồi lại mếu máo gọi:

— Ba ơi!..

Cô Thảo rên rỉ:

— Thế này thì có khổ không cơ chứ!... Kìa, chị Tám, chị đỡ nó xuống xe giùm tôi đi...

Thằng Tư gạt tay chị người làm ra, gượng đứng dậy một mình, lần bước ra phía cầu thang. Nhưng mới tới cửa, nó đã khuỵu xuống. Cô Thảo với chị Tám phải cùng xốc nách nó mới đưa nó đi được. Trước khi lên xe, cô Thảo còn quay lại dặn các con:

— Biểu ba cứ ăn cơm đi, nghe. Má không ăn đâu.

Thằng Trọng hỏi:

— Bao giờ má về.

Cô lắc đầu:

— Má chưa biết nữa... Có lẽ má ở luôn nhà bác Hưng... cho tới khi nào xong việc...

CHƯƠNG 7

Một tuần sau, việc ma chay đã hoàn tất. Đồng thời cũng có tin dì Thanh có thể sống sót. Tình trạng nguy ngập đã qua rồi. Một điều may mắn khác là cái thai trong bụng dì vẫn được yên lành. Thằng Tư có cảm tưởng nó vừa trải qua một cơn ác mộng. Tất cả công việc xảy ra nhanh quá, không ai tưởng tượng nổi. Bất thình lình có tin ông Hưng chết và bây giờ thì ông đã mồ yên mả đẹp.

Theo cuộc điều tra của nhà chức trách, tai nạn vừa qua là hoàn toàn do lỗi của ông Hưng. Xe ông đâm rất mạnh vào đít một quân xa Mỹ, vì thắng không ăn. Tay lái đã làm dập nát ngực ông và ông chết ngay. Còn dì Thanh thì dập vào kính trước, máu ra rất nhiều.

(Còn nữa)

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

- Kỳ 119 -

Lính mã tà và Tư Thiện đến sửng sốt chỉ thấy quan một Ăn Sa chỉ ngón tay về phía nhà cậu Cầu.

Họ rút từ từ ra khỏi khu vườn.

Bọn hộ vệ bắt đầu đổ bộ vào sân. Mười Hầu nói giọng kêu lảnh:

— Nó đang ngủ trong nhà. Để tao lên tiếng trước.

Bây giờ Tư Thiện đã hiểu âm mưu thâm độc của quan một Ăn-Sa. Quan một đứng lại, lắng tai thật kỹ rồi hỏi:

— Phải cha thằng Cầu không?

Tư Thiện đáp:

— Dạ, đúng là Mười Hầu...

Quan một Ăn Sa ra lịnh cho Tư Thiện:

— Dẫn tao tới nhà thằng Cầu. Nhớ vô nhà phía sau hè. Tới đó, mình nhảy tường rào.

Ngôi nhà cậu Cầu xuất hiện lù lù trước mặt. Khi tiếng hò reo nổi lên, ánh đèn trong nhà vụt tắt. Quan một Ăn Sa nói.

— Tư Thiện là người quen biết với thằng Cầu. Chú mày vô nhà, theo cửa trước, giả bộ như chú mày đứng về phe nó. Hễ thấy lính mã tà tới thì theo sát, giết nó.

Tư Thiện day lại, trình bày với quan một Ăn Sa:

— Nó có vài đứa hộ vệ ở gần. Nếu tôi mang súng thì chắc là bị giết trước khi quan lớn tới.

— Ừ! Đưa súng cho nó.

* * *

Tiếng hò reo khiến cậu Cầu vui sướng vô cùng. Cậu ra sân, đứng ngóng về phía ngôi nhà dành cho lính mã tà trú đóng. Trong nhà, còn năm đứa hộ vệ. Ngoài ra, còn mẹ cậu Cầu là cô Ngó.

Cậu Cầu tức giận vô cùng, ra lịnh với tên hộ vệ:

— Mầy coi thử! Tại sao chưa nổ súng?

Tên hộ vệ muốn từ chối. Đi mạo hiểm đến nơi người Lang Sa trú đóng thì chẳng khác nào nạp mạng cho cọp. Nhưng từ chối bằng cách nào. Cậu Cầu nhìn vào bóng đêm.

— Đèn thì tắt. Tại sao người Lang Sa không nổ súng? Mầy cãi lời tao hả?

Bây giờ tên hộ vệ không còn do dự nữa. Do dự là chết, chết vì bàn tay cậu Cầu. Anh ta đã khuất dạng trong bóng tối, ra đi với mục đích trốn luôn. Nhưng trốn theo đường nào bây giờ? Đi ngoài đường cái thì bị cậu Cầu theo dõi,hơn nữa có thể anh ta bị lính mã tà tình nghi là làm do thám.

Đi được vài chục bước, anh ta quẹo ra sau vườn.

— Ai đó?

Anh ta giựt mình, toan chạy. Một bàn tay cứng như sắt nắm anh ta lại:

— Mầy là hộ vệ? Tao là Tư Thiện đây.

Tên hộ vệ vẫn ngạc nhiên:

— Cậu Ba đang nổi giận, ở trong nhà.

— Đưa tao vô nhà gặp cậu Ba. Ra ngoài vườn làm gì?

Rồi Tư Thiện nói khẽ:

— Bọn Lang Sa nằm sắp hàng ngoài vườn, bao vây cậu Ba từ nãy giờ. Mầy ra ngoài đó để nạp mạng sao chứ

— Vậy chớ tôi chạy đi đâu bây giờ?

— Vô nhà, nói với cậu Ba rằng có tao đến, tao không mang khí giới gì cả. Khi tao gặp cậu Ba, mày cứ rút lui, xuống bến mà lặn qua bên kia bờ rạch. Đừng cãi lời tao. Tao với mày đâu có thù oán gì!

— Tại sao ông không vô một mình!

— Đừng hỏi...

Tên hộ vệ bèn lủi thủi trở vào cổng:

— Thưa cậu, Tư Thiện tới kiếm cậu.

— Coi chừng nó làm phản!

— Dạ, Tư Thiện đi một mình, không mang súng ống gì hết! Ông tới kìa!

Tư Thiện chắp tay xá cậu Cầu:

— Thưa cậu, nguy lắm. Nhưng phe mình có thể thắng được, dịp khác.

Cậu Cầu hỏi;

— Tại sao bọn Lang Sa không nổ súng.

Tư Thiện đáp khẽ:

— Bọn nó bao vây nhà này, nằm phía sau vườn. Ông Mười lại đằng kia để đánh căn nhà trống rỗng, không có ai hết!

Hàng chục tên lính mã tà với súng đạn đầy đủ quả là lực lượng đáng sợ. Quan một Ăn Sa quá khôn ngoan, vượt ngoài mức tưởng cậu Cầu. Cậu hơi run,

— Làm sao bây giờ?

Tư Thiện đứng trong tình trạng khó xử. Nếu trở ra sau vườn để báo tin cho lính mã tà bao vây, bắt sống cậu Cầu thì ông ta mang tiếng là hèn nhát. Sau khi thắng trận, chưa chắc ông ta được thưởng số tiền lớn vì đội Cấn sẽ cướp công và dèm xiểm ông ta.

Ngoài ra, còn hình bóng cô Huối. Cô đã từng tâm sự với ông ta rằng Mười Hầu mới là kẻ thù. Biết rõ sự thật, cô Huối sẽ khinh bỉ ông ta.

Cậu Cầu hỏi:

— Làm sao? Bây giờ ta rút ra ngoài! Trong nhà, có ba bốn đứa hộ vệ cầm dao mác mà thôi. Mấy chục đứa kia thì đi theo ông Mười rồi.

Một cảnh tượng vừa buồn cười, vừa cảm động hiện ra trước mắt Tư Thiện. Cô Ngó đang quỳ trước bàn Phật mà lạy. Có lẽ cô biết ngày tàn của dòng họ đã đến, không phương cứu chữa

Tư Thiện đang lưỡng lự:

— Tùy theo cậu! Tôi là tôi tớ trong nhà này

Cậu Cầu sờ vào ngón tay bên bàn tay phải, tháo chiếc nhẫn ra:

— Cứ lấy chiếc nhẫn. Làm sao? Miễn là tôi còn sống.

Tư Thiện nhớ đến cô Huối nên nhận chiếc nhẫn:

— Cám ơn cậu. Cậu đi một mình tới gặp cô Huối. Rồi đến núi Mo So mà chờ tôi. Tôi không thể nào theo cậu được! Bọn Lang Sa tới rồi kìa

Hàng chục phát súng nổ ầm. Đèn trong nhà tắt ngấm.

(CÒN NỮA)

THI TRẮC NGHIỆM
và QUỐC VĂN TÚ TÀI I

Bài của **NAM-HÀ**

Tâm lý chung của học sinh Tú tài là chưa thi mà hằng ngày đã ngồi tính điểm để phỏng đoán mình sẽ bảng vàng bay đi không lại về không. Thí sinh thường tự nhủ: chỉ cần 135 điểm (trung bình 9/20) tại sao mình lại không nắm chắc mảnh bằng Tú tài trong tay? Sự thực kiếm được 135 điểm không có gì là khó cả chỉ cần mỗi môn tương đối trên hoặc dưới trung bình một đôi chút. Trong loạt bài trước khi đề cập đến bảng điểm Tú tài II, chúng tôi đã phân định hai trường hợp tiêu biểu một trường hợp đậu về MÔN CHÍNH, trường hợp khác đậu nhờ MÔN PHỤ — Chính hay phụ đều quan hệ như nhau cả. Thực ra không có gì là chính là phụ cả. Tuy nhiên ở đây, tôi cũng nêu lên 3 trường hợp để các bạn trẻ có thể phỏng đoán và tự lượng sức mình

1 - Trường hợp thí sinh Nguyễn V. S đã trượt một cách đơn dớn với bảng điểm sau đây — tại Hội đồng B1- khóa 7-8-68

Quốc Văn = 11 điểm (h.s.2)
Toán = 52 đ. (h.s.4)
Lý Hoá = 36 đ. (h.s.3)
S N I = 05 đ. (h.s.2)
S N II = 07,5 (h.s.1)
Vạn Vật = 05,5 (h.s.1)
Trắc Nghiệm = 17 đ. (h.s.2)
Tổng cộng = 134 điểm

Thí sinh S thiếu 01 điểm nên Trượt. Thí sinh S. dưới trung bình mọi môn trừ hai môn Toán và Lý Hóa (Anh ta lại thi Ban B) Toán anh ta được 13/20; Lý Hóa = 12/20 — Hai môn — hệ số 3 và 4 tương đối xuất sắc. Sinh ngữ dưới trung bình còn có thể viện dẫn lý do là thiếu căn bản. Song môn việt văn Anh ta chỉ được 5,5/20 và S Đ C D chỉ được 8,5/20 như vậy quả đáng trách Nếu anh ta là em tôi tất bị đánh đòn vì đã quá kém hai môn này đáng lý phải trên trung bình nếu chịu khó đôi chút.

2 - Trường hợp thí sinh Trần thịA: đã Đậu một cách rất tốt đẹp với bảng điểm như sau tại Hội đồng A1-

Quốc Văn = 26 đ.
Toán = 14 đ.
Lý Hóa = 27 đ.
S N I = 09 đ.
S N II = 08 đ,
Vạn Vật = 27 đ.
Trắc nghiệm = 28 đ.

Tổng cộng = 136— Thí sinh A được chấm đậu và thừa 01 điểm. Nhìn vào bảng điểm trên đây ta thấy = Lý Hóa (h. s 3) thí sinh A chỉ được 27 đ (9/20)- Vạn Vật, môn chính với hệ số 3, thí sinh chỉ được 9/20 — Các môn khác đều kém ngoại trừ môn Việt văn (h.s.2) Cô A được 13/20 và S Đ C D (h s.2) được 11/20. Như vậy dù thi Ban A (khoa học thực nghiệm) cô này đã đậu nhờ việt văn và C D S Đ.

3 - Trường hợp thí sinh Bùi văn B- thi Ban C (Văn chương) được chấm đậu với bảng điểm xuất sắc như sau :

Quốc văn = 60 đ.
Toán = 05 đ
Lý Hóa = 03 đ
S N I = 33 đ
S N II = 12 đ
Vạn vật = 8 đ
Trắc Nghiệm = 45 đ.

Tổng cộng là 166 điểm. Thí sinh B. thừa 31 điểm. Những môn Toán — Lý hóa — Vạn vật đều dưới trung bình và quá kém. Song đậu được là nhờ mấy môn chính.

Qua ba bảng điểm thi dụ trên đây, ta thấy rằng cả 4 Ban ABCD muốn cho « chắc ăn » thì phải cố gắng về hai môn Việt văn và trắc nghiệm. Tuy nhiên hai môn này, trong những năm dạy ở các lớp Đệ Nhị — nhất là hai ban AB — tôi thấy học sinh nếu không coi thường thì cũng chỉ học cho gọi « là có » và hết sức ỷ i « Việt văn ấy mà, thế nào mà không làm được một bài Luận — Trắc nghiệm thì ăn thua may rủi,.. » Quan niệm như vậy nếu trượt cũng đáng lắm, không có gì oan ức cả. Thực ra, riêng môn Việt văn rất dễ học kể cả SĐCD không có gì khó khăn gọi là « khó học » như hai môn Vạn vật và Lý hóa. Các bạn trẻ nên nhớ rằng, Anh Pháp (SN1 hay II) rất khó đạt được điểm trung bình, Phần lớn thí sinh được chấm đậu ngoài môn chính của Ban mình thì môn Việt, văn và trắc nghiệm đã nắm vai trò quyết định ghê gớm.

Cho đến hôm nay, chỉ còn ít ngày nữa là thi nên Toán — Lý hóa — Vạn vật — sinh ngữ chỉ có thể Ôn mà thôi song hai môn Việt văn — CDSĐ, các bạn vẫn còn đủ thì giờ để học. Trong bài này, tôi chỉ trình bày một vài phương pháp giúp các bạn hai môn này mà thôi,

MÔN TRẮC NGHIỆM PHẢI HỌC RA SAO ĐỂ THI CÓ KẾT QUẢ ?

Trong lớp học sinh đã được các Thầy Cô chỉ dẫn cho cách làm Trắc Nghiệm. Song Học Như Thế Nào từ nay đến hôm thi cho kết quả ? Tất nhiên là các bạn đã học trong năm, bây giờ Ôn và thực tập mỗi ngày phải một lần và đừng quên nó là hệ số 0 Ban AB — và hệ số 3 Ban CD.

Công Dân : trong 3 phần — yếu tố sản xuất — chánh sách kinh tế — Cơquan sản xuất mậu dịch và Tiền tệ — khi học ôn, các bạn phải dùng bút chì màu xanh đỏ và gạch dây từng chủ điểm:Xong mỗi bài làm một bảng tóm lược — Xong một phần lại làm bảng tóm lược cho phần ấy.Mỗi phần hay mỗi bài lại thực tập một lần.Thực tập bằng cách vấn đáp giữa hai người.Mỗi người đặt 20 câu hỏi. Thí dụ A hỏi B: chính sách kinh tế tự do đang áp dụng ở :a Nga ? b.ở Mỹ ? c .ở Việt nam ? d.ở Phi châu ? — B — nghe bốn điểm này nếu nói:ở Phi châu đúng Trò A sẽ cho biết kết quả là sai cho biết ngay «vì là ôn» để nhớ kỹ điểm sai-lầm này — Cứ như thế A hỏi liên tiếp (có sách mẫu — tác giả Lê kim Ngân) — Xong phần thực tập vấn đáp mấy anh em vài ba ngày sẽ họp lại thực tập ngay trên giấy.Một anh đóng vai trò giám khảo — Cầm sách mẫu đọc và bắt các bạn làm.Đọc câu nào thì gạch đỏ câu đó — Sau sẽ đem đối chiếu câu nào đúng câu nào sai.

Phần Sử Địa cũng làm thế.Tuy Sử Địa quá dài song biết làm thế nào ? Từ nay, các bạn nên học kỹ phần toát yếu. Riêng môn Địa Lý, xin mách các bạn :Phần địa lý thiên nhiên và nhân văn chương trình Tú tài cũng hao hao THĐIC — tuy Đệ Tứ sơ lược hơn song gần ngày thi các bạn có thể dùng sách Đệ Tứ qua-bai phần trên để giản lược cho dễ nhớ vì chương trình Địa lý Đệ 2 quá dài và quá nhiều chi tiết.

(CÒN 2 KỲ)

Chính Luận
HỘP THƯ TÒA SOẠN

THƯ ĐÃ NHẬN ĐƯỢC :

BÀI : (Thầm lặng) : Nguyễn Đình Thúy Liên — (Vài nhận xét về nền nông nghiệp Việt Nam hiện tại) : Bình Vũ — (Hậu quả của chuyến bay —) : Trần đại Lượng — (Mảnh tôi) : Hạnh Anh — (Thầy trò năm sáu chín) : Hạnh Anh — (Khoảng trống) : Vũ Quỳnh — (Đôi mắt người yêu —) : Nguyễn Ngà Hân — (Màu trắng tình yêu) : Lê Phương Khanh — (Thầm cô nhi viện) : Thiên Vũ —.

Truyện phim hay

DÃ TRÀNG SE CÁT

★ VĂN-SƠN kể

Theo phim THE BIG BOUNCF

Jack và Nancy trong những giờ phút say mê trên bãi biển

Đánh lộn là chuyện vẫn thường xảy ra như cơm bữa ở các trại nông dân làm việc tập thể, nhất là ở một nông trại làm mùa tại California. Ở đây không khí lúc nào cũng như địa ngục và những cuộc đánh đấm đã trở thành tập quán. Người ta có thể đánh lộn, đâm chém giết nhau như ngoé chỉ vì một lý do rất nhỏ mọn, chẳng đáng để gây chuyện. Những con người sinh sống ở đây lúc nào cũng như đã có sẵn với nhau một mối thù truyền kiếp, không đội trời chung.

Jack Ryan gia nhập trại này sau ngày chàng giải ngũ và thất bại liên tiếp trong mọi cuộc làm ăn. Họa vô đơn chí, Jack còn bị pháp luật truy nã sau vụ chàng ẩu đả với một tên Mễ Tây Cơ. Tên anh chị này đã rút dao khiêu khích trước và Jack biết rõ ràng nếu mình không tận tình tranh đấu thì chàng sẽ chết.

Không ai lại chịu chết nên Jack đã chiến đấu rất hăng và cuối cùng tên Mễ bị đánh bại. Jack bị truy nã từ đó.

Jack thoát khỏi tù tội nhờ có sự can thiệp của Sam Mirakian nhưng ngay khi vừa được trả tự do, Jack nhận được lời khuyên có tính chất một lời đe dọa phải rời khỏi tỉnh này ngay của Bob Rogers.

Jack biết Bob là người vốn có thế lực ở tỉnh này, đó là công ty sản xuất Ritchie. Đã có thật nhiều nhân công đã bị công ty này bóc lột đến tận cùng xương tủy.

Dù sao thì Jack cũng trở lại đó chàng đón một xe xin quá giang. Có một chiếc xe ngừng lại cho Jack, khi lên xe, Jack không chú ý tới chủ xe là Ray Ritchie mà chỉ chú ý tới người con gái tên Nancy, thư ký riêng của Ray cũng ngồi trên xe.

Nancy còn trẻ và đẹp một cách hết sức khiêu gợi. Hầu như tạo hóa đã vận dụng mọi tài năng để tạo nên tác phẩm tuyệt mỹ này.

Jack say mê Nancy nhưng nàng thì không tỏ vẻ gì chú ý một chút nào về Jack cả. Nàng còn nói toạc hẳn ra là nàng đã biết rõ tất cả về Jack, về chuyện chàng bị truy tố và tống giam. Trong giọng nói cũng như thái độ Nancy còn cho biết nàng không ưa cái thứ người như Jack.

Khi đến nơi, Ritchie sai Bob Rogers phải tìm cách tống cổ Jack ra khỏi trại bất cứ lúc nào. Ritchie lo lắng rằng với cái tính ngang bướng,Jack sẽ có thể đứng ra lãnh đạo lập nghiệp đoàn và cầm đầu nhóm nông dân tranh đấu, nổi loạn.

Bob Rogers chẳng nói gì khéo léo, gã dùng ngay quyền lực đưa thằng Jack tới một bến xe đò vẫn nhà. Bob ngoài cái lý do nó, trên gã còn e ngại một điều hữu lý khác nữa, gã vốn say mê Nancy, cô thư ký riêng của ông chủ Ritchie gã, gã sợ Jack sẽ xâm phạm chuyện này và một ngày nào đó sẽ phỗng tay trên Nancy của gã.

Tống Jack đi rồi, Bob liền tới thăm Nancy tại một căn nhà nghỉ mát ở bãi biển. Việc Ritchie dành riêng cho Nancy căn nhà tráng lệ này, thừa chứng tỏ rằng nàng là người tình của ông chủ hơn là một thư ký.

Lúc Bob đến, Nancy đang tắm hoàn toàn khỏa thân trong hồ tắm. Trông qua ánh nước mờ mờ, Bob choáng váng cả tâm thần, gã vẫn biết Nancy đẹp nhưng không ngờ lúc không bị vướng víu bởi quần áo bên ngoài, Nancy đẹp gấp bội phần.

Nancy mặc áo quần rồi rủ Bob sang một quán rượu gần đó. Ở đây có mặt cả Jack và Mirakian.Bob Rogers máu uất lên đến cổ, thì ra Jack không chịu đi chỗ khác mà lại quay về đây. Với mánh khóe vặt của đàn bà, Nancy liền dùng kế hoạch đâm bị thóc, chọc bị gạo để hai gã đàn ông đánh lộn nhau xem chơi cho vui. Nhưng không muốn để chuyện lôi thôi xảy ra Mirakian đã can thiệp kịp thời.

Mirakian sau đó đề nghị cho Jack một việc làm trong một lữ quán ở bờ biển Vista Motel. Jack còn ậm ừ, xin để suy nghĩ lại.

Sau đó, Jack bất chợt gặp một người đàn bà tên Joanne lúc chàng đã say mèm. Joanne cũng khá đẹp nên Jack liền [illegible] chặt. Joanne đưa chàng về trọ ở nhà nàng, ngay trong lữ quán Vista Motel. Nàng ở đây với đứa con gái 9 tuổi tên Cheryl.

Jack lấy làm hài lòng được ở trong lữ quán này. Vì thế anh bèn nhận lời Mirakian. Chàng hài lòng không phải là vì Joanne mà là muốn có cơ hội để tán Nancy, vì nhà nàng cũng ở bãi biển này.

Quả nhiên, sau đó, Jack đã gặp lại Nancy và mãi cho đến lúc đó Jack mới nhận thấy Nancy là cô gái rất chịu chơi và nhất là chịu chơi với một thanh niên có cái mã tốt đẹp một tý.

Hơn thế nữa, Nancy có những ý thích đùa ngợm tinh nghịch, một buổi tối, nàng đã rủ Jach chơi cái trò ném đá vào những căn nhà ở dọc bờ biển để phá thiên hạ chơi cho vui,

Cuối cùng, Nancy kéo Jack chui đại vào một căn nhà sàn trống trơn,chủ nhà đi vắng và cả hai người chơi trò ái tình với nhau.Jack sung sướng như điên, chàng không ngờ mình lại có diễm phúc quá mau, được ôm chặt trong vòng tay tấm thân kiều diễm nõn nà của Nancy, nõn nà mềm mại nhưng bừng bừng lửa dục.

Bất chợt, gia đình chủ nhà trở về làm hai người phải ngưng trò chơi ái tình, ba chân bốn cẳng nhảy qua cửa sổ và chạy tới một khu hoàn toàn hoang vắng.

Ở đây, hai người lại tiếp tục trò chơi ái tình một cách say sưa hơn.

Ritchie, ông chủ của Nancy, là một nhân vật rất quan trọng. Buổi tối hôm đó, ông mở tiệc tiếp đãi 1 phái đoàn gồm toàn những nhà kinh doanh có thế lực. Cùng đi với phái đoàn này còn có một dân biểu rất có thế lực mà Ritchie vẫn thường mong đợi đã từ lâu.

Sau bữa tiệc, Ritchie cho gọi Nancy vào và bảo ông sẽ cắt đứt liên lạc với Nancy đồng thời chấm dứt luôn việc làm của nàng nếu nàng không chịu vào giường nằm với ông dân biểu này một đêm.

Trong lòng, Nancy rất căm phẫn vì Ritchie dù là chủ, cũng đã làm một chuyện vượt quá thẩm quyền chủ, nhưng nàng vẫn vâng lời.

Trong lúc đó, Jack không hề được biết về vai trò mà Nancy đang đóng, nhưng chàng cảm thấy lờ mờ là đang có chuyện gì không hay xảy ra, nó làm cho chàng ghen tức vô cùng.

Về phần Nancy, nàng chiều lòng ông dân biểu nhưng ngay sau đó, nàng chạy đi tìm Jack và rủ anh bơi ra chiếc du thuyền của Ritchie.

Hai người cùng bơi ra tàu và lên nằm dài trên boong và một lần nữa,Nancy lại dâng cho Jack cả phần hồn lẫn thể xác.

Jack như bị sa vào mê hồn trận,chỉ có đường vào mà không có lối ra.Trong khi 2 người nằm dài tắm nắng trên boong tàu thìNancy thủ thỉ tiết lộ cho Jack biết là trong két sắt của Ritchie hiện có được 50.000 đô la tiền trả lương cho công nhân trang trại.Chiếc tủ sắt đó hiện nằm ngay trong căn nhà nghỉ mát của nàng ở bờ biển.

Đầu tiên vừa được biết Jack cũng có ý định thử làm liều một phen xem sao, nhưng sau nghĩ đi nghĩ lại, chàng lại do dự. Chàng ý thức được ngay là đang có rất nhiều nguy hiểm rình rập mình. Kẻ rình rập chính yếu lại là Ritchie. Nếu chuyện xảy ra trót lọt, tất nhiên gã sẽ nghi cho chàng đầu tiên. Vì thế, chàng chỉ ậm ừ cho xong chuyện. Nhưng khi quay trở lại bãi biển Nancy lại nằng nặc xúi giục chàng nữa Nàng còn ngọt ngào bảo Jack là nếu chàng chiếm được số tiền đó thì nàng sẽ cùng chàng rời khỏi nơi này ngay và nếu Jack có tiền, nàng sẽ bỏ Ritchie để cùng chàng đi bất cứ nơi nào để xây tổ ấm Nancy khéo léo khiêu khích vào lòng tự ái của gã đàn ông nhưng Jack vẫn còn do dự vì bản tính chàng không muốn làm những chuyện khuất tất,

Trong khi trở về, dọc đường 2 người gặp 2 thanh niên và 2 người này rủ họ tham dự một trò chơi rất nguy hiểm Nancy nhào đô một cách hết sức hăng hái.

Trên một chiếc xe hơi cũ, họ phóng như điên tới sát bờ ghềnh đá, cheo leo và chỉ thắng lại ở phút chót. Đúng là 1 thứ trò chơi đùa với tử thần. Lần sau, Nancy lái xe, nàng phóng quá sát đến nỗi không còn có thể thắng kịp nổi nữa. Tuy nhiên Nancy phóng kịp ra khỏi xe, chỉ có 2 thanh niên nọ và nhảy ra không kịp và bị luôn chiếc xe mang theo xuống biển.

Trước cảnh tượng kinh hoàng ấy, Jack sững người. Chàng chỉ còn biết cùng Nancy chạy trốn trước khi Cảnh Sát kịp tới lập biên bản.

Hôm sau, Marakian cho Jack biết là sau đó, 2 thanh niên được vớt lên kịp thời nên chỉ bị thương khá nặng chứ không thiệt mạng

Mirakian nghi ngờ ngay là Jack có dính líu vào vụ này.

Jack vội về thuật lại cho Nancy nghe chuyện đó nhưng chàng rất ngạc nhiên khi thấy Nancy vẫn phớt tỉnh như chẳng có chuyện gì xảy ra cả.Thì ra Jack không hiểu nổi con người Nancy, hay nếu có hiểu thì cũng chẳng hiểu được bao nhiêu.

Jack cũng chẳng hiểu sao khi tình cờ chàng gặp Rogers,thì Nancy đã tìm mọi cách xía vô, đâm bị thóc chọc bị gạo để cho 2 người nổi súng đánh nhau. Nếu Mirakian không can thiệp kịp thì chắc chắn hôm đó, đổ máu đã không thể nào tránh khỏi.

Jack còn ngạc nhiên hơn khi Nancy dọa sẽ tố cáo Jack đã xô 2 thanh niên nọ xuống biển nếu chàng không chịu nghe lời nàng đánh cắp số tiền 50.000 đô la của Ritchie Mới đầu Jack tưởng nàng tán chơi, nhưng về sau chàng biết là Nancy nói thật chứ không đùa

Sự tố cáo như Nancy nói rất nguy hiểm cho Jack vì chàng đã có quá nhiều rắc rối liên hệ đến tòa án.

Vì thế, Jack hứa với Nancy là sẽ đánh cắp số tiền đó nhưng khi trở về khách sạn, chàng mới hay chuyện Joanne tự tử vì bị chồng bỏ Cái chết của Joanne làm Jack trì hoãn chuyện đánh cắp lại.

Tối hôm đó, Nancy cầm trên tay khẩu súng, nấp một chỗ, đợi Jack tại nhà sàn.Lúc có một bóng đen tiến tới, Nancy liền bắn luôn 3 phát. Nhưng khi nhìn tử thi, nàng mới biết đó không phải là Jack mà là gã người Mễ đã từng đánh nhau với Jack, thì ra gã mò tới đây toan rửa hận với Jack.

Nancy vội vàng dàn cảnh phía trong nhà để cho có vẻ như là nàng ở trong tình trạng tự vệ hợp pháp. Lúc sau Jack đến,chàng nhìn quang cảnh và hiểu ngầm ngay chính mình mới là kẻ Nancy định hạ.

Nancy thì nhất định thề sống thề chết là không bao giờ có ý định đó.

Nàng còn hứa hẹn đủ điều, lời nàng nói ngọt như mía lùi.

Nhưng Jack đã chán nản và ghê tởm vô cùng cái luận điệu đó. Chàng nhìn Nancy và thấy nàng hiện thân là một con quỷ cái.

Chàng hấp tấp bỏ đi, không thèm nghe nàng nói gì nữa.

Nancy bị đưa ra tòa, nhưng nàng được trắng án vì tòa xác nhận nàng ở trong trường hợp tự vệ hợp pháp khi nàng bắn hạ tên Mễ vì y lẻn vào nhà nàng giữa đêm khuya với mưu đồ bậy bạ.

Sau phiên tòa Jack chán nản đến cùng cực. Chẳng phải ai trục xuất, chàng cũng tự động rời khỏi thành phố này. Vì nó còn gì nữa để chàng ở lại đâu. Bấy lâu nay chàng đã xây một lâu đài trên cát. Đã bao lâu nay, chàng là con dã tràng, ngày ngày se cát để rồi những ngọn sóng thủy triều tràn lên và cuốn đi tất cả những công trình xây dựng được.

---

thắc mắc nguyện vọng

Thỉnh nguyện của Giáo sư Tư thục về vấn đề thù lao và thuế lương bổng

Kính thưa Thủ Tướng Chánh phủ
Kính thưa ông Tổng Trưởng Văn hóa Giáo Dục
Kính thưa ông Tổng Giám đốc Nha tư thục

Chúng tôi ký tên dưới đây là những giáo sư tư thục hiện đương dạy tại những trường trung học tư thục Nguyễn bá Tòng, Hưng Đạo, Lê bảo Tịnh ... ở Đô Thành Saigon và tỉnh Gia Định.

Kính đệ lên Thủ tướng Chánh phủ, ông Tổng trưởng Vănhóa Giáo dục, ông Tổng Giám đốc Nha Thuế vụ, ông Giám đốc Nha tư thục về 2 vấn đề : thù lao và thuế khấu trừ lương bổng.

1. — Về vấn-đề thù-lao, từ lâu nay, giá sinh-hoạt tăng gấp bội trong khi giá-biểu học-phí và thù lao Giáo-sư hay Nhân-viên Văn-phòng có tính-cách cố-định hoặc có tăng lên đôi chút, nhưng tỷ-lệ tăng thực ra không đáng kể so với mức gia-tăng của vật-giá. Chúng tôi đã chịu đựng mọi thiệt-thòi, mọi thiếu-thốn mà không đặt ra vấn-đề yêu-sách vì tự ý-thức được trọng-trách nghề-nghiệp và hoàn-cảnh đặc-biệt của Đất Nước. Nhưng gần đây, giá sinh-hoạt lại một lần nữa, tăng vọt lên, khiến Chính-Phủ đã phải trù-liệu tới biện-pháp tăng lương, tăng phụ-cấp cho công-chức và quân-nhân.

Trước thực trạng đó, Ban Giám đốc một số Tư thục lớn trong Đô thành một mặt cảm thông hoàn cảnh thiếu thốn ngoài mức chịu đựng của Giáo chức và Nhân viên văn phòng, một mặt muốn cải thiện việc giáo dục học đường, nên đã nâng giá biểu học phí lên một phần nào để tăng thù lao giáo sư, Nhân viên văn phòng và hạn chế sĩ số các Lớp. Quyết định đó thiệt là cần thiết, hợp lý và hoàn toàn có tính cách vô vị lợi,

Đầu niên học năm nay, chúng tôi hân hoan biết bao khi thấy sĩ số học sinh mỗi lớp đều giảm hẳn, lớp học có trật tự, sự giáo huấn cũng có kết quả hơn. Chúng tôi cũng đều hy vọng cuối tháng, với thù lao mới, chúng tôi sẽ đỡ túng thiếu hơn. Nhưng niềm vui chưa được thể hiện thì sự thất vọng đã bao trùm. Bộ Văn hóa Giáo dục ra chỉ thị không cho các Tư thục tăng học phí, và như thế vấn đề tăng thù lao không còn nữa.

— Xét rằng : giá sinh hoạt đã tăng gấp bội các thành phần công chức, quân nhân được Chính phủ tích cực săn sóc tới, việc các Tư thục tăng học phí để nâng đỡ Giáo sư nhân viên văn phòng và hạn chế sĩ số là điều cần thiết, hợp lý và hợp nguyện vọng của chúng tôi.

Chúng tôi mong được Thủ tướng Chánh phủ, Ông Tổng trưởng Văn hóa Giáo dục, Ông Giám đốc Nha Tư thục chấp nhận cho các Tư Thục tăng học phí theo một mức độ vừa phải để đáp ứng những tiêu chuẩn trên.

2) Về vấn đề khấu lưu lương bổng, mặc dầu sống trong cảnh chật vật, chúng tôi cũng tự thấy có bổn phận phải đóng thuế như bất cứ một công dân nào, nhất là trong hoàn cảnh khó khăn của Chính phủ hiện nay về tài chánh. Tuy nhiên chúng tôi cũng xin Thủ Tướng chính phủ vàÔng Tổng Giám Đốc Nha Thuế vụ xét lại mức đóng góp theo những tiêu chuẩn công bằng, hợp lý và nhất là hợp với khả năng đóng góp của chúng tôi.

— Xét rằng : Chúng tôi dạy học chỉ có 10 tháng trong khi phải chi tiêu 12 tháng. Vậy số thuế khấu trừ lương bổng hằng tháng xin căn cứ vào thương số của tổng số lương bổng 10 tháng chia cho 12.

— Xét rằng : thể lệ chiết trừ các khoản được tính theo giá biểu sinh hoạt mấy năm về trước. Ngày nay, mọi vật giá đều lên 20, chúng tôi xin được chiết trừ theo khoản giá biểu mới, căn cứ vào thực trạng mức sinh hoạt hiện nay.

Công chức xin cho con được vào học lớp đệ thất tân lập

Kính gởi — Ông Bộ Trưởng Bộ Quốc Gia Giáo Dục Saigon

Chúng tôi ký tên dưới đây là những công chức nghèo, xin đạo đạt nguyện vọng sau đây lên Ông Tổng Trưởng để xin được đặc cách giúp đỡ :

Chúng tôi được biết năm nay Bộ đã cho phép vài trường Tiểu Học công lập được mở thêm Đệ Thất tân lập dành cho học sinh tại trường chuyển tiếp và các học sinh các trường công lập phụ cận được xếp các hạng đầu từ 1 đến 5 cũng được vào học.

Chúng tôi nhận thấy nếu Bộ áp dụng như thế thì chỉ có một số rất ít các con chúng tôi là học sinh các trường công lập chưa mở đệ thất được vào học đệ thất tân lập mà thôi, số còn lại không được vào học. Chúng tôi thiết nghĩ hiện nay, chánh phủ có ban cho công chức chúng tôi được hưởng nhiều đặc ân, vì chúng tôi trong tình trạng đất nước hiện nay, sau các chiến sĩ ngoài tiền tuyến, chúng tôi là hạng người đã chịu thiệt thòi nhiều nhất rất cần sự nâng đỡ của chánh quyền. Nếu con em chúng tôi không được vào học trường công thì với giá sinh hoạt hiện nay với đồng lương chúng tôi không đủ để lo miếng ăn, đừng nói chi đến học trường tư.

Vậy chúng tôi tha thiết xin Ông Bộ Trưởng đặc biệt cứu xét chấp thuận cho con công chức chúng tôi được vào các lớp Đệ thất tân lập hoặc sửa lại tỉ lệ lấy vào Đệ thất tân lập là 30% thay vì 10% như hiện tại.

Một số anh chị em công chức :
Nguyễn Văn Hoàng Nguyễn Thị Đức Nguyễn Thị Phương Viên Nguyễn Đức Tiến Nguyễn Văn Chung
Huỳnh Thị Tiền Lê Đức Trọng Tạ Văn Thịnh

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ (Tòa Đô Chính)
TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7GIỜ SÁNG

— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon ĐT : 20.73
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng ĐT : 21.501
— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 37.877
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 36.280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm).

Bác sĩ trực

Tối Chủ Nhật 03-8-1969 từ 19 giờ đến 6g sáng Thứ Hai, Trưa Thứ Hai 04-8-69 từ 13g đến 14g30

B S. Trần Văn Ninh 159-161 Võ Tánh Saigon
— Trần Kim Hoàn 164 Chi Lăng, Phú Nhuận Giađịnh
— Cao Xuân Sơn 509, Phan thanh Giản Saigon

Tối Thứ Hai 04-8-1969 từ 19g đến 6g sáng Thứ Ba, Trưa Thứ Ba 05-8-1969 từ 13g đến 14g30

B.S. Phạm Huy Sinh 147 Bùi Hữu Nghĩa Giađịnh
— Phan văn Đương 156 Lý Thái Tổ Saigon
— Bùi thị Như 64 Đường Bá Việt Phú Thọ Chợlớn
— Nguyễn khắc Chương 534-A Trương minh Giảng Saigon

TRUYỀN-HÌNH Chủ Nhật 03-8-1969

Việt Nam
(trên băng tần số 9)

18g30	Đài hiệu—Quốc Kỳ
18g33	Tin vắn
18g35	Thời sự Quốc Tế
18g45	Đố vui để học
19g30	Phỏng vấn
20g00	Tin Tức—Thông Cáo
20g25	Tân nhạc Ban Đại Hòa Tấu Saigon
21g15	Thời sự Miền Tây
21g30	Nhận định tình hình — Giới thiệu chương trình tuần tới
21g40	Thoại kịch «Đứa con chị vợ» do ban Đồng Nai trình diễn
22g30	Tin giờ chót
22g35	Thoại kịch (đoạn kết) Đài hiệu—Quốc Kỳ

THỨ HAI 4-8-1969

19g00	Đài hiệu — Quốc Kỳ
19g03	Tin vắn
19g05	Thời sự Quốc Tế
19g15	Chương Trình Xây Dựng Nông Thôn
20g00	Tin Tức—Thông Cáo
20g25	Xây Dựng Nông Thôn (tiếp theo)
21g10	Nhạc trẻ ngoại quốc
21g25	Thư tín của Đài THVN
21g30	Điểm báo — Bình luận — Giới thiệu chương trình hôm sau
21g45	Thời sự Quân Đội
22g00	Chương trình Tân Nhạc
22g30	Tin giờ chót
	Tân nhạc (tiếp theo) Đài hiệu — Quốc Kỳ

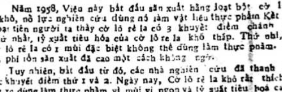
(LTS — Chương trình chính thức do Đài Ti Vi công bố nhưng không... bảo đảm.)

Mỹ
(trên băng tần số 11)

1100	Test Pattern Music
1145	Religious Hour
1245	Early News
1300	Pro Bowlers Hour
1400	Poetry Special
1430	21 St Century
1500	Dick Van Dyke
1600	Honey wet
1630	Adventures at the Jade sea
1700	Window On Vietnam
1740	In Town Tonight
1800	Rogues
1900	Evening News
1930	Julia.
2000	Ed Sullivan Show
2100	Bonanza
2200	Late News
2215	Let's Speak Vietnamese
2225	Movie

THỨ HAI 28-7-1969

1300	Test Pattern Music
1345	Sign On News
1400	RB Ed Sullivan
1500	RB Bonanza
1600	RB Rogues
1700	G. E. College Bowl
1730	Gentle Ben
1800	Jackie Gleason
1900	Evening News Weather
2000	Kraft Music Hall
2100	Gunsmoke
2215	Joey Bishop Show



THỊT NHÂN TẠO

★ Bản dịch của Tòa Đại sứ Nhật

(tiếp theo và hết)

Xét lại giá trị chất cờ lô rê la trong lãnh vực sinh vật tế vi, người ta đã cố gắng, vào khoảng 1950, biến đổi cờ lô rê la, 1 loại rong, thành ra thực phẩm cho người dùng.

Số lượng đản bạch chứa trong cờ lô rê la là trên 50%, vượt quá tỷ lệ 39% chứa trong đậu nành từng được xem là chứa đựng 1 bách phân đản bạch cao hơn hết trong loại rau cải. Vì lẽ sự sinh hóa của cờ lô rê la là phi tính (asexual), cho nên nó sinh nở vô tận với 1 tốc độ đều đặn nếu môi trường được giữ không thay đổi.

Hơn nữa, Cờ lô rê la tạo nên những chất hữu cơ bằng quang tổng hợp (photosynthesis). Trong quá trình này, có thể lợi dụng năng lượng của ánh sáng mặt trời ở một mức độ cao. Nghĩa là, mặc dù ngay củ cải đường được coi là lợi dụng năng lượng mặt trời với một tỷ lệ cao nhất, cũng chỉ dùng 3.500 ca lô ri, cờ lô rê la có khả năng biến 30.000 ca lô ri năng lượng ánh sáng thành năng lượng hóa học.

Năm 1957, viện nghiên cứu Cờ Lô Rê La Nhật Bản đã được thành lập tại Ngoại ô phía Tây của Đông Kinh với sự trợ giúp của Cục Kỹ thuật và Khoa học, và công cuộc nuôi cờ lô rê la đại quy mô đầu tiên của Nhật bản được khởi xướng trong 10 cái hồ bể kính của 20 mét của Viện.

Năm 1958, Viện này bắt đầu sản xuất hàng loạt bột cờ lô rê la khô, nỗ lực nghiên cứu dùng nó làm vật liệu thực phẩm Kết quả thoạt tiên người ta thấy cờ lô rê la có 3 khuyết điểm chánh yếu. Thứ nhất, tỷ xuất tiêu hóa của cờ lô rê la khô thấp. Thứ nhì, bột cờ lô rê la có 1 mùi đặc biệt không thể dùng làm thực phẩm. Thứ ba, phí tổn sản xuất đã cao một cách không ngờ.

Tuy nhiên, bắt đầu từ đó, các nhà nghiên cứu đã thanh toán các khuyết điểm thứ 1 và 2. Ngày nay, Cờ lô rê la khô rất thích hợp được dùng làm thực phẩm vì mùi vị ngon và tỷ suất tiêu hoá cao 85 phần trăm. Mặc dù còn vấn đề thứ 3 phải giải quyết, các nhà nghiên cứu đang tăng gia nỗ lực để khắc phục, bằng cách chẳng hạn, sản xuất với phí tổn thấp của than, nguồn cần thiết để nuôi và phát minh một phương pháp nuôi mới có thể thay thế việc nuôi bằng hồ. Cách nuôi này đòi hỏi một máy phân cách ly tâm hữu hiệu đến cao độ và rất tốn kém.

Ngoài ra, nếu thiết lập được một phương thức sản xuất hàng loạt trên quy mô quốc tế,sẽ có thể giải quyết vấn đề phí tổn.

Trong khi ấy, Công Ty Kỹ Nghệ Cờ lô rê la, với những hồ nuôi bao gồm một tổng số diện tích là 3.500 mét vuông, được dựng lên tại Đô thị Toyota, trung Nhật Bản vào năm 1964. Hơn nữa, kỹ thuật nuôi Cờ lô rê la của Nhật Bản đã được xuất cảng, và năm 1967, Công Ty Kỹ Nghệ Rong Xanh Đài Loan, với những hồ nuôi tổng cộng 3.000 mét vuông, được thành lập tại Đài Loan.Cả 2 công ty bắt đầu từ đó,đã sản xuất từng khối lượng lớn Cờ lô rê la.

Như đã ghi chú, những tiến bộ đặc-biệt đã được thực hiện trong việc nghiên cứu những sinh vật tế-vi có khả năng biến dầu lửa thành đản-bạch,

Tuy nhiên, việc cung cấp dầu lửa cho mục đích ấy sẽ bị hạn chế. Do đó, trên một quan điểm rộng rãi, một ngày kia sẽ đến, lúc bấy giờ loài người sẽ thấy cần phải trông cậy vào cờ-lô-rê-la để được cung cấp về đản-bạch, chẳng những tại Nhật-Bản mà cả khắp thế giới nữa.

ĐÃ PHÁT HÀNH
Thơ TRƯNG NGỌC TRYNH
THANH HỒ VÊ RÌA — ĐÔNG XUẤT BẢN

VIỆT NAM CỘNG HÒA
TỈNH SADEC

NGÂN SÁCH TỈNH
Tài khóa 1969

cáo thị đấu thầu công khai

MỤC TIÊU ĐẤU THẦU : Công tác xây cất tòa Hành chánh Sadec
— Ước lượng công tác 10.215.295đ00
— Ký quỹ tạm 170.000đ00

NGÀY GIỜ VÀ NƠI ĐẤU THẦU :
Tại tòa Hành chánh Sadec ngày 22-8-1969 lúc 10 giờ.

ĐIỀU KIỆN VÀ THỂ THỨC DỰ THẦU :
— Ghi tại điều 05 của điều kiện sách riêng.
— Nhà thầu nào không thi hành đúng điều kiện này sẽ không được chấp thuận dự thầu.

CƯỚC CHÚ : Cuộc đấu thầu này thực hiện trước khi hồ sơ được duyệt y. Sau này vì bất cứ 1 lý do gì mà hồ sơ không được duyệt y, cuộc đấu thầu đương nhiên bị hủy bỏ, nhà thầu trúng cách không được đòi 1 Bồi khoản nào.

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :
— Tòa Hành chánh Sadec
— Ty Kiến Thiết Sadec

Sadec, ngày 25 tháng 7 năm 1969
TỈNH TRƯỞNG
Trung tá HUỲNH NGỌC DIỆP

LỚP TOÁN LÝ HÓA ●

Huỳnh Ngọc Tiếu

1-8-69 KHAI GIẢNG CÁC LỚP MỚI SÁNG CHIỀU TỐI
THẤT, LỤC, NGŨ, TỨ, TAM A-B. NHỊ A.B
Ghi tên giữ chỗ trước tại:
25 Ngô Tùng Châu Gia Định (Trường TÂN KHOA)
196 Trần Quang Khải Tân Định (Trường TÂN THẠNH)
631 Trần Quốc Toản Phú Lâm (Trường QUỐC TOẢN)
268/1 Lý Thái Tổ (Trước trạm tiếp cư Petrus Ký gần ngã bảy)

Trường **Thời Đại**

540 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận (gần cổng xe lửa số 6)

Mở từ ĐỆ THẤT đến ĐỆ NHẤT ABC

4-8-69 mở thêm lớp mới

= 3 NHỊ AB (dạy từ đầu Nhị—2 sáng, 1 tối)
= 1 TAM NHỊ AB (dạy từ đầu Tam—Buổi tối)
= 4 TAM AB (3 lớp dạy từ đầu Tam 1 lớp dạy từ đầu Tứ cho h.s. mất căn bản Tứ)
= 3 THẤT Anh văn (dạy từ đầu Đệ Thất)

ĐẶC ĐIỂM : — Giáo Sư rất hay (xem ở văn phòng)
— Phòng học thoáng khí và rất mát (4 quạt mỗi phòng)
— Không tăng học phí mà còn bớt cho học sinh cũ

Giảm 50% Học Phí

4-8 Khai giảng niên khóa 1969 - 1970

Thất (200$) Tứ (400$) Nhị (600$)

— Do một ban giáo sư cử nhân dạy công lập, giàu thiện chí với nhiệt tâm nâng đỡ học sinh hiếu học.
— Ghi tên gấp để có chỗ học — Trung học đệ I và đệ II cấp LAM SƠN. 612/105 Phan đình Phùng (Bàn Cờ)

Thuốc bổ sủi tăm Thụy sĩ

VITARNIN

THƠM NGON
như **NƯỚC CAM**

Gồm đủ 19 Sinh tố và Khoáng chất
cần thiết cho cơ thể
hồi lực mau chóng
nam phụ lão ấu mệt mỏi
kiệt sức đều dùng được cả

BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

39M/BYT/14-5-69

Trường Nguyễn Khuyến

68 Lê văn Duyệt Saigon

1-8/69 Mở các lớp : đệ thất
Ban Anh Văn

Ưu tiên cho học sinh ghi tên và đóng học phí trước

Anh Pháp ngữ CHI LAN

Học phí 300đ. Mở 1-8-69 tại 476 Hai Bà Trưng (Cầu Kiệu)
ANH NGỮ Vỡ lòng Trung đẳng ENGLISH FOR TODAY I.II.III.IV
PHÁP NGỮ Cours de Langue của MAUGER lớp Grammaire căn bản

ĐỨC NGỮ CẤP TỐC 1 THÁNG

KHAI GIẢNG : 15-8-1969

— dành cho sinh viên sắp du học ĐỨC QUỐC
— mỗi tuần 5 lần 90 phút (5x90 phút)

PHỤ TRÁCH : Giáo sư tốt nghiệp Goethe-Institut MUNICH
GHI DANH : Trường Phan văn Huê
98 Gia long — Saigon từ 4-8 đến 9-8-69 (16g30 — 19g)

Trường Trường Sơn

13-8 129 Lê văn Duyệt—Saigon
Khai giảng Lớp ôn bài chương trình đệ nhất
dành cho học sinh đã đậu Tú tài toàn phần Việt Pháp

Lớp Nhạc PAX

GS. NGUYỄN ĐÌNH BA BM USA Khai giảng niên khóa mới. Chỉ nhận nhạc sinh ghi tên trước. Nhạc sinh cũ đến nhận chứng chỉ. H. văn phòng PAX nhà thờ Hàng Xanh đường Bạch Đằng G.Đ.

LỚP ÔN BÀI CHƯƠNG TRÌNH ĐỆ NHẤT

14-8 dành cho học sinh đã đậu Tú Tài toàn phần Pháp Việt
Khai giảng tại trường HUỲNH THỊ NGÀ
10 Trần Nhật Duật—Tân định

Lớp Ôn Tập chương trình

8-8 ĐỆ NHẤT A.B.C

Dành cho học sinh đã đậu Tú Tài II Ghi tên học tại :
Trường Phan Văn Huê 98 Gia Long Saigon
Trường Trung học 180 Lý Thái Tổ
(cuối Phan đ Phùng)

TRUNG TÂM MỸ THUẬT VA KỸ THUẬT

Thế★Hệ

400 PHAN THANH GIẢN SAIGON ĐT. 92.363

GIÁM ĐỐC : **Họa sĩ MAI LÂN**

- Điêu khắc tượng tôn giáo và tượng lịch sử.
- Vẽ và nắn tượng theo người hoặc ảnh.
- Nghiên cứu các dự án mỹ thuật, kỹ thuật, kiến trúc, trang trí, ấn loát.
- Sản xuất tặng phẩm và du lịch phẩm.
- Cung cấp vật dụng văn phòng, học sinh dụng cụ thanh niên thể thao.
- Ấn loát và sản xuất các vật dụng đặc chế bằng Plastic ; Lịch treo tường, để bàn và các loại quảng cáo mọi hình thức.
- Đánh máy, in ronéo các loại Sách, Kinh.

CÔNG VIỆC BẢO ĐẢM ĐẸP, KỸ, ĐÚNG MẪU

Lớp tối Thượng Hiền

4-8-69 khai giảng

— ĐỆ NHỊ AB — ĐỆ NHỊ C — ĐỆ TAM
— TOÁN LÝ HÓA
ĐỆ NHỊ AB — ĐỆ TAM AB
BUỔI CHIỀU : 4-8-69 Mở lớp Đệ Nhị C
dành cho học sinh theo chương trình Pháp

Trường Cửu Thế

24 Kỳ Đồng, Saigon

4-8-69 Mở thêm Đệ Thất

✱ Giáo sư tốt nghiệp Đại Học Sư Phạm, Cử nhân và thâm niên trong nghề

Đọc và cổ động
CHÍNH LUẬN

TRƯỜNG

NGUYỄN DUY KHANG

93 bis Hùng Vương, Thị Nghè — Gia định

4/8 Khai giảng
— 1 ĐỆ NHỊ AB (sáng)
— 2 ĐỆ TAM (sáng, chiều)
— 2 ĐỆ LỤC (sáng, chiều)
— 3 ĐỆ THẤT (sáng, chiều)

Các cô cậu Tú Tân Khoa đều phải có:

✠ Cuốn « SINH VIÊN TRƯỚC THỀM ĐẠI HỌC » để biết thể thức chương trình và các đề thi tuyển vào các trường Kỹ Sư và Y-DƯỢC-NHA:

● Bộ sách « LUYỆN THI VÀO Y-DƯỢC-NHA » bán tại 96 Gia Long 27 Yên Đỗ và 68 Lê Văn Duyệt, ở xa xin gởi bưu phiếu 550$ (5 cuốn + cước phí) đề tên Bà Phạm thị Phương Lan 96 Gia Long - Saigon.

Trường NGUYỄN KHUYẾN

68 . Lê văn Duyệt Saigon

13-8 ÔN BÀI CHƯƠNG TRÌNH ĐỆ NHẤT
KHAI GIẢNG LỚP SÁNG Dành cho học sinh đã đậu Tú Tài Toàn Phần Việt Pháp

---

FRANÇAIS-LITTERATURE-PHILO

BEPC — 1ère — Terminales
par M. TRẦN XUÂN KHANH
Ouverture : 1er Aout (après-midi)
Adresse : 60 Hiền Vương Saigon

4-8 Trung tâm Giáo dục Hồng Lạc

Khai giảng Sáng Chiều
75 Trần quốc Toản Saigon
(chuyên dạy Đệ Nhất, Đệ Nhị ABC)

Mở : Đệ Nhị A, Nhị B, Nhị C

19 . Tổng khai giảng các lớp **ĐỆ NHẤT A,B,C**

Tiếng Mỹ tiếng Pháp

Chuyên môn dạy **ĐÀM THOẠI** và **THÔNG DỊCH CẤP TỐC** kèm theo căn bản, luyện cho người biết sơ sơ cấp gấp **NÓI, NGHE, ĐỌC, VIẾT GIỎI** để đi làm, thi, du lịch, chuyện trò xã giao với bạn bè ngoại quốc trong việc buôn bán làm ăn. Học từng nhóm ít người hoặc riêng mỗi người trong biệt thự yên tĩnh. Giáo sư Cử nhân Cao Học chuyên khoa từng dạy ở ngoại quốc và các trường lớn ở Saigon áp dụng phương pháp sư phạm đặc biệt tân tiến để rút ngắn thời gian học tập và được kết quả chắc chắn mỗi lần mong muốn. **HỎI GIÁO SƯ ROBERT** để học tại số 54Đ hẻm Nguyễn bỉnh Khiêm Dakao vô hẻm số nhà 54 bên hông trại Bộ Canh Nông vài chục thước. Có lớp : Sáng, chiều. Có [illegible] lớp kèm và luyện thi chương trình [illegible] văn từ 11è đến 7è. Nhận 10 [illegible] viên mỗi ngày, khóa mới sắp khai giảng. Xin ghi tên trước vì số chỗ có hạn. Có máy luyện giọng tối tân.

Lớp ôn Tập Đệ Nhất B và Kỹ Thuật

(Toán, Lý Hóa, Kỹ nghệ, họa) GS : Ô. MẬU, Ô. HÀ, Ô. MẠNH. Khai giảng 4 GIỜ CHIỀU 12-8-69 tại Trung học TRƯỜNG SƠN 129 Lê văn Duyệt Saigon Phải ghi tên giữ chỗ trước.

NHẬT NGỮ VỠ LÒNG

4/8 KHAI GIẢNG THÊM LỚP MỚI
Ghi Tên Và Hỏi Chi Tiết Tại : **TRƯỜNG KIẾN THIẾT**
223/4, PHAN ĐÌNH PHÙNG — SAIGON

Tại Sao nuôi gà thất bại?

Sự thay đổi thời-tiết về những tháng gần Tết, ngày nóng, đêm lạnh khiến cơ-thể gà bị suy yếu và vi-trùng xâm-nhập. Gà bỏ ăn, cánh rũ, kẹt mũi, thở khò-khè vì bộ hô-hấp bị nhiễm-trùng, và do đó dễ mắc các chứng bịnh khác như khô chân, Sưng mắt, Toi gà, Sưng ruột, Tiêu chẩy..v.v...

MỘT BÍ-QUYẾT ĐỂ THÀNH-CÔNG

dùng ngay dược-phẩm **CORISTREP**

vì lần đầu tiên tại Việt-Nam, dược-phẩm đặc-chế CORISTREP có đầy-đủ các dược tánh để chuyên-trị các bịnh nói trên

CORISTREP là một dược-phẩm phối-hợp được 3 TRỤ-SINH :

- *Streptomycin* chuyên trị các bịnh ở bộ hô-hấp như Ho, Kẹt Mũi sưng phổi. —*Chlortétracycline* (*Aureomycine*) chuyên trị các bịnh ở màng như Sưng Ruột, Sưng Mắt. —*Chloramphénicol* chuyên trị các bịnh khác như Thương Hàn, Tiêu Chảy, Toi Gà v.v... cùng với 8 SINH-TỐ cần-thiết để tăng sức kháng nhiễm và duy-trì các tế-bào của cơ-thể.

CORISTREP hoàn-toàn thích hợp với khí-hậu Việt-Nam, thuốc làm trong nước, trình-bày trong bao giấy kẽm theo đúng độ liệu, dễ dùng, để lâu không hư, không giảm sức công-hiệu.

CORISTREP có bán tại các nhà thuốc tây, các tiệm trữ dược. Các nhà chăn nuôi lo xa nên luôn luôn có sẵn CORISTREP để kịp thời bảo-đảm cho công-lao chăn nuôi cực nhọc của mình.

(CÓ BÁN LẺ TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY)

TỔNG PHÁT-HÀNH : **CÔNG-TY NAM-VIỆT**
440, HỒNG-THẬP-TỰ - SAIGON

Tư Thục Trung Học Kỹ Thuật CAO ĐẠT

Đ.T. 40.126 G.P 413/GDTN/PCHV/QĐ
264-266 Trương minh Giảng S.G. (Ngang chợ Trương minh Giảng)
4-8-69 thâu nhận vào các lớp :
— Đệ Thất Buổi Sáng
— Đệ Lục (cuối niên học có đủ khả năng dự thi Đệ Ngũ Kỹ Thuật Công Lập).
— Đệ Ngũ và Đệ Tứ dạy theo chương trình Kỹ thuật Công lập.

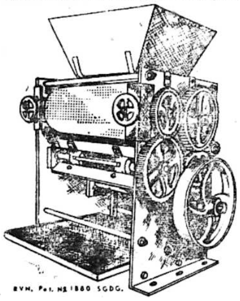
✠ Các lớp Kỹ Thuật được học một số giờ Gấp Rưỡi số giờ của lớp Phổ Thông.
✠ Được học đầy đủ về Văn Hóa và Kỹ Thuật (học tại các xưởng : Máy, Điện, Nguội)
✠ Do một Ban Giáo Sư phối hợp Công và Tư Kỹ thuật đảm nhiệm
✠ Kết quả mỹ mãn trong kỳ thi Trung Học kỹ thuật khóa ngày 10-7-69 : 75% (Danh sách thí sinh trúng tuyển niêm yết tại trường)

ANH VĂN CHIỀU và TỐI

Việt Nam Quốc Tế Học Đường

118C Nguyễn huỳnh Đức—Phú Nhuận G. Đ.

KHÓA MỚI 1-8/69
— CÁC LỚP ANH VĂN CĂN BẢN, VĂN PHẠM, PHIÊN DỊCH TỪ 1 đến 12 (English For Today)
— LỚP ĐÀM THOẠI ĐẶC BIỆT
— GIÁO SƯ VIỆT MỸ TỐT NGHIỆP ĐẠI HỌC HOA KỲ



Giới thiệu :

Máy BG. LAM N-200

(Broyeur à cylindres Nids d'abeille)

Loại máy Quốc Tế, có tầm hoạt động rộng lớn trong lãnh vực Khoa học tiến bộ, để Xay các loại Hóa chất có Độ ẩm cao (Haut degré d'humidité) thích ứng cho các Nhà Máy sản xuất Bột Giặt, Viện Bào Chế...

Với những đặc điểm :

— Trục cán tổ ong, xay không bị dính, bết.
— Sàng lưới tự động.
— Năng xuất : 1.500 đến 2.000 Kg./ 8 giờ.
— Máy mạnh, bền, bảo đảm 6 tháng.

Giá tiền : **165.000$**

— Thời hạn giao máy từ 20 đến 35 ngày.
— EGĐ. Cảm tạ Ô. Kỹ sư Hà dương Bưu, Tổng Giám Đốc Hãng Bột Giặt «NET», đã khuyến khích chúng tôi rất nhiều.

Liên lạc : LAM Mach. Consultant Inc.
PO. Box 438 — Saigon

DYNACYTONE

LABORATOIRES
MILLOT
PARIS

NƯỚC CỐT **HỘT GÀ LỘN**.
NƯỚC CỐT **MÁU ĐỎ**.
(HỒNG HUYẾT CẦU)
NƯỚC CỐT **GAN BÒ TƯƠI**.
(SINH-TỐ B12)
NƯỚC CỐT **CUỐNG BAO TỬ**.
NƯỚC CỐT **THẢO MỘC**.

trị:
GẦY ỐM
KÉM ĂN.
THIẾU MÁU.
YẾU GAN
MỎI MỆT
LAO LỰC HỌC NHIỀU
DƯỠNG THAI

HADZER BÀO CHẾ NHƯỢNG QUYỀN
KN.SỐ 70 M.QCDP. 28-2-68

Giá tiền đăng RAO VẶT 2 dòng đầu 60đ. mỗi dòng sau tính thêm 20đ.

Sang Nhà dài 13m ngang 3m50 khu yên tịnh gần bót Xóm Gà đường Ngô tùng Châu GĐ số 327B từ 12g—14g và từ 18g đến 20g.

Phòng sang đường Lê Lợi Saigon đủ tiện nghi lầu 1 sang 320.000đ tiền phòng 7.000đ. Hỏi ông Kha 327 Trần quý Cáp Sgon. Trong giờ làm việc.

Vì đi xa cần sang gấp 1 appt trung tâm thành phố Hỏi 14 Phan văn Hùm lầu 5 phòng 7.

Sang gian hàng 245, lầu 1, Thương xá Tax, Nguyễn Huệ Saigon, có cửa sắt, 4 tủ kính và 3 quầy kính. Xin hỏi Bảo Ngọc, địa chỉ trên.

Nhà sang và cho mướn làm văn phòng 55 Trịnh Minh Thế, Saigon.

Sang nhà mặt tiền đủ tiện nghi 245 Nguyễn Minh Chiếu Phú Nhuận.

Nhà sang sang một căn nhà ngang 6m dài 15m điện nước đầy đủ, cổng trước cổng sau, căn bìa, thoáng khí khu cư xá, gần chợ, trường. Xin hỏi 34 Trần nhân Tôn (Minh Mạng rẽ ngang).

Sang tiệm uốn tóc đủ đồ. 243/1 Trương minh Ký tiệm Xuân Hương

Vũng Tàu 250.000đ sang quán café luôn đồ và nhà 4x20m, hỏi 14 đường Duy Tân trước rạp ciné Duy Tân.

Sang phố buôn bán đường Ngô đức Kế Saigon, số 38 gần Maxim's Tự Do.

Sang 1 căn phố lầu thương mại 4mx20m, điện 110v 220v, khỏi phải trả tiền phố, có giấy phép mở bánh mì. Hỏi 10 Chợ Trương minh Giảng.

Đi xa sang Pharmacie địa điểm tốt, đang đông khách. Hỏi 120 Nguyễn V Học GĐ.

SANG PHỐ Ở Sang từng căn phố ở trên lầu 3 tại mặt tiền Đại lộ Hậu Giang Chợ lớn. Đầy đủ tiện nghi, tiền phố rẻ ngay thị tứ. Hỏi tại số 70 Minh Phụng Chợ Lớn chỉ dẫn.

Sang 1 căn nhà trệt mặt tiền vùng Trương tấn Bửu luôn đồ meuble có máy lạnh. Xin hỏi 25 Trần quốc Toản chỉ dẫn.

NHÀ BÁN

NHƯỢNG TRƯỜNG Vì không người trông nom, bán 1 trường Mẫu giáo Sơ cấp 4 lớp, 1 gác để ở. Đang dạy có lợi tức có giấy phép tại Quận 4 Saigon. Hỏi 33 Nguyễn văn Học Gia Định.

Bán nhà bìa rộng 200thv có đủ điện nước, xây cất kiểu biệt thự, hỏi 23L cư xá Phú Lâm A.

Nhà bán Lầu đúc 3 tầng 4x8m, đủ tiện nghi, gần nhà thờ, trường học, chợ Xem nhà 103/3 hẻm 261 Trương minh Ký (Ông cống Tân Lập đi vào) Mời ông trả giá 820.000đ. đến thương lượng.

Nhà bán Lầu đúc bốn từng dài 19thx 4 luôn 135th đất căn bìa mặt tiền đường lớn giá 4.500.000đ hỏi 68/14 Trần quang Khải Đakao ĐT 40.282

Bán hay cho thuê villa lầu mặt tiền 6 phòng Võ Tánh PN có đất hỏi 19 Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà bán (3m40x20m) nở hậu 4m gác lửng Có lối đi riêng. Khu vực an ninh. Hỏi 18A Nguyễn cảnh Chân Saigon (Võ Tánh).

Bán 1 căn phố lầu đúc luôn đất đầy đủ tiện nghi hỏi tại 61 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Trước bạ, sang tên

Nhận lập thủ tục. Trước bạ, sang tên bất động sản, nhà, đất. Tín nhiệm, nhanh chóng. **Trường Sơn Địa Ốc** 256 Công Lý.

Bán 1 căn nhà lầu mới cất mặt tiền đường tiện việc thương mãi gần chợ trường. Xin hỏi nơi 612/89 đường Bàn Cờ Sg. trong giờ làm việc.

Nhà bán lầu 6 từng đủ tiện nghi gần mặt tiền số 116D đường Hoàng Diệu Khánh Hội.

Bán 2 căn phố lầu lửng đúc, đẹp, đủ tiện nghi tại ngã tư Xa lộ. Hỏi 126/2 Hùng Vương Thị Nghè.

Nhà bán có điện nước, lầu ván. Hẻm rộng. Hỏi 159/9 Hòa Hưng Saigon

Bán nhà gấp Mọc, đường Nguyễn Tri Phương số 14A hong chợ Trần Quốc Toản nơi mua bán được chỗ tốt.

Nhà bán Đi xa cần bán gấp 1 căn phố 2 từng lầu đúc dài 18mx4 đầyđủ tiện nghi Đại lộ Hưng Phú, số 6P. Xin hỏi số 5 Lê văn Linh chỉ dẫn

Nhà bán 4mx30m lầu đúc, garage, điện nước riêng, giá 1.200.000đ Hỏi 25 cư xá Lê Đại Hành Phú Thọ (trước cổng chính trường đua) hay 267C Trương Minh Ký hay 100/29 Trần Hưng Đạo Sg.

Villa lầu 3 phòng ngủ mặt tiền đường hiện Mỹ mướn đường Tr.m.Ký GĐ miệt cư xá Nông Tín bán gấp. Hỏi 163 Võ Tánh.

450.000đ Nhà gạch đường Bình Thới qua trường đua Phú Thọ, đại lộ mặt tiền camion vào được sân, gồm hai căn lót gạch bông mới lối đi riêng, có thể ở một cho thuê một hoặc làm xưởng, điện nước, giao nhà ngay. Hỏi 23 Lê Lợi lầu 2 số 202 Saigon. Suốt ngày từ 10 giờ.

Bán nhà lầu gạch cột đúc số 16/36A Nguyễn Cảnh Chân Quận Nhì Sg. (cuối hẻm bên phải có nhà may Xuân Lan đầu hẻm). Mời các vị đã trả 750 ngàn đồng. Bán vì cần bán gấp.

Nhà bán 221 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán 1 căn nhà lầu đúc 3 tầng đủ tiện nghi, Hỏi số 236 Minh Mạng Cholon.

Bán gấp rẻ

Nhà đẹp, cửa hậu, tiện nghi. Hỏi tại 208/4 Nguyễn huỳnh Đức P.N. ngoài giờ làm việc.

Villa nhỏ thật đẹp bán có sân có sân chơi gara đầy đủ tiện nghi, 528/5/75 Phan th. Giản.

Nhà bán 4mx18m nhà gạch mới cất, lát gạch bông suốt, điện, nước, nhà tắm, cầu tiêu riêng. Số 2399, Trần quý Cáp Gia Định. (hẻm rộng số 190) hỏi tại số 192.

Bán nhà lầu đúc 3m4x18m trong hẻm rộng xe vô tận nhà. Xin hỏi hẻm 463B số 72 Đường Lê văn Duyệt Hòa Hưng.

Nhà bán hoặc cho thuê tại Ban mê thuột 4 căn, mỗi căn 4mx16m, 1 phòng khách, 2 phòng ngủ, 1 phòng tắm, cầu tiêu, điện nước, sân trống trước 4mx10m sau 4mx12m. Hỏi 84 Tôn thất Thuyết Banmêthuột hoặc 194 Bùi Viện Saigon.

Nhà bán vì đi xa. Nhà đủ tiện nghi, trung tâm thành phố, trước nhà thờ, gần trường học, Hỏi 133A Trần bình Trọng Chợ Quán.

Long Xuyên villa 2 tầng lầu, hiện đang có huê lợi, còn đất rộng, tại ngã tư đường lớn. Bán hoặc đổi nhà Saigon. 90/8 Cao Thắng Sg.

Tân Định — DaLat Bán nhà luôn đất tiện nghi, yên tịnh khu Trần Văn Thạch tiện buôn bán ở chợ. 720m2 đất mặt tiền cao ráo phía gần chợ, đường Hoàng Diệu Dalạt. Hỏi 736 Bis Phan thanh Giản Saigon. Đ:T 92.745

Biệt thự bán

Biệt thự lớn, 1 từng lầu, kiến trúc rất chắc chắn, diện tích xây cất trên 500 thước vuông, luôn cả đất, gần 7.000th vuông, vườn rộng, nhà xe, nhà bồi, nhà bếp riêng, hồ bơi. tọa lạc 589 Võ Di Nguy Phú Nhuận. Liên lạc với Ô. Thành, hộp thư số 2-H Saigon.

2.000.000 lầu đúc 3 tầng mặt tiền. Xem 93 đường Bàn Cờ. tiện buôn bán mở văn phòng gần chợ, trường, điện nước riêng. Hỏi 34/11 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Cần bán nhà ngói, gạch bông mặt tiền đường 3m50x 20m, 2 compteur 3 giây và 2 giây, đầy đủ tiện nghi, Hỏi tại 2154/189 Phan văn Trị Gia Định.

VĩnhLong cần bán Hai căn phố và một lô đất trống trông ra quốc lộ. Xin hỏi 166/3 Quốc lộ 4 (gần nhà thờ Tin Lành) Vĩnh Long

Nhà bán 1 lầu, 4mx11m số 404/49 Phan đình Phùng Saigon, gần chợ Vườn Chuối, đầy đủ tiện nghi, có cổng hậu. Giá 1.000.000đ.

36 Máy nước nóng Italie còn tốt 90°/o cần bán gấp giá rẻ. Coi tối ngày tại 94 Mạc đỉnh Chi Sg. (hỏi bà Vương).

Cần bán gấp căn nhà số 92/G Lê Quang Định Gia Định, đầy đủ tiện nghi, tiệm này đang khai thác

Nhà bán mới cất lầu đúc suốt 4m x 14m có hẻm 1m50 cửa hậu, balcon bao quanh bên phải, compteur điện và nước, đủ tiện nghi, giá 1.700.000đ đường Cô Bắc Phú Nhuận gần chợ số 166/1 (vào bên trái).

150.000đ. nhà rộng rãi, mát mẻ 12x20m số 368/62/12 Tôn Đản, Hỏi 323 Tôn Đản Khánh Hội chỉ dẫn.

460.000đ bán 1 căn nhà 3m,4x7m gác suốt, sân thượng nhỏ. Bếp, cầu, buồng tắm gạch men 574/2 Trần hưng Đạo Saigon.

Nhà bán lầu đúc, 3 tầng, đất rộng. 275/48 Nguyễn văn Thoại (Cư xá Lữ Gia).

Cần mua hoặc thuê căn phố mặt tiền đường Bùi Chu hoặc Bùi thị Xuân. L/L Ô. Hưng 27, Lương hữu Khánh Saigon.

Nhà bán

Bán phố lầu, luôn đất, đầy đủ tiện nghi, đèn, nước tiện buôn bán. Hỏi Mỹ viện Lệ Thanh. 125C Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Nhà bán lầu đúc đủ tiện nghi, 301/9 Phan Đình Phùng Saigon (gần chợ Vườn Chuối).

Bán Căn phố tại 28/18 Cư-Xá Lữ Gia Phú Thọ.

Bán gấp nhà lầu đúc rộng rãi đẹp, 4mx20m, hướng mát, 5 phòng ngủ, gara lớn. Số 339/20A Trương minh Giảng Saigon.

660.000đ. đi xa bán gấp căn nhà số 16/93/35 Nguyễn Thiện Thuật, Saigon : 12m,50x5m,50. Lợp ngói, gạch bông, đủ tiện nghi, sân trước, sân sau rất thoáng mát. Hẻm rộng xe hơi vào được, khu yên tịnh.

Nhà bán 460.000đ lầu đúc mới đẹp, đủ tiện nghi, xe hơi tới trước cửa số 128/51 Đỗ thành Nhân. góc đường Hoàng Diệu cách cầu Calmette 300m

Bán Hai căn nhà tôn đường Bà Hom Phú Lâm khu an ninh, buôn bán được, mở tiểu công nghệ được, sửa xe được, có đồng hồ nước, điện riêng. Xin hỏi số nhà 153 Bà Hom Phú Lâm.

Cao Thắng (Sg) 4x17m phố thương mại. Điện 110/208v, nước lầu. Hỏi cô Hoàng, 75 Hàm Nghi giờ làm việc. ĐT90938

Biệt thự bán, 2 mặt đường gần chợ gần trường, khu yên tịnh, nhiều phòng có gara sân rộng. Hỏi số 55 Tân Hưng Cholon (trước nhà đèn).

Bán đất xa lộ mặt tiền đường ngang làng Đại Học 6500m2 có vườn cây ăn trái giá phải chăng. Xin hỏi 86 Trần Quý Cáp Saigon.

Bán Nhà

179 Nguyễn thiện Thuật Hỏi tại đấy.

Villa bán rẻ—500m2—1 phòng khách. 1 phòng ăn, 3 phòng ngủ — có cây ăn quả — Đủ mọi tiện nghi. Xin hỏi : ô. Trần Hồng 102/22 Hồ Biểu Chánh GĐ.

Bán nhà vùng Vĩnh Hội (6mx8m) tường gạch, mái tole, có gác, điện, nước, cầu, gần chợ, có sân rộng (5mx16m) có thể làm xưởng tiểu công nghệ, sát đường Nguyễn Khoái, ngõ rộng cho xe ra vào. Hỏi tại 163/15B bến Chương Dương Saigon, giá 400.000 đồng.

Bán vườn Sầu Riêng, Chôm Chôm Java, cam, bưởi, xoài cát trên 3 mẫu rưỡi cạnh làng Cô Nhi Chiến tranh Long Thành, giáp suối. Hỏi 220/150 Trương minh Giảng Saigon.

1.600.000đ

Giao ngay 199 Trần quốc Toản Cholon mặt tiền 3m5x19m trước chợ có giấy phép. Xin hỏi 256 Nguyễn thiện Thuật ĐT 90.080.

BÁN ĐẤT VŨNG TÀU

8.600m2 trống giá rẻ gần ngã năm T. Công Định—Ng. tri Phương. Hỏi 21 Nguyễn Du, Phước Lễ (buổi chiều). 115 Hoàng Hoa Thám Gia Định.

Nhà bán ngang 5m dài 8m tường, gạch, gác suốt, quạt trần điện, nước đủ tiện nghi, cận đường xe Lam. Số 78/4 Đỗ Thành Nhân (Khánh Hội) hoặc ông Tư số 55 Phát Diệm trong giờ làm việc.

Bán phố đúc 1 căn, đường 46 số 264 tại chợ Bình Thới, đèn nước đủ.

VŨNG TÀU

Bán 6 căn phố đúc trệt 17mx4m mỗi căn đầy đủ tiện nghi, sân rộng, luôn đất 1560m2 chung quanh có tường rào kẽm gai cao 2m50. Xin hỏi ông Minh 835/3Ter Trần hưng Đạo Saigon (Chợ Quán).

Bán 1tr2 nhà tiện nghi. Hỏi 15/7 Nguyễn Trãi Cholon (gần Tổng Nha CSQG).

Bán nhà phố lầu đúc luôn đất 4mx18, 3 phòng ngủ, một phòng khách, một phòng ăn, sân thượng, hai phòng tắm, sân để xe, kiến trúc mới, đầy đủ tiện nghi, hiện đang khai thác. Hỏi 199 Bùi Viện Saigon chỉ dẫn.

3.500.000đ Bán gấp nhà lầu mới cất, mặt tiền, hướng đông, đất có bằng khoán, đầy đủ tiện nghi, điện 110, 220, nước. Hỏi 20 Trần khánh Dư TĐ. ĐT 41211

Biệt thự bán, 2 mặt đường gần chợ gần trường khu yên tịnh, nhiều phòng có gara sâu rộng. Hỏi số 55 Tân Hưng Cholon (trước nhà đèn).

Cần bán 1 căn nhà rộng, mát, có điện, nước gần trường tiểu học Chí Hòa. Hỏi 493/53 bis Lê văn Duyệt Saigon nhờ chỉ dẫn.

360.000đ Thật rẻ nhà gạch bông vách tường gác suốt, điện nước đầy đủ, gần trường và chợ. Kính mời ông trả 330.000đ đến thương lượng. Hỏi 80 Phan văn Trị, Gia Định (nhờ chỉ dẫn).

Nhà bán nhà tường, gạch bông, gác suốt rộng 5m dài 12m, có công tơ nước điện. Xin hỏi tại số 549/70 Phan đình Phùng Saigon, ngày thường từ 7g đến 12g trưa, chiều thứ bảy và suốt ngày chủ nhật.

Lãnh quản lý, sửa chữa, xây cất nhà phố, do «Đồng Hiệp» 165 lầu, Cống Quỳnh Saigon ĐT 23.024.

Nhà bán 493/3 Lê văn Duyệt Saigon. Đủ tiện nghi, có lầu, chỗ để xe.

Cần bán gấp

Vì đi xa cần bán gấp 1 căn nhà đôi đúc vách tường, đường Nguyễn văn Học vào ngõ tốt. Xin hỏi cô Sơn số 53 đường Tú Xương bót quận 3 đi lại Nhà trống giao ngay, giá rẻ.

Hiệp Hưng ĐỊA ỐC

282 Cống Quỳnh 90.167

ĐẤT TRỐNG BÁN : ● 1400m2 Cách Mạng mặt tiền 12.000đ. một thước vuông. ★ 3.600m2 Cách Mạng, mặt tiền, 12.000đ 1 thước. ● Lê văn Duyệt 250m2 góc Phan Đ. Phùng, 20.000đ. 1 thước vuông. ★ Nguyễn minh Chiếu 450m2 6.000đ. 1 thước vuông. ● Hạnh Thông Tây mặt tiền 13.200m2 800đ 1 thước vuông.

Nhà bán mặt tiền, 287 đại lộ Lê văn Duyệt (Cầu Bông) Gia Định Hỏi 416 Hai bà Trưng Saigon.

Nhà bán diện tích (5x8) có gác tường gạch sân (5x16) đầy đủ tiện nghi gần đường Nguyễn Khoái. Giá 360.000đ Hỏi 163/15B Bến Chương Dương Saigon.

Bán nhà và xe hiệu Mazda 1500 số EH. Hỏi 428 Minh Mạng Cholon.

Dakao nhà bán luôn đất, điện, nước, gạch bông, rất yên tịnh, chắc giá 1 triệu 300.000. Hỏi 29/10 Tự Đức Đakao

Nhà bán khu tự lập, căn bìa, đất rộng có nhà xe. Cư xá Kiến Thiết Thủ Đức. Hỏi 455 Cư xá Kiến Thiết Thủ Đức (gần chùa Thuận Thiên Hải).

PHỐ BÁN LUÔN ĐẤT

Mặt tiền Hồng thập Tự. Trung Tâm Saigon. Khu yên tịnh. Căn bìa Có điện nước. Đủ tiện nghi. [illegible] xong giao nhà trống. Hỏi 214 Hồng thập Tự Saigon.

ĐỊA ỐC HIỆP HƯNG

282 Cống Quỳnh 90.167

Kho lớn bán : 800m2 Gia Xóm Củi Ch[illegible] ngang 30m dài 40m [illegible] (giao trống). 3000m2 [illegible] tới tân Gò Vấp đường Cộng Hòa 2

370.000đ bán gấp nhà đúc 2 tầng, sân thượng 3x12m trong hẻm có điện giếng nước khu chợ Ông Tạ. Hỏi trại mộc Nam Trung 88 Thoại Ngọc Hầu G.Đ. từ 12 đến 18g.

Bán căn phố lầu đúc, 1 trệt 3 tầng và sân thượng toàn diện. 115 Hồ văn Ngà Saigon

Bán một lô đất 4.000m2 tại Tân Sơn Nhì Gia định. giá 4.000đ/m2 Hỏi ô : Minh 356 Nguyễn Trãi Chợlớn.

Bán gấp 1 căn nhà lầu đúc rộng, khu trung tâm và thật yên tịnh, compteur điện nước riêng, có điện 3 giây, máy lạnh mà lại có huê lợi nữa. Thật là hoàn hảo, giá phải chăng. Do nơi 380/15A Công Lý Saigon.

Nhà lầu khu yên tịnh, an ninh đầy đủ tiện nghi, có điện nước, máy nước nóng, đất có bằng khoán. Hỏi 35/8 Bùi Viện Saigon giờ làm việc.

Bán Villa trệt, đầy đủ tiện nghi 600m2 có vườn cây trái xoài, mận, mặt tiền đường Lục Tỉnh, gần chợ Phú Lâm, 54 Lữ Gia và 403 đường Lục Tỉnh Phú Lâm.

Nhà bán căn bìa, khu yên tịnh. Có điện nước, đủ tiện nghi. Mua xong ở liền. Nhà số 101P cư xá Bà Hạt (tại số 299 Nguyễn Tiểu La Cholon quẹo vô 20m).

Nhà bán căn bìa 11x?m, gác ván suốt, cần chợ, và trường học. Xin hỏi số 46.121 lô 4 đường Trần Bình Trọng Chợ Quán cầng sau niệm Phật đường Thiện Mỹ.

Nhà lầu 2 từng đầy đủ tiện nghi, cần bán gấp để đi xa. Hỏi tại 544A Nguyễn Huỳnh Đức, Phú Nhuận.

Cần đổi căn 3000m2 đất và 1200m2 nhà mặt đường quận 1 Sg. lấy nhà buôn Lê Lợi, Nguyễn Huệ, Lê Thánh Tôn, Tạ Thu Thâu Tân Định, Trần Hưng Đạo, Võ Di Nguy Sg. Hỏi 827B Trần Hưng Đạo Cholon.

Bán gấp

Vì đi xa, bán gấp 1 căn nhà tại 352/90 Phan Đình Phùng Sg. Hỏi địa chỉ trên.

Bán nhà mặt tiền đường Phạm Ngũ Lão, xin liên lạc với số 36A đường Phạm Ngũ Lão Sg.

Bán 2T7 1 căn phố lầu đúc cả đất ? phòng ngủ, phòng khách, phòng ăn, bếp rộng th[illegible]ng, Garage, 2WC, khu an ninh, sang trọng, yên t[illegible] Hỏi và coi 611/4B Phan thanh Giản [illegible] từ 8g30 đến 6g chiều. Nhà trống.

3 Triệu 3 Một căn nhà hai tầng lầu 4mx22m, luôn đất 122thv. Có sân thượng, ngõ hậu và sân rộng để xe. Mặt tiền hướng đông, đẹp, đủ tiện nghi. 59A Hoàng hoa Thám (Gia-Định)

NHÀ BÁN GẤP 400.000

Số 16/16/75 Đường Nguyễn thiện Thuật Saigon. Gạch bông, gác cao, Hỏi Ông, Bà Sáu. Địa chỉ : 446. Đường Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà đẹp bán có đầy đủ tiện nghi compteur điện nước đồ đạc, sân để xe rộng rãi. Khu an ninh Trương minh Ký. Hỏi tại 315/22 Trương minh Giảng (gần chợ).

NHÀ - CHO THUÊ

Phòng 4mx4m đủ tiện nghi, nước nóng, kín đáo lối đi riêng. VN mà thôi. Hỏi Chiêu Tím 95 Võ Tánh Saigon.

Phòng cho thuê, ngày, tháng rộng mát, đủ tiện nghi. 634A Trần quốc Toản, cách 200th tới rạp Quốc Thái, ngang trường Quốc Toản.

Lầu cho thuê. Hỏi 51/14 Cao Thắng (Bàn Cờ) Saigon.

1 phòng Meublé cho thuê cho ngoại kiều, công tư chức, vợ chồng son. Phở Hỏa Tiễn 169A đường Hồng Thập Tự Saigon.

Phòng Còn một phòng trống cho mướn 3000. Gặp bà Thanh mỗi ngày đúng 12 giờ. Hỏi 233/4 Công Lý Ngoài giờ khác hỏi cô Thoa chỉ dẫn.

Cho ngoại kiều mướn 1 tầng lầu 3 phòng ngủ, có máy lạnh, tủ lạnh, nước nóng, điện thoại Hỏi 459 Trần quý Cáp Saigon.

Phòng cho thuê, lầu đúc đủ tiện nghi. Hỏi 436/31 Lê v. Duyệt Hòa Hưng Sg.

Phòng đủ tiện nghi cho thuê Xin hỏi Bà Liên từ 9 giờ đến 2 giờ : 120/67E Nguyễn Kim Cholon, (đường Sân banh Cộng Hòa đi xuống). (Dành riêng cho các bà các cô có chồng ngoại kiều và làm Bar).

Nhà cho ngoại kiều thuê vùng Gia Định. Đủ tiện nghi 6 Phg. 2 Phg tắm, điện nước, điện thoại, garage. Hỏi : 50/100 Hoàng hoa Thám G.Đ. Đ.T.40522.

Nhận ở trọ Nhà lịch sự đứng đắn dành một phòng đủ tiện nghi luôn đồ đạc cho phái nữ độc thân trọ. Mỗi tháng 2000đ. Xin hỏi 80/12 Đường Nguyễn Trãi Cholon.

Khách sạn AN HÒA 18 Trương công Định Saigon. Phòng tiện nghi. Giá rẻ, Chỉ nhận khách Việt Nam.

CHO NGOẠI KIỀU THUÊ

Villa khu cư xá Lê đại Hành 2 phòng ngủ, phòng ăn, phòng khách, nhà bếp, garage rộng đủ tiện nghi. Hỏi 181 Lê đại Hành Cholon.

Cần xe, Villa

Cần nhiều Villas, nhà, phòng ngoại kiều thương mại thuê dài hạn. giá cao, và xe du lịch, Pickup, cho thuê xe ngày, xe cưới, nhận làm hôn thú, [illegible] Ông [illegible] Phước, Hồ Văn [illegible] Trần Q. Cáp. ĐT [illegible] chủ nhật.

Cho thuê từng phòng trên lầu, và tầng dưới. Hỏi số 108 Cư xá Lê Đại Hành.

Phòng cho mướn 3000đ. đủ tiện nghi. 436/60 Lê Văn Duyệt Saigon.

Villa lầu và kho hàng rộng Vùng quận tư cho mướn Hỏi 61 Phạm Ngũ Lão Saigon.

Nhà cho ngoại kiều thuê, đủ tiện nghi. Hỏi 233/16 Võ Tánh Saigon cạnh Tòa Đại sứ Đức xin đi ngã sau.

Cho mướn 2 phòng rộng đủ tiện nghi 10.000đ và 15.000đ. 120/1B Trần Bình Trọng Chợlớn.

Phố mặt tiền gần đường Tự Do Saigon có thể mở văn phòng hay buôn bán, Thế chân nhẹ. Hỏi 26 Thái Lập Thành Saigon.

Hãng ngoại quốc

Cần thuê gấp dài hạn 3 villa thật sang, có sân rộng, nơi trung tâm Saigon. Giá từ 100 đến 150 ngàn 1 tháng. Biên thư nói rõ điều kiện hay hỏi 87 ter Phát Diệm Saigon (từ 18 đến 20 giờ).

Cần mua thuê nhiều phố Villa đất, xe. Hỏi 320 Trần hưng Đạo Sg từ 8g đến 19g.

Văn phòng nhỏ, có điện thoại, quạt máy, trung tâm thương mại, cho mướn gấp. Hỏi ô. Vương 64 Ngô Đức Kế, Chợ Cũ, Sg (21.592).

Phòng cho thuê. Có nhiều phòng cho thuê luôn đồ, tiện nghi, W.C. riêng, lối đi riêng, Có Đ.T. giá từ 7000đ. đến 14.000đ. Hỏi 402/18 Trương minh Giảng.

Cho mướn nguyên lầu 3 phòng tiện nghi tắm cầu riêng biệt sân thượng rộng khu an ninh chỗ đậu xe. Hỏi 261,93/3H Trương minh Ký.

Tầng lầu I cho Ngoại Kiều thuê : mỗi tháng 25 ngàn luôn điện nước, đủ tiện nghi sân để xe, rộng, mát, đẹp, an ninh. [illegible] 3A Lê Quang Định Gia [illegible] Chợ Bà Chiểu lên gần cây [illegible] đối diện số 101).

Phòng cho nữ công tư chức độc thân mướn. Hỏi 35 [illegible] Phát Diệm Saigon.

Phòng cho thuê độc thân hoặc vợ chồng son không [illegible] ăn 5.000đ một tháng. [illegible] Phát Diệm Saigon.

Nhà và phòng đủ tiện nghi cho sinh viên, công tư chức ở trọ 2.000đ mỗi tháng (chỉ nhận phái nữ). Hỏi 11A Tự Đức nối dài Dakao.

Cho thuê phòng đẹp, rộng, đủ đồ dùng. Hỏi 124 Trịnh Minh Thế Sg.

Xe Bán đổi EA-FK 1250 chuyên chở nhẹ. Hỏi tại số 97 ĐL Nguyễn Hoàng C.L.

Simca 1500 đẹp lộng lẫy còn mới nguyên 9 nút có radio 229 đại lộ Trần hưng Đạo.

Cần bán 1 Camtte EA73... hiệu Simca có sẵn mối chở hàng. Hỏi 24 Lê Văn Duyệt cầu Bông Gia Định.

330.000đ. xe Morris EB toàn hảo. 290/14 Cư xá Công Lý

Bán Peugeot 203 du lịch EK xe thật tốt, 260.000đ. Xin miễn trả giá. Hẻm 125 vô nhà số 125/5 đường Lục Tỉnh Cholon.

Nhường bon Datsun 1000 deluxe du lịch hai cửa sơn trắng nệm đen về tháng 8. Hỏi 24/9 Đinh Tiên Hoàng Sg.

Bán gấp xe du lịch Renault. 8 số đăng bộ E16... chưa hết rodge chắc 610.000đ. mời ông có râu trở lại 13 Tôn Thất Hiệp Cholon.

Jeep Capot bầu làm toàn hảo. 150 Nguyễn văn Học Gia Định.

Standard 8 vừa làm máy, vỏ ruột mới, đồng sơn toàn hảo ít đi. Bán 150.000đ. Hỏi 351 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán gấp xe du lịch Peugeot 203 vì bận đi xa. Hỏi 331 Sư Vạn Hạnh.

Bán 1 xe Mercédès 230 S còn mới chưa hết rodage có radio máy lạnh giá phải chăng. Hỏi 86, Trần quý Cáp Saigon trong giờ làm việc.

Bán 1 xe Jeep hoàn toàn tốt. Hỏi Thiếu tá Phúc số 134/4 Tô hiến Thành (ngoài giờ làm việc).

Bán PG.203, vận tải nhẹ, hỏi 121/18, Nguyễn Du Gò Vấp buổi sáng 9g-11g.

Taunus 12m EC màu trắng máy, sơn, đồng, nệm, thật tốt dư dùng, bán lại giá rẻ xem xe tại 12/1 Nguyễn huy Tự Đakao.

Bán Peugeot 403 máy, đồng, sơn, nệm toàn hảo, lộng lẫy như Mercédès. Hỏi 108/3D Nguyễn văn Thoại (cư xá sau sân banh Cộng Hòa) Chợ Lớn.

EH 1 dầu Inter 1800 toàn hảo. 617 Trần quốc Toản.

Cần gấp

Cần thuê gấp 5 xe du lịch loại 4 cửa kiểu 1968, không tài xế giá cao, thời hạn 1 năm từ 30 tháng 7 năm 1969 đến 30 tháng 6 năm 1970. Liên lạc 88 Bùi Chu Sg. Đ.T 23596.

Volkswagen Microbus EB7.. máy, đồng, sơn, băng, kiếng toàn hảo.. 360.000đ. Hỏi 1 Trần Quang Diệu Saigon.

Xe tự động

Nhận đăng bộ sang tên khai mất thẻ chủ quyền v.v...xe tự động. Nơi tín nhiệm ông Khải 171 Phạm ngũ Lão Saigon Đ.T 21.554.

Desoto PC 600 (đầu voi) xe về trong tháng 8.69. Muốn nhường lại «bon» xe. Hỏi 30/6 Hoàng hoa Thám Gia Định.

Chevrolet Chevy II Model 64 Radio, máy lạnh, xe còn nguyên thủy : 403 Camionnet EC, thật tốt mời đến xem 30/5 Phạm H. Thái Saigon.

Daihatsu Vận tải nhẹ, giao xe tại hãng Hỏi 41 Đoàn Như Hài K.H.

Renault 8 còn nguyên thủy, chủ lái ký, bán gấp. Hỏi bà Liễu 397 Lê Văn Duyệt Sg (sau tiệm Bi Da).

Fiat 600 sắp nhập ngũ, phải bán. Máy hoàn toàn đổi mới chắc giá 175000đ 49 Phan Thanh Giản.

2C.V. bán 1 xe 2CV đời mới (EI...) toàn hảo, xem xe tại 15/1 Bà Lê Chân T.Đ.

Toyota Pickup EF đã làm kiểu fourgon lăng kiến. Mời đến xem 30/5 Phạm hồng Thái Saigon.

Floride S2 mui, máy, đồng sơn nệm còn mới đời EC 9 nút có radio, bán thật rẻ. Hỏi bà Tùng 94 Võ Tánh Saigon. Coi xe chiều Chủ nhật từ 2g đến 6g

Bán 1 xe Jeep còn tốt (giá phải chăng). Xin hỏi số 32 Lý thái Tổ Saigon.

Taunus 12m ED sơn trắng, vỏ trắng, có Radio, mới chạy 25.000km. Xem xe 133 Chi Lăng GiaĐịnh, Đ.T. 40.588 hay 20.551.

P.203 cần tiền bán gấp. 180.000đ. 16/1A Đinh tiên Hoàng (Cư xá Bưu Điện) Saigon.

Bán Peugeot 404, số EI và Ford du lịch, Jeep Land Rover. 368 Phan đình Phùng Sg.

Simca 1000 du lịch thật tốt, bán rẻ. 534A Hồng thập Tự Saigon. Đ.T. 92.957.

Taxi bán Reanault 4CV. Hỏi 67 Nguyễn Hoàng.

Bán xe R8 EB có radio chủ lái lấy toàn hảo. 539 Phan đình Phùng Saigon.

Simca 9 bán, còn rất tốt mua xong chạy liền, đúng giá 120.000. Hỏi 1 Bùi Viện Saigon.

Bán xe du lịch Volkswagen Karman Glia 1500S đời EI, kiểu Sport 5 chỗ ngồi toàn hảo, Saigon chỉ có ít chiếc. Do 25 Huỳnh quang Tiên Saigon.

Bán một Đai Hat Su, có mui vải EO 3181 : đậu tại cây xăng cổng Bà Sép Hỏi 462/77. Thành nhảy dù đi vào hỏi anh Âu.

P.404 du lịch thật tốt Radio bán hay đổi xe Pick up Nhật. 534A Hồng thập Tự Saigon Đ.T. 92957

Bán 1 xe Vận tải hiệu Desoto Bel số EJ 5896. 130C Bến Hàm Tử Saigon.

Đi Đà Lạt, cần bán xe nhà hiệu Taunus 17m de luxe, sơn 2 màu tuyệt đẹp, máy mới làm, mui, nệm, đồng toàn hảo, một đời chủ lái lấy xe như mới. Hỏi kỹ sư Huyền 178/34 Tân Phước, Cholon (công trường Tiểu học Nguyễn tri Phương) hoặc nhờ 214 Triệu Đà chỉ dẫn.

Xe bán Hiệu Daihatsu mới lãnh về, chưa có chạy Hỏi số 216/5 Bạch Đằng GĐ

Fiat 600 thật tốt cần bán hoặc đổi Vespa Standard từ ED EE 31g Tân hòa Đông (chợ Phú Lâm).

Cần mua gấp một xe Chevrolet du lịch loại sáu (6) máy, kiểu 1950 đến 1954. Xin liên lạc với 193H Công Lý Saigon.

Bán gấp 1 xe Thamès chạy dầu vừa làm máy xong. Toàn hảo tiện chở chuyên đưa rước (mời ông trả 250 000 đến thương lượng lại). Do 416 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán xe du lịch P203 đời 1 triệu 7 thật tốt. Hỏi 58 Lý thái Tổ Saigon. ĐT.92897.

Microbus bán

Vì dư dùng bán rẻ một xe Microbus hiệu Chevrolet Corvair đời EB4... Xin hỏi ông Hưng 70 Ng. Huệ Sg.

Bán xe Dauphine đời NBW đổi lại số EM. Xe còn tốt Nguyễn huỳnh Đức hẻm kế bên số nhà 325 vô 30 thước số 325A/6 gần cổng số 6 Phú Nhuận.

Opel familial EB 8 dầu hoàn toàn tốt. Hỏi 403 Ng. tri Phương Cholon.

Audi EE du lịch thật mới, 1 chủ ít đi, có Radio và antenne đều tự động, 3 bộ áo nệm. Bán 650 ngàn bao qua tên. 138 Trương Minh Giảng Sg. (Ngã ba Trương Minh Giảng và Kỳ Đồng).

DKW F12 Deluxe EC4 1 đời chủ. kiểu gọn đẹp, còn nguyên thủy bán gấp đúng 310.000đ. Hỏi 162A đại lộ Cộng Hòa Sg.

Honda N360 du lịch chưa số nhường giá vốn. Xem xe tại 28 Võ trườngToản Gia Định (Kế rạp hát Cao đồng Hưng)

Peugeot 403 NBT. đời số EM rồi, còn rất tốt bán coi xe số 430 đường Phan đình Phùng Saigon.

Taunus 12m du lịch ED thật tốt một đời chủ bán giá rẻ 534A Hồng thập Tự Saigon.

Austin 850 đời EB bán 185 ngàn biếu thêm đồ phụ tùng đáng giá. 56 Thiệu Trị Phú Nhuận Gia Định. Trường Quốc Anh, đường Cách Mạng đi vô.

Fiat 124 trắng nhường xe có sẵn tại hãng. 263B Phạm Hồng Thái (gần ngã tư Bảy Hiền) Saigon. Tel 40.883

Bán xe Microbus Volkswagen đời EA. Hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon

2CV bán : du lịch, có radio mới sơn hoàn hảo, bánh lớn, hỏi 143 Trần quốc Toản S.G.

Xe hơi bán Hiệu Morris Minor, số mới EM .. Sơn đồng, máy, nệm mới toanh, Hỏi 107/53 Đoàn thị Điểm Saigon.

Volkswagen microbus cuối đời EB xe còn nguyên thủy, băng kiến toàn hảo. Máy parfait, 5 vỏ mới. 207 Bến Chương Dương Saigon.

Daihatsu bán 3 xe Daihatsu chưa có số và 1 Ford Falcon Modèle 1965 còn mới, màu trắng ngà, 1 Daihatsu đã đóng mui, nệm để chở hành khách. Xem và hỏi tại Cư xá Lữ Gia Phú Thọ CL, hẻm 1 số nhà 32

Cần mướn giá cao 8 xe vận tải 3 và 7 tấn, chở hàng nhẹ lưu thông phụ cận đô thành giao kèo 6 tháng sắp lên. Liên lạc số 425/6 Phan đình Phùng Saigon, ngoài giờ làm việc.

Bán xe 1 xe Dodge 2T5 model 1966, đóng thùng lớn mới, 1 xe GMC 2T5 model 1969 mới còn trong hãng. 6 bánh. Địa chỉ 169 HiềnVương Sg.

2CV Berline đời NBW, kế EA, đổi số EM. Toàn hảo, mới một đời chủ. 505 Ph-th-Giản (Saigon).

380.000đ Ford Fairlane 500 de luxe (du lịch) 6 máy, Radio Ant. Aut. Máy sơn đồng đều làm lại, thật mới toanh, nhập ngũ bán rẻ. Xin mời quí vị trả 350.000đ lại thương lượng. 43 Nguyễn tri Phương (Chợ Lớn). Hỏi bà Bảo Đ.T 37.533.

RENAULT «R8»

Đời EG thật, một đời chủ, còn thật tốt bán gấp. Hỏi 108, Cộng Hòa Sài Gòn.

Bán P 203 Décapotable đời EI Tiệm Điện Minh Hiền 166 Nguyễn Cư Trinh Saigon

Bán gấp 1 xe Unimog, 1 máy cày B10, 1 [illegible] 4 [illegible], 1 Remorque Jeep. GMC. Hỏi 110 Lý thái Tổ S.G.

Dauphine —EC— Hỏi nơi 457/26 Lê [illegible] Saigon. Xin [illegible] làm việc Thứ tư, [illegible] trọn buổi chiều

Volkswagen Volkswagen Berline ED 1567 màu trắng radio Bán gấp. Hỏi 215 Võ di Nguy PN

Vauxhall Super 58 (NBT) bán 200.000đ. Toyota Crown Pich-up ED bán 320.000 [illegible] làm mui bố. Cả 2 đều mới làm đồng sơn máy lại. Hỏi 549/92 Phan Đình Phùng Sg.

Volkswagen Microbus ED4...coi xe 37B Lương Hữu Khánh (sau nhà thương Từ Dũ).

Simca 1000, EB 9 nút sơn đồng máy toàn hảo. Hỏi 435 Phan Đình Phùng.

Cần bán rẻ ID 19 EA5.. Xe thật hoàn hảo do 644 Phan thanh Giản Saigon.

Cần tiền bán gấp Peugeot 403 camionnette ED đồng, sơn, nệm hoàn toàn mới chưa hao nhớt giá 380.000đ, hỏi 338 Minh Phụng Cholon.

Bán gấp xe (cam nhông nết) giá (145.000đ). Hỏi 82/4 Hùng Vương (Thị Nghè)

Chevrolet đời NBL, 6 máy số thường Radio Automatic xe rất tốt bán gấp 9/6 Bạch Đằng G.Đ. cạnh trường học Vĩnh Đạt.

Volkswagen EI.7 Màu trắng radio. Peugeot 404 EG. 3141. Màu xanh lợt toàn hảo. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

CAR STEREO VÀ RADIO

Tập trung đủ loại Car Stereo, Cassette và Radio xe hơi Ant. Autom, quạt v.v... Nhận sửa băng Cartridge hư. Nhanh, kỹ, giá hạ, bảo đảm. Chỗ đậu xe an toàn. Radio **Thanh Vân** 132-134 Cống Quỳnh Saigon.

Toyota Hilux Pick-up, thật mới đi 3.500km. 149 Đề Thám Saigon.

Bán Volkswagen EA 9...

Có radio, xe hoàn hảo, do 506 Lý Thái Tổ.

Toyota 25 Pick-up có mui EI... xe như mới bán. Hỏi 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Toyota du lịch 800 màu trắng nệm đỏ có radio quạt máy EH7... Xe ít đi hỏi 256 Minh Mạng.

Bán rẻ 1 xe vận tải nhỏ có mui. F800 Mazda EH.9... Hỏi nơi 6 siêu thị Nguyễn Hoàng.

Bán rẻ 1 xe Stardard EL còn mới Hỏi 119 Đại lộ Cộng Hòa Saigon.

Peugeot 203 thật tốt, có radio bán 260,000đ. Hỏi Ô. Thanh 114 Hồ văn Ngà Sg Trong giờ làm việc.

403 vận tải nhẹ ED xe nhà ít đi. 577/46 Trần hưng Đạo Saigon.

Bán xe Isuzu Bellet EG. Xin hỏi Ông Đính, 15 Đại Lộ Thống Nhứt Saigon.

Bán Xe Simca 9 thực dụng giá rẻ hỏi 57/6 đường Vườn-Chuối Saigon.

R.4 Super Du lịch 6 kiếng, đời EB.7 thiệt. Tất cả nguyên thủy thủy (Máy Dauphine) chỉ bán có 235.000đ. 274 Đề Thám. Sai Gon.

Vận tải nặng, 7 tấn 6 máy dầu, hiệu Ford Thamès mới thay máy mới, thùng giàn, vỏ, còn rất tốt cần bán. Hỏi 251 Phan đình Phùng Saigon ngoài giờ làm việc.

Bán Toyota PU EG 8720, còn nguyên thủy, giá nhất định 370.000đ. Hỏi 126/2 Hùng Vương Thị Nghè.

Dư dùng Bán một xe Wauxhall. Đời ED, chín nút, 35,000 cây số. Tình trạng toàn hảo. Xem xe 102 Võ-di-Nguy Saigon ĐT. 91760.

Ngoại kiều cần bán xe Volkswagen «T» gấp. Hỏi 333 Công Lý Điện Thoại : 20.683.

Ngoại kiều cần mướn Toyota, Datsun, du lịch và Microbus, pick-up với giá cao, sẽ giữ gìn xe cẩn thận và bảo đảm. Hỏi 333 Công Lý Đ.T. 20683.

P.203 số máy 1 triệu 75, bạc đạm hoàn tốt cần bán. Xin hỏi 177 Nguyễn Hoàng C.L.

Jeep Willys capot bầu EG sửa đời mới bán. 398 Phan đình Phùng Saigon.

Hillman EM 9 nút thật tốt, bán rẻ. 168 Tháp Mười (Cholon).

Cortina EC 9 Nút, Radio sơn đồng toàn hảo 1 chủ 5 vỏ ruột mới. Dư dùng bán gấp. Hỏi 9 Nguyễn văn Thoại ChoLon, BS Chính Đ.T 50585

Jeep Cabot bầu bán con tốt. Hỏi 14 Hùng Vương. Chợ Lớn

203 máy1.77 thật tốt. 109/2 Võ Tánh Phú Nhuận.

Cần bán gấp xe 2CV fourgonnette số EB4... đã móc kiến, toàn hảo, xem xe ngoài giờ làm việc, 1 chủ. Địa chỉ : Bên cạnh cửa trường nữ quân nhân đường Nguyễn Văn Thoại, vào nhà thờ Hàm 500m. Hỏi garage Hai Hoe.

Dauphine EM xe nhà chủ tự lái máy rất tốt. Xin hỏi tại 187 Bùi Viện Saigon.

MÁY LẠNH XE HƠI

Của quí vị chủ xe thanh lịch Bán và ráp tại IMMAS 129 Chi Lăng Phú Nhuận cho những xe nhỏ từ 1.000cc như Austin, MG, Morris, Corolla, Mazda, Datsun, Cortesta, Simca Renault, Triumph, Taunus, Volkswagen và 97 Nguyễn cư Trinh Saigon cho xe cỡ lớn.

XE SCOOTERS

Bán gấp Vespa Sprint mới tinh chưa chạy. Standard ED tinh hảo và Honda 69 Hỏi 121 Trần quốc Toản

Cần mua giá cao trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta. do Salon 664 Phan Thanh Giản Saigon

Bán một Mobylette xám còn mới (origine) Hỏi 117/40 Cống Quỳnh Saigon.

Goebel máy 48...thật tốt bán rẻ. 165 Ng. Lâm Cholon.

Môtô BMW 500cc và 600cc thật tốt, bán rẻ. 202 Võ Tánh Saigon.

Bán rẻ Honda CD50 còn mới màu đen. Hỏi 331/361 Lý thái Tổ Cholon.

Cần mua 1 xe Honda 90 và bán 1 xe Honda S50 gấp tốt. 225 Thoại ngọc Hầu Gia định gần chợ ông Tạ.

Bán gấp 1 chiếc xe moto hiệu BMW 500cc 3 máy địa chỉ 40B Cống Quỳnh Sg.

Mua thật cao xe Honda-Suzuki Kawasaki-Bridgestone trả tiền ngay. Hỏi 150A Cộng Hòa.

Yamaha 100 toàn hảo đi chưa hết rodage đi xa cần bán hỏi 68A/70B Nguyễn Phi Khanh Dakao xem xe suốt ngày.

Bán 1 mini Lambretta. Hỏi số 126 bến Bình Đông Cholon.

Bán 1 xe Mini Lambretta còn mới 61 Võ Tánh Saigon.

Bán 1 xe Honda SS50 27.000đ Hỏi 42/41 Hoàng Diệu.

Vespa Standard ED 9 ngàn dặm. Yên và đèn lái origine. Ít đi giữ kỹ. Hỏi 202 Hồng thập Tự Saigon.

Lambretta 150 Super Toàn hảo. Chắc giá 75.000đ. 18 Bùi thị Xuân Saigon.

Bán một xe Lambretta Special đời EE9. Xe toàn hảo giá phải chăng. Hỏi số 16/2 hẻm Phan Ngữ đường Huỳnh khương Ninh Đakao.

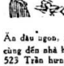
LAMBRO 550 SUPER

Bán 1 số xe Lam 550 Super không thùng giá rẻ Hỏi (ô. Khải) 171 Phạm ngũ Lão Saigon (giờ làm việc)

Bán 1 xe Vespa super đời EF tình trạng tốt hỏi số 9 đường Vườn Chuối Saigon.

Bán Lambro 550 Super

Bán giá đặc biệt một số xe Lambro 550 Super. Đạp và đề, máy trước buồng lái. Nhận đóng thùng đặc biệt chắc chắn để chạy trên những khoảng đường xấu. Xin đến xem xe tại 138/5 Bùi thị Xuân Saigon (Ngang trường Nguyễn bá Tòng) Điện thoại số 93.299.



Đừng dấu??? 98.827...

Ăn đâu ngon, rẻ hở chàng ? Đôi ta cùng đến nhà hàng THỦY TIÊN... 523 Trần hưng Đạo (gần Nancy) Chuyên môn : Chả giò 100đ. 1 dĩa 3 món Cua, Bạc Tử Thập Cẩm Miến HongKong xào v.v. còn trên 10 món ăn thật khoái khẩu. Tôi giới thiệu một sáng chế mới nhất của người Nhật, một «Dụng Cụ» tự chữa lấy các bịnh : Bất lực, hoạt tinh, bị teo lại hoặc già yếu v.v. lâu nhất là 2 tháng Bảo đảm hết bịnh, không chích, không uống, không thoa thuốc Tôi đã dùng rồi kết quả bền bỉ 100°/o Còn ít cái để lại giá vốn giúp cho ai cần. Hỏi Ông Nguyên ĐT. 98.827 (kèm tem phong thơ nếu ở xa).

RAO VẶT RAO VẶT

NHẮN TIN

THỦY rất cần gặp THỦY trong tuần nay. Mong THỦY sẽ tới.
K.H.

Trẻ lạc Bé trai chúng tôi là **Phạm-Quang-Hùng** 8 tháng, da trắng, mập, do người giúp việc tên MÀI, người Huế 20 tuổi da đen, tóc ngắn, béo, cao độ 1th45, đã ẵm đi ngày 22-7-69. Xin cô bác thấy cháu ở đâu chỉ giúp, chúng tôi xin hậu tạ. Nếu ai chứa chấp sẽ phải chịu trách nhiệm trước pháp luật. MÀI đem về, sẽ tha thứ. Địa chỉ 307 Võ Tánh PN

Mất một cái bóp trên đường Saigon — Phước Thành. Trong có đựng 1 thẻ căn cước số 00083833 cấp tại Q.5 ngày16-11-68 tênTRẦN MINH CHÂU, 1 bằng lái xe, 1 thẻ chủ quyền và 1 biên nhận hoán dịch. Ai lượm được xin mang đến 153 Trần văn Tôn Cholon Xin hậu tạ.

Nhắn tin gấp

Yêu cầu Ông NGUYỄN ĐÌNH NGHĨA đến số nhà 123TB đường Ng-Thông nối dài (Sg) hoặc đến Ty cảnh sát quốc gia Công lộ (Saigon) để sang tên xe Scooter hiệu Rumi số NAS 277 số sườn 22.561 số máy 22.278 sau ngày 8-8-69 ông hoàn toàn chịu trách nhiệm.

VĂN ĐỨC CÓ

Nhắn Tin

Đã từ lâu vì bận học hành và kỷ luật Quân Đội, tôi không còn cộng tác với các chương trình Đại Nhạc Hội, cũng như ở phòng trà, Đài Truyền Thanh và Truyền Hình.

Vậy xin Quí Vị Giám Đốc tổ chức Đại Nhạc Hội dừng đem tên tôi làm quảng cáo nữa. Xin ông Chủ Sự Phòng Điều Hành Chương Trình Đài Truyền Hình Việt Nam dừng cho chiếu lại những Show có tôi trình diễn, ngay cả trong phần nhạc chuyên mục.

Thành thật cám ơn Quí V.
TRUNG . CHÍNH

Mất giấy tờ

Tôi là LÊ VĂN VOI có mất thẻ căn cước, giấy lên cấp bậc, hai cái huy chương từ trường Tứ quân nhân đến nhà thương Chợ Rẫy lúc 12 giờ đêm ngày 29-7-69 Ai lượm được xin mang đến 125 Trần quốc Toản Saigon xin hậu tạ.

Mất bốp

— Tôi Bác sĩ NGUYỄN TRỌNG QUANG có đánh rơi cái bốp trên đường từ Sàigòn đến Vĩnh Long, chỉ có giấy tờ, không có tiền. — Ai nhặt được xin mang tới nhà số 74 Trương nữ Vương tỉnh Vĩnh Long hoặc mang tới nhà số 254A Phan đình Phùng Saigon. Sẽ hậu tạ và rất cám ơn.

XIN HẬU TẠ 2000đ

Ai lượm được giấy chanh chứng chỉ hợp lệ quân dịch của tôi, trong đó có tên tôi là NGUYỄN VĂN TY số quân 69/130.744 ở 78 Đoàn thị Điểm Saigon.

Hậu tạ 2000đ.

Tôi tên là LÊ THỊ MỸ căn cước số 480285 hiện ngụ tại 176 Võ-Tánh, Phú Nhuận có mất 1 cái bóp trên đường Trương minh Ký ngày 30-7 vào lúc 21 giờ 30 đêm 1 căn-cước, 1 hóa đơn xe Honda C-50 và nhiều giấy tờ quan trọng, tôi xin hậu tạ 2.000đ và cam đoan không làm khó dể.

Gà con ! Gà con !

Gà con ngoại quốc về hàng tuần, gà Goto 120, Goto 603, Pilcho Nhật, Hubbard-Cornich. Xin mời lại Hồng Hưng 144 Pétrus Ký Cholon.

Gà Nhập Cảng

GÀ THỊT, lông trắng dễ nuôi sẵn có bán tại Như Ý 238 Lý Thái Tổ Saigon : GoTo 603 (Nhật) HuyBa (Pháp), Agoripang (Mỹ) GÀ ĐẺ SAI TRỨNG : Lơ Go BaoSai, GoTo 120 và nhiều loại gà quý.

Bán gà thịt kilo gà Goto Hỏi 170 Công Lý Saigon.

Chuồng gà đẻ 1thx2th hai tầng rất rẻ và 5 Brownnick đang đẻ 600đ một — 84K Phan đình Phùng Sg.

Gà Goto! Gà Mỹ!

Pilch Nhật chính cống, bảo đảm tốt hơn mọi gà khác, về ngày 4-8 hiện đang còn nhiều.— Gà Mỹ Agripan về ngày 15-8, 22-8.— Goto 603 về 14-8 và 27-8.— Brown-Nick đẻ về ngày 8-8.— Gà thịt trắng Singapore về ngày 5-8, 7-8 và 8-8 giá rất hạ. Đặt mua tại THANH TÂM 258 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Trứng gà Cần mua nhiều trứng gà có trống giá cao, xin mang đến trước chợ Trương M. Giảng cạn phòng Đ.T. Công Cộng.

Trứng gà lộn và các thứ **gà con**. Có bán tại trước chợ Trương-M-Giảng Saigon cận Phòng ĐT. Công cộng

HOC [illegible]

S.V. Kỹ sư nhận kèm từ đệ 11 đến đệ 7. Toán Lý Hóa. Địa chỉ 114E/lầuTrần Q. Khải Sg.

Lớp Vô Tuyến Truyền Thanh, Vô Tuyến Truyền Hình, Điều hòa không khí. Ghi tên tại 71 Trần văn Thạch Tân Định.

1 Groupe d'étudiantes en Méd et en Pharm (ex M.C.) donnant des cours particuliers de 3è à 11è S'adresser au No 202 Pétrus Ký Saigon.

TIẾNG PHÁP THỰC DỤNG

do Nữ Giáo sư Pháp giúp Quý Bà VN mau nói trôi chảy. Có thể nhận tới nhà nếu gần vùng Nguyễn Huệ Tự Do. Do nơi Mme Claudia Baury, 42 Nguyễn Huệ Saigon phòng số 33

Ca Nhạc

Đờn, Tiếng, Ca, Organ v.v..., Dạy tại 379 Trần Quốc Toản ChoLon.

Nữ sinh viên Dược IV nhận kèm trẻ tại tư gia. Hỏi 137/2 Cống Quỳnh Saigon.

Sinh viên năm thứ ba kỹ sư Phú Thọ đã từng dạy nhiều nơi, nhận dạy tại tư gia từ đệ Nhất trở xuống về các môn Toán Lý Hóa. Liên lạc với Nhân 398 Phan thanh Giản Saigon (hãngVĩnh Hưng) hoặc ĐT 90774

Nữ sinh viên nghèo, tận tâm, nhận kèm trẻ tại tư gia bậc tiểu học đến đệ tứ. Xin liên lạc 112/4 Minh Mạng (Ấp Trung 1) Phú Nhuận.

Français 6e, 5e, 4, 3e. Luyện thi Tú Tài I, II ban C : Gram, Etu. de texte. Rédac. Luyện viết và đàm thoại để giao thiệp, xuất ngoại. Hỏi ông Đức, 58 Phạm hồng Thái Sg.

GS tốt nghiệp ĐHSP, cựu J.J. Rousseau (Math Elem 60) nhận dạy từng nhóm chương trình Pháp từ 1ère. Thư về 377/1106 Ng. tri Phương. Cholon.

Nữ S.V. Văn Khoa có Tú tài Pháp nhận kèm từ 11ème đến 9em và sinh ngữ Pháp—Anh cho chương trình Việt. Liên lạc : Minh Thu 32 Bạch Đằng Nha Trang.

Lớp Đức Ngữ (tối) cấp tốc, vỡ lòng, dạy từng nhóm hoặc từng người, phương pháp dễ hiểu. Khai giảng 4-8-69. Ghi tên 511/29 Trần Hưng Đạo Sg.

Anh Văn ✶ Âm Nhạc
William H. Chấn

39, Ngô Tùng Châu Saigon
Dạy đủ mọi trình độ
Anh văn(cấp tốc và căn bản).Tốc ký Guitares. Ukulele, Chant, Solfège.
Tất cả các lớp đều do Giáo sư Chấn đích thân hướng dẫn.

Dạy đan máy

phương pháp dễ hiểu mau lẹ, tận tâm chỉ dẫn mọi thắc mắc. Học xong có việc làm. Nhận đặt áo vớ (pull, over, démi. bas assortis) 11 Nguyễn phi Khanh Saigon (Dakao).

VÀO ĐỆ THẤT khỏi Thi 1970

Quý vị Phụ Huynh mời cho được thầy giáo công lập, có bằng Sư phạm, dạy nhiều năm. Sẽ hướng dẫn cho các em học hành mau tấn tới, thâu đạt kết quả tốt đẹp cuối năm. Hỏi tại 64 Đinh tiên Hoàng Đakao Saigon.

Dạy đan máy giỏi

33 Hiền Vương ĐaKao Saigon 30 năm kinh nghiệm.Dạy nhiều kiểu áo thời trang. Đan móc,đan tay,thêu cườm vào len miễn phí. Có việc làm ngay. Nhận đặt áo len theo kiểu mẫu. Bán sẵn áo hippies.

Nhạc vui trẻ

Nhạc kích động VN và NQ và các loại nhạc vui nhộn và lành mạnh của một số dàn nhạc nổi tiếng của Thủ đô. Ngoài ra có đầy đủ nhạc Phòng Trà Tiền chiến, Vũ Trường sinh ngữ, Anh, Mỹ, Pháp, Hoa, Kinh Phật (8 bộ), nhạc Phật, dân ca, chèo, hát bộ, thi nhạc giao duyên, tuồng, băng nghe tím. Hoa Xuân 211 Nguyễn thiện Thuật Sg.

TIẾNG QUẢNG ĐÔNG

Khóa II khai giảng 17-8-69 do ông Lý văn Hùng hiệu trưởng trường Trung học Chấn Trung phụ trách, phương pháp mới lạ bảo đảm có thể xã giao và thương mại trong vòng 1 tháng rưỡi. Học vào chiều thứ bảy và sáng chúa nhựt. Ghi tên số 150/5 Nguyễn huỳnh Đức Chợ quán gần rạp Palace.

Dạy nghề Chụp hình

Lớp mới khai giảng ngày 6-8-69 Trọn khóa 1 tháng. Học viên được thực tập đầy đủ về kỹ thuật phòng tối và mọi công việc về ảnh. Kết quả bảo đảm. Chỉ nhận 10 học viên. Ghi tên tại TV Thanh Phong 209 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Anh Văn lớp tối

Anh Văn Đàm Thoại Cấp Tốc khai giảng ngày 4-8-69 do Mrs. Lynette Harvene Nguyen, tốt nghiệp sư phạm, và Tiến sĩ Nguyễn Hữu Phương phụ trách. Lớp nhận ít người' kết quả nhanh chóng. Xin hỏi tại 480 Phan Đình Phùng hay ĐT. 92,753

PHÒNG PHIÊN DỊCH
Và Đánh Máy T.V.C

130 Pasteur, Phòng 107 ĐT 93567 Đã được tín nhiệm 10 năm nay. Chuyên dịch sang Anh, Pháp, Việt các tài liệu về báo chí, đơn từ, thơ từ thương mại khế ước, kỹ thuật v.v.. do một nhóm chuyên viên phiên dịch Việt Mỹ phụ trách. Tài liệu cần có thể lấy ngay. Giá đặc biệt cho các cơ quan Việt hay ngoại quốc có tài liệu dịch đều. Nhận đánh máy trình bày mỹ thuật. Toàn máy mới dả tự viên lành nghề.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu PhúNhuận Saigon, Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99o/o. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu.

LỚP TRUYỀN HÌNH

Hoàng Nam 72A, Phát Diệm SG. Lớp tối : 4-8-69 từ 18g30 - 20g30 Do 3 giáo sư tốt nghiệp tại các trường V.T. và T.H. Pháp-Mỹ-Nhật tổ chức. Với phương pháp huấn luyện «hệ thống hóa» của Hoa Kỳ, trong thời gian kỷ lục 1 khóa 3 tháng, 1 tuần 12 giờ, tất cả học viên các khóa vừa qua đã đạt 1 trình độ hiểu biết kỹ thuật đáng khuyến khích :

— Lý thuyết radio AM và FM
— Lý thuyết vận chuyển toàn bộ VTTH
— Phương pháp xử dụng máy điện tử VOM, VTVM, OSCILO, Sweep-marker
— Phương pháp sửa chữa bằng suy luận
—Thực tập sửa chữa 110 PanTH

Bài vở và 110 Pan sửa chữa được chụp thành hình phát không. Kết quả chắc chắn. Học phí nhẹ. Đến ghi danh, lấy chương trình suốt ngày từ hôm nay.

Nữ giáo học tốt nghiệp Sư phạm có kinh nghiệm kèm trẻ tư gia, chương trình tiểu học Việt. Xin liên lạc với Cô Giáo số 400/2 Lê văn Duyệt (Saigon).

Sinh viên một nhóm sinh viên năm thứ tư kỹ sư, nhận dạy Toán Lý Hóa từ Đệ Nhất trở xuống, thư về Phong, 2 Yên Đỗ Sg.

Dạy đan len

Đủ loại máy, học phí hạ, Học xong thực tập tại chỗ, có việc làm ngay. Hỏi số 133/H5 Trần Hoàng Quân Ngã Sáu Cholon (trước trường Khải Trí).

Nữ Sinh viên năm thứ tư, muốn kèm tại tư gia về Toán và Lý hóa từ Đệ thất đến Đệ tứ, tận tâm.Xin biên thư cô Vui 335/2 Phan Thanh Giản Sg. Dạy buổi chiều.

Trung Học tráng niên

Chỉ cần trình độ Tiểu Học, chắc chắn đậu được khóa 1970 lớp 8 người. Tại 532 bis Trương Minh Giảng (Ngày và tối).

Nữ Sinh viên APD Tú Tài Pháp có bằng Anh văn Đại học Michigan chuyên luyện Anh, Pháp. Toán, chương trình Pháp từ 11è đến 3è. Tại 89 Trần nhân Tôn Cholon, xin hỏi cô Minh Hảo.

4-8 Luyện thi Đệ Thất — Bảo Đảm thi đỗ mới nhận học phí. 29 Trần Quang Khải Dakao (gần Cầu Bông).

Anh, Pháp, Nhật

GS kinh nghiệm, dạy từng người và nhóm. Tại 532bis Tr. M. Giảng

NỮ CÔNG GIA CHÁNH

573/29 Phạm Ngũ Lão Saigon (chợ Thái Bình)

Cô Sáu Mỹ Ngọc nhận dạy gia chánh tại nhà riêng. Các món đan thêu len, thêu tay, máy, nấu ăn Tây, Tàu, Việt và các thứ bánh mứt.

CẮT MAY (ĐỒ ĐÀM)

Dạy nghề căn bản : Cho ai biết tìm nơi để học. Dạy cắt : cho những người đã biết may. Dạy từng người một, theo từng sự hiểu biết của học viên, cũng mức của nghề. Bảo đảm trách nhiệm cho học viên mở cửa hàng, tự làm chủ... Không phí thì giờ Không phí công trình đến tìm nơi để học.

Lớp Cấp Tốc : cho học viên cần xuất ngoại.

Lớp Căn Bản : Cho học viên mở cửa hàng,

Học phí có 3 loại
3 tháng 15.000đ
2 tháng 25.000đ
1 tháng 30 ngày . 30.000

Chỉ thâu nhận từ 1 đến 5 học viên Xin trực tiếp với Bà Kiều Dung
18 Tạ Thu Thâu Saigon

Trường máy chữ « NGUYỄN - VÕ »

Thành công nhất, 40 máy Việt Pháp, Anh, hoạt động suốt ngày, 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Quán Quân (1962—63—66) có lớp Hàm Thụ.

In Ronéo ● Đánh máy đơn từ.

Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP, ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào

RONÉO NGUYỄN VÕ
221, Phạm ngũ Lão — Saigon

COURS DUY-TÂN
MATH - PHYS. TERMINALES A.B.C.D.

(par petits groupes d'élèves de MÊME NIVEAU)

- Prof. Math. : Quách Anh Hòa (lic. d'enseignement ès Sciences Math.)
- — Phys : Nguyễn Minh Trí (lic. ès. Sciences Phys. et Math.)
- — Chimie : Nguyễn Hữu Tính (docteur 3è cycle en Chimie)
- Programme d'enseignement préparé MINUTIEUSEMENT— MÉTHODES EFFICACES dans la résolution des problèmes de physique.
- Inscription : 90 Bùi Chu Saigon

LớpTELEVISION
TRƯỜNG SƠN

770, Phan đình Phùng, Saigon. Điện Thoại : 93.296.

4-8.69 mở 3 lớp riêng :

1) Căn bản TV (2 tháng) cho người đã biết Radio và Transistor. Do 3 Giáo Sư tốt nghiệp tại Mỹ, Pháp, Nhật. Dạy thật kỹ.

2) Sửa chữa TV (2 tháng) cho người đã học TV mà chưa sửa giỏi. Giáo sư Long (Kỹ sư) và Bảo (cán sự). Chuyên môn tập sửa.

3) Sửa chữa TV đặc biệt dành cho các chủ hiệu Radio muốn học gấp rút và bảo đảm. Do G.S. Ng ngọc Lưu. GĐ Delta Electronic

Dạy đan máy Hãng dệt Toàn Mỹ 257 Gia Long Saigon. Dạy nhiều kiểu áo, lối mới, lớn, nhỏ, đủ loại bông, cách đo... Bảo đảm 1 tháng rành nghề có việc làm. Bán máy đan.

Dạy nấu ăn

Lớp dạy nấu đồ ăn V.N, Tàu và Tây chưng đẹp mắt và ăn ngon . Dạy từng món giá hạ. Xin lại 43 Tự Đức.

Lớp Nhạc HUYỀN - LINH

Với sự cộng tác của các G.S. lớn tuổi, trên 20 thực nghiệm : Lý Hồng Bo, Phó Quốc Thăng, Phó Quốc Lân.

Chuyên dạy bảo đảm cấp tốc :

ĐÀN : Tây Ban Cầm ★ Hạ Uy Cầm (gỗ và điện) Măng Cầm ★ Vĩ Cầm. Tập toàn Đàn mới.

ĐÀO TẠO Ca Sĩ chuyên nghiệp trình diễn TIVI NHẠC HỘI. Có máy Ghi âm tối tân để LUYỆN GIỌNG.Nơi học rộng mát,yên tĩnh.

218A TRẦN QUÝ CÁP

Thợ máy xe hơi
TÒNG ĐỘNG VIÊN

Thanh thiếu niên !! Trước khi nhập ngũ. Hãy theo học lớp cơ khí cấp tốc để được trọng dụng trong quân đội, không thất nghiệp khi giải ngũ. Khóa : Suzuki, Honda, Brigest, Yamaha, trọn khóa 15 ngày 2.500đ. Các loại máy xe hơi và máy nổ trọn khóa 1 tháng (3.000đ) tháo ráp và lý thuyết học 8 giờ 1 ngày rút ngắn thời gian cho kịp nhập ngũ. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Ăn ở 3.000đ 1 tháng học lực tuổi tác nào cũng theo học được. Hướng dẫn theo chương trình kỹ thuật. Ghi tên xem chương trình trường Đại Nam 239 và 241 **Nguyễn tri Phương ngay ngã sáu C.L**

KẾ TOÁN ĐÁNH MÁY

Lớp kế toán cấp tốc hai tháng

Mãn khóa đủ khả năng đảm nhiệm kế toán thương mãi. Áp dụng triệt để Plan 1957.

Phụ thêm kế toán giải tích và điều toán Công Ty.

Máy mới Việt Anh Pháp.

70o/o học viên trúng tuyển QGTM.

Do ông Nguyễn văn Cần Giám Định kế toán phụ trách trường LE PROGRÈS 17 Trần quang Khải Đakao (Saigon) Đ.T 40.984.

ANH VĂN HEMINGWAY

Thành lập năm 1958 tại Saigon 84-86 Kỳ Cọn (góc Kỳ Con — Nguyễn Công Trứ)

I và 5 mở thêm :

Đủ mọi trình độ : từ căn bản vỡ lòng đến đàm thoại, văn phạm, luyện dịch các cấp. **Đặc biệt : Đàm thoại Thực hành cấp tốc** theo phương pháp Thính Thoại mới nhất (Aural-Oral Approach) để có thể đi làm, buôn bán, giao dịch, thi cử, xuất ngoại cho những người mới học hoặc đã mất căn bản lẫn niềm tin. Bài vở phát không được soạn riêng cho thích hợp với thực tế, không lý thuyết dông dài. G.S. Ban cùng Ban G.S. Cử Nhân, Cao học kinh nghiệm từng dạy ở VAA, USAID được tín nhiệm từ lâu. Trường sở rộng rãi—Lớp ít người — Sáng, chiều, tối. Luôn luôn có mở lớp mới *Nhận dạy riêng từng người hoặc từng nhóm.*

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG

— Bạn muốn trở thành thợ đan lành nghề hoặc giảng viên trong 1 thời gian ngắn ? (lương từ 4000đ đến 10.000đ). Xin mời bạn đến địa chỉ 1787 Lam Sơn (hồ tắm Chi Lăng) nơi đào tạo những thợ đan và giảng viên ưu tú nhất : dạy đủ loại máy, 1 tháng rành nghề,nhiều kiểu áo lớn, nhỏ,nón, vớ (đầy đủ bông tay và bông máy : sách Pháp, Nhật) Tận tâm chỉ dẫn và được tín nhiệm suốt mấy năm qua. Có việc làm ngay tại chỗ. Sửa chữa.

Vũ Thời Đại

Quý vị muốn biết ít nhiều vũ điệu căn bản để dự dạ vũ, để xuất ngoại, trình diễn trên sân khấu hoặc đi làm ở các vũ trường, xin mời lại :

JIM-LÊ VŨ ĐƯỜNG

151 Trần Quý Cáp Saigon

Một trường dạy khiêu vũ đứng đắn lâu năm và danh tiếng nhất thủ đô. Sẽ nhận chỉ dẫn từng người rất kỹ càng mau hiểu biết, chóng kết quả. Giáo sư JIM-LÊ đứng tuổi, nhiều kinh nghiệm, giàu nghệ thuật.

TRƯỜNG CẮT MAY
HỒNG HẠNH

276 Lê Văn Duyệt Saigon

LỚP CHIỀU và TỐI

Đủ môn Âu Việt phục của Nam giới, Phụ nữ, Trẻ em, thực hành trên vải. Có lớp thi lấy **Bằng của Bộ Giáo Dục.**
Giấy phép số **5578**
KNMT/KHT/M

Dạy đan đủ loại máy. Một tháng rành nghề. Biết cách đo tính áo lớn nhỏ đủ kiểu. Có việc làm ngay sau khóa học. Cần thêm thợ đan giỏi. Hỏi 443/62 Phan thanh Giản Saigon.

Dạy lái xe hơi TẬN TÂM VÀ CẨN THẬN NHẤT ?

Tại Trường :

— THÀNH LONG số 84 Võ Tánh Saigon, thuận tiện cho quý vị vùng Saigon, và,

— THĂNG LONG số 464 Lý thái Tổ Saigon, thuận tiện cho quý vị vùng Cholon).

Học lái tại đây chúng ta thấy : Do chính chủ nhân chỉ dẫn. Có bằng có thể lái ngay xe nhà. Học phí nhẹ. Huấn luyện viên kinh nghiệm và nhã nhặn. Nhiều xe mới :

—Du lịch : tập bằng Dispathcher kiểu 68 có hộp số tối tân trên tay bánh. Xe vận tải : tập bằng Fargo kiểu 68. Xe 3 bánh : tập Lambretta Cabriolet kiểu 67. Xe 2 bánh tập Honda 68, ở xa có chỗ ăn ở tại trường

ANH - NGỮ
Đàm Thoại Bảo Đảm

Trung Tâm : **29 Trần Quang Khải Đakao**

Chuyên dạy Đàm thoại, Thông dịch và Luyện thi. Có đủ lớp Sáng - Chiều - Tối : **Vỡ lòng, Căn bản, Đàm thoại, Thông ngôn, Phiên dịch, Đọc báo chí v.v...** Dạy bảo đảm, kết quả. Nếu quý vị học chăm chỉ, liên tục và trọn khóa mà không Nói - Viết - Dịch được, nhà trường sẽ hoàn học phí lại cho quý vị. Chúng tôi có phương pháp riêng và dành điều kiện ĐẶC BIỆT cho lớp BẢO ĐẢM (mỗi ngày được học 5 giờ; có 4 giờ Giáo sư Mỹ mỗi tuần). Bài vở thật thực tế, được sắp đặt kỹ càng, có hệ thống liên tục và chặt chẽ. Chúng tôi áp dụng phương pháp Đồ Hình (theo khoa học) để ráp câu nhanh chóng và nói theo ý mình 1 cách lưu loát bất cứ vấn đề gì khi cần tới. Mời quý vị đến nhận Thời Biểu và học thử, chừng nào thấy thích hợp rồi mới đóng học phí. Khai giảng 5 và 6-7-69.

Anh văn Cấp tốc

201, Nguyễn văn Sâm SAIGON

Chuyên dạy ANH VĂN CẤP TỐC BẢO ĐẢM một tháng nói 1.000 câu phổ thông nhất để có thể kinh doanh, xuất ngoại, thi vào USAID, KMK, PACIFIC, ngân hàng, hàng không, MACV. GIÁO SƯ TÒNG đích thân hướng dẫn, với sự phụ giảng của Giáo sư LEE, nguyên giảng sư Đại Học HONG-KONG và Đại Học THAILAND. Giáo sư TÒNG đã hành nghề trên 16 năm tại các quân trường danh tiếng và tại Bắc, Trung, Nam. Có lớp SÁNG, CHIỀU, TỐI. ĐẶC BIỆT : Lớp học lịch sự, nơi để xe hơi, xe gắn máy an toàn, máy luyện giọng tối tân, Giáo sư thâm niên Sư phạm, chỉ dạy từng nhóm ít người và cá nhân. Bác sĩ toàn khoa thường xuyên săn sóc sức khỏe cho học viên. Nhận DỊCH TÀI LIỆU ANH, PHÁP, VIỆT chuyên về Nha Dược, Y, Khoa học, kinh tế, luật, giao khoa, đơn khiếu nại, thư tín. Giáo sư TÒNG điều khiển với *sự cộng tác của một nhóm Cử nhân, Kỹ sư, Bác sĩ, Dược sĩ, Nha sĩ.*

GIÁO SƯ DO

Khỏi cần dắn đo suy nghĩ, một khi muốn học Vũ để giao tế hoặc đi làm chỉ nên học theo phương pháp mới của G.S Do mới đúng và vững chắc. Các cô học, không những ai nhảy kiểu nào cũng theo được mà còn nhảy được các bước NAM một cách tài tình. Ghi tên học 14. Phan văn Hùm, Phòng C lầu I hoặc R, lầu 3 (Ngã 6) Saigon.

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN VÀ TÉLÉVISION

Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 159 sẽ khai giảng ngày 8-8-1969. Mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh,

— Lớp đặc biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.

— Lớp Trưởng Xưởng VTĐ ráp sửa Ampli HI-FI, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision.

—Lớp sửa TÉLÉVISION,cho các bạn mãn khóa TRƯỞNG XƯỞNG và thực hành thẳng trên TV hiệu.

Trường Vô Tuyến Điện
TẤN PHÁT
50, Đại lộ Nguyễn Huệ Saigon

DẠY-NGHỀ HÓA-HỌC

Đủ các loại. 350 Tân-Phước, Q5 gần (Sân Cộng-Hòa Cholon). Hơn 10000 nghề. Nhôm màu, Xi-mạ, Xà-bông, Bột-rặt, Pin-điện, Dầu tẩy trắng, Cliché, Vải in hình, Băng keo, Bong bay, Xì-dầu, Chế-đường, Dĩa-hát, Men-gốm, Bột-ngọt V.Y. -Q-HỮU sanh 1908 ở Hồng-Kông.

TV-RADIO

35.000đ 1 Sansui 500A và 1 cặp Pioneer CS52 (50w) 1 Radio Transistor AM-FM Toshiba (4.000đ).Hỏi 30 Hồng thập Tự (trên lầu).

Sansui 5000 44.000 1000A 25.000 nguyên thùng 15 Nguyễn Trãi Saigon.

CẦN MUA NHIỀU T.V.

của Nhật dùng rồi giá cao, giá tiền ngay Denon, Sharp, Sanyo v.v để khóa sinh thực tập. Hỏi nhà may Thanh Long. 78 Cống Quỳnh Sg.

SALON TIVI
65 NGUYỄN TRÃI

Lần đầu tiên tại V.N., 1 cơ sở chuyên mua bán đổi chác và sửa chữa Ti Vi, phục vụ tối đa khách hàng. Bán máy mới, mua máy cũ, mới đổi lấy cũ. Đủ loại, đủ cỡ và đủ mọi nhãn hiệu.

HOA XUÂN THÂU BĂNG

211 Nguyễn thiện Thuật — Nhạc Tiền Chiến : đầy đủ nhất với ca sĩ xưa và nay. Nhạc vũ trường và Phòng trà hiện đang ăn khách nhất — Nhạc thời trang với các sưu tập Giao Linh, Thanh Thúy, Lệ Thu, Thanh Tuyền, Khánh Ly .v.v Và đủ loại sinh ngữ Anh Mỹ Pháp, Đức, Nhật, Hoa cùng Kinh Phật, (7 bộ) nhạc Phật.

The Fisher Model 800C Scott 382 (cả hai đều có AM-FM). TK140U Loa CS88, Whafedale 70. Bán thật rẻ. 274 Đề Thám Saigon.

Dư dùng bán Akai X1800 SD Teac 1500A Hỏi 182 Phan đình Phùng Saigon.

SỬA AMPLI — GHI ÂM

Chuyên sửa FM của Sansui. 5000 KR100, phụ tùng origine của Sansui, Kenwood, Teac, Akai, Sony v.v.,do chuyên viên điện tử V.N đảm trách đang công tác với chuyên viên Nhật. **Đặc điểm :** Sửa đúng công thức của nhà sản xuất, Hỏi 265 bis Võ Tánh Sg (gần rạp Quốc Thanh).

DOKORDER-8020 thâu phát 2 chiều chạy, 1 lần 4 cuốn băng, ni băng được) Akai 360D 150D, Ampli—TK 140X (200w) KR100,77 loaCS 88. nguyên thùng, 118/38 Trần quang Diệu (Trương T.Bửu cũ) Sg.

Ampli Tuner Am-Fm Kenwood TK 140U (30.500đ). Tape deck Sony 250A (12.000đ). loa CS - A31 (80w) 20.000đ. Ampli Mỹ Horman Kordon (80w) có AM-FM (loại xài đèn). 560 Phan đình Phùng (xem máy sau 14 giờ chiều thứ bảy).

Akai 360D Teac 4010S 1500w Akai M9 4000D Sony 540,355,230,105 Amplifier Akai AA 7000S Sansui 3000A Kenwood TK 140X,KR100 KR77, TK88, Pioneer X700T, Fisher PX7 Sansui SP 2000, CS88 CS33, CS31 Sonic 251.BX200. Garrard 95 đầu Shure. Headphone Nguyên thùng bán rẻ. Hẻm 299 vô số nhà 96P đường Nguyễn tiểu La (trước trại Trần văn Huỳnh Trần quốc Toản)

Teac A6010 (tối tân nhứt) Akai 360D, Ampli Kenwood TK 140X, KR100, KR77, Pioneer SX1000TD, SX990. Pick up Elac 50H. Tất cả chưa khui. Hỏi 32/30 Cao Thắng (gần quán Tám Lọ).

Akai 360D M9 Ampli Akai AA 7000S-8000S, Kenwood 140X, KR100 77, Sansui 5000, loa AR4, Akai SW130 nguyên thùng bán, 535/27B Nguyễn Tri Phương (gần Mả Đá).

Dư dùng cần bán gấp 2 máy TEAC A.1500, A.1200, 2 headphones Teac và Koss (loại nhà nghề), 1 quầy hàng (có kính) và rất nhiều băng đã thâu nhạc đủ loại. Tiện dùng cho các nhà thâu băng. Hỏi 170 Nguyễn Hoàng Saigon.

«TELEVISION»

Tivi hư xin gọi ngay Đ.T. 92329 hay liên lạc 187 Gia Long Saigon. Có chuyên viên đến tận nhà sửa—bảo đảm—nhanh.

T.V. Service

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt, lấy liền Radio Phono Ampli Tape, recorder v.v... có chuyên viên tới nhà sửa Bảo đảm giá hạ điều chỉnh miễn phí: Xin mời tới Radio TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy (Phú Nhuận) ĐT 40.281. Có nhận thu băng, băng thâu sẵn. Tân cổ nhạc, bán giá hạ.

139J — Mua — Đổi — Sửa chữa : Akai — Sony — Teac — Sansui — Kenwood — Truyền hình — Radio Transistor. Xin mời quý vị hãy đến 139J Võ Tánh Saigon. Có chuyên viên và phụ tùng đặc biệt. Đ.T. 92.775.

Sửa T.V

TV hư liên lạc ngay hiệu Radio Trung Tuấn số 5 đường Lê văn Duyệt Gia Định (Cầu Bông) có chuyên viên đến sửa tại nhà. Công việc bảo đảm. Làm việc cả chúa nhựt

Trung Tâm sửa chữa điện tử

Chuyên sửa tất cả các loại TV, Tape Recorder Teac, Akai, Sony Ampli, Sansui, Kenwood, Pioneer đã không sửa được. Đủ phụ tùng, máy đo, chuyên viên điện tử tốt nghiệp ngoại quốc (có giấy phép sửa TV). Nhận sửa tại nhà, giá phải chăng. Đặc biệt bảo đảm 6 tháng. Do TV—Radio Thiện Mỹ 60A Thoại Ngọc Hầu (gần ngã tư Trương Minh Ký (Trương Minh Giảng nối dài). Nhận thu băng giao gấp, giá rẻ.

Thâu băng

453/7 Trương Minh Giảng Sg. nơi tập trung đầy đủ nhạc trẻ Ngoại quốc cũng như Tân nhạc VN, Tiền Chiến, Cổ nhạc, Bài học Anh, Pháp .v.v... — Đặc Biệt có trên 300 cuốn băng nguyên thủy nhạc Ngoại quốc để quý vị chọn thâu. Nhận thâu đủ loại băng. Phần Kỹ thuật chắc sẽ làm quí khách hài lòng.

HÙNG SƠN THÂU BĂNG

426 Minh Mạng — Cholon

Phòng thâu băng nổi tiếng về kỹ thuật thâu thanh, mời quý vị tới thâu thử xem kỹ thuật thâu băng của chúng tôi có gì đặc sắc hơn không. Đủ loại nhạc Việt, Mỹ (psychedelic, hit parade, zazz, em.dịt) nhạc Nhật Trung Hoa. 16 dĩa Paul Mauriat v.v... Đặc biệt nhạc Tự Do và Queen Bee, nhạc Việt thính phòng âm thanh nổi. Nơi duy nhất chỉ biết thâu hay.

THÂU BĂNG-SANG BĂNG

Nhận thâu nhạc thời trang, ngoại quốc, bài học, cổ nhạc tuồng cải lương v.v... Nhạc chọn : 15đ. mỗi bản. 250đ, tuồng cải lương. Có thợ chuyên môn thâu Cassette. Xin mời đến TÂN HẢI RECORD, 255 Công Lý Sg (gần cầu Công Lý).

Rẻ nhất Saigon !

Ti Vi đủ cỡ, đủ hiệu từ 9 đến 25inches, từ 1 đến 5 Loa Chạy pile điện, accu và đầy đủ phụ tùng. Có thợ sửa chữa tận nhà. **Giá rẻ nhất Thủ Đô.** Quí khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi rồi, **chắc chắn sẽ mua được 100/100** Nếu đến **T.V. Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Sai gon Đ.T. : 93.917.**

HOA SIM ⋆ THÂU BĂNG

259 GiaLong(trước rạp LongPhụng)

ĐẶC BIỆT : Nhạc thính phòng tuyển lựa do Khánh Ly và Lệ Thu trình bày. Nhận thâu băng đủ loại : Stéréo, MoNo, Cassette. Kháchchọn lựa từng bài (nhạc) tân nhạc, tiền chiến, ngoại quốc, cải lương, tuồng bộ và bán dĩa tân nhạc, tân cổ giao duyên v.v... Bán băng thâu sẵn đủ loại nhạc, các bài học ngoại ngữ (Enghish For Today bộ mới.

Kính Mời

Bán TV Sylvania 19 inches rất tốt, Hỏi 468/39 Nguyễn Tri Phương.

Sửa TV lại nhà

Bán 1 Kenwood TK88 (100w). 1 Sansui 3000 còn mới 100o/o. Tại 386/23bis Trương M. Giảng Sg.

Cần bán 5000A SP200, 461 Lý thái Tổ Saigon Đ.T. 50.854.

24.000đ một cặp loa SP200. Hỏi 220/198 Trương minh Giảng Saigon.

Chưa khui Kenwood KR-100, KR-77, Sansui 800, Pioneer SX-1000TD, Akai 4000D. Akai M-8 mới, Garrard 95. loa SP 2000, Panasonic,Pioneer CS24, đầu Shure M75E. đồng hồ Oméga Constellation trắng và Longines vàng 18K. Hỏi Tư 362 Phan Đình Phùng Sg.

Akai M9 150D; 4000D; XV (portatible, xài pin và điện Stéréo) Sony 355; Sharp; Dokorder 8020; Ampli Kenwood 140X (200w); TK88 (100w); KR77; KR100 (Fet-ic) 1000TD loa Pioneer CS33; 88 (120w) AR 4X, Akai Sw130 (50w); Headphone Garrard 95 đầu Shure bán rẻ. 377 Lý thái Tổ.

DU'S TÉLÉVISION

48 Lê văn Duyệt Saigon là trung tâm chuyên sửa chữa các loại máy : **Ampli, Sansui, Kenwood, Pioneer, Tape Recorder, Sony, Akai Teac, Ampex: National** và máy Truyền hình đủ loại Mỹ Nhật — Hòa Lan Xin quý vị hãy đem ngay đến Du-Du máy sẽ hoàn toàn được bảo đảm. Thâu băng nhanh, rẻ hay đủ loại nhạc. Đầu Sony đủ loại thay lấy ngay giá rẻ.

BĂNG NHẠC - BĂNG HỌC

Nhận **THÂU KỸ** (Stéréo-Mono-**Cassette**)**giao gấp** các bản nhạc do **khách** chọn **từng bài,bán băng thâu sẵn.** *Nhạc* **tiền chiến, tân nhạc, tân cổ giao duyên, tuồng** Nhạc **ngoại quốc** (kích động, êm dịu). **Băng học** ngoại ngữ : **Anh,Mỹ** (đủ loại) **Đức, Pháp** (Sơ, Tiểu, Trung học). **KINH CHÂU** 66 ter Lê Lợi Saigon.

SỬA T.V TAPERECORDER AMPLIFIER?

MANG LẠI HOẶC Đ.T. CHO
CỬU LONG T.V. & RADIO

534 Trương minh Giảng Tél 41.435
25 Crystal Palace Tél 92.726-92.115

- Sửa chữa bằng máy điện tử tối tân nhất.
- Các chuyên viên lỗi lạc.
- Việc làm rất chính xác nhanh chóng và bảo đảm.
- Tổ chức đứng đắn và quy mô
- Có xe hơi nhận và trả máy tại nhà.
- **Giá tính phải chăng.**

Tiếp theo (Q) trang3

khí. Không có một tổn thất nào về phía đoàn viên võ trang tuyên truyền.

Giới hữu trách chiêu hồi còn cho biết một hoạt động của đoàn mới đây trong tỉnh Phong Dinh, cách Saigon 80 cây số về phía Tây Nam. Trong cuộc thăm xã Cái Răng, một đoàn gồm 18 người đi phát thuốc men, dụng cụ thể thao và quốc kỳ cho dân chúng địa phương. Sau đó, họ đã nói chuyện với dân chúng về những mục tiêu của chính phủ Việt Nam Cộng Hòa.

Người trưởng đoàn, ông Nguyễn Văn Thạch, chính ông là một cựu đại đội trưởng Việt Cộng, đã nói chuyện với vợ chồng cụ già có ba người con là sĩ quan của quân đội cộng sản. Ông Thạch đã nói với vợ chồng cụ già này rằng ba người đó có thể trở về không bị trừng phạt gì cả nếu họ tình nguyện từ bỏ chủ nghĩa cộng sản hợp tác với chính phủ.

Chưa có trả lời ngay của ba người đó. Tuy nhiên, do cuộc viếng thăm của đoàn tại Cái Răng, hai Việt Cộng đã ra hồi chánh tại đó vào ngày hôm sau.

Tiếp theo (P) trang 3

lúc bay gần hành tinh này ngày 31-7. Các hình ảnh này được trực tiếp truyền hình về sau đó vài giờ.

Phong cảnh lồi lõm và tiêu điều xuất hiện trên các hình ảnh khiến người ta khó có thể tin được là có đời sống trên đó.

Giáo sư Robert Richardson một chuyên viên về Hỏa tinh bình luận: «nếu không ai nói thì không thể biết đây là Hỏa Tinh hay nguyệt cầu», khi các hình ảnh được chiếu trên đài truyền hình tại trung tâm kiểm soát sức đẩy phản lực.

Tiếp theo (H) trang3

viện cho biết, trong phiên họp này, Uỷ Ban đã thảo luận tỉ mỉ các điều khoản quy định việc tuyển mộ thanh niên vào Quân đội Chánh quy. Ngoài những điểm pháp lý cần thiết cho việc tuyển bổ được dễ dàng, Uỷ Ban còn bàn cãi các điều khoản qui định năng lực chuyên nghiệp.

Phiên họp được đặt dưới sự chủ tọa của Nghị sĩ Nguyễn văn Chuân, Trưởng Tiểu Ban Quốc Phòng thuộc Uỷ ban Quốc phòng Thượng Nghị Viện, với sự tham dự của quý vị Nghị sĩ Uỷ viên, quý vị Đại diện Uỷ ban Quốc Phòng Hạ Nghị Viện, quý vị Đại diện Bộ Quốc Phòng và Bộ Cựu Chiến Binh.

(Tiếp theo (L) trang 3)

sát Quốc gia, Quan Thuế, Công Binh, Quân cụ, Không quân, Hải quân, Cảnh sát Đô thành, Thương Khẩu, Ngôi Sao Gia Định, Địa phương Quân và Quang Trung (vừa được thăng lên hạng Danh dự). Đội bóng Vận Tải hiện nay đã sa vì thiếu cầu thủ nên hạng Danh dự chỉ còn lại 11 hội.

Tiếp theo (Đ) trang 3

Hỏi về khả năng của máy, ông Lâm cho biết máy có năng suất từ 1.500 đến 2.000kg trong tám giờ đồng hồ. Với năng suất này máy có thể hơn gấp đôi số nhân công từ ba đến bốn chục người làm trong tám giờ.

Về giá cả, nếu sản xuất từng loạt thì giá vốn mỗi chiếc khoảng 100 ngàn. Chiếc máy BG làm đầu tiên này vì làm ít, công cao nên giá vốn đến 130.000 đồng và giá bán sẽ là 155.000đ.

(Tiếp theo (C) trang 3)

văn Tích, Trần thiện Tích, Nguyễn ý Nhạc, Nguyễn duy Linh, Nguyễn Câu, Phạm văn Bá, Lê ngọc Thụy, Võ • Dật, Nguyễn phụ Phụng, Phạm đình Kỳ, Trần văn Văn và Khúc Khám.

Trong thời gian 15 ngày kể từ ngày công bố thông cáo, các thí sinh trúng tuyển liên lạc với sở Hành Chánh và Nhân viên Giám Sát Viện vào ngày, giờ làm việc để bổ túc hồ sơ tuyển dụng.

Đường Pétrus Ký lưu thông một chiều

— Tòa Đô Chánh vừa cho biết kể từ nay biện pháp lưu thông theo chiều duy nhứt sẽ được áp dụng trên đường Pétrus Ký trong khoảng và theo hướng Trần Hưng Đạo—Nguyễn Trãi.

Thí sinh quân nhân thi Tú Tài 2 cần rõ điều kiện này

SAIGON.— Các thí sinh quân nhân dự thi Tú Tài phần thứ Hai khóa ngày 22 tháng 7 năm 1969, đã nộp Chứng chỉ tại ngũ, nhưng không ghi rõ ngày nhập ngũ, phải nộp gấp Chứng chỉ tại ngũ có ghi rõ ngày nhập ngũ tại các Hội Đồng Giám khảo liên hệ để được xét cho hưởng giảm điểm. Đối với các thí sinh quân nhân nạp chứng chỉ giải ngũ cũng phải ghi rõ ngày giải ngũ để được xét cho hưởng giảm điểm như trên.

Theo thông cáo của Tổng Nha Trung Tiểu học và Bình dân Giáo dục, sau một tuần lễ, kể từ ngày ra Thông cáo này nếu không nộp Chứng chỉ tại ngũ và giải ngũ hợp lệ, mọi sự khiếu nại về sau sẽ không được cứu xét.

Tape Recorder, bán một trong hai cái : Sony 530 hoặc Aiwa TP 1001. Hỏi 25/5 sau chợ Trương minh Giảng Saigon.

Télévision HỒNG

CHUYÊN SỬA
Radio Télévision Magnétophone

Trang bị đầy đủ máy điện tử để sửa chữa mau lẹ. Nhận sửa tại tư gia. Giá rẻ hơn mọi nơi. Làm việc luôn cả ngày lễ và chúa nhựt. 248 Đề Thám Saigon—Phone : 91.290.

Có xe nhận và giao máy tại nhà.

Sansui 5000, Akai 4000D, 150D SX1000TD. Sony 530 (29.000). 230 Shure M.75E (2.900)—103/7 Phát Diệm

Akai M9 còn mới Dư dùng muốn bán. Xem máy từ 6 đến 8 giờ tối. 37 Trần quang Diệu nối dài Saigon. (ngã tư Trương m. Giảng-1-Trương tấn Bửu cũ quẹo trái).

Cassette Recorder Sanyo M-18 bán rẻ 7500đ. Hỏi 331/361 Lý thái Tổ, Cholon (đầu hẻm đi vô 30m rồi quẹo tay phải độ 30m nữa là đến).

Ampli Kenwood, TK140X. KR100 Sansui 2000 Akai M9, 1800 SD, 150D, Sony 230, 540, 355, Teac 4010S loa AR4X, CS77, 33. Tất cả nguyên thùng bán thật rẻ. 385/24 Phan đình Phùng Saigon.

Sony 230, KR-100, KR-77, 3000A. Akai 150D, 4000D, Headphone. 304/5 Hòa Hưng.

Teac A-6010, A4010S, Akai X360D, X1800SD, X150D,-Sony 230, 540, Ampli, Pionerr, SX 200, 110W xài bóng đèn, Loa SP 200. Hỏi 55 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

22.000Đ Máy Akai M8-1-1 cặp loa có hóa đơn. 9500đ Sony 102A còn mới. 210 Tân Phước Cholon.

Pioneer SX-990 (vỏ gỗ. IC-Fet, nguyên thùng), ER-420, Sansui AU-TU-70-U, Kenwood TK-88, 140-U, 140-X, quay dĩa Lab.95, Dual 1010, Giao tận nhà. Hỏi hẻm 198 Nguyễn h. Đức P.N, nhà số 48/74.

HiFi Studio Phòng thâu băng máy lạnh. 102 Phan đình Phùng Saigon. Phòng thâu băng của những người lịch sự. Nhận thâu đủ loại băng. Giờ mở cửa : Sáng từ 9g đến 12g chiều từ 3g đến 7g.

Sansui 2000 Kenwood TK 88 Akai 4000.D Loa CS 77 và Coral BX 50 (100w) mới nhượng lại giá rẻ. Hỏi 1 Đinh công Tráng Tân Định.

Akai 360D M9, Ampli Akai AA 7000—8000, KR 77 Sansui 5000. TV Zenith 16 inches BÁN. 535/27B. Nguyễn tri Phương (gần Mả Đá)

CS 77 Sonic AS 330 (80w) SX 1000TD. KR-77 (28000) nguyên thùng. 9/2 Phan-Tôn Dakao (114 Phan thanh Giản quẹo trái)

Kenwood TK140X, KR 77, Pioneer 440 toàn ampli tối tân nguyên thùng bán rẻ. 322 Võ Di Nguy P.N.

Akai M9 còn mới nguyên trong thùng. Hỏi 69 Thủ Khoa Huân, Saigon.

Việt Hải Chuyên sửa đủ hiệu máy Tivi, Tape, Recorder, Ampli. Có xe nhận và giao máy tận nhà, do chủ nhân đảm nhiệm. Chắc chắn giá rẻ hơn mọi nơi. Cần mua lại nhiều Tivi Nhật, cũ, giá cao. Xin đến Việt Hải, 10 đường Vườn Chuối tức 488/10 Phan đình Phùng Saigon, Đ.T : 93.702.

Máy nước nóng

Tắm nước nóng vào nhiệt độ khoảng 38 độ sẽ giúp quí ông bà chữa được bệnh phong thấp và các thứ bệnh khác v.v... Quý bà và các cô tắm nước nóng sẽ làm cho máu được lưu thông, được điều hòa, diệt những tế bào cằn cỗi hư hỏng, để sanh sản những tế bào mới và làm cho da thịt trở nên tươi tắn mịn màng. Trẻ em khi trời trái gió đề phòng cảm cúm và tê bại, xụi. Thiếu máy tắm nước nóng trong gia đình là thiếu một đời sống hạnh phúc. Với 4700 đồng quí vị sẽ có một máy nước nóng tối tân nhất của Ý Đại Lợi. Số 43 Nguyễn tri Phương (Cholon) ĐT số 37.533.

MÁY TỦ LẠNH

Tủ lạnh Rẻ đặc biệt giao tận nhà Sanyo 70L, 127L, 150L, Toshiba 140L Hitachi 140L, Hỏi 55 Ng-Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Tủ lạnh Sanyo 150L chưa khui bán rẻ. Hẻm vô 50m số nhà 96P đường Ng-tiểu La (trước mặt trại Trần văn Huỳnh Trần Quốc Toản).

Máy rang bắp

22/32 Cư Xá Lữ Gia Phú Thọ

Tủ Sanyo 150L nguyên thùng bán 535/27B Nguyễn Tri Phương (gần Mả đá).

Máy lạnh rẻ đặt biệt, giao tận nhà hiệu : Fedders de luxe, xài điện 115V 10.000 BTU mới tinh chưa xài. Hỏi 55 Nguyễn Huỳnh Đức P.N

Bán tủ dựng kem «Freezer» Sanyo nằm. Hỏi 196 Dương Công Trừng.

90.000đ Dư dùng bán Freezer đứng hiệu United 700L với 5 dàn lạnh 20o. Rất tiện làm sirop đặc (2000 bao 1 ngày), 288 Phạm Hồng Thái Gia Định (Ông Tạ)

Bán gấp 1 Freezer nằm nóc xi dáp mới và 1 máy lạnh 11.000 BTU hiệu RCA 110 volts. Hỏi số 35/5 Đường Bùi Viện Saigon xem trong giờ làm.

Bán 1 máy đèn hiệu Caterpillar 70 KVA. 1000 Tours. Toàn hảo. Hỏi số 253, Công Lý Sg.

Bán rẻ tủ lạnh Hotpoint 400L và 1 máy giặt hiệu Kenmore Hỏi 118/51 Trần Q. Diệu Saigon

Lò quay gà, nướng bánh

(Anh Quốc). — Tiện dùng để trên bếp Gaz hoặc bếp dầu lửa. Do 11, Phó Kiệt Sg.

Sanyo 157L Ampli Kenwood KR77- Pioneer SX990. Tất cả chưa khui. Hỏi 75 Bis cư xá Đô Thành (hông bót Vườn Chuối).

Compressor Ammoniac

Hiệu Surely số 4x4 và 5x5 mới về. Máy lạnh Fedders 13.000 BTU 220v. Kelvinator 14.700 BTU 220v. Tủ lạnh : 140L, 260L 2 cửa. Nhận sửa bảo đảm máy lạnh tủ lạnh việc làm do chủ nhân đảm nhiệm, nhanh và rẻ làm việc cả chúa nhựt.Kỹ Nghệ Lạnh TÔ QUANG 327 Nguyễn tri Phương Cholon.

Tủ lạnh Sanyo, Nec, Hitachi, Toshiba, Sharp. National từ 70, 100, 120 và 140 lít Kelvinator. Zanussi điện110 và 220 Volts. Máy giặt : National, Sanyo, Sharp, Indesit, Mitsubishi... — Bếp và Lò Gas : Rinnai, Sharp, Tarda, Sovrana, Fides. Bán giá cũ — Quạt điện : để bàn và gắn trần nhà, điện thoại tự động, máy nước nóng Astor đủ cỡ. Dụng cụ vệ sinh, xây cất và trang trí. —Phụ tùng xe Honda (giá cũ) Bán Sỉ và Lẻ tại Hãng Thanh Hồng 615 Phan thanh Giản Saigon. Đ.T. : 92.293.

5 TIẾP THEO TRANG 1

trong hồ sơ của Hoa kỳ là mất tích tại ĐNÁ. BV không cho biết danh sách những người Hoakỳ bị bắt giữ, mặc dù những nỗ lực của Hoakỳ để có được danh sách đó.

Qua những hình ảnh do BV phổ biến hoặc do những nguồn tin không chính thức khác, những gia đình Hoa kỳ đã biết được là có 346 người bị địch bắt giữ hãy còn sống.

Gần 100 tù binh đã được phép biên thư cho những thân nhân tại Hoakỳ.

Trong một nỗ lực nhằm khuất phục Hànội hành động, bà James B. Stockdale, tại Coronado, Tiểu bang California, và những bà vợ khác đã thành lập Liên đoàn nói trên, tới nay đã có 350 đoàn viên. Chồng bà Stockdale, một Đại tá Hải Quân mà phi cơ của ông bị bắn rơi tại Bắc Việt vào năm 1965 được coi là tù binh cao cấp thuộc Hải Quân bị giam giữ tại BV.

3 TIẾP THEO TRANG 1

kỳ lo ngại. Nhiệm vụ của ngoại trưởng Rogers là làm tiêu tan những lo ngại của đồng minh.

Các viên chức Hoakỳ tháp tùng trong chuyến công du 6 nước Á Châu và Thái Bình Dương cho hay ngoại trưởng Rogers đã được thỏa mãn khi đưa ra lập luận của ông ở cả Đông Kinh lẫn Hán Thành.

Họ hy vọng ngoại trưởng Rogers sẽ thành công tương tự tại đây.

Kết quả viếng Đại Hàn

HÁN THÀNH. 1-8 (AFP).— Sau cuộc thăm viếng Đại Hàn trong 26 tiếng đồng hồ, ngoại trưởng Mỹ William Rogers nói với báo chí hôm 1-8 là Mỹ sẽ tôn trọng hiệp định liên kết Mỹ với Đại Hàn.

Ngoại trưởng Rogers cho biết ông không thảo luận với các nhà lãnh đạo Đại Hàn về một dự án liên phòng Á Châu và Thái Bình Dương mà báo chí đề cập trong những ngày qua.

Theo tin đồn về vấn đề này, các nhà lãnh đạo Đại Hàn có ý định yêu cầu Mỹ có sáng kiến về việc lập một minh ước như vậy.

Ông Rogers nhấn mạnh quan điểm Mỹ về VN phù hợp với quan điểm các nhà lãnh đạo Đại Hàn- Ông nói các quan điểm này chủ trương bảo đảm, xuyên qua cuộc hòa đàm, quyền của nhân dân Nam VN tự định đoạt tương lai mà không có sự can thiệp hoặc áp lực của ngoại quốc.

Trung Hoa cảnh cáo

ĐÀI BẮC 1-8 (AP).— Hôm nay, phát ngôn viên bộ ngoại giao Trung Hoa Quốc gia Yu Sun tuyên bố «các hoạt động phá rối mới đây của TC tại Thái Lan và Lào là để tiếp tục thi hành kế hoạch bành trướng của họ tại vùng Đông Nam Á».

Phát ngôn nhân Yu Sun tuyên bố trong một cuộc họp báo là dù cho khi chiến tranh VN được giải quyết cũng ít có hy vọng có được 1 nền hòa bình lâu dài tại các quốc gia khác thuộc vùng Đông Nam Á trừ phi các quốc gia này có đủ sức mạnh để tự vệ».

Ông nói «đây là một vấn đề mà các chính khách có bổn phận phải quan tâm và vấn đề hòa bình ở Á Châu phải được đem ra thảo luận một cách thận trọng ».

4 TIẾP THEO TRANG 1

Ceausescu đã vạch chính sách của ông trong 1 bản tuyên bố được thông tấn xã loan đi trước ngày TT Nixon tới Lỗ.

Ông nhấn mạnh đến ý muốn mở rộng bang giao với Mỹ, hợp tác trên mọi địa hạt hoạt động giữa các nước có các chế độ khác nhau, giải quyết các vụ tranh chấp bằng thương thuyết hòa bình thay vì bằng võ lực, chấm dứt chính sách nước này đô hộ nước khác bằng bất cứ hình thức nào.

Hôm 2-8, cơ quan thông tấn xã Lỗ nhận định rằng cuộc viếng thăm Lỗ của TTNixon giúp cho việc bảo đảm quyền của mọi dân tộc, lớn hay nhỏ, được quyết định lấy số phận của họ.

Cơ quan này còn lên tiếng kêu gọi sự hợp tác chung với Mỹ trong các địa hạt kinh tế, kỹ nghệ, mậu dịch, khoahọc, giáo dục, văn hóa và du lịch.

8 TIẾP THEO TRANG 1

quân số tấn công. Trận giao tranh tiếp tục cho đến chiều và một thành phần khác thuộc Trung đoàn 44 Bộ Binh VN được không vận tới vùng kế cận và chạm súng với địch.

Đến 18g00 địch quân núng thế rút lui bỏ lại 24 xác chết. Phía Hoa Kỳ có 2 tử thương và 6 bị thương. Tổn thất của VN được loan báo là nhẹ.

Trong 24 giờ qua kết thúc vào 8 giờ sáng nay, CS pháo kích 2 vụ trong đó 1 vụ gây thiệt hại.

DU LỊCH
BANGKOK 7 ngày 35.000đ.
HONGKONG 7 ngày 40.000đ
HONGKONG NHẬT BẢN 16 ngày 109.000đ HONGKONG ĐẠI HÀN NHẬT BẢN 16 ngày 123.000đ. Bao cả cả lệ phí xuất ngoại, chuyên chở, khách sạn du ngoạn và thủ tục xuất ngoại. NBG TOURS 144 Lê Lai Saigon.

HÃNG DU LỊCH
THIÊN NGA
385 Trần quý Cáp Saigon.
— Bán vé máy bay các đường bay Quốc ngoại — Lập tất cả các thủ tục xuất ngoại trong thời gian nhanh chóng kỷ lục. Thường xuyên tổ chức các chuyến Du Lịch, HỒNG KÔNG, NHỰT BỔN, Á CHÂU, MỸ CHÂU, ÂU CHÂU. Mọi thắc mắc và chi tiết, quí vị sẽ hoàn toàn thỏa mãn theo như ý nếu quí vị đến Hãng Du Lịch Lữ Hành THIÊN NGA

Muốn nhà đẹp và mỹ thuật chỉ có bàn ghế ở hãng canh tân đồ gỗ :
PHAN-văn-NHỊ
Nệm nằm ngồi êm như của ngoại quốc. Làm bằng máy tối tân, mau lẹ, bền chắc và bảo đảm.
Có nhiều bàn nghế đất tiền và bàn ghế bằng sắt để văn phòng đủ loại chưng bày tại số 73A Hồng thập Tự Saigon — Đ.T. 20743. Đổi đồ cũ lấy đồ mới.
105-107 Minh Mạng Chợ lớn Đ.T. 50.538. Đồ cũ đổi lấy đồ mới.

6 TIẾP THEO TRANG 1

phải cứu xét việc có thể có hành động quân sự. Nếu Cộng sản có hành động quân sự đe dọa thế quân bình quốc tế, việc này cũng là yếu tố để TT Nixon bỏ tay khỏi chính sách quân sự.

Ấn lo ngại Mỹ rút

TÂN ĐỀ LY, 1-8 (AP).— Đại sứ Hoa kỳ Kenneth Keating nói trong cuộc họp báo rằng ông theo những tin tức không chính thức mà ông thu lượm được trước đây thì Ấn sẽ lo ngại nếu Hoa kỳ rút khỏi VN.

Ông nói «tất nhiên người Ấn lo ngại về TC. Cảm tưởng của tôi là họ thích thấy Mỹ hiện diện ở Á Châu, nhưng điều đó không được nói ra trong những cuộc thảo luận mới đây». Ông Keating đã cầm đầu những người Mỹ ở cấp bậc thứ hai trong những cuộc hội đàm với các viên chức Ấn, trong lúc TT Nixon hội đàm với thủ tướng Gandhi.

Một nguồn tin Ấn Độ cho người ta cảm tưởng là chính phủ Ấn độ đã đưa ra «ý kiến mới» về tình hình VN, nhưng ông Keating tuyên bố «nếu họ có đề nghị mới họ giữ kín cho họ».

Số 1 Gia Định
Bạn đã viếng nhà hàng NGÂN ĐÌNH chưa ? Một nhà hàng lớn số 1 vùng Gia Định (ngã tư Bình Hòa). Có nhận đặt tiệc cưới (trên lầu). Có phòng cô dâu. Có xe cô dâu. Giá Hạ. Toàn đầu bếp Trung Hoa. Kính mời quí bạn. NGÂN ĐÌNH 180A Lê quang Định (ngã tư Bình Hòa Gia Định) ĐT.23976.

ÁO ĐẦM, JUPE PLISSÉE
Bán sỉ và lẻ jupe plissée đủ cỡ Áo đầm trẻ em đủ kiểu. Hàng nhập cảng tốt rẻ và đẹp—Giá đặc biệt cho học sinh các trường RÉGINA MUNDI THIÊN PHƯỚC, St PAUL, LÊ QUÍ ĐÔN, HỒNG BÀNG. Địa chỉ : 215C/16 Chi Lăng Phú Nhuận (Hẻm Chu Mạnh Trinh ngõ thứ 2 tay trái)

Hôn thú Mỹ Việt
Giấy sống chung
Giấy theo chồng hồi hương
và tất cả những giấy tờ hộ tịch như khai sanh giá thú, khai tử... Công việc nhanh chóng. Luật gia phụ trách Tiếp khách từ 12g30. Hỏi 333 Công Lý Đ.T. 20685.

DU LỊCH
Saigon — Hongkong Bangkok
Bao ăn ở, du ngoạn luôn thuế xuất ngoại giá là 61.000đồng. Đi về 8 đêm 9 ngày. Có thể ở thêm tại Hongkong 20 ngày nữa nhưng ăn ở khách tự đài thọ. Đi ngày 18-8 và 15-9-69
Saigon-Hongkong - Saigon
Bao ăn ở du ngoạn luôn thuế xuất ngoại giá là 59.000 đồng. Đi về 7 đêm 8 ngày có thể ở thêm 20 ngày nữa nhưng ăn ở du khách tự đài thọ. Đi ngày 30.8 và 30.9.69. Xin ghi tên ngay tại Saigon Tours 50 Công Lý Saigon Tel : 23.372 2 Phạm Hồng Thái Đàlạt. Ông Huỳnh Phụng số 2 đường Pasteur Đà Nẵng.

1 TIẾP THEO TRANG 1

thoái sẽ được thực hiện.

Lời tuyên bố của ông Thanat được đưa ra vài giờ sau khi Tổng Thống Nixon rời khỏi Vọng Các.

Trong ba ngày viếng thăm Thái lan, ông Nixon đã nói với nhà cầm quyền Thái là Hoa kỳ sẽ giữ nguyên lời cam kết với Thái Lan.

Về vấn đề quân đội Mỹ triệt thoái khỏi VN, ông Thanat nói Thái lan không phản đối quyết định đó và không nghĩ rằng nó sẽ có ảnh hưởng bất lợi cho nền an ninh của Thái Lan.

Ông cũng nói rằng bất cứ một sự cắt giảm nào trong số 45.000 quân Mỹ ở Thái Lan sẽ không phương hại đến an ninh Thái Lan vì lực lượng Mỹ đóng ở Thái Lan phần lớn là để hỗ trợ cho chiến tranh VN và Lào.

Ông Thanat cho biết TT Nixon và thủ tướng Thái Thanom Kittikachorn đã đồng ý rằng phương cách hay nhất để chống lại sự phá hoại là sử dụng các lực lượng địa phương và ông đã lập lại sự xác định trước đây là «trong cuộc chiến đấu chống khủng bố CS, chúng tôi chưa bao giờ yêu cầu ngoại quốc viện trợ nhân lực và chúng tôi cũng không muốn như vậy».

Mỹ lập đầu cầu ở Hàn ?

MẠC TƯ KHOA, 1-8 (AP) : Hôm nay, nhật báo Sự Thật (Pravda) của Nga Xô lên tiếng tố cáo Hoa kỳ dự định thiết lập căn cứ tại Nam Hàn để làm 1 «đầu cầu chiến lược» mới tại Á Châu.

Bài báo viết việc Hoa Kỳ mới đây cung cấp võ khí cho Đại Hàn đã được giải thích 1 cách chính thức đó là 1 bước tiến bảo vệ Nam Hàn chống lại cuộc tấn công của Bắc Hàn. Báo Sự Thật cho rằng «không phải là vì mối đe dọa từ miền Bắc (Bắc Hàn)» mà là vì «sự thất bại trong cuộc phiêu lưu ở VN, Hoakỳ sắp biến Nam Hàn thành 1 đầu cầu chiến lược quân sự trong cuộc chiến đấu chống các nước xã hội (CS) và phong trào giải phóng tại Á châu».

Nga Mỹ họp thượng đỉnh

LUÂN ĐÔN, 1-8 (Reuter).— Nhật báo «Express» của đảng Bảo Thủ Anh loan tin hôm thứ năm là sẽ có 1 cuộc họp thượng đỉnh vào tháng 10 này giữa TT Nixon và các nhà lãnh đạo Nga Kossygine và Breznev.

Báo Express cho rằng cuộc họp sẽ nhóm tại Vienne thủ đô Áo, giống như năm 1961 có TT Kennedy gặp Thủ tướng Nga Cút xếp. Báo này tiết lộ là đã có những cuộc tiếp xúc với chính phủ Áo để chuẩn bị cho cuộc gặp gỡ này.

Bài báo nói rõ các cuộc tiếp xúc mật đã diễn ra từ nhiều tháng qua để tổ chức cuộc họp trên và nhắc lại lúc ông Nixon tới Bruxelles đầu năm nay có tuyên bố trước tổ chức Minh ước Đại tây dương (NATO) là ông có ý định thảo luận với Nga xô về nhiều vấn đề mà một số liên quan đến chính sách (của Mỹ) đối với Âu châu.

Nhật báo Anh nói thêm là lúc đó ông Nixon có hứa sẽ tham khảo với đồng minh «trước và sau cuộc thương thuyết» với Nga Xô.

Bài báo cho lời hứa trên có liên quan đến cuộc hội kiến của ông Nixon với Thủ tướng Anh Wilson và Thủ tướng Tây Đức Kiesinger sau cuộc viếng thăm Lỗ và cho là 1 điều có ý nghĩa việc cố vấn Kissinger của TT Nixon sẽ viếng thăm TT Pháp Pompidou và ông Tổng thư ký tổ chức NATO Broso.

Ý-KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Thứ hai, về vấn đề Mỹ rút quân, tin tức đã nói rõ «mức độ thay thế đã ấn định», việc thay thế sẽ «thực mau chóng», việc thay thế sẽ căn cứ «trên 2 yếu tố» chớ không phải 3 như trước. Cái thứ 3 được coi như không cần thiết nữa đó là yếu tố «quân đội VNCH đủ khả năng». Nhưng trong số 2 yếu tố còn lại thì một yếu tố cũng đã được coi nhẹ, đó là yếu tố «quân BV». Tin tức Bạch cung nói «Mỹ sẽ rút lẹ nếu BV, rút hoặc không rút nhưng đưa thêm vô ít ít thôi». Còn lại yếu tố cuối cùng thì cũng không coi nặng lắm, đó là yếu tố bên kia chịu hòa đàm nghiêm chỉnh. Về yếu tố này Mỹ cũng coi nhẹ vì đã có ý sẽ tạo thêm điều kiện để CS có thể tiến tới hòa đàm nghiêm chỉnh mặc dù lúc đứng trên thềm dinh Độc Lập ở Saigon, TT Nixon đã nói quá đi rằng những đề nghị hòa bình hôm 14-5 của ông và hôm 11-7 của ông Thiệu «đã là những bước cuối cùng» (trên con đường lùi mãi lùi mãi rồi), bây giờ đến lượt CS phải lùi. Điều này sẽ trình bày rõ ở loại vấn đề thứ ba.

Thứ ba, về vấn đề thương thuyết, Bạch Cung nói rõ « hội đàm Ba Lê vẫn là hy vọng tốt đẹp nhất ». Đẹp ở chỗ nào, ai làm cho nó đẹp và đẹp cho ai ? Bản tin nói hai ông Thiệu — Nixon đã bàn tới các chiến thuật sẽ theo đuổi tại cuộc hòa đàm Ba Lê trong tương lai gần đây và lâu dài. Các chiến thuật này không được tiết lộ nhưng bản tin cho biết trước hết đại ý rằng Mỹ sẽ đổi chiến thuật, sẽ thôi lùng và diệt địch, nếu chưa phải là trấn đóng thu vén lại chờ động tĩnh hay ngày về và dần dần bớt trực tiếp tác chiến và chỉ giữ vai yểm trợ phi pháo khi cần thôi. Mục đích là : chứng tỏ thiện chí để « hoàn tất mục tiêu chính trị », tức tạo điều kiện để may ra Cộng sản chịu thương thuyết. Điểm khác nữa, quan trọng hơn, là : các đề nghị 14-5 (Nixon) và 11-7 (Thiệu) không đưa ra trên căn bản nhận cả hay bỏ cả (dù ông Thiệu đã long trọng thề thốt « đây là nhượng bộ cuối cùng » còn ông Nixon thì nói «đây là bước cuối cùng ») và hai ông sẽ sẵn sàng thảo luận bất cứ điểm nào của phe bên kia (trong số 10 điểm của họ). Nói cách khác nghĩa là có thể bỏ bớt của mình đi một chút, nhận chịu của bên kia một chút. Và nếu vẫn chưa xong thì lại bỏ bớt nữa của mình, nhận chịu thêm nữa của bên kia. Công thức này lẽ dĩ nhiên không thể diễn tả như là bước xuống hố vì thực ra nếu cũng đi nữa thì cũng chỉ là bước qua hố để đứng hẳn sang phần đất bên kia, để có hòa bình, miễn có hòa bình !

Vậy thì làm sao mà ông Nixon không hả hê cho được. Trước đây, hoạch định chương trình công du, ông Nixon bỏ trống một phần ngày 30-7 là có ý ghé VN nhưng còn ngại, theo kiểu « ốc mang mình ốc cũng đã nặng quá còn nói gì đèo thêm rêu », tới Saigon để thêm vướng mắc trong khi mớ rều cũ thối nát gỡ mãi chưa hết đấy thôi. Thế nhưng ông Nixon đã đánh nước cờ cao và ông đã thắng. Ốc vẫn sống bằng rêu và Ốc Nixon bất thần tới Saigon đã gỡ bớt được rêu thối mà còn xơi được một bụng rêu tươi.

Ông Nixon không thể không phởn. Thì ra chuyến ghé Saigon của ông đã giải quyết được quá nhiều vấn đề và toàn là vấn đề lớn. Một mặt thì giúp Mỹ thoát cảnh phải « dính máu », mặt khác vẫn giữ chắc được chỗ ngồi cao nhất vững nhất cho Mỹ khi « ăn [illegible] » ; còn các vụ Mỹ đơn phương rút lui có đồng nghĩa với sự « thú tội xâm lăng theo đúng như Cộng sản muốn » và vụ thỏa thuận để quân Bắc Việt ở lại có đồng nghĩa với sự « công nhận quyền giải phóng Miền Nam của Cộng sản Bắc Việt đúng theo đòi hỏi của Cộng sản » hay không, và những hệ luận còn dài còn nhiều, xuất xứ từ các vấn đề căn bản trên đây (trong đó vấn đề lớn nhất là vấn đề chính nghĩa của cuộc chiến đấu mà mười mấy triệu nhân dân Miền Nam đã đóng góp xương máu) tất cả chỉ là chuyện phụ.

Ông Nixon phởn là phải vì cứ nội việc đem từng ấy vấn đề ấy ra đề mà, người thì trình bày, người thì gật hay lắc cũng đã thấy phải mất ngày giờ. Thế mà đằng này chỉ trong vài giờ, như một chuyến đi chợ. Mà dù có là đi chợ thì cũng còn phải cò kè bớt một thêm hai, chớ đằng này đâu có thể. Lẽ dĩ nhiên đây chỉ là thí dụ vì trong các vấn đề này — các vấn đề quyền lợi căn bản và thiêng liêng — đâu biết rõ ai là kẻ bán ai là người mua và đâu có thể lại là chuyện mua bán.

Dù sao thì cũng rất hên cho ông Nixon. Rõ ràng là thế, vì cho mãi tới khi ngồi chắc trên phi cơ bay đi Ấn Độ, Tổng thống Nixon mới cười lên hô hố mà khen Tổng thống Thiệu và bình phẩm « Chính phủ này có thể trải qua chiến tranh này được ». Thì ít nữa cũng hãy cứ được như thế rồi sẽ liệu. Bộ ông Nixon tưởng chỉ có mình ông khoái trá hay sao ? Bộ ông Nixon đã vội quên cái cười cũng rất khoái trá của Tổng thống Thiệu (với cả nước và cả thế giới vì được truyền thanh và thế là hơn ông Nixon chỉ cười trong bụng phi cơ) khi chấm dứt lời tuyên bố cạnh ông Nixon trên thềm dinh Độc Lập hôm 30-7.

CHÍNH-LUẬN

14 TIẾP THEO TRANG 1

Được hỏi về danh từ Việt Nam hóa cuộc chiến tranh, vị Tư lệnh vùng 3 đáp : Đó là một danh từ mơ hồ và dùng sai, vì theo ông miền Nam VN đã đóng góp và tiếp tục đóng góp một phần quan trọng trong cuộc chiến».

15 TIẾP THEO TRANG 1

Nguồn tin Tòa Bạch Cung cho hay sở dĩ mối bang giao Mỹ—Hồi lâm vào tình trạng kém thâm thiết là vì Hồi quốc tin rằng Hoa Kỳ đã quá thẳng tay khi cắt đứt các vụ tiếp tế quân sự cho cả Ấn lẫn Hồi sau cuộc đụng độ 1965 giữa hai nước ấy.

Nguồn tin này nói, năm 1954 Hồi quốc đã ký với Hoakỳ một thỏa ước theo đó thì Hồi đã nhận đa số các tiếp tế quân sự của họ. Sau khi Trung Cộng tấn công Ấn Độ năm 1962, Hoakỳ bắt đầu tiếp tế cả quân sự cho Ấn Độ nữa do đó đã ảnh hưởng tới cán cân quân sự của Ấn độ.

Chính sách võ khí của Mỹ đã được thảo luận tại cả Tân Đề Li lẫn Lahore, nguồn tin cho hay, nhưng chưa đi tới một quyết định nào và cũng chưa có hứa hẹn nào. Như cả hai chính phủ đã được thông báo trước khi Tổng Thống khởi đầu cuộc công du, chính sách đó đang trong vòng cứu xét của chính phủ ; có lẽ cuối năm nay mới có giải pháp.

Các cố vấn tháp tùng Tổng Thống nhận được buổi sáng ở Tân Đề Li, buổi chiều ở Lahore, nhận định rất khác nhau về mối căng thẳng giữa hai nước này. Nguồn tin cho biết, mỗi bên dùng một kiểu thuyết phục Hồi quốc thì đòi viện trợ võ khí trở lại cho Hồi, còn Ấn độ hiện đã có kỹ nghệ quân sự riêng, thì chống lại việc tái cung cấp võ khí.

7 TIẾP THEO TRANG 1

Phát ngôn viên thêm rằng « Điều mà chúng tôi muốn là một cuộc nói chuyện riêng giữa Anatoli Kouznetsov và các đại diện của tòa đại sứ để được biết tự miệng ông ta nói ra, những gì đã xảy ra».

Một nguồn tin trước đó cho biết đại sứ Nga Mikhail Smirnovsky được ngoại trưởng Stewart thông báo cho biết là tiểu thuyết gia Nga Kouznetsov đã cương quyết từ chối gặp mặt các đại diện của tòa đại sứ Nga, nhưng sẵn sàng nói chuyện với họ bằng điện thoại. Phát ngôn viên bộ Ngoại Giao Anh cho biết là ông Stewart đã không cho đại sứ Nga biết số điện thoại hay địa chỉ của nhà văn Kouznetsov. Phát ngôn viên tái xác nhận một lần nữa là quyết định gặp các đại diện tòa Đại sứ Nga hay không hoàn toàn do ông Kouznetsov. Nhà văn Kouznetsov vừa gửi 3 lá thư, một cho ủy ban trung ương cộng đảng Nga để xin ra khỏi đảng, một cho hội nhà văn Nga cũng để xin ra khỏi hội, và lá thứ ba cho chính phủ Nga xô nói rõ là ông quyết định không gặp 1 đại diện nào của chính phủ Nga khi quân đội Nga chưa rút khỏi Tiệp khắc. Ông cũng xin chính quyền Nga đừng trả thù gia đình ông vì gia đình ông không biết gì về dự định của ông trốn sang Anh.

Quảng cáo
Thực hiện các loại vật liệu quảng cáo. Décal có keo sẵn dán bất cứ chỗ nào. Lịch—Bảng thiếc—Cờ v..v... In lụa—Sơn phản chiếu ban đêm. Nhận in chai hộp dựng thuốc của các viện bào chế.
TAMMYCO 23 CaoThắng Saigon Đ.T. 24.934.

Quốc Cấm
— Bạn đã nghe nói qua một lần về HỒNG LÂU MỘNG ?
— Bạn đã mất công tìm kiếm HỒNG LÂU MỘNG từ bao nhiêu năm nay ?
— Bạn đã từng biết trước đây HỒNG LÂU MỘNG bị liệt vào loại sách «QUỐC CẤM» và chỉ được phổ biến một cách lén lút.
Xin hãy tìm đọc ngay :
Hồng Lâu Mộng
Đại danh phẩm Trung Hoa của Tào Tuyết Cần
— Bản Việt Văn của C.S. Nguyễn Quốc Hùng dịch đúng theo nguyên cổ bản không thiếu một chữ.
— Có đọc HỒNG LÂU MỘNG từ quyển đầu đến quyển chót bạn mới nhận thấy được tại sao HỒNG LÂU MỘNG được xếp ngay hàng với Lục Tài Tử Thư, được dịch ra trên 10 thứ tiếng và mới hiểu tại sao «HỒNG LÂU MỘNG» bị liệt vào loại sách Quốc Cấm.
Đã có bán đầy đủ khắp nơi trên toàn quốc.

linh tinh

Gởi Bagages đi Pháp
Chuyến tàu tới chạy ngày 20/8/69. TRANSÉCLAIR 786 Phan đình Phùng Tél 24.019

Mặt ghế đẩu Tôle
Bán tại 480A bến Hàm Tử Cholon Các nhà nghề làm ghế xin lưu ý bổn hiệu chuyên môn sản xuất mặt ghế bằng tole, giá rẻ. Kiểu đẹp nhứt. Giao hàng đến nơi.

Chở mướn vận tải nhẹ nhận chở hàng hóa quanh vùng Saigon Cholon hoặc những nơi gần Thủ Đô Giá phải chăng. Xin hỏi Đoàn số 77 đường Lý trần Quán gần chợ Tân Định ĐT. 23.852.

Piano Magnétophone Philipp còn mới bán giá rẻ — 186/2C Trần kế Xương Gia Định tức khu Hãng Kẹo vườn ông Lớn.

Chợ trời 110 bộ đồ lớn và 60 quần rời mới toanh nhiều cỡ may bằng Poleyster Teryl, Tergal bán máo hết giá rẻ đặc biệt. Hỏi ngay 416 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Phở Ngọc ngon rẻ lịch sự tiếp đãi ân cần — sắp khai trương. 154C Trần quang Khải Tân Định.

Phòng chỉ dẫn
Nhận làm giấy sống chung, hôn thú Việt Mỹ lớp dạy khiêu vũ riêng từng người phiên dịch Anh Pháp Việt G.S. Huyến 159/27 Trương minh Giảng Saigon (ngã ba Yên Đỗ Kỳ Đồng).

CHIROMANCIE
Số mạng trên bàn tay
Khoa Học Thực Nghiệm
Thấu triệt cuốn sổ đời ta từng chặng đường.
QUÁ KHỨ, HIỆN TẠI, TƯƠNG LAI trước cuộc sống mịt mùng do đầy cực kỳ phiền tạp khó khăn và gai góc đến bi thảm.
Cao Siêu, Uyên Bác
Duy nhất đã 20 năm qua tại nước nhà. Giáo Sư HUY KINH
VĂN SĨ TRIẾT GIA
Tiếp khách : 9g—12g và 3g—6g30.
Tại 46 Phạm Hồng Thái cuối đường Lê Thánh Tôn Saigon, qua bên cổng nhà 46bis lên gác.

thiệp cưới NHIỀU-KIỂU MỚI LÀ MỸ THUẬT
Nhà in KIM-HƯNG [illegible]
Nhận in sổ sách [illegible]

CÓ CHỒNG NGOẠI KIỀU
Muốn có hôn thú để kịp ngày theo chồng về nước.
Xin liên lạc với :
Public Relations Office
86, Võ Tánh Saigon.

Piano Hiệu Klein (Pháp) bán. Toàn Hảo. Hỏi 45A Hiền Vương Saigon.

VĂN PHÒNG KẾ TOÁN
NGUYỄN - THẾ - HÙNG
16/44 Kỳ Đồng Saigon
Nhận giữ sổ kế toán — Khai nạp các sắc thuế.

Vũng tàu bán đồng hồ Olma Caravelle Automatic Calender và Radio Phono Hỏi B.S. Dung 9 Thành Thái (nơi lớn).

HIỆP HƯNG DU LỊCH
282 Công Quỳnh — Đ.T. 90.167
Nhận lo thủ tục xuất ngoại. Bán vé máy bay. Tổ chức Du Lịch.
Chủ Nhân kính mời.

Đèn giấy Trung Thu đủ kiểu Nguyễn văn Châu 102 Đại lộ Cộng Hòa Saigon góc Trần Hưng Đạo

Bán Thùng đựng kem loại lớn (1m,60x0m,70) hiệu Norge còn mới, giá 160.000đ. 1/49 cư xá đường Lý văn Phức Đakao.

Số Tử Vi đặc biệt
Cụ Quất. Hiện 40 chiêm cứu theo sách bí truyền của Trần Đoàn Tiên ông Đời Đường (lập ra môn tử vi) Giá đoán : Vận hạn, công danh, thương mại tình duyên, thi cử, tử tức binh nghiệp, tật bệnh v,v.. ở xa gởi bưu phiếu 500đ để tên Ô. VŨ DUY THIỆN 612/138 Phan đình Phùng Saigon kèm giờ, ngày tháng, Năm sanh (theo Âm hay Dương lịch) sẽ nhận được giá đoán trọn đời và lá số. Địa Lý : đặt hướng nhà, sinh phần có địa bàn khảo cứu theo sách : Hòa chính, Tả Ao xem tướng chỉ tay theo Ma Y tướng số.

Du lịch Âu Châu, Hoa Kỳ và Á Châu
— Bán vé máy bay, lo mọi thủ tục xuất ngoại MAU LẸ (kể cả các giấy tờ cần thiết cho các bà theo chồng về nước)
— Đưa và rước du khách tới phi cảng bằng xe du lịch.
— Du lịch vòng quanh Thế giới : SAIGON, PARIS, BRUXELLES, MONTRÉAL, NEW YORK, NIAGARA FALLS, WASHINGTON D.C. SAN FRANCISCO, LOS ANGELES (HOLLYWOOD) TOKYO, HONGKONG, SAIGON,
Ngày khởi hành : 30-8-69.
— Du lịch Âu Châu :
SAIGON, PARIS, GENEVE, BERNE, INTERLAKEN, BRUXELLES, PARIS, SAIGON, ngày khởi hành 30-8-69.
— Du lịch Á Châu :
SAIGON, TAIPEI, OSAKA, TOKYO, HONGKONG, SAIGON, ngày khởi hành 30-8-69.
Chương trình và chi tiết :
Hãng LỮ HÀNH — DU LỊCH «LẠC LONG VOYAGES»
123 Nguyễn Công Trứ Saigon
Đ.T. 23.093

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

Nhận nuôi trẻ
từ sơ sinh đến 1 tuổi do người lớn tuổi đảm trách. Phòng có máy lạnh có y tá săn sóc và bác sĩ trông nom mỗi ngày. Hỏi 141/4 Yên Đỗ Saigon.

Muốn xây cất ?
ĐT. 99860 Có thợ đến sửa ngay.

Piano bán rẻ, Pháp sommier métall croisé, tiếng thật tốt, tình trạng toàn hảo. 51/46B Cao Thắng, Saigon.

Du Lịch
Du Lịch 8 ngày HongKong : 38.688đ. Bao thuế du lịch, ăn ở du ngoạn, giải trí, di chuyển và lo miễn phí thủ tục xuất ngoại. Xin ghi tên và hỏi chương trình tại hãng du lịch :
VIỆT NAM THẮNG LỢI
39 Tạ Thu Thâu Saigon.

LỜI TIÊN TRI
LÊ-BÁ-HÒA
Nhà tâm số được nổi tiếng đem vinh hạnh cho nghề tướng số Việt Nam được báo chí ngoại quốc khen tặng và được đài BBC đến phỏng vấn.
Quý vị nào còn thắc mắc số mạng nên đến văn phòng 475/13 Lê văn Duyệt Saigon sẽ được giải đáp tường tận.

Hôn thú Việt Mỹ

và hồ sơ nhập nội Hoa Kỳ. Lập mọi thủ tục Hộ Tịch theo luật định Giấy tờ Hợp Pháp trong thời gian kỷ lục. Sở Giao Tế LELION LEFORT 213 Đường Tự Do Saigon (lầu 4 phòng 40) thành lập đã được 6 năm nay giữ đúng tôn chỉ Cẩn Mật Đúng Hẹn Mau Lẹ theo dõi các hồ sơ mãi mãi nhờ có tổ chức khoa học. Mọi công việc đều có Bảo Đảm.

TIÊN TRI GIA ĐÔNG Y SĨ
Nguyễn Bửu Sơn Thành
Trải trên 30 năm tìm thầy học đạo tại : Thái Lan, Ai Lao và Cao Miên lãnh thụ được các môn : thần bí như coi quẻ thần đồng — xối nước thần trừ nguy, giải xấu trong lúc thời vận suy kém và trị các bịnh hầu như nan y như bị thư ếm bùa ngải tà quái ma quỉ. Đàn bà khí huyết không đều, thai nghén khó khăn, hữu sinh vô dưỡng. Quý vị có sự thắc mắc, lo âu, gia đạo, tình duyên, công danh, và kinh doanh, tạo tác, muốn biết dở hay, suy thịnh thế nào, xin mời đến nhà tiên tri, y sĩ, thần bí học Sơn Thành, khỏi lo tiền mất tật còn ! Sẽ được thỏa mãn những điều cần muốn.
Xin mời lại địa chỉ 331 đường Nguyễn Huỳnh Đức, Phú Nhuận gần cống xe lửa số 6 (dốc).

Piano Yamaha, bán, Hỏi 170 Công Lý.

Bán 1 tấm vách gỗ gõ dài 5m44 cao 3m96 với cửa 2m50x0m80, có kiếng mờ rất tiện để ngăn văn phòng hay nhà ở, và 1 bàn giấy sắt dài 1m80 với hai tủ sắt đựng hồ sơ. Bảo Ngọc, 245, lầu 1, Thương Xá Tax, Nguyễn Huệ Saigon.

Bán bồn 12.000 lít, Complet bôm thật tốt Hỏi 619 đường Hậu Giang.

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN !
Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v... Do CÔ HAI coi tại 76 Lê-văn-Linh (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

Hiếm có 110 bộ đồ lớn và 60 quần rời mới toanh nhiều cỡ bằng Poleyster, Tergal v.v.., bán máo giá 2400đ một bộ. Hỏi 416 Võ di Nguy P.N.

Chuyên chữa các bệnh đàn ông thận suy đàn bà huyết xấu, tê thấp nhức mỏi gân xương, ho, bao tử. Tế Dân 140 Hòa Hưng Saigon.

Sách Tử-vi Bói-dịch
Sách dùng suốt đời đúng 100°/o rất cần ích cho ta để biết trước kết quả việc ta sẽ làm thành bại tốt xấu, ta nên làm nữa hay thôi. Trọn bộ sáu quyển, ai có sách này sẽ là thầy bói Tử vi bói dịch danh tiếng nhất thế giới. Xin hỏi 146B Pasteur Saigon Sách quí hơn vàng.

Hãng trừ Mối, Chuột, Côn-Trùng
INTOX
189 Đại lộ NGUYỄN THÁI HỌC
Đ.T. 21.325 SAIGON
Xin quí vị cắt mảnh giấy trên dán vào cuốn Điện Thoại Niên Giám hay sổ tay để nhớ địa chỉ và số điện thoại khi cần liên lạc với hãng INTOX.

Thiệp Cưới, Danh Thiếp
Hợp-thời, đúng cách, đáng tín nhiệm vừa lòng cả người khó tính nhất, nhà in Tiến Phát 460 Hai Bà Trưng Saigon. Đ.T.22.895

CẦN NGƯỜI

Cần 2 người bồi để làm việc ở một nhà hàng tại Biên Hòa Có chỗ ăn ở. Hỏi 107/17 Đoàn thị Điểm Saigon vào buổi sáng, hay nhà Kim Cương số 3 quốc lộ 15 Tân Mai Biên Hòa.

Cần 1 ông giáo đứng tuổi hoặc 1 cô có Tú Tài toán Pháp để kèm trẻ học 3è trường Marie Curie. Hỏi 70 Gia Long Sg.

Tìm việc
Người đàn ông đứng tuổi muốn tìm việc : Chuyên môn trồng hoa sửa kiểng làm quản gia hay gác gian ở Saigon, Vũng Tàu, Đalat cũng được do ông Hai : 36/235/2 Cách mạng Saigon.

Cần thợ cắt may áo dài, đồ đầm, quần tây tại tiệm lớn Hỏi số 21 Cao Thắng Saigon (gần rạp hát Việt Long)

Cần nhiều cô gái trẻ đẹp chạy bàn tại nhà hàng ăn ngoại quốc. Lương hậu. Hỏi 75 Võ Tánh Phú Nhuận.

Long established American Firm looking for top English steno secretary send all informations to P.O. Box 753 Sg.

Cần 2 cô thợ ráp đồ đầm giỏi. Khoán rất cao. Không giỏi miễn tiếp. Hỏi Liz 221 Phan đình Phùng Saigon.

Cần 1 cô đánh móng tay hỏi 98 Nguyễn văn Thinh SG.

Cần thợ tiện, thợ hàn chuyên làm đồ ghe tàu lương cao có nội trú. Không lành nghề xin miễn tới. Địa chỉ 234 Lê Lợi Vũng Tàu.

Cần mượn 1 người Thợ nhuộm biết pha chế các màu và 2 người Lao công xin mời trực tiếp đến nhà nhuộm Văn Hoàn 279 Gia Long Saigon.

Cần người ủi quần áo âu phục thật giỏi và 1 người đàn nấu ăn Đại Hàn, sẽ trả lương hợp với khả năng. Liên lạc tại số 6 Nguyễn Thông, Saigon.

Thợ may Cần 2 cô thợ may biết rành về áo kiểu và đồ đầm con nít. Hàng bỏ mối, 1 cô làm khuy nút, 2 cô thêu feston (bỏ đề) tay. Hỏi buổi sáng 357 Trương minh Giảng SG.

Cần 1 tài xế xe nhà rành nghề Hỏi 643 Trần hưng Đạo Nancy.

Cần 2 thợ hớt tóc lương trên 13.000đ. Hỏi tại 69 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Các cô Massage đi Đà Nẵng hãy đến 333 Công Lý vào 3 giờ chiều ngày Chủ nhật 3-8 và Thứ hai 4-8-69 Đ.T.20683.

Cần 1 cô kèm trẻ học vỡ lòng có thể ở tại nhà để tiếp tục học hoặc đi làm. Hỏi 357/1 Nguyễn Thiện Thuật (sau Viện Bài Lao), Sáng 10g — 12g. Chiều 15g—19g.

Cần 1 cô giáo kèm trẻ em lương hậu. Hỏi 643 Trần Hưng Đạo Saigon.

Cần thợ làm sườn nhà sắt. Hỏi ông Dục 17 Nguyễn Biểu Chợ Quán.

Dược sĩ cần dược sĩ hợp tác mở nhà thuốc tây vùng Cholon. Hỏi 87 đường Gia Phú Quận 6 Cholon (giờ làm việc)

Cần gấp một người đi xa nói thạo Anh văn để giao hàng. Hỏi 106 Võ Tánh Saigon từ 8g đến 11g30.

Cần gấp tài xế ngoài tuổi quân dịch, lái xe nhỏ do Hãng Engineco, 232 Trịnh minh Thế Sg.

Cần 1 cậu uốn tóc Thợ chánh làm chia. Hỏi 521 Trương minh Giảng.

Cần 1 Tùy phái dưới 17 tuổi, có xe gắn máy, sức học khá viết chữ đẹp, rành đường Đô-Thành. Hỏi : 92 Phạm Ngũ Lão (Chợ Thái Bình).

Phòng tắm hơi mới mở tại Vũng Tàu, đông khách ngoại quốc. Cần thêm 5 nữ massage giỏi. Lương hậu. Hỏi 586 (trên lầu) Phan thanh Giản Saigòn nội trong ngày Chủ Nhật 3-8-69.

Cần dùng 2 thợ hớt tóc làm chia, tiệm đông khách. Hỏi 360 Trịnh Minh Thế K.H.

Cần chị thạo nấu ăn làm việc nhà cho 2 người, lương 5 tới 6 ngàn. 34 Cư xá Thanh Bình, hẻm 143 Ngô Tùng Châu, G.Đ.

Cần 1 cậu nhỏ 15 tuổi giúp việc văn phòng. Hỏi 60 Nguyễn Hoàng 5g chiều.

Cần nhiều người học việc. Mỹ Lợi 242 Hai Bà TrưngSg.

Cần tuyển 2 thư ký đánh máy biết khá tiếng Pháp. Biên thư cho AIP 153 (41 Mạc đỉnh Chi Saigon) chờ chuyển giao.

Cần 1 người làm việc nhà giỏi, lương hậu. Hỏi 643, Trần hưng Đạo Saigon.

Cần thư ký kế toán trọng tuổi, thiếu kinh nghiệm miễn đến. Do 23 Phan châu Trinh G.Đ

2 thiếu nữ 22—24 tuổi, độc thân trình độ đệ Nhị, biết đánh máy chữ Việt hoặc Anh, tháo vác. Muốn đi làm xa gấp. Thư về : Cô Duyên 650/225G Phan thanh Giản Saigon.

Cần 1 cô đánh móng tay. Hỏi 98 Nguyễn vănThinh Sg.

Pharmacie Cần một cô đã biết bán thuốc Tây. Đến gặp từ 17g30 đến 19 giờ tại 69 Trần quang Khải Sg.

Cần tài xế lái xe nhà. Hỏi 572 Trần hưng Đạo Sg.

Cần 2 chị giúp việc nhà và nhiều chiêu đãi viên lương hậu. 74 Trình minh Thế.

Cần thợ may quần áo quân đội may từng món ráp lại, hoặc từng cái. Hỏi anh Thành 360 Phan thanh Giản.

Thơ ký cần gấp thơ ký có học qua kế toán, Hỏi nhà may Saigon 32C Thủ khoa Huân Saigon.

Cần thợ đan len máy
Chuyên môn đan đồ bán bỏ mối, không rành nghề miễn tiếp. Hỏi 31B Trần bình Trọng (Chợ Quán) Saigon.

Cần người hợp tác mở quán ăn ca nhạc địa điểm thật tốt sắp có giấy phép xin liên lạc tại 52 Nguyễn huy Tự (trước chợ Đa Kao) Saigon.

Thợ sửa phim
Cần nhiều thợ giỏi, làm tháng hay sửa xúp (4x6 : 30đ.) Hỏi Photo Nguyễn Kỳ. 27B Trần Nhật Duật Tân Định.

Cần nhiều cô đấm bóp (massage) trẻ đẹp làm tại khu đặc biệt Mỹ rất đông khách. Hỏi tại 2/16 Hàm Nghi Saigon, sáng 8 giờ 30, chiều 3 giờ.

Cần người
Chuyên bỏ mối bánh mì và bánh ngọt để hoa hồng hậu. Hỏi lò bánh mì điện Chấn Hưng số 222 Lê văn Duyệt Saigon.

Cần 1 chị bếp, lương hậu 31, Nguyễn tri Phương C.L.

Cần 1 chị giúp việc nhà lớn tuổi hỏi 46A Phạm ngũ Lão.

Cần Tài xế xe du lịch, lớn tuổi, kinh nghiệm. Hỏi 41 Đoàn Như Hài Khánh Hội.

WANTED
EXCELLENT TYPIST Female. Must have knowledge of English Report for interview to Beth Page 275 Pham Ngu Lao, Room 109.

Help Wanted
English speaking Vietnamese teacher. College education with teaching experience in trade and industrial skill required. Report for interview to Beth Page, AAI, 275 Pham ngu Lao, Room 109.

Thợ may Toại
Chuyên may y phục phụ nữ. Cần hợp tác với người có cửa tiệm nơi thuận tiện để mở may chia. Xin liên lạc gấp bằng thơ, địa chỉ 82/130B Yên Đỗ Sg hay từ 19 giờ mỗi ngày cả ngày Chúa Nhựt.

Cần gấp — Thợ sắp chữ — Thợ in máy Tatming lương tháng hoặc làm lãnh. Xin hỏi 16 Đỗ thành Nhân Saigon.

BAR

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên bao ăn hiện đang đông khách. Bar Kim Sơn số 11 Hai bà Trưng Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên. Hỏi Bar Sky số 3 công trường. Mê Linh Saigon từ 12 giờ trưa đến tối.

Bar đông khách cần nhiều chiêu đãi trẻ thạo Anh ngữ có lương và thưởng hỏi 58 Hai Bà Trưng.

Hai Bar đông khách cần nhiều chiêu đãi hỏi 24 Hồ huấn Nghiệp và 5 Mê Linh.

Bar đông khách, cần nhiều CĐV trẻ đẹp có thưởng bao ăn ở. Hỏi Bar Kinh Đô Rạch Dừa Vũng Tàu hoặc 402/2 Trương minh Giảng Saigon.

Bar sắp khai trương. Cần nhiều chiêu đãi viên và một cô Caissière. Hỏi 106A Cách Mạng

CẦN CHIÊU ĐÃI VIÊN
Trưa đi, tối về, có xe đưa rước : Không biết tiếng Anh, miễn đến. Tiếp từ : 9 giờ sáng đến 12 trưa. Hỏi : 103E. đường Thiệu Trị G.Đ

CẦN chiêu đãi viên để làm việc tại một nhà hàng ở Biên Hòa. Xin hỏi 115 Bà Huyện Thanh Quan và buổi sáng, hay Nhà hàng Kim Cương số 3 Quốc lộ 15 Tân Mai Biên Hòa.

Bar Bình
Tahiti. 233 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ Cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở luôn. Biết tiếng Anh, hay không cũng được.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên xuống Cần Thơ bao ăn ở Hỏi 48 Tôn Thất Thiệp Sg.

Cần nhiều chiêu đãi viên Hỏi tại số 414/2 Phan thanh Giản Saigon.

Cần 2 nữ chiêu đãi viên rành nghề, trẻ, lương hậu. Hỏi Phước Thành 43 Hậu Giang CL.

Cần gấp Chiêu đãi viên đi Vũng Tàu, biết chút ít tiếng Anh. Hỏi cô Ba số 125 Trần quốc Toản, Saigon.

Bar đông Mỹ kiểu, dễ uống, cần gấp 6 cô chiêu đãi, có lương căn bản mỗi kỳ. Xin hỏi Bar Suzy Wong 180 Đồng Khánh Cholon từ 18h đến 22h.

Bell bar cần nhiều chiêu đãi viên đã từng làm bar, có thưởng Hỏi 93 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ (cạnh nhà hàng Monaco).

Bar Thu Nguyệt
42 Thái lập Thành Saigon
Cần gấp nhiều nữ chiêu đãi viên.

BAR RẤT ĐÔNG KHÁCH
Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp duyên dáng lịch thiệp biết Anh ngữ làm tại 309/2 Cách mạng ngay cây xăng Võ Tánh G.Đ. ngó qua. Hỏi tại 26 Thủ Khoa Huân Saigon. Sáng từ 9h-12h 30. Chiều 15h-19h

Victory Bar cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp có thưởng; hỏi 101 Nguyễn vănThoại, Phú Thọ.

Cần một số nữ chiêu đãi từ 18 đến 35 tuổi. Bao ăn ở chu đáo. Hỏi 193/7 Công Lý TĐ.

Cần nhiều nữ chiêu đãi viên, trẻ đẹp, thông thạo Anh ngữ, xin hỏi số 7 đường Hồ xuân Hương bến xe mới nhà hàng «Kim Ngọc» Phong Dinh.

Cần nhiều cô chiêu đãi viên, giỏi tiếng Anh, đã làm lâu năm Hỏi Kingston Bar. số 53, Tự Do Sg.

Cần nhiều chiêu đãi có lương hậu, bao ăn ở Bình Dân 46-Trịnh Minh Thế Khánh Hội, biết Anh ngữ không biết cũng được.

Bar cần nhiều chiêu đãi viên làm tại phi trường Phan Rang. Chủ bao ăn ở và vé phi cơ. Hỏi bà Báu hẻm 3 nhà 49 Hòa Hưng Sg (quẹo vô khám Chí Hòa).

Bar mới mở lại. Cần nhiều chiêu đãi viên. Đến giữa số 111 và 142, Ng. văn Thoại Gia Định. Vào 50m, thấy bảng Mi-Ami và hỏi tại đây (kêu cửa có người bên trong).

CHÚC MỪNG

Được tin ngày 02-08-1969.

Cô NGUYỄN - THỊ - CHI

Bước lên xe hoa cùng

Cậu NGUYỄN - MINH - QUAN

Thân chúc Tân Lang và Tân Giai Nhân 105 hạnh phúc.

NGUYỄN VĂN CAO
AIR VIỆT NAM

Chúc mừng

Thành thật chia vui cùng

UÔNG - THỊ - HỒNG - YẾN

PHẠM - NGỌC - TRẠM

và thân ái chúc mừng đôi bạn suốt đời yêu nhau

NGUYỄN VĂN HẢI

Chúc mừng

Anh HOÀNG - LÝ - VĂN

Chị TRẦN - THỊ - TỐ - LAN

hạnh phúc trọn đời.

TRẦN HUY PHONG,
LÂM VỊ THỦY

Chúc Mừng

Anh HỒ-ĐẮC-DUỆ

Cao Học Hành Chánh cùng

Cô MAI-THỊ-HÀ

và

Anh LÝ-KỲ-GIỎI

Đốc Sự Hành Chánh cùng

Chị NGUYỄN-THỊ-KHIẾT-HOA

Trọn đời hạnh phúc bên nhau.

TM Ban đại diện SVIQGHC
Chủ tịch HÀ-THẾ-RUYỆT

Chúc mừng

Thật tiếc không dự được tiệc vui. Chân thành cầu chúc hai bạn **TRUNG CHÍ — LIỄU ANH** muôn đời hòa hợp.

Vợ chồng **THU CÚC — HẢI TRÍ**

Hãng HỒNG - ĐIỆP

Chuyên môn làm sườn sắt, nhà sắt

Văn phòng : 99 Phạm đăng Hưng Sg. Đ.T. 25.710

AI TÍN

Chúng tôi rất lấy làm đau đớn báo tin cùng Quý Ông, Quý Bà và thân bằng quyến thuộc hay : Chồng, Cha chúng tôi :

Ông NGUYỄN-VĂN-THÔNG

(Giám Đốc Công Ty TRANSMAR VIET NAM)

đã từ trần tại Bệnh Viện Saint-Antoine—PARIS (PHÁP QUỐC) ngày 30-7-69, hồi 17 giờ, sau cơn bệnh nặng

Tang lễ cử hành tại PARIS.

Vợ : ĐỖ-THỊ-CẢNH
và các con

Phân Ưu

Được tin :

Tr/Úy NGUYỄN-VĂN-THIỆP

Bào đệ của Đ/úy Nguyễn văn Lược, Tiểu đoàn phó TĐ 2 PB/ND đã hy sinh vì Tổ Quốc

Thiếu Tá Tiểu đoàn trưởng cùng toàn thể SQ, HSQ và BS thuộc TĐ 2 PB/ND thành thật chia buồn cùng Đ.úy và gia đình.

Cầu chúc hương hồn Tr/úy Thiệp sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

TIỂU ĐOÀN 2 PB/ND

Phân Ưu

Hay tin trễ Cụ Bà :

LIÊU-QUANG-KHÌNH

Nhũ danh MARTHA NGUYỄN-THỊ-THÌN

Thân mẫu Trung Tá Liêu Quang Nghĩa, Chỉ huy trưởng SLL/TTM đã mệnh chung tại tư thất ngày 29-7-1969. Thành thật chia buồn cùng bạn Nghĩa và tang quyến.

Thành kính cầu chúc linh hồn Cụ Bà sớm về nước Chúa.

Trung Tá HOÀNG-NGỌC-BÀO
B.T.L.K.Q.

Phân ưu

Được tin Cụ :

MATTA NGUYỄN-THỊ-THÌN

thân mẫu Trung Tá Liêu Quang Nghĩa Chỉ huy trưởng Sở Liên Lạc, vừa tạ thế ngày 29-7-69 tại tư gia 73/16 đường Hùng Vương Thị Nghè, hưởng dương 78 tuổi.

Thành kính phân ưu và cầu chúc linh hồn Cụ MATTA sớm về nước Chúa.

Thiếu Tướng DƯ-QUỐC-ĐỐNG
và toàn thể Sĩ Quan Bộ Tư Lệnh SĐND

Phân Ưu

Được tin trễ :

Cụ Bà PHẠM-VĂN-TUẦN

nhũ danh VŨ-THỊ-THOA

thân mẫu ông Phạm Gia Định, Phó Tỉnh Trưởng Hành Chánh Tỉnh Kontum, vừa thất lộc tại Cần Thơ, hưởng thọ 68 tuổi.

Chúng tôi xin thành thực chia buồn cùng ông Phó Tỉnh Trưởng và cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

VŨ-QUÁCH-TÂM
và toàn thể nhân viên
Ty Tài Chánh Kontum

Phân Ưu

Được tin trễ, và lấy làm xúc động :

Cụ Bà HỒ-VĂN-SUM

Thân Mẫu của bạn HỒ-VĂN-HOÀN (B.G.I.) vừa mệnh chung.

Chúng tôi một nhóm thân hữu Saigon—Cholon—Thủ Đức—Vĩnh Hội, đồng thành kính phân ưu cùng tang quyến và nhứt là Anh Chị Hoàn, chúng tôi xin cầu nguyện hương hồn Bà Cụ được an vui miền Cực Lạc.

Đẹp—Thường—Cõ—Định—Michel—Cliché Dầu Phước—Chiêu—Nghĩa—Khương—Nhiều—Góp Minh—Tôn—Nghiệp—Dinh.

Phân Ưu

Được tin :

Cụ MATTA NGUYỄN-THỊ-THÌN

thân mẫu Trung Tá Liêu Quang Nghĩa, Chỉ huy trưởng Sở Liên Lạc, vừa tạ thế ngày 29-7-69 tại tư gia 73/16 đường Hùng Vương Thị Nghè, hưởng dương 78 tuổi.

Thành kính phân ưu và cầu chúc linh hồn Cụ MATTA sớm về nước Chúa.

VƯƠNG-ĐÌNH-THUYẾT
LÊ-THUẬN

Cảm tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

- Đại Tá Tỉnh Trưởng kiêm Tiểu khu trưởng Tiểu khu Vĩnh Long
- Đại Tá Chỉ huy trưởng Liên Đoàn 40 CBCĐ và các sĩ quan thuộc LĐ
- Ông Dân Biểu Hạ Viện Vĩnh Long
- Quý Cha Sở thuộc Tam Bình và Trà Ôn
- Trung Tá Tiểu khu phó và toàn thể sĩ quan thuộc Tiểu khu Vĩnh Long
- Ông Phó Tỉnh Trưởng Hành Chánh và quý vị Trưởng Ty Chi Sở, Công chức các cấp Vĩnh Long
- Quý vị Trung Tá Trung đoàn trưởng Trung Đoàn 15, 16 Bộ Binh và các sĩ quan
- Quý vị Quận Trưởng thuộc tỉnh Vĩnh Long
- Quý Đơn vị trưởng và toàn thể các sĩ quan thuộc các binh chủng đồn trú tại Vĩnh Long
- Quý vị sĩ quan Cố Vấn Hoa Kỳ
- Quý thân bằng quyến thuộc đã tận tình giúp đỡ, chia buồn và tiễn đưa linh cữu của thân phụ tôi là :

Cụ ANDRE LÊ-VĂN-NGUYỆN

đã từ trần ngày 25-7-1969, hưởng thọ 70 tuổi
đến nơi an nghỉ cuối cùng tại Tam Bình

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ sót, kính xin quý vị lượng thứ.

Thay mặt gia đình
Thứ Nam : LÊ-VĂN-THANH

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

- Quý Thầy và ban Hộ niệm chùa Kỳ Quang.
- Bác sĩ và Bà Ngô-văn-Bình
- Ông Bà Thiếu tá Trần-hữu-Kính
- Giám đốc và nhân viên các ngành của hãng thuốc lá MIC.
- Quân nhân, Công chức thuộc phòng Kỹ Thuật Khu Quân Sản Tạo Tác Saigon
- Thiếu Tá Chỉ Huy Phó, Quân nhân, Công chức thuộc Trung tâm Trắc nghiệm Tâm lý
- Sinh viên Cán sự II Trường Đại học Kiến Trúc Saigon
- Học viên khóa I và II Trường Thực nghiệp Hải quân Công xưởng.
- Các bạn thân của Hai, Hóa, Nhiều và Thêm
- Cùng toàn thể thân bằng quyến thuộc, láng giềng đã tận tình giúp đỡ, phân ưu, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu của Vợ và Mẹ chúng tôi là:

Bà HUỲNH-VĂN-THU

Nhũ danh ĐẶNG-THỊ-TÂM Hưởng thọ 55 tuổi

Từ trần ngày 26-7-1969 tại Dưỡng đường Grall đến nơi an nghỉ cuối cùng tại Nghĩa trang chùa Giác Ngạn ngày 30-7-69.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất, kính xin quý vị lượng tình tha thứ.

Chồng : HUỲNH VĂN THU
Con trai : HUỲNH VĂN NHIỀU,
Con gái : HUỲNH THỊ HAI
HUỲNH THỊ HÓA
HUỲNH THỊ THÊM

Phân Ưu

Được tin :

Cụ NGUYỄN-BÁ-QUỲNH

thân phụ Nha Sĩ Đại Úy NGUYỄN BÁ KHUÊ vừa thất lộc tại Saigon

Chúng tôi xin thành thật phân ưu cùng Nha Sĩ KHUÊ và tang quyến, cầu chúc hương hồn Cụ sớm về nơi tiên cảnh.

Y Sĩ Trưởng cùng toàn thể Y-Nha-Dược-Sĩ,
Sĩ Quan Hành Chánh, Hạ Sĩ Quan, Binh Sĩ
và Nữ Quân Nhân Bệnh Viện Tiểu Khu Tuyên Đức

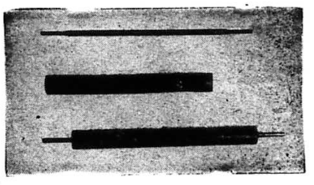
Bố Cáo Họp Đại Hội thường niên

Hội Đồng Quản Trị Công Ty Đường Việt Nam, Công Ty Nặc Danh với số vốn 175.000.000 đồng, trụ sở 34-35 Bến Vân Đồn Saigon, kính mời Quý Vị Cổ Đông tới họp Đại Hội Thường Niên tại Phòng Hội Bộ Kinh Tế, số 59 đường Gia Long Saigon, ngày 16-08-1969 hồi 8 giờ 30, để thảo luận và biểu quyết chương trình nghị sự như sau :

1.— Phúc trình của Hội Đồng Quản Trị
2.— Phúc trình của Uỷ viên Kiểm Toán
3.— Chấp thuận bảng Đối chiếu và các trương mục thuộc niên khóa 1967/68
4.— Chấp thuận bảng phân chia lợi tức
5.— Thanh thỏa trách nhiệm quản lý của Hội Đồng Quản Trị đối với niên khóa 1967/68
6.— Chỉ định Ủy viên Kiểm toán cho niên khóa 1969 và ấn định thù lao
7.— Ấn định biện diện thù kim đối với niên khóa 1969
8.— Linh tinh.

HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ CTĐVN

KEO NYLON



(Hiệu VINH - SANH)

DÙNG CHO MÁY IN

OFFSET TYPO PEDAL

ĐỦ CỠ

– XÀI BỀN, NÓNG KHÔNG CHẢY, LẠNH KHÔNG CỨNG

Cấp bằng sáng chế của Bộ Kinh Tế số 1661.

Tổng Phát Hành

VĨNH - SANH

Số 15 đg. Lãn Ông Cholon (số 179/15 Khổng Tử)

Bạn biết gì ?

- ● Về những bí ẩn ở phía sau hòa đàm Ba-Lê ?
- ● Về những mưu tính của các phe phái trong vấn đề vãn hồi hòa bình Việt Nam ?
- ☆ Về các biện pháp rút quân, ngưng chiến, tổng tuyển cử ?

TÌM ĐỌC TUẦN BÁO

diễn đàn

Số 2 - Ra ngày 10-80-1969

SỐ BÁO TRÀN NGẬP BÀI VỞ VÀ TÀI LIỆU ĐẶC SẮC CỦA NHỮNG CÂY BÚT TÊN TUỔI NHẤT VIỆT NAM HIỆN NAY.

— Nếu bất mãn với Diễn Đàn số 1
Bạn sẽ hài lòng với Diễn Đàn số 2

Tin Mừng Cho Nữ Giới

CHỦ NHÂN đã từng xuất ngoại nhiều nước, đứng điều khiển một nhà may Âu Phục Phụ Nữ, giúp các bạn trong việc chọn lựa hàng cũng như kiểu áo thích hợp với vóc dáng và thời trang.

Tiếp đãi nồng hậu, lịch sự —HÃY ĐẾN :

ÁNH - TUYẾT

56—Phan Bội Châu—Saigon

- — Một rừng vải tơ lụa
- — Một tốp thợ ưng ý nhất
- — Một nhà may làm vừa lòng các bạn khó tính.

RMK - BRJ NEEDS

Translators—Must be able to render written Vietnamese into grammatical English.

Administrative Specialists (female) must speak excellent English and exhibit a high degree of secretarial skill.

Applicants are invited to apply at the RMK-BRJ Personnel Office at the foot of the Newport bridge during working hours.

Sang đất

Mặt tiền đường Hùng Vương 5 Lô. Hỏi Bình Minh 158/3 Hùng Vương, Thị Nghè—Gia Định ngã tư Xa Lộ.

RMK-BRJ

Cần Tuyển Gấp

1). Tài xế xe hạng nặng (có bằng lái xe hạng nặng)
2). Thợ máy dầu và thợ máy xăng.
3). Tài xế Thông ngôn
4). Tài xế Pick-up
5). Thợ tiện
6). Thợ hàn điện
7). Thợ cuốn mô-tơ

Ứng viên phải :

a) Hợp lệ tình trạng quân dịch
b) Có chứng chỉ nghỉ việc sở cũ
c) Có chứng chỉ hành nghề

Xin mời các ứng viên đủ điều kiện đến hỏi tại Phòng Nhân viên RMK-BRJ tại Tân Cảng Xa Lộ trong những ngày giờ làm việc.

Hoa Hậu

THẾ GIỚI

- — Hoa Hậu Anh quốc
- — Hoa Hậu Mỹ quốc
- — Hoa Hậu California
- — Hoa Hậu Ái Nhĩ Lan
- — Ca sĩ trứ danh Nhựt SOME OKA
- — Minh tinh màn bạc Mỹ SHIRLEY JONES
- — Và hầu hết hoa hậu, nghệ sĩ và nữ V.N. đều xác nhận rằng mặc áo dài, đồ đầm nhà may SAIGON (32C Thủ Khoa Huân Saigon) đáng người trở nên đẹp hơn nhiều :

THANH TAO !
YỂU ĐIỆU !
YÊU KIỀU !

Nhà may

ÁO DÀI & ĐỒ ĐẦM

SAIGON

32c THỦ KHOA-HUÂN, SG.

(Ngay cửa Bắc Chợ Saigon)

Thuốc Dàn

Hiệu Con Rắn

TRỊ : Ghẻ, nhọt, tức ngực, hạch đàm sưng trặc, nhức đầu, đạp đinh nước ăn chơn và các chứng bịnh ngoài da. Các tiệm thuốc bắc đều có bán. Saigon do NHÀNH MAI, 24 Trần khát Chân (gần chợ Tân Định. KN.BYT số 536 ngày 20-11-63

---

có thai... ỤA MỬA.

BÓN... MỆT, MỎI LƯNG

có huyết dư. Hãy uống thuốc DƯỠNG THAI hiệu NHÀNH MAI. Các tiệm thuốc có bán. Saigon do NHÀNH MAI 24 Trần khát Chân (gần chợ Tân Định)

KN.B YT. số 334 ngày 20-11-63

Thông-Cáo FIAT

Hãng L'UCIA hân hạnh báo tin :
Garage FIAT của hãng đang đón chờ quý vị thân chủ FIAT.
Ông RODA người Ý Đại Lợi chuyên viên của hãng FIAT sẽ tiếp xúc với Quý vị để giải thích về mọi vấn đề kỹ thuật, từ ngày 4 đến 15 tháng 8/1969.
Xin liên lạc trước bằng điện thoại với Ông RODA hoặc ông HOẠT, Trưởng ban sửa chữa—Địa chỉ : GARAGE FIAT 11, Đồ thành Nhơn, Khánh Hội
Điện thoại : 93.196.

Nhắn Tin

Anh Sanh được tin này về gấp. Chị Hoa đau nặng.

K.H.

Cáo thị bán xe

Bán xe du lịch RENAULT R 4 Đời EH tình trạng hoàn hảo, cho giá và xem xe 26 Tôn Thất Đạm. (Sở Hành Chánh).

Công Ty Bảo Hiểm
Tái Bảo Hiểm Việt Nam
Phó Giám đốc.

ĐÃ XUẤT BẢN

ĐIỆP VIÊN ÁO TÍM

(Z.28)

Người Thứ Tám.

YÊU CON

Nên tìm mua cho được quyển :

VẦN KHAI TRÍ

Một quyển vần tối tân soạn thảo công phu, dễ học nhiều hình ảnh in 4 màu, toàn trên giấy trắng tốt.

Bán tại : Nhà sách KHAI TRÍ, 66 Lê Lợi Saigon

Đã phát hành Z.28 ĐIỆP VIÊN ÁO TÍM

TOYOTA-MAZDA-HONDA

- ● Chuyên bán phụ tùng origine các xe **TOYOTA 800, TOYOTA CORONA, TOYOTO CROWN... MAZDA 800, 1000, 1200...** và xe gắn máy **HONDA.**
- ● **ĐẶC BIỆT :** Có chuyên viên gắn, ráp, thay tại chỗ những phụ tùng nhẹ một cách nhanh chóng. Quý vị khỏi mất thì giờ gởi xe tại garage.
- ● Giao hàng tận nơi cho các Đại Lý ở tỉnh.

Hỏi : KINH ĐÔ AUTO
265 BIS VÕ TÁNH SAIGON
(Gần rạp hát Quốc Thanh)

CẦN

Chu Lai

		LƯƠNG CĂN BẢN
1	Phụ tá Hành chánh	119đG
1	Quản trị Nhân viên	151đG
1	Quản trị Nhân viên	119đG
1	Chuyên viên ấn định lương bổng và chức nghiệp	151đG
1	Chuyên viên về lương bổng và chức nghiệp	119đG
4	Thợ máy phát điện	51đG
1	Thợ đặt ống dầu	46đG
4	Thợ điện	46đG
2	Thợ máy dầu cặn	51đĐ

Đà Nẵng

5	Kế toán viên	91đG
5	Chuyên viên Kế toán	91đG— 119đG—151đG
5	Vô tuyến điện thoại viên	70đG— 91đG—119đG
15	Thông ngôn kiêm phiên dịch viên	70đG— 91đG—119đG

Các ứng viên phải có kinh nghiệm hãy đến tại 190 Bis Pasteur Saigon vào các ngày 5,6,7,8 và 9 nhớ mang theo các giấy tờ cần thiết để được tuyển chọn.

— Các ứng viên được thâu dụng sẽ được hưởng phụ cấp xa xứ.

— Nam ứng viên phải có đủ giấy tờ hợp lệ tình trạng Quân dịch.

Hành Hương Đặc Biệt

ROMA - LOURDES - PARIS - LISIEUX

Đi trong vòng 1 tháng. Do Linh Mục NGUYỄN-ĐỨC-NHÂN hướng dẫn. Giấy phép số : 399/69 ngày 22-7-69 Chuyến đi vào ngày 30. Aout 1969 và 15-9-69. Bao luôn thuế xuất ngoại, ăn ở và đi viếng Thánh Địa là 199.500đ. Ghi tên SAIGON-TOURS, 50 Công Lý Saigon, Tél : 23.372 ; số 82 Ngô Quyền Chợ Lớn Tél 37.121; số 2 Phạm Hồng Thái Đàlạt (Cao Nguyên Trung Phần).

Các nhà Trực-Dụng Chăn-Nuôi

Lưu ý !!

Đại Diện Thương Mại DANKY AGENCY
62, Trịnh minh Thế Saigon
Tél : 23173 et 23588
Cấp hóa đơn đề nhập cảng gà :
PILCH HONG.KONG

MIỄN PHÍ

QUÍ BÀ SẮP CÓ CHÁU BÉ ?

Nếu Quí Bà sắp có cháu bé thì Quí Bà hãy điền chi tiết vào phiếu này và chúng tôi sẽ gởi đến Quí Bà một món quà tặng xinh xắn cùng với quyển sách "MỘT ÍT THƯỜNG THỨC VỀ NUÔI TRẺ", cả hai đều là quà tặng miễn phí.

Quí Bà chỉ cần điền chi tiết vào phiếu này (viết bằng chữ hoa) và gởi đến

INTERTRAD Hộp thơ 841 SAIGON

Họ và Tên ____________

____

Địa chỉ ____________

____

LOẠI SÁCH NHI ĐỒNG

TUỔI THƠ

Tương lai nước Việt Nam sau này hay hay dở đều do sự giáo dục hiện tại của lứa thiếu nhi măng non của đất nước.

Chúng ta, cũng như hầu hết các phụ huynh học sinh, từ lâu hằng ao ước có một tủ sách giáo dục lành mạnh dành cho con em, để tránh cho các trẻ khỏi phải đọc loại sách nhảm nhí hiện đang tràn ngập trên thị trường sách báo.

Chúng ta đã từng xót xa đau đớn nhìn thấy đám trẻ thơ ngây say mê đọc loại sách trinh thám và kiếm hiệp rẻ tiền, loại sách khiêu dâm và quái đản, những thứ sách đầu độc trí óc non nớt của con em chúng ta.

Để góp phần nào vào sự giáo dục trẻ em, Nhà sách Khai Trí cộng tác với một số nhà văn nhà giáo tha thiết đến tương lai con em, cho xuất bản loại sách nhi đồng TUỔI THƠ, một loại sách giá trị lành mạnh viết đúng chính tả, văn phạm, ấn loát [illegible] thông đáng được hãnh diện chưng bày trong mọi tủ sách gia đình.

Chúng tôi hy vọng loại sách nhi đồng TUỔI THƠ sẽ giúp ích cho các em và là món ăn tinh thần cần thiết của thiếu nhi Việt Nam.

Nhà Sách KHAI-TRÍ
62 — Lê Lợi — Saigon.